ISSN 1725-2423

Official Journal

of the European Union

C 38 E

Volume 47

12 February 2004

English edition

Information and Notices

Notice No | Contents | Page

I *(Information)*

EUROPEAN PARLIAMENT

2002-2003 SESSION

Sittings of 13 to 16 January 2003

Monday 13 January 2003

(2004/C 38 E/01) MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING 1

1. Resumption of session 1
2. In Memoriam 1
3. Approval of Minutes of previous sitting 1
4. Documents received 1
5. Texts of agreements forwarded by the Council 5
6. Written declarations (Rule 51) 5
7. Petitions 5
8. Numerical membership of committees 6
9. Membership of committees and delegations 6
10. Order of business 6
11. Immigration and asylum policy (motions for resolutions tabled) 8
12. One-minute speeches on matters of political importance 8
13. Regional and local authorities in European integration (debate) 8

(Continued)

EN

14. Basic rights in the EU (2001) (debate) 9

15. Integrated management of the external borders (debate) 9

16. Agenda for next sitting 10

17. Closure of sitting 10

ATTENDANCE REGISTER 11

Tuesday 14 January 2003

(2004/C 38 E/02) MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING 12

1. Opening of sitting 12

2. Request for the setting-up of a committee of inquiry 12

3. Debate on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law (motions for resolutions tabled) 12

4. Development of the Community's railways ***I — Safety on the Community's railways ***I — Interoperability of the trans-European rail system ***I — European Railway Agency ***I (debate) 13

5. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I (debate) 14

VOTING TIME

6. Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings *** I (Rule 110a) (vote) 15

7. Unfair practices in the supply of airline services from third countries ***I (Rule 110a) (vote) . . 15

8. Humanitarian aid (2000) (Rule 110a) (vote) 15

9. Development of the Community's railways ***I (vote) 15

10. Safety on the Community's railways ***I (vote) 16

11. Interoperability of the trans-European rail system ***I (vote) 16

12. European Railway Agency ***I (vote) 16

13. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I (vote) 17

14. Regional and local authorities in European integration (vote) 17

15. Election of the Ombudsman (premier tour de scrutin) 17

END OF VOTING TIME

16. Approval of Minutes of previous sitting 20

17. Work programme of the Greek presidency (statement followed by debate) 20

18. Question Time (questions to the Commission) 20

19. Clearing and settlement in the European Union (debate) 22

20. Health care and care for the elderly (debate) 22

21. Agenda for next sitting 22

22. Closure of sitting 22

ATTENDANCE REGISTER 23

ANNEX I

RESULTS OF VOTES 24

1. Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings ***I 24

2. Unfair practices in the supply of airline services from third countries ***I 24

3. Humanitarian aid (2000) 25

4. Development of the Community's railways ***I 25

5. Safety on the Community's railways ***I 26

6. Interoperability of the trans-European rail system ***I 28

7. European Railway Agency ***I 29

8. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I 30

9. Regional and local authorities in European integration 33

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES 35

Carlotti report A5-0433/2002 — Resolution 35

Jarzembowski report A5-0417/2002 — Amendments 13 and 14 36

Jarzembowski report A5-0417/2002 — Amendment 4 37

Jarzembowski report A5-0417/2002 — Amendment 10 38

Jarzembowski report A5-0417/2002 — Amendment 12 40

Jarzembowski report A5-0417/2002 — Resolution 41

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 2 42

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 8 44

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 30 45

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 63 46

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 72 48

Sterckx report A5-0424/2002 — Amendment 73 49

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 96, 1st part 50

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 96, 2nd part 52

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 91 53

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 99 54

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 106 56

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 90 57

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 92 58

Markov report A5-0388/2002 — Amendment 107 60

Markov report A5-0388/2002 — Commission proposal 61

Napolitano report A5-0427/2002 — Resolution 63

(Continued)

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0001

Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive amending Council Directives 78/660/EEC, 83/349/EEC and 91/674/EEC on the annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings (COM(2002) 259/2 — C5-0233/2002 — 2002/0112(COD)) 65

P5_TC1-COD(2002)0112

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive 2003/…/EC amending Council Directives 78/660/EEC, 83/349/EEC, 86/635/EEC and 91/674/EEC on the annual and consolidated accounts of certain types of companies, banks and other financial institutions and insurance undertakings 65

P5_TA(2003)0002

Unfair practices in the supply of airline services from third countries ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation concerning protection against subsidisation and unfair pricing practices in the supply of airline services from countries not members of the European Community (COM(2002) 110 — C5-0133/2002 — 2002/0067(COD)) 75

P5_TC1-COD(2002)0067

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation (EC) No …/2003 concerning protection against subsidisation and unfair pricing practices causing injury to Community air carriers in the supply of airline services from countries not members of the European Community 76

P5_TA(2003)0003

Humanitarian aid (2000)

European Parliament resolution on the Commission's Annual Report on humanitarian aid 2000 (COM(2001) 307 — C5-0397/2001 — 2001/2155(COS)) 85

P5_TA(2003)0004

Development of the Community's railways ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive amending Council directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways (COM(2002) 25 — C5-0038/2002 — 2002/0025(COD)) 89

P5_TC1-COD(2002)0025

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council 2003/…/EC amending Council Directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway and infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification 90

(Continued)

P5_TA(2003)0005

Safety on the Community's railways ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (COM(2002) 21 — C5-0039/2002 — 2002/0022(COD)) 92

P5_TC1-COD(2002)0022

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive 2003/..../EC on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification 93

ANNEX I

Common Safety Indicators 114

ANNEX II

Notification of national safety rules 115

ANNEX III

Safety Management Systems 116

ANNEX IV

Declarations for network-specific part of safety certificate 117

ANNEX V

Principal content of accident and incident investigation report 117

P5_TA(2003)0006

Interoperability of the trans-European rail system ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC on the interoperability of the trans-European rail system (COM(2002) 22 — C5-0045/2002 — 2002/0023(COD)) 119

P5_TC1-COD(2002)0023

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive 2003/.../EC amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC on the interoperability of the trans-European rail system 120

ANNEX I

THE TRANS-EUROPEAN HIGH-SPEED RAIL SYSTEM 133

ANNEX II

SUBSYSTEMS 134

(Continued)

P5_TA(2003)0007

European Railway Agency ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation establishing a European Railway Agency (COM(2002) 23 — C5-0046/2002 — 2002/0024(COD)) 135

P5_TC1-COD(2002)0024

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation (EC) No .../2003 establishing a European Railway Agency 136

P5_TA(2003)0008

Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport (COM(2001) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD)) 152

P5_TC1-COD(2001)0241

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation (EC) No .../2003 on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport 152

P5_TA(2003)0009

Role of the regional and local authorities in building Europe

European Parliament resolution on the role of regional and local authorities in European integration (2002/2141(INI)) 167

Wednesday 15 January 2003

(2004/C 38 E/03) MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING 172

1. Opening of sitting 172
2. Texts of agreements forwarded by the Council 172
3. Afghanistan, one year after the Bonn Agreement (statements followed by debate) 172
4. Cosmetics ***III (debate) 173

VOTING TIME

5. Immigration and asylum policy (vote) 174
6. Cosmetics ***III (vote) 174
7. Basic rights in the EU (2001) (vote) 174
8. Integrated management of the external borders (vote) 175
9. Clearing and settlement in the European Union (vote) 175
10. Official welcome 175
11. Health care and care for the elderly (vote) 175
12. Afghanistan, one year after the Bonn Agreement (vote) 175
13. Election of the Ombudsman (second ballot) 176

END OF VOTING TIME

(Continued)

14. Approval of Minutes of previous sitting 178

15. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement *** — EC-Lebanon Agreement (debate) . . . 178

16. The Northern dimension (statement followed by debate) 179

17. Question Time (questions to the Council) 180

18. Agenda for next sitting 181

19. Closure of sitting 181

ATTENDANCE REGISTER 182

ANNEX I

RESULTS OF VOTES 183

1. Immigration and asylum policy 183

2. Cosmetic products ***III 184

3. Basic rights in the EU (2001) 184

4. Integrated management of the external borders 189

5. Clearing and settlement in the European Union 189

6. Health care and care for the elderly 190

7. Afghanistan, one year after the Bonn Agreement 191

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES 192

B5-0029/2003 — RC — Immigration and asylum policy — Amendment 4 192

B5-0029/2003 — RC — Immigration and asylum policy — Resolution 193

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 49 194

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 22 195

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 33 196

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 25 198

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 24 199

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 41 201

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 16 202

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 48 204

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 43 205

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 45 206

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 51 208

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 63 209

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 37 210

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 38 212

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 39 213

Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 1 215

(Continued)

Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 82 216
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 40 217
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 2 219
Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 107 220
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 29 222
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 47 223
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 21 224
Swiebel report A5-0451/2002 — Amendment 43 226
Swiebel report A5-0451/2002 — Paragraph 128 227
Swiebel report A5-0451/2002 — Resolution 228
Pirker report A5-0449/2002 — Resolution 230
Mantovani report A5-0452/2002 — Paragraph 10, point (c) 231
Mantovani report A5-0452/2002 — Amendment 5 233
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Amendment 4 234
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Amendment 5 235
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Amendment 6 237
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Amendment 2 238
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Recital I 239
B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement — Resolution 240

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0010

Immigration and asylum policy

European Parliament resolution on immigration and asylum policy 242

P5_TA(2003)0011

Cosmetics ***III

European Parliament legislative resolution on the joint text approved by the Conciliation Committee for a European Parliament and Council directive amending Council Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD)) 246

P5_TA(2003)0012

Basic rights in the EU (2001)

European Parliament resolution on the situation concerning basic rights in the European Union (2001) (2001/2014(INI)) 247

P5_TA(2003)0013

Integrated management of the external borders

European Parliament resolution on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Towards integrated management of the external borders of the Member States of the European Union' (COM(2002) 233 — C5-0505/2002 — 2002/2212(INI)) 263

(Continued)

P5_TA(2003)0014

Clearing and settlement in the European Union

European Parliament resolution on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Clearing and settlement in the European Union: main policy issues and future challenges' (COM(2002) 257 — C5-0325/2002 — 2002/2169(COS)) 265

P5_TA(2003)0015

Health care and care for the elderly

European Parliament resolution on the Commission communication to the Council, the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of Regions on the future of health care and care for the elderly: guaranteeing accessibility, quality and financial viability (COM(2001) 723 — C5-0163/2002 — 2002/2071(COS)) 269

P5_TA(2003)0016

Afghanistan, one year after the Bonn Agreement

European Parliament resolution on Afghanistan, one year after the Bonn Agreement 277

P5_TA(2003)0017

Appointment of the European Ombudsman

European Parliament Decision appointing the European Ombudsman 280

Thursday 16 January 2003

(2004/C 38 E/04) MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING 281

1. Opening of sitting 281
2. Documents received 281
3. EBRD activities (debate) 281
4. European aquaculture (debate) 282

VOTING TIME

5. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement *** (Rule 110a) (vote) 282
6. EC-Lebanon Agreement (vote) 283
7. The Northern Dimension (vote) 283
8. EBRD activities (vote) 283
9. European aquaculture (vote) 283

END OF VOTING TIME

10. Deadlines for the next sittings 284
11. Approval of Minutes of previous sitting 284
12. Fishing in international waters (debate) 285
13. Effect of the low-frequency active sonar on marine life (statement followed by debate) 285
14. Humanitarian crisis in North Korea (debate) 285

Contents *(continued)* Page

15. Equatorial Guinea (debate) 285
16. Chechnya (debate) 286
17. Communication of common positions of the Council 286

VOTING TIME

18. Humanitarian crisis in North Korea (vote) 286
19. Equatorial Guinea (vote) 287
20. Chechnya (vote) 287
21. Fishing in international waters (vote) 287

END OF VOTING TIME

22. Referrals to committees — Authorisation to draw up reports 288
23. Written declarations (Rule 51) 290
24. Election by Parliament of the President of the Commission (Rule 51) 291
25. Membership of committees and delegations 291
26. Forwarding of texts adopted during the sitting 291
27. Dates for next sittings 291
28. Adjournment of session 291

ATTENDANCE REGISTER 292

ANNEX I

RESULTS OF VOTES 293
1. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement *** 293
2. EC-Lebanon Agreement 293
3. The Northern Dimension 294
4. EBRD activities 295
5. European aquaculture 296
6. Humanitarian crisis in North Korea 296
7. Equatorial Guinea 296
8. Chechnya 297
9. Fishing in international waters 297

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES 299
Markov report A5-0421/2002 — Amendment 11 299
Markov report A5-0421/2002 — Amendment 12 300
Martin report A5-0448/2002 — Paragraph 10, 1st part 301
Martin report A5-0448/2002 — Paragraph 10, 2nd part 302
Martin report A5-0448/2002 — Resolution 303
B5-0038/2003 — RC — Equatorial Guinea — Resolution 305
B5-0037/2003 — RC Resolution — Chechnya — Amendment 1 305
B5-0037/2003 — RC — Chechnya — Amendment 2 306

(Continued)

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0018

EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement ***

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council decision on the conclusion of a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part (10820/2002 — COM(2002) 170 — C5-0395/2002 — 2002/0083(AVC)) 307

P5_TA(2003)0019

EC-Lebanon Agreement

European Parliament resolution on the conclusion of an Association Agreement with the Republic of Lebanon 307

P5_TA(2003)0020

The Northern Dimension

European Parliament resolution on the Northern Dimension — New Action Plan 2004-2006 310

P5_TA(2003)0021

EBRD activities

European Parliament resolution on the activities of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) (2002/2095(INI)) 313

P5_TA(2003)0022

European aquaculture

European Parliament resolution on aquaculture in the European Union: present and future (2002/2058(INI)) 318

P5_TA(2003)0023

Humanitarian crisis in North Korea

European Parliament resolution on the humanitarian crisis in North Korea 323

P5_TA(2003)0024

Equatorial Guinea

European Parliament resolution on Equatorial Guinea 325

P5_TA(2003)0025

Chechnya

European Parliament resolution on non-prolongation of the OSCE mandate in Chechnya 326

P5_TA(2003)0026

Fishing in international waters

European Parliament resolution on fisheries in international waters in the context of external action under the common fisheries policy (2002/2024(INI)) 328

P5_TA(2003)0027

Election of the President of the Commission

European Parliament declaration on the election of the President of the Commission by the European Parliament 332

ANNEX 332

Key to symbols used

*	Consultation procedure
**I	Cooperation procedure: first reading
**II	Cooperation procedure: second reading
***	Assent procedure
***I	Codecision procedure: first reading
***II	Codecision procedure: second reading
***III	Codecision procedure: third reading

(The type of procedure is determined by the legal basis proposed by the Commission)

Information relating to voting time

Unless stated otherwise, the rapporteurs informed the Chair in writing, before the vote, of their position on the amendments.

Abbreviations used for Parliamentary Committees

AFET	Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy
BUDG	Committee on Budgets
CONT	Committee on Budgetary Control
LIBE	Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs
ECON	Committee on Economic and Monetary Affairs
JURI	Committee on Legal Affairs and the Internal Market
ITRE	Committee on Industry, External Trade, Research and Energy
EMPL	Committee on Employment and Social Affairs
ENVI	Committee on the Environment, Public Health and Consumer Policy
AGRI	Committee on Agriculture and Rural Development
PECH	Committee on Fisheries
RETT	Committee on Regional Policy, Transport and Tourism
CULT	Committee on Culture, Youth, Education, the Media and Sport
DEVE	Committee on Development and Cooperation
AFCO	Committee on Constitutional Affairs
FEMM	Committee on Women's Rights and Equal Opportunities
PETI	Committee on Petitions

Abbreviations used for Political Groups

PPE-DE	Group of the European People's Party (Christian Democrats) and European Democrats
PSE	Group of the Party of European Socialists
ELDR	Group of the European Liberal, Democrat and Reform Party
Verts/ALE	Group of the Greens/European Free Alliance
GUE/NGL	Confederal Group of the European United Left/Nordic Green Left
UEN	Union for a Europe of Nations Group
EDD	Group for a Europe of Democracies and Diversities
NI	Non-attached Members

EN

Monday 13 January 2003

I

(Information)

EUROPEAN PARLIAMENT

2002-2003 SESSION

Sittings of 13 to 16 January 2003

LOUISE WEISS BUILDING — STRASBOURG

(2004/C 38 E/01)

MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING

IN THE CHAIR: Mr PROVAN

Vice-President

1. Resumption of session

The sitting opened at 17.00.

2. In Memoriam

On behalf of Parliament, the President paid tribute to the memory of Mr Roy Jenkins, a former Member of the British Government and President of the Commission, who had died the previous weekend.

Parliament observed a minute's silence.

3. Approval of Minutes of previous sitting

The Minutes of the previous sitting were approved.

4. Documents received

The President had received the following texts:

(a) from the Council and/or Commission:

— Proposal for transfer of appropriations 56/2002 between Chapters in Section III — Commission — Part B — of the General Budget for the European Union for the financial year 2002 (SEC(2002) 1384 — C5-0628/2002 — 2002/2285(GBD))
referred to responsible: BUDG

Monday 13 January 2003

— Proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Regulation (EC) No 417/2002 on the accelerated phasing in of double hull or equivalent design requirements for single hull oil tankers and repealing Council Regulation (EC) No 2978/94 (COM(2002) 780 — C5-0629/2002 — 2002/0310(COD))

referred to: responsible: RETT
opinion: ITRE, ENVI

legal basis: Article 80(2) EC

— Proposal for a decision of the European Parliament and of the Council adopting a multi-annual programme (2004-2006) for the effective integration of Information and Communication Technologies (ICT) in education and training systems in Europe (eLearning Programme) (COM(2002) 751 — C5-0630/2002 — 2002/0303(COD))

referred to: responsible: CULT
opinion: BUDG, ITRE, FEMM

legal basis: Articles 149(4) and 150 EC

— Amended proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on computerising the movement and surveillance of excisable products (COM(2002) 757 — C5-0631/2002 — 2001/0185(COD))

For information: ECON, BUDG, CONT, ITRE

legal basis: Article 95 EC

— Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the limitation of emissions of volatile organic compounds due to the use of organic solvents in decorative paints and varnishes and vehicle refinishing products and amending Directive 1999/13/EC (COM(2002) 750 — C5-0632/2002 — 2002/0301(COD))

referred to: responsible: ENVI
opinion: ITRE, RETT

legal basis: Article 95 EC

— Council Regulation establishing a tuna tracking and verification system (COM(2002) 773 — C5-0633/2002 — 2001/0170(CNS))

For information: PECH, ENVI

legal basis: Article 37 EC

— Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Directive 97/68/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to measures against the emission of gaseous and particulate pollutants from internal combustion engines to be installed in non-road mobile machinery (COM(2002) 765 — C5-0636/2002 — 2002/0304(COD))

referred to: responsible: ENVI
opinion: ITRE, RETT

legal basis: Article 95 EC

— Opinion of the Commission pursuant to Article 251(2), third subparagraph, point (c) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending for the twenty -third time Council Directive 76/769/EEC relating to restrictions on the marketing and use of certain dangerous substances and preparations (substances classified as carcinogens, mutagens or substances toxic to reproduction — c/m/r) (COM(2002) 768 — C5-0637/2002 — 2001/0110(COD))

For information: ENVI

legal basis: Article 95 EC

— Initiative of the Kingdom of Denmark with a view to adopting a Council Act drawing up, on the basis of Article 43(1) of the Convention on the Establishment of a European Police Office (Europol Convention), of a Protocol amending that Convention (13254/5/2002 — C5-0001/2003 — 2002/0814(CNS))

referred to: responsible: LIBE

legal basis: Article 39 EU

Monday 13 January 2003

— Proposal for a Council decision amending Decision 1999/468/EC laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission (COM(2002) 719 — C5-0002/2003 — 2002/0298(CNS))

referred to: responsible: AFCO
opinion: committees concerned

legal basis: Article 202 EC

(b) from committees:

— Report on the implications of the Commission Green Paper on European Union Consumer Protection for the future of EU consumer policy (COM(2001) 531 — C5-0295/2002 — 2002/2151(COS)) — Committee on the Environment, Public Health and Consumer Policy
Rapporteur: Mrs Patrie
(A5-0423/2002)

— Report on fisheries in international waters in the context of external action under the common fisheries policy (2002/2024(INI)) — Committee on Fisheries
Rapporteur: Mrs Miguélez Ramos
(A5-0446/2002)

— Report on reform of the procedure of the clearance of accounts (2002/2149(INI)) — Committee on Budgetary Control
Rapporteur: Mr Mulder
(A5-0447/2002)

— Report on aquaculture in the European Union: present and future (2002/2058(INI)) — Committee on Fisheries
Rapporteur: Mr Hugues Martin
(A5-0448/2002)

— Report on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Towards integrated management of the external borders of the Member States of the European Union' (COM(2002) 233 — C5-0505/2002 — 2002/2212(INI)) — Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs
Rapporteur: Mr Pirker
(A5-0449/2002)

— Report on the human rights situation in the European Union (2001) (2001/2014(INI)) — Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs
Rapporteur: Mrs Swiebel
(A5-0451/2002)

— Report on the Commission communication to the Council, the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of Regions on the future of health care and care for the elderly: guaranteeing accessibility, quality and financial viability (COM(2001) 723 — C5-0163/2002 — 2002/2071(COS)) — Committee on Employment and Social Affairs
Rapporteur: Mr Mantovani
(A5-0452/2002)

(c) from Members:

(ca) oral questions (Rule 42):

— Elmar Brok, on behalf of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy, to the Council, on the conclusion of an association agreement with Lebanon (B5-0508/2002);

— Elmar Brok, on behalf of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy, to the Commission, on the conclusion of an association agreement with Lebanon (B5-0509/2002);

Monday 13 January 2003

(cb) oral questions for Question Time (Rule 43) (B5-0001/2003):

— Ortuondo Larrea, Medina Ortega, Nogueira Román, Cushnahan, Alavanos, Ludford, Posselt, Kratsa-Tsagaropoulou, Hans-Peter Martin, Alyssandrakis, Korakas, Patakis, Wuori, Staes, Lage, Newton Dunn, Cushnahan, Papayannakis, Lannoye, Kratsa-Tsagaropoulou, Rübig, Staes, Posselt, Lund, Dupuis, Cappato, Dührkop Dührkop, Karlsson, Casaca, Wuori, Ortuondo Larrea, Sjöstedt, Alavanos, Medina Ortega, Nogueira Román, Izquierdo Rojo, Ferri, Aparicio Sánchez, Flemming, Ebner, Ahern, Bowe, Hughes, McNally, Morgan, Watts, Stihler, Herranz García, Van Lancker, Korakas, Patakis, Harbour, Hans-Peter Martin, Alyssandrakis, Jackson, Hedkvist Petersen, Bouwman, Lulling

(cc) motions for resolutions (Rule 48):

— Garriga Polledo on a European Academy of Law (B5-0535/2002);

referred to responsible: CULT

— Hernández Mollar on a Euro-Arab business association (B5-0536/2002);

referred to responsible: ITRE

— Hernández Mollar on a European Centre for the Development of Public Housing (B5-0537/2002);

referred to responsible: EMPL

— Mussa on tax exemption for funding allocated to scientific and technological research (B5-0538/2002);

referred to responsible: ITRE

— Mayol I Raynal, Bautista Ojeda, Jillian Evans, Hudghton, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea and Wyn on the failure to respect language rights in France (B5-0539/2002);

referred to responsible: CULT

— Figueiredo on the effects of the introduction of the euro (B5-0640/2002);

referred to responsible: ECON

(cd) proposals for recommendations (Rule 49)

— Buitenweg on EU-US agreement on judicial cooperation in criminal matters (B5-0540/2002);

referred to responsible: LIBE

— Cappato, Davies, Cohn-Bendit, Frahm, Mendiluce Pereiro, Auroi, Bertinotti, Bonino, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Brie, Buitenweg, Campos, Casaca, Cashman, Celli, Cerdeira Morterero, Clegg, Corbey, Cossutta, Dell'Alba, della Vedova, Dupuis, De Roo, Dhaene, Diéz González, Di Lello Finuoli, dos Santos, Duff, Echerer, Fava, Flautre, Formentini, Fraisse, Frassoni, Ghilardotti, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Hazan, Imbeni, Isler Béguin, Jonckheer, Krarup, Krivine, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Ludford, Maaten, MacCormick, Maes, Manisco, Markov, McKenna, Marinho, Marset Campos, Martelli, Martin, Mayol i Raynal, Meijer, Menéndez del Valle, Messner, Moreira da Silva, Napoletano, Onesta, Paciotti, Pannella, Pastorelli, Piétrasanta, Pittella, Plooij-van Gorsel, Ries, Rod, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sánchez García, Sandbaek, Sanders-Ten Holte, Sbarbati, Sichrovsky, Patsy Sörensen, Sornosa Martínez, Staes, Sousa Pinto, Swiebel, Sylla, Thorning-Schmidt, Turco, Turmes, Vachetta, Vairinhos, Van den Berg, Van den Burg, Van Hulten,Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van den Bos, Van der Laan, Vanhecke, Vattimo, Luigi Vinci, Voggenhuber, Volcic, Wuori and Eurig Wyn on the reform of the Convention on drugs (B5-0541/2002)

referred to responsible: LIBE

(ce) written declaration(s) for entry in the register (Rule 51):

— Isler Béguin and Schörling on setting up a European bank for conservation and environmental regeneration (No 1/2003)

(d) from the Conciliation Committee:

— Joint text approved by the Conciliation Committee for a European Parliament and Council directive amending Council Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD))
referred to responsible: ENVI
legal basis: Article 95 EC

(e) from Parliament's delegation to the Conciliation Committee:

— ***III Report on the joint text approved by the Conciliation Committee for a European Parliament and Council directive amending Council Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD)) — Parliament's delegation to the Conciliation Committee
Rapporteur: Mrs Roth-Behrendt
(A5-0001/2003).

5. Texts of agreements forwarded by the Council

The President had received from the Council certified true copies of the following documents:

— Agreement in the form of a memorandum of understanding between the European Community and the Federative Republic of Brazil on arrangements in the area of market access for textile and clothing products;

— Stabilisation and association agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Croatia, of the other part;

— Additional Protocol laying down the trade arrangements for fish and fishery products to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part;

— Additional Protocol to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Czech Republic, of the other part, laying down the trade arrangements for certain fish and fishery products;

— Additional Protocol to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, with regard to an extension of the period laid down in Article 9(4) of Protocol 2 to the Europe Agreement.

6. Written declarations (Rule 51)

Written declarations Nos 13, 14, 15 and 16/2002 had not received the required number of signatures and had therefore lapsed pursuant to the provisions of Rule 51(5).

7. Petitions

Pursuant to Rule 174(5), the President had forwarded to the Committee on Petitions the following petitions which had been entered in the register on the date shown below:

23 December 2002

by Mrs Dagmar Braunschweig-Pauli (Deutsche SHG der Jodallergiker, Morbus Basedow- und Hyperthyreosekranken) (No 1582/2002);
by Mr Klaus Eggert (No 1583/2002);
by Mr Heribert Engemann (No 1584/2002);
by Mr Peter Költz (No 1585/2002);
by Mrs Claudia Triebel (Jedermann Kunst von der Straße Selbsthilfe e.V.) (No 1586/2002);

Monday 13 January 2003

by Mrs Rosa Lombisani (No 1587/2002);
by Mr Klaus Werz (No 1588/2002);
by Mrs Irmgard Del Pino (Bund Naturschutz in Bayern e.V. Ortsgruppe Welden) (No 1589/2002);
by Mr Jacob Deutschle (No 1590/2002);
by Mr David Conlin (Proact International) (and 3 signatures) (No 1591/2002);
by Mr Michael Knowles (Euronatur NABU) (No 1592/2002);
by Mr Heiko Seyer (No 1593/2002);
by Mr Leif Lundgren (No 1594/2002);
by Mr Manuel André (No 1595/2002);
by Mr Nigel Bowness (No 1596/2002);
by Mr Graham Smith (No 1597/2002);
by Mr Oliver Edwards (No 1598/2002);
by Mr Oliver Edwards (No 1599/2002);
by Mrs Susan Goode (No 1600/2002);
by Mrs Christine Rabus (No 1601/2002).

8. Numerical membership of committees

The President announced that he had received, after the meeting of the Conference of Presidents of 12 December 2002, a request for an extra seat to be added to the Committee on Petitions, thereby increasing the number of its members to 31.

Parliament approved the request.

9. Membership of committees and delegations

At the request of the EDD and ELDR Groups, Parliament ratified the following appointments:

— Committee on Petitions: Mrs Mathieu;

— Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy: Mr Nordmann to replace Mr Johan Van Hecke;

— Committee on Budgets: Mr Johan Van Hecke to replace Mr Nordmann;

— Delegation to the EU-Bulgaria Joint Parliamentary Committee: Mr Nordmann.

10. Order of business

The next item was the order of business.

The President announced that the final draft agenda for the January I and II 2003 sittings had been distributed (PE 352.624/PDOJ) and that a number of changes had been proposed (Rule 111):

(a) Sittings of 13 to 16 January 2003

Monday 13

— Mr Andrews requested that the Swiebel report (A5-0451/2002) (*Item 4 of PDOJ*) be postponed, since Mr Ribeiro e Castro, who had expressed a minority opinion on that report, was not able to be present that day because of the weather conditions (the President replied that the request should have been submitted by 16.00 at the latest).

Tuesday 14

— The PSE Group had requested that the vote on the Napolitano report (A5-0427/2002) (*Item 2 of PDOJ*) take place on Tuesday instead of Wednesday as foreseen in the PDOJ.

Parliament approved the request.

— The Conference of Presidents had decided not to authorise any meeting of parliamentary bodies during the Council's statement on the work programme of the Greek presidency (*Item 17 of PDOJ*) in order to ensure that as many Members as possible would be in the Chamber.

Wednesday 15

no change

Thursday 16

— The Verts/ALE Group had requested that the subject 'Humanitarian crisis in North Korea' (*Item 54 of PDOJ*) be removed from the agenda.

Mrs Frassoni proposed, on behalf of the Verts/ALE Group, to deal with this subject during the next part-session as part of the statements to be made by the Council and the Commission; Mr Poettering expressed, on behalf of the PPE-DE Group, the wish that the subject be kept on the agenda.

Parliament rejected the request.

— The ELDR Group had requested that the subject 'Chechnya' (*Item 56 of PDOJ*) be replaced by a new subject 'Death penalty in the United States — Decision in Illinois'.

The following spoke: Barón Crespo, on behalf of the PSE Group, who requested that the subject 'Chechnya' be maintained and suggested that the ELDR Group withdraw its proposal in favour of a solemn statement by the President which would be sent to the respective speakers of the two Houses of the United States Congress, Watson, on behalf of the ELDR Group, who maintained the request, Poettering, on behalf of the PPE-DE Group, who expressed his support for Mr Barón Crespo's proposal, and Dupuis, Non-attached Member.

Parliament rejected the request.

The President promised to forward Mr Barón Crespo's suggestion to the President of Parliament.

The following spoke: Frassoni, on behalf of the Verts/ALE Group, who would have wished Parliament to tackle the situation of the 26 people sentenced to death in the Congo following the assassination of Laurent Désiré Kabila, Posselt on those remarks, and Gollnisch, on the bombings in Iraq by the British airforce, a subject which he would wish Parliament to debate (the President cut him off).

(b) Sittings of 29 and 30 January 2003

Wednesday 29

— The Verts/ALE Group had requested the inclusion of Council and Commission statements on the withdrawal by North Korea from the nuclear non-proliferation treaty.

Mrs Frassoni moved the request on behalf of the Verts/ALE Group.

Parliament approved the request.

Thursday 30

no change

*

* *

The order of business was thus established.

Monday 13 January 2003

11. Immigration and asylum policy (motions for resolutions tabled)

The President had received motions for resolutions pursuant to Rule 37(2) from the following Members:

— Di Lello Finuoli, on behalf of the GUE/NGL Group, on immigration and asylum policy (B5-0027/2003);

— Hernández Mollar and Pirker, on behalf of the PPE-DE Group, on immigration and asylum policy (B5-0029/2003);

— Ludford, Olle Schmidt and Ole Sørensen, on behalf of the ELDR Group, and Terrón i Cusí, on behalf of the PSE Group, on immigration and asylum policy (B5-0030/2003);

— Angelilli, Ribeiro e Castro and Marchiani, on behalf of the UEN Group, on immigration and asylum policy (B5-0031/2003);

— Boumediene-Thiery, Jonckheer, Rühle, Patsy Sörensen and Buitenweg, on behalf of the Verts/ALE Group, on immigration and asylum policy (B5-0032/2003).

The debate took place on 18 December 2002 (*Item 12 of that day's Minutes*).

Deadline for tabling amendments and joint motions for resolutions: Monday 13 January at 19.00.

Vote: *Minutes of 15.1.2003, Item 5*.

12. One-minute speeches on matters of political importance

In accordance with Rule 121a, the President gave the floor to the following Members who wished to draw the attention of Parliament to matters of political importance:

De Roo, Gebhardt, Ó Neachtain, Titley, Bautista Ojeda, Savary, Mastorakis, Sacconi, Perry, Laguiller, Frahm, Flemming, Casaca, Ford and Lage.

Since Mr Gollnisch noisily expressed his intention to speak, the President called him to order in accordance with Rule 119(2), which he read, and cut him off.

IN THE CHAIR: Mr DIMITRAKOPOULOS

Vice-President

13. Regional and local authorities in European integration (debate)

The next item was the report drawn up by Mr Napolitano, on behalf of the Committee on Constitutional Affairs, on the role of regional and local authorities in European integration (2002/2141(INI)) (A5-0427/2002).

Mr Napolitano introduced his report.

Mr Barnier, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: Klaß, draftsman of the opinion of the FEMM Committee, Méndez de Vigo, on behalf of the PPE-DE Group, Corbett, on behalf of the PSE Group, Duff, on behalf of the ELDR Group, Herman Schmid, on behalf of the GUE/NGL Group, MacCormick, on behalf of the Verts/ALE Group, Ó Neachtain, on behalf of the UEN Group, Booth, on behalf of the EDD Group, Berthu, Non-attached Member, Schleicher, Carnero González, Paolo Costa, Meijer, Frassoni, Gorostiaga Atxalandabaso, Bodrato, Van den Berg, Vallvé, Ortuondo Larrea, Ferrer, Leinen, Malmström, Staes, Wuermeling, Poos and Sánchez Garcia.

IN THE CHAIR: Mr PUERTA

Vice-President

The following spoke: Fiori, Hans-Peter Martin and Poignant.

The following spoke: Méndez De Vigo, who pointed out that amendment 24 had not been distributed in all languages (the President replied that the services responsible would take the necessary steps to remedy this), and MacCormick, on when the report would be voted.

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 14.1.2003, Item 14.*

14. Basic rights in the EU (2001) (debate)

The next item was the report drawn up by Mrs Swiebel, on behalf of the Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs, on the situation concerning basic rights in the European Union (2001) (2001/2014(INI)) (A5-0451/2002).

Mrs Swiebel introduced her report.

Mr Vitorino, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: Cornillet, on behalf of the PPE-DE Group, Terrón i Cusí, on behalf of the PSE Group, Olle Schmidt, on behalf of the ELDR Group, González Álvarez, on behalf of the GUE/NGL Group, Lambert, on behalf of the Verts/ALE Group, Blokland, on behalf of the EDD Group, Gollnisch, Non-attached Member, Hernández Mollar, Robert J.E. Evans, Ludford, Laguiller, Turco, Santini, Iivari, Alyssandrakis and Coelho.

IN THE CHAIR: Mr VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice-President

The following spoke: Zrihen, Cederschiöld, Hedkvist Petersen, Banotti, Oostlander, Sacrédeus, Marinos, Marinho and Terrón i Cusí, the latter on the Spanish version of the penultimate indent of paragraph 19.

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 15.1.2003, Item 7.*

15. Integrated management of the external borders (debate)

The next item was the report drawn up by Mr Pirker, on behalf of the Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs, on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Towards integrated management of the external borders of the Member States of the European Union' (COM(2002) 233 — C5-0505/2002 — 2002/2212(INI)) (A5-0449/2002).

Mr Pirker introduced his report.

Mr Vitorino, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: Coelho, on behalf of the PPE-DE Group, Terrón i Cusí, on behalf of the PSE Group, Krarup, on behalf of the GUE/NGL Group, Santini, Robert J.E. Evans, von Boetticher and Ceyhun.

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 15.1.2003, Item 8.*

Monday 13 January 2003

16. Agenda for next sitting

The President referred Members to the document 'Agenda' (PE 352.624/OJMA).

17. Closure of sitting

The sitting closed at 21.00.

Julian Priestley	Pat Cox
Secretary-General	*President*

Monday 13 January 2003

ATTENDANCE REGISTER

The following signed:

Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berès, van den Berg, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Booth, Bordes, van den Bos, Boselli, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, De Veyrac, Dhaene, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Galeote Quecedo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Jackson, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karas, Karlsson, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, de La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCartin, MacCormick, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Musotto, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nisticò, Nobilia, Nordmann, Obiols i Germà, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pastorelli, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscarreta, Pittella, Poettering, Poignant, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scarbonchi, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Vallvé, Van Brempt, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Vinci, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wynn, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

(2004/C 38 E/01)

MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING

IN THE CHAIR: Mr FRIEDRICH

Vice-President

1. Opening of sitting

The sitting opened at 9.05.

2. Request for the setting-up of a committee of inquiry

The President announced that he had received, pursuant to Rule 151, a request from 202 Members for the setting-up of a committee of inquiry to investigate maritime safety and the protection of the marine and coastal environment.

He stated that the request had been referred to the Conference of Presidents.

3. Debate on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law (motions for resolutions tabled)

The President had received from the following Members or political groups requests for a debate, pursuant to Rule 50, on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law:

I. HUMANITARIAN CRISIS IN NORTH KOREA

— Ford and Van den Berg, on behalf of the PSE Group, on the humanitarian situation in the Democratic People's Republic of Korea (B5-0036/2003);

— Tannock, Gawronski, Perry and Maij-Weggen, on behalf of the PPE-DE Group, on the humanitarian crisis in North Korea (B5-0039/2003);

— Watson, Malmström and Andreasen, on behalf of the ELDR Group, on the famine in North Korea (B5-0043/2003);

— Lagendijk, Turmes, Ahern, Gahrton, Elisabeth Schroedter, Wuori and Maes, on behalf of the Verts/ALE Group, on North Korea (B5-0045/2003);

— Belder, on behalf of the EDD Group, on the humanitarian crisis in North Korea (B5-0048/2003);

— Vinci, on behalf of the GUE/NGL Group, on the humanitarian situation in the Democratic People's Republic of Korea (B5-0051/2003);

II. EQUATORIAL GUINEA

— Sauquillo Pérez del Arco, Carlotti, Martínez Martínez, Obiols i Germà and Carnero González, on behalf of the PSE Group, on the presidential election and failure to respect human rights in Equatorial Guinea (B5-0038/2003);

— Ferrer and Posselt, on behalf of the PPE-DE Group, on Equatorial Guinea (B5-0040/2003);

— Sanders-ten Holte, Sánchez García and Gasòliba i Böhm, on behalf of the ELDR Group, on the human rights situation in Equatorial Guinea (B5-0044/2003);

— Rod, Isler Béguin and Maes, on behalf of the Verts/ALE Group, on the presidential election in Equatorial Guinea (B5-0046/2003);

— Marset Campos and González Álvarez, on behalf of the GUE/NGL Group, on the presidential election and failure to respect human rights in Equatorial Guinea (B5-0050/2003);

III. CHECHNYA

— Paasilinna and Sakellariou, on behalf of the PSE Group, on the non-prolongation of the OSCE mandate in Chechnya (B5-0037/2003);

— Suominen, Oostlander and Posselt, on behalf of the PPE-DE Group, on the non-prolongation of the OSCE mandate in Chechnya (B5-0041/2003);

— Malmström, on behalf of the ELDR Group, on Chechnya (B5-0042/2003);

— Staes, Wuori, Elisabeth Schroedter, Cohn-Bendit, Isler Béguin and Hautala, on behalf of the Verts/ALE Group, on the situation in Chechnya (B5-0047/2003);

— Ainardi and Vinci, on behalf of the GUE/NGL Group, on the situation in Chechnya (B5-0049/2003);

Speaking time would be allocated pursuant to Rule 120.

4. Development of the Community's railways ***I — Safety on the Community's railways ***I — Interoperability of the trans-European rail system ***I — European Railway Agency ***I (debate)

The next item was the joint debate on four reports, drawn up on behalf of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism:

— the Jarzembowksi report on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways (COM(2002) 25 — C5-0038/2002 — 2002/ 25(COD)) (A5-0417/2002);

— the Sterckx report on the proposal for a European Parliament and Council directive on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (COM(2002) 21 — C5-0039/2002 — 2002/0022(COD)) (A5-0424/2002);

— the Ainardi report on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC on the interoperability of the trans-European rail system (COM(2002) 22 — C5-0045/2002 — 2002/0023(COD)) (A5-0418/2002);

— the Savary report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council establishing a European Railway Agency (COM(2002) 23 — C5-0046/2002 — 2002/0024(COD)) (A5-0441/2002).

Mrs de Palacio, Vice-President of the Commission, spoke.

Mr Jarzembowski, Mr Sterckx, Mrs Ainardi and Mr Savary introduced their reports.

The following spoke: Rack, on behalf of the PPE-DE Group, Simpson, on behalf of the PSE Group, Pohjamo, on behalf of the ELDR Group, Meijer, on behalf of the GUE/NGL Group, Dhaene, on behalf of the Verts/ALE Group, Gollnisch, Non-attached Member, and Peijs.

Tuesday 14 January 2003

IN THE CHAIR: Mr PROVAN

Vice-President

The following spoke: Swoboda, Caveri, Vachetta, Bouwman, Vermeer, Ortuondo Larrea, Ingo Schmitt, Savary, Korakas, Cauquil, Ebner, Miranda and de Palacio.

The President closed the debate.

Vote: *Items 9 to 12*.

5. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I (debate)

The next item was the report by Mr Markov, drawn up on behalf of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism, on the proposal for a European Parliament and Council regulation on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport (COM(2001) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD)) (A5-0388/2002).
Draftsman of an opinion under the 'Hughes Procedure' : Mr Andersson (EMPL)

Mrs de Palacio, Vice-President of the Commission, spoke.

Mr Markov introduced his report.

The following spoke: Andersson, draftsman of the opinion of the EMPL Committee, and Grosch, on behalf of the PPE-DE Group.

IN THE CHAIR: Mr Gerhard SCHMID

Vice-President

The following spoke: Piecyk, on behalf of the PSE Group, Pohjamo, on behalf of the ELDR Group, Blak, on behalf of the GUE/NGL Group, Turmes, on behalf of the Verts/ALE Group, Van Dam, on behalf of the EDD Group, Bradbourn, Izquierdo Collado, Jensen, Bouwman, Titford, Peijs, Jeggle and de Palacio.

The President closed the debate.

Mr Gollnisch spoke, wishing to make a personal statement under Rule 122, at the time of approval of the Minutes of the previous day's sitting and asked if they would indeed be approved in the afternoon (the President confirmed that the Minutes would be approved at 15.00).

Vote: *Item 13*.

(Pending voting time, the sitting was suspended at 11.35 and resumed at 12.00)

IN THE CHAIR: Mr COX

President

VOTING TIME

Details of voting (amendments, separate and split votes, etc) appear in Annex 1 to the Minutes.

6. Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings *** I (Rule 110a) (vote)

Report: by the Committee on Legal Affairs and the Internal Market, proposal for a European Parliament and Council directive amending Council Directives 78/660/EEC, 83/349/EEC and 91/674/EEC on the annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings (COM(2002) 259/2 — C5-0233/2002 — 2002/0112(COD))
(Rapporteur: Mrs Thyssen) (A5-432/2002).
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 1)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(2002) 259 — C5-0233/2002 — 2002/0112(COD), AMENDMENTS and DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Approved by single vote *(P5_TA(2003)0001)*.

7. Unfair practices in the supply of airline services from third countries ***I (Rule 110a) (vote)

Report: by the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism, on the proposal for a European Parliament and Council regulation on protection against subsidisation and unfair pricing practices in the supply of airline services from countries not members of the European Community (COM(2002) 110 — C5-0133/2002 — 2002/0067(COD))
(Rapporteur: Mr Clegg) (A5-0439/2002)
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 2)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(2002) 110 — C5-0133/2002 — 2002/0067(COD) AMENDMENTS and DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Approved by single vote *(P5_TA(2003)0002)*.

8. Humanitarian aid (2000) (Rule 110a) (vote)

Report: by the Committee on Development and Cooperation, on the Commission communication on the Annual report on humanitarian aid 2000 (COM(2001) 307 — C5-0397/2001 — 2001/2155(COS))
(Rapporteur: Mrs Carlotti) (A5-0433/2001)
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 3)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted by single vote *(P5_TA(2003)0003)*.

9. Development of the Community's railways ***I (vote)

Report: Jarzembowski — A5-0417/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 4)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(2002) 25 — C5-0038/2002 — 2002/0025(COD):

Approved as amended *(P5_TA(2003)0004)*.

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0004)*.

Tuesday 14 January 2003

10. Safety on the Community's railways ***I (vote)

Report: Sterckx — A5-0424/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 5)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(2002) 21 — C5-0039/2002 — 2002/0022(COD):

Approved as amended *(P5_TA(2003)0005)*.

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0005)*.

During the vote:

— the rapporteur pointed out that consideration of amendment 63 should be based on the French version of that amendment and that the French and English versions of amendment 78 did not faithfully reflect the original Dutch version.

11. Interoperability of the trans-European rail system ***I (vote)

Report: Ainardi — A5-0418/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 6)

PROPOSAL FOR A DIRECTIVE COM(2002) 22 — C5-0045/2002 — 2002/0023(COD):

Approved as amended *(P5_TA(2003)0006)*.

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0006)*.

During the vote:

— the rapporteur, before the vote, stated that, for technical reasons, it had not been possible to table her amendments and that she would be proposing oral amendments at the appropriate stage in the vote;

Mr Jarzembowski, on behalf of the PPE-DE Group, stated that he would oppose a vote on those oral amendments.

More than 32 Members objected to the oral amendments, which were therefore not voted upon.

12. European Railway Agency ***I (vote)

Report: Savary — A5-0441/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 7)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(2002) 23 — C5-0046/2002 — 2002/0024(COD):

Approved as amended *(P5_TA(2003)0007)*.

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0007)*.

13. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I (vote)

Report: Markov — A5-0388/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 8)

PROPOSAL FOR A REGULATION COM(2002) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD):

Approved as amended *(P5_TA(2003)0008)*.

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0008)*.

During the vote:

— Mr Grosch pointed out that amendments 45 and 78, both of which had been adopted, were contradictory and should therefore be reformulated.

14. Regional and local authorities in European integration (vote)

Report: Napolitano — A5-0427/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 9)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted as amended *(P5_TA(2003)0009)*.

During the vote:

— the rapporteur and Mr Duff spoke on the order of voting on the amendments tabled in paragraph 8;

— Mr Hans-Peter Martin referred to Rule 139(6), with regard to amendment 24 which, he said, had not been distributed in all the languages; he therefore requested that the amendment in question should not be put to a vote (the President replied that the problem, which was of a technical nature, had been resolved the previous evening and that the amendment in question had in fact been distributed; he therefore decided that it should be put to the vote);

— Mrs Berès requested Mr Méndez de Vigo, who had tabled amendment 18 on behalf of the PPE-DE Group, to withdraw it; the latter refused on behalf of his group to do so.

*

* *

In view of the time, the President proposed that the two remaining votes (on the Swiebel report A5-0451/2002 and the Pirker report A5-0449/2002) be deferred to voting time on the following day and that, at this stage in the proceedings, the election of the Ombudsman take place.

Parliament approved the proposal.

END OF VOTE

15. Election of the Ombudsman (premier tour de scrutin)

The next item was the election of the European Ombudsman.

The President stated that the following nominations had been received:

— Mr Nikiforos Diamandouros

— Mr Giuseppe Fortunato

Tuesday 14 January 2003

— Mr Pierre-Yves Monette

— Mr Roy Perry

— Mr Herman Wuyts

(Two other candidates had withdrawn their candidatures.)

He reminded the House of the provisions of Rule 177(5).

He proceeded to draw by lot six tellers.

The following were appointed as tellers: Van den Berg, Haug, Roure, Van Velzen, Pannella and Méndez de Vigo.

The President then specified the provisions applicable to the vote.

First ballot.

The vote took place.

The President stated that the results of the vote would be announced on the resumption of the sitting at 15.00.

IN THE CHAIR: Mr PUERTA

Vice-President

EXPLANATIONS AND CORRECTIONS TO VOTES

Oral explanations of vote:

Reports: Jarzembowski A5-0417/2002, Sterckx A5-0424/2002, Ainardi A5-0418/2002 and Savary A5-0441/2002: Fatuzzo

Report: Markov: A5-0388/2002: Fatuzzo and Lulling

Report: Napolitano A5-0427/2002: Caveri, David Martin, MacCormick, Fatuzzo, Dehousse, Speroni and Nogueira Román

Written explanations of vote:

Explanations of vote submitted in writing under Rule 137(3) appear in the verbatim report of proceedings for this sitting.

Corrections to votes:

Report: Carlotti — A5-0433/2002

— single vote
for: Queiró

Report: Jarzembowski — A5-0417/2002

— amendment 4
against: Poos, Dehousse, Daul, de Veyrac, Hermange, Hugues Martin, Sudre, Vlasto, Berès

— amendement 10
for: Bourlanges

— legislative resolution
against: Berès

Report: Sterckx — A5-0424/2002

— amendment 8
against: De Keyser

— amendment 30
for: Grossetête
against: Corbett, Terrón i Cusí

— amendment 63
for: Grossetête
against: Terrón i Cusí

Report: Markov — A5-0388/2002

— amendment 96
for: Désir

— amendment 99
for: Désir

— amendment 107
for: Uca

Report: Napolitano — A5-0427/2002

— amendment 9
abstention: Terrón i Cusí

— resolution
for: Terrón i Cusí
against: Alyssandrakis
abstention: Nogueira Román, Figueiredo

END OF VOTING TIME

(The sitting was suspended at 13.50 and resumed at 15.05)

IN THE CHAIR: Mr COX

President

RESULTS OF THE FIRST BALLOT FOR THE ELECTION OF THE OMBUDSMAN

The President read out the results of the first ballot.

Members voting [1]:	536
Blank or void ballot papers:	15
Votes cast:	521
Majority required:	261

The results were as follows:

Mr Nikiforos Diamandouros:	238 votes
Mr Giuseppe Fortunato:	35 votes
Mr Pierre-Yves Monette:	73 votes
Mr Roy Perry:	159 votes
Mr Herman Wuyts:	16 votes

[1] The names of those voting are annexed to these Minutes.

Since none of the candidates obtained a majority of the votes cast, it was necessary to proceed to a second ballot.

The President stated that the second ballot would take place on the following day, after voting time.

16. Approval of Minutes of previous sitting

Mr Gollnisch spoke. Referring to his remarks referred to in Item 10, he stated, on the basis of Rule 122, that he had intended to request, in the context of the fixing of the order of business, a statement by the High Representative for CFSP, Javier Solana, on the participation of the United Kingdom in the bombing of Iraq; he recalled that Vice-President Provan had cut him off, and protested at the fact that he had remained cut off, given that he had wished to speak on other items, especially pursuant to Rule 121a, as he was entitled to do (the President reminded him that a debate on the situation in Iraq, preceded by a statement by Javier Solana, was to take place at the sitting of 29 January).

The Minutes of the previous sitting were approved.

17. Work programme of the Greek presidency (statement followed by debate)

The President-in-Office of the Council, Mr Simitis, made a statement on the work programme of the Greek presidency.

Mr Prodi, President of the Commission, made a statement on the Commission's spring report.

The following spoke: Poettering, on behalf of the PPE-DE Group, Barón Crespo, on behalf of the PSE Group, Watson, on behalf of the ELDR Group, Kaufmann, on behalf of the GUE/NGL Group, Cohn-Bendit, on behalf of the Verts/ALE Group, Collins, on behalf of the UEN Group, Bonde, on behalf of the EDD Group, and Frank Vanhecke, Non-attached Member.

The following spoke to put questions under the 'catch the eye' procedure: Harbour, Matikainen-Kallström, Van den Berg, Karamanou, Alavanos, Isler Béguin, von Wogau, Schulz, Hyland, Stenzel, Swoboda, Nogueira Román, Marinos, Bakopoulos and Folias.

The following spoke during a second round of speakers on behalf of the political groups: Trakatellis (PPE-DE), Katiforis (PSE), Watson (ELDR), Korakas (GUE/NGL), Lambert (Verts/ALE), Berthu (Non-attached Member).

The following spoke: Simitis and Prodi.

The President closed the debate.

IN THE CHAIR: Mr PUERTA

Vice-President

18. Question Time (questions to the Commission)

Parliament considered a number of questions to the Commission (B5-0001/2003).

First part

Mr Posselt spoke on question 15.

Question 15 by Mr Lage: Humanitarian crisis in Angola

Mr Nielson, Member of the Commission, answered the question and supplementaries by Mr Lage and Mr Posselt.

Question 16 by Mr Newton Dunn lapsed as its author was absent.

Question 17 by Mr Cushnahan: Recent maritime disasters

Mrs de Palacio, Vice-President of the Commission, answered the question and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Nogueira Román and Mr Watts.

Second part

Question 18 by Mr Papayannakis: Accusations of torture in Greece

Mrs de Palacio, deputising for Mr Vitorino, answered a supplementary by Mr Papayannakis; Mr Dupuis put forward another question to which Mrs de Palacio stated she was unable to reply since it did not fall within her remit.

Mr Harbour spoke, asking that his **question 52** be answered by Mr Liikanen (the President replied that the assignment of questions to Commissioners was a matter for the Commission alone and that, if there were enough time, he would give Mr Liikanen an opportunity to reply to the question).

Question 19 by Mr Lannoye lapsed as its author was absent.

Question 20 by Mrs Kratsa-Tsagaropoulou: Greece and SMEs

Mr Liikanen, Member of the Commission, answered the question and a supplementary by Mrs Kratsa-Tsagaropoulou.

Question 21 by Mr Rübig: Status of third-party certifiers in the EU

Mr Liikanen answered the question and a supplementary by Mr Rübig.

Question 52 by Mr Harbour: Regulatory impact studies

Mr Liikanen answered the question in part; a full reply would be given in writing.

Question 22 by Mr Staes: CFSP: Future prospects for Kosovo

Mr Patten, Member of the Commission, answered the question and a supplementary by Mr Staes.

Question 23 by Mr Posselt: Status of Kosovo

Mr Patten answered the question and supplementaries by Mr Posselt and Staes.

Question 24 by Mr Lund: Israeli military operations and lost EU funding

Mr Patten answered the question and supplementaries by Mr Lund and Mrs Ilka Schröder.

Question 25 by Mr Dupuis: Voice of Europe

Mr Patten answered the question and supplementaries by Mr Dupuis and Mr Rübig.

The President announced that **questions 26** to **58,** which had not been answered for lack of time, would receive written answers.

He closed Question Time to the Commission.

(The sitting was suspended at 19.10 and resumed at 21.00)

Tuesday 14 January 2003

IN THE CHAIR: Mr ONESTA
Vice-President

19. Clearing and settlement in the European Union (debate)

The next item was the report by Mr Andria, drawn up on behalf of the Committee on Economic and Monetary Affairs, on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Clearing and settlement in the European Union — Main policy issues and future challenges' (COM(2002) 257 — C5-0325/2002 — 2002/2169(COS)) (A5-0431/2002).

Mr Andria introduced his report.

Mr Bolkestein, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: Villiers, on behalf of the PPE-DE Group, Guy-Quint, on behalf of the PSE Group, Herzog, on behalf of the GUE/NGL Group, Blokland, on behalf of the EDD Group, Kauppi, Doyle, Lulling and Karas.

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 15.1.2003, Item 9.*

20. Health care and care for the elderly (debate)

The next item was the report by Mr Mantovani, drawn up on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs, on the communication from the Commission to the Council, the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of the Regions: The future of health care and care for the elderly: guaranteeing accessibility, quality and financial viability (COM(2001) 723 — C5-0163/2002 — 2002/2071(COS)) (A5-0452/2002).

Mr Mantovani introduced his report.

Mrs Diamantopoulou, Member of the Commission spoke.

The following spoke: Honeyball, draftsman of the opinion of the ECON Committee, Mussa, draftsman of the opinion of the ENVI Committee, Pérez Álvarez, on behalf of the PPE-DE Group, Jöns, on behalf of the PSE Group, Jensen, on behalf of the ELDR Group, Figueiredo, on behalf of the GUE/NGL Group, Jillian Evans, on behalf of the Verts/ALE Group, Crowley, on behalf of the UEN Group, Blokland, on behalf of the EDD Group, Oomen-Ruijten, Cercas, Boudjenah, Lambert, Flemming, Caudron, Bastos, Bordes and Karas.

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 15.1.2003, Item 11.*

21. Agenda for next sitting

The President referred Members to the document 'Agenda' (PE 352.624/OJME).

22. Closure of sitting

The sitting closed at 23.10.

Julian Priestley
Secretary-General

Giorgos Dimitrakopoulos
Vice-President

Tuesday 14 January 2003

ATTENDANCE REGISTER

The following signed:

Abitbol, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Vallvé, Van Brempt, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

ANNEX I

RESULTS OF VOTES

Abbreviations and symbols

+	adopted
-	rejected
↓	lapsed
Z	withdrawn
RCV (..., ..., ...)	roll-call vote (for, against, abstentions)
EV (..., ..., ...)	electronic vote (for, against, abstentions)
split	split vote
sep	separate vote
am	amendment
CA	compromise amendment
CP	corresponding part
D	deleting amendment
=	identical amendments
§	paragraph
rec	recital
MOT	motion for a resolution
JT MOT	joint motion for a resolution
SEC	Secret ballot

1. Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings ***I

Report: THYSSEN (A5-0432/2002)

Subject	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
single vote		+	

2. Unfair practices in the supply of airline services from third countries ***I

Report: CLEGG (A5-0439/2002)

Subject	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
single vote		+	

Amendments 36, 38, 42, 51 and 52 did not concern all language versions.

Tuesday 14 January 2003

3. Humanitarian aid (2000)

Report: CARLOTTI (A5-0433/2002)

Subject	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
single vote	RCV	+	479, 4, 10

Requests for roll-call votes

PPE-DE single vote

4. Development of the Community's railways ***I

Report: JARZEMBOWSKI (A5-0417/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
proposal for rejection	13 = 14 =	GUE/NGL EDD	RCV	-	67, 436, 2
amendments by committee responsible — block vote	1-3 6-9	***committee***		+	
amendments by committee responsible — separate votes	4	***committee***	RCV	+	370, 143, 6
	5	***committee***	sep	+	
	10	***committee***	RCV	+	358, 152, 5
	11	***committee***	sep	+	
after art 1	12	Verts/ALE	RCV	-	148, 362, 11
vote: amended proposal				+	
vote: legislative resolution			RCV	+	405, 113, 9

Requests for roll-call votes

GUE/NGL ams 4, 10, 13, final vote
Verts/ALE ams 4, 12
EDD: ams 13, 14 and final vote

Requests for separate votes

Verts/ALE ams 5, 11

Other information

Mrs Vachetta had also signed am. 13.

Tuesday 14 January 2003

5. Safety on the Community's railways ***I

Report: STERCKX (A5-0424/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
amendments by committee responsible — block vote	4-6 13-20 22 24-29 33-34 36-37 39 42-48 54-55 57-61 66 68-69	***committee***		+	
amendments by committee responsible — separate votes	1	***committee***	sep	+	
	2	***committee***	RCV	+	304, 209, 15
	3	***committee***	vs / EV	+	287, 227, 7
	7	***committee***	vs / EV	-	254, 263, 8
	8	***committee***	RCV	+	416, 109, 3
	9	***committee***	sep	+	
	12	***committee***	split		
			1	+	
			2	+	
	21	***committee***	sep	+	
	30	***committee***	RCV	+	303, 216, 15
	51	***committee***	sep	+	
	52	***committee***	sep	+	
	53	***committee***	sep	+	
	56	***committee***	sep	+	
	63	***committee***	RCV	+	300, 230, 11
	64	***committee***	sep	+	
	67	***committee***	sep	+	
art 2, § 1	77	PSE		-	
	10	***committee***		+	
art 2, § 2	11	***committee***		+	
	86	PSE		-	
art 3	88	PSE	EV	-	255, 267, 4
art 4, § 1	89	PSE	EV	+	308, 211, 3
art 4, after § 2	90	PSE	EV	+	275, 263, 1
art 5	71	GUE/NGL		-	
	23	***committee***		+	
art 8, § 1, point 1	31 cp	***committee***		+	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
art 8, § 1, point 2	102 cp	PSE		-	
	31 cp	***committee***		+	
art 8, § 1, point 3	102 cp	PSE		-	
art 9	103	PSE		-	
	72	GUE/NGL	RCV	-	253, 283, 7
art 10, § 2	78	PSE		+	
	32	***committee***		↓	
art 10, § 5	79	PSE	EV	+	293, 241, 1
	35	***committee***		↓	
art 11, § 1	91	PSE		+	
	80	PSE		↓	
	38	***committee***		↓	
art 12, § 1	92	PSE		-	
	81	PSE	EV	-	253, 282, 1
	41	***committee***		+	
	76	GUE/NGL		↓	
art 13, § 4	93	PSE		+	
art 14, § 1	84	PSE		-	
	49	***committee***		+	
	73	GUE/NGL	RCV	-	246, 293, 5
art 15, § 1	50	***committee***		+	
	85	PSE		+	
art 15, § 3, after point (e)	96	PSE		-	
art 15, § 4	75 S= 98 S=	GUE/NGL PSE		-	
	97	PSE		+	
art 19, § 2	99	PSE		+	
art 29	62 = 87 =	***committee*** PSE		+	
annex 1	74/rev= 100 =	GUE/NGL PSE		-	
annex 3	104	PSE		-	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
after recital 2	70	GUE/NGL		-	
recital 4	82	PSE		+	
recital 5	83	PSE		-	
vote: amended proposal				+	
vote: legislative resolution				+	

Amendments 65, 94, 95 and 101 had been cancelled.

Amendment 40 did not concern all language versions and was therefore not put to the vote [Rule 140(1)(d)]

Requests for roll-call votes

GUE/NGL: ams 2, 8, 30, 63, 72 and 73

Requests for separate votes

PSE ams 2, 3, 7, 9, 12, 21, 30, 63
GUE/NGL ams 1, 3, 7, 9, 11, 31, 51, 52, 53, 64, 67
ELDR am 56

Requests for split votes

GUE/NGL
am 12
1st part: up to 'high speed rail system'
2nd part: remainder

6. Interoperability of the trans-European rail system ***I

Report: AINARDI (A5-0418/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
amendments by committee responsible — block vote	2 4-6 8-11 14-15 18-20	***committee***		+	
amendments by committee responsible — separate votes	1	***committee***	sep	+	
	3	***committee***	sep	+	
	12	***committee***	sep	+	
	17	***committee***	sep	+	
art 1, after point 2	28	PSE		-	
art 1, point 4	29	PSE		-	
	21	PSE		-	
	7	***committee***		+	
art 1, point 5	22/rev	PSE		-	

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
art 2, point 2	23	PSE		-	
	13	***committee***		+	
art 2, after point 3	24	PSE		-	
art 2, point 5	25	PSE		-	
	16	***committee***		+	
art 2, after point 5	26	PSE		-	
art 2, after point 12	27	PSE		-	
vote: amended proposal				+	
vote: legislative resolution				+	

Requests for separate votes

ELDR ams 1, 3, 12, 17

Oral amendments

The GUE/NGL Group had proposed four oral amendments, which were not put to the vote since more than 32 Members objected to them.

7. European Railway Agency ***I

Report: SAVARY (A5-0441/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
amendments by committee responsible — block vote	1 3-4 6-14 18-28 30-34 37-38 40-48	***committee***		+	
amendments by committee responsible — separate votes	2	***committee***	sep	+	
	5	***committee***	sep	+	
	15	***committee***	sep	+	
	16	***committee***	sep	+	
	17	***committee***	sep	+	
	24	***committee***	split		
			1	+	
			2	+	
	29	***committee***	sep	+	
art 29	49	ELDR		-	
	35	***committee***		+	
	36	***committee***		+	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
vote: amended proposal				+	
vote: legislative resolution				+	

Amendment 39 had been cancelled

Requests for separate votes

ELDR ams 2, 5, 15, 16, 17, 29

Requests for split votes

ELDR
am 24
1st part: up to 'on-train staff'
2nd part: remainder

8. Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I

Report: MARKOV (A5-0388/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
proposal for rejection	71 = 79 =	BRADBOURN ao ELDR		-	
amendments by committee responsible — block vote	1 3-4 7-8 11 15-16 26-28 30 33-35 41 44-45 60-63 66-69	***committee***		+	
amendments by committee responsible — separate votes	5	***committee***	sep	+	
	6	***committee***	sep	+	
	9	***committee***	sep	+	
	10	***committee***	sep	+	
	13	***committee***	sep	+	
	14	***committee***	sep	+	
	17	***committee***	sep	+	
	18	***committee***	sep	+	
	19	***committee***	sep	+	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
	20	***committee***	sep	+	
	21	***committee***	sep	+	
	22	***committee***	sep	+	
	23	***committee***	sep	+	
	24	***committee***	sep	+	
	25	***committee***	sep	+	
	29	***committee***	sep	+	
	32	***committee***	sep	+	
	37	***committee***	sep	+	
	39	***committee***	sep	+	
	49	***committee***	sep	+	
	51	***committee***	sep	+	
	52	***committee***	sep	+	
	54	***committee***	sep	+	
	56	***committee***	sep	+	
	57	***committee***	vs/ EV	+	277, 241, 0
	58	***committee***	sep	+	
	59	***committee***	sep	+	
	70	***committee***	sep	+	
art 1	12	***committee***	sep	+	
	§	***original text***	sep	↓	
art 8, § 4	43	***committee***	sep	+	
	§	***original text***	sep	↓	
art 19, § 1	64	***committee***	sep	+	
	§	***original text***	sep	↓	
art 19, § 2	65	***committee***	sep	+	
	§	***original text***	sep	↓	
recital 3	2	***committee***	sep	+	
	§	***original text***	sep	↓	
art 9	46	***committee***		-	
	47	***committee***		+	
art 10 and after art 10	48	***committee***	EV	+	329, 192, 0
	50	***committee***		↓	
art 3, § 6	97 D	GUE/NGL		-	
art 3, § 8	98 D	GUE/NGL		-	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
art 4, § 7, indent 1	76	EDD		-	
	31	***committee***		+	
art 4, § 7, indent 2	105	PSE+GUE/NGL+Verts/ALE		-	
	81	ELDR		-	
art 4, § 8, indent 1	96 cp	GUE/NGL	RCV	-	93, 448, 0
art 4, § 8, indent 2	96 cp	GUE/NGL	RCV	-	89, 442, 3
	72 = 82 = 87 =	BRADBOURN et al. ELDR UEN		-	
	78	PPE-DE	split		
			1 / EV	+	392, 134, 1
			2	+	
	75	EDD		↓	
art 5, § 7, indent 1	80	ELDR		-	
art 6, § 1 point 2	91 D	GUE/NGL	RCV	-	251, 290, 2
art 6, § 3	99	GUE/NGL	RCV	-	91, 436, 3
	106	PSE+GUE/NGL	RCV	-	250, 286, 3
art 6, § 4	90	Verts/ALE	RCV	-	246, 284, 6
art 7	83	ELDR		+	
	40	***committee***		↓	
art 8	84	ELDR		-	
	42	***committee***		+	
	95	GUE/NGL		↓	
art 8, after § 3	93 = 109 =	GUE/NGL PSE		-	
art 8, after § 4	108	PSE+GUE/NGL		-	
art 8, § 5	73	BRADBOURN et al.		-	
	94	GUE/NGL		-	
art 8, § 6	92	GUE/NGL	RCV	-	106, 425, 8
	107	PSE	RCV	+	291, 241, 11
art 8, after § 6	74	BRADBOURN et al.		-	
art 10, § 1	77	EDD		-	
	110	PSE		-	
art 132, § 1, point (b)	53	***committee***		+	
	85	ELDR		-	
art 13, § 1, point (d)	101 S= 111 S=	GUE/NGL PSE+GUE/NGL		-	

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
art 13, § 1, point (f)	102 D	GUE/NGL		-	
art 13, § 1, point (g)	86	ELDR	EV	-	106, 424, 9
	55	***committee***		+	
art 14, § 2	112	PSE+GUE/NGL		-	
art 17	113	PSE+GUE/NGL		-	
after recital 23	89	Verts/ALE		+	
vote: amended proposal			RCV	+	405, 79, 60
vote: legislative resolution					
§ 2	88 = 114 =	ELDR BRADBOURN et al.		-	
vote: legislative resolution (as a whole)				+	

Amendments 36, 38, 100, 103 and 104 had been cancelled.

Requests for roll-call votes

Verts/ALE: ams 90, 96, 99, 106, amended proposal
GUE/NGL: ams 90, 91, 92, 96, 99, 106, 107

Requests for separate votes

PPE-DE: ams 13, 14
PSE am 56
ELDR ams 6, 9, 10, 14, 18, 22, 29, 49, 52, 54, 70
GUE/NGL: ams 21, 25, 31, 39, 47, 56, 57, 58, 59
EDD: ams 13, 29, 50, 51
BRADBOURN ao recital 3, art 1, art 8 § 4, art 19 § 1, art 19 § 2, ams 2, 5, 12, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25, 31, 32, 37, 43, 47, 55, 56, 57, 58, 59, 64, 65

Requests for split votes

PSE
am 78
1st part: up to 'outside those places'
2nd part: remainder

9. Regional and local authorities in European integration

Report: NAPOLITANO (A5-0427/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 2	CA 30	PPE-DE + PSE + ELDR		+	
	21	PPE-DE		↓	
	5	PSE		↓	
	7	ELDR + Verts/ALE		↓	
	8	ELDR + Verts/ALE		↓	
	§	***original text***	sep	↓	

Tuesday 14 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 5	13	ELDR		+	
	22	PPE-DE		+	
	§	***original text***		↓	
after § 5	6	Verts/ALE		-	
§ 6	23	PPE-DE		+	
after § 7	1	Verts/ALE	EV	-	238, 274, 16
§ 8	24	PPE-DE	EV	+	268, 235, 19
	9	ELDR	RCV	↓	
	17	PSE		↓	
	14	GUE/NGL		↓	
	§	***original text***		↓	
after § 8	25	PPE-DE		+	
§ 9	29	PPE-DE	EV	+	294, 212, 7
	10	ELDR + Verts/ALE		↓	
§ 11	26	PPE-DE		+	
§ 12, point (b)	15	GUE/NGL		-	
	27	PPE-DE		+	
§ 12, point (d)	§	***original text***	sep	+	
§ 12, after point (d)	28	PPE-DE		+	
§ 12, after point (f)	2	Verts/ALE		-	
§ 12, point (h)	16	GUE/NGL		-	
	11	ELDR		-	
	3	Verts/ALE		-	
	§	***original text***	sep	+	
recital A	18	PPE-DE	EV	+	335, 189, 17
recital E	19	PPE-DE		+	
	12	ELDR		↓	
after recital L	20	PPE-DE		+	
vote: resolution (as a whole)			RCV	+	395, 100, 45

Amendment 4 had been withdrawn

Requests for roll-call votes

PSE final vote
ELDR am 9
EDD: § 8

Requests for separate votes

GUE/NGL § 2, 5, 8, 12 point (d), 12 point (h)

Tuesday 14 January 2003

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES

Carlotti report A5-0433/2002
Resolution

For: 479

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

UEN: Andrews, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

Against: 4

EDD: Booth, Titford

GUE/NGL: Cossutta

UEN: Queiró

Abstention: 10

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni, Vanhecke

Jarzembowski report A5-0417/2002
Amendments 13 and 14

For: 67

EDD: Abitbol, Booth, Kuntz, Mathieu, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Aparicio Sánchez, Carnero González, Ferreira, Napoletano, Patrie, Swoboda, Theorin

UEN: Marchiani, Pasqua

Against: 436

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Herzog

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

Abstention: 2

PPE-DE: De Mita, Konrad

Jarzembowski report A5-0417/2002
Amendment 4

For: 370

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo

Tuesday 14 January 2003

Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Dehousse, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Bigliardo, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Turchi

Against: 143

EDD: Abitbol, Booth, Kuntz, Mathieu, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bodrato, Bushill-Matthews, Callanan, Cocilovo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Lisi, Lombardo, Mastella, Mennitti, Nisticò, Santer, Tajani, Zappalà

PSE: van den Berg, Carlotti, Carraro, De Keyser, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Imbeni, Lalumière, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Theorin, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zrihen

UEN: Caullery, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

Abstention: 6

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Camre

Jarzembowski report A5-0417/2002
Amendment 10

For: 358

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Camre

Against: 152

EDD: Abitbol, Bonde, Booth, Kuntz, Mathieu, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bodrato, Bourlanges, Brienza, Cocilovo, Dell'Utri, Gawronski, Gemelli, Lisi, Lombardo, Mastella, Mennitti, Nisticò, Santer, Tajani, Zappalà

PSE: van den Berg, Carlotti, Carraro, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Imbeni, Lalumière, Mendiluce Pereiro, Patrie, Poignant, Poos, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Theorin, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zrihen

UEN: Andrews, Bigliardo, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Tuesday 14 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wyn

Abstention: 5

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Vanhecke

UEN: Caullery

Jarzembowski report A5-0417/2002
Amendment 12

For: 148

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Mathieu, Sandbæk

ELDR: De Clercq, Di Pietro, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Bébéar, Deprez, De Veyrac, Lehne

PSE: Aparicio Sánchez, van den Berg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Imbeni, Lage, Lalumière, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Theorin, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zrihen

UEN: Andrews, Bigliardo, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 362

EDD: Booth, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, Ducarme, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Sichrovsky, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs,

Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Angelilli, Caullery, Mussa, Nobilia

Abstention: 11

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Speroni

PPE-DE: Santer

PSE: Poos, Scheele

Jarzembowski report A5-0417/2002
Resolution

For: 405

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig,

Tuesday 14 January 2003

Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 113

EDD: Abitbol, Bonde, Booth, Kuntz, Mathieu, Sandbæk, Titford

ELDR: Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu

PPE-DE: Santer

PSE: Campos, Carlotti, Dehousse, De Keyser, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hume, Lalumière, Mendiluce Pereiro, Patrie, Poignant, Poos, Rocard, Roure, Savary, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 9

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Ortuondo Larrea

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 2

For: 304

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Katiforis, Mendiluce Pereiro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 209

EDD: Abitbol, Kuntz, Mathieu

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson,

Tuesday 14 January 2003

Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Abstention: 15

EDD: Booth, Titford

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Segni, Turchi

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 8

For: 416

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ford, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí,

Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 109

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Carlotti, Dehousse, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Lalumière, McNally, Mendiluce Pereiro, Patrie, Poignant, Savary, Theorin, Van Brempt, Van Lancker, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 3

EDD: Booth, Titford

GUE/NGL: Herzog

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 30

For: 303

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-

Tuesday 14 January 2003

Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Corbett, Marinho, Mendiluce Pereiro, Terrón i Cusí, Trentin

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 216

EDD: Abitbol, Kuntz

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort

PPE-DE: Fourtou, Grossetête, McCartin, Salafranca Sánchez-Neyra, Sudre

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zorba, Zrihen

UEN: Bigliardo, Camre, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Abstention: 15

EDD: Booth, Mathieu, Titford

UEN: Andrews, Angelilli, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Segni, Turchi

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 63

For: 300

EDD: Belder, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Sichrovsky, Speroni, Turco, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández

Martín, Ferrer, Ferri, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carnero González, Hänsch, Mendiluce Pereiro, Randzio-Plath, Terrón i Cusí, Vairinhos

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 230

EDD: Kuntz, Mathieu

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bodrato, Brienza, Cocilovo, Ebner, Fiori, Fourtou, Grossetête, Lisi, Nisticò, Sudre, Tajani, Vlasto

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 11

EDD: Abitbol, Bonde, Booth, Sandbæk, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Matikainen-Kallström

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 72

For: 253

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Clegg

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dell'Alba, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Dell'Utri

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 283

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De

Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 7

EDD: Booth, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

Sterckx report A5-0424/2002
Amendment 73

For: 246

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez

PPE-DE: Harbour

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 293

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Sichrovsky, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Goebbels, Trentin

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 5

EDD: Abitbol, Booth, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

Markov report A5-0388/2002
Amendment 96, 1st part

For: 93

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Oostlander

PSE: Dehousse, Lund, Myller

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 448

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Booth, van Dam, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson,

Tuesday 14 January 2003

Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Markov report A5-0388/2002
Amendment 96, 2nd part

For: 89

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Dehousse, Lund, Swiebel, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 442

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Booth, van Dam, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Abstention: 3

NI: de La Perriere

UEN: Camre

Verts/ALE: Hautala

Markov report A5-0388/2002
Amendment 91

For: 251

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 290

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hautala, Hudghton, MacCormick

Abstention: 2

EDD: Booth, Titford

Markov report A5-0388/2002
Amendment 99

For: 91

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Cerdeira Morterero, Dehousse, Lund

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 436

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Scarbonchi

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Abstention: 3

EDD: Booth, Titford

PSE: Mendiluce Pereiro

Markov report A5-0388/2002
Amendment 106

For: 250

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Formentini

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 286

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester,

Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Ceyhun

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Abstention: 3

EDD: Booth, Titford

NI: de La Perriere

Markov report A5-0388/2002
Amendment 90

For: 246

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Tuesday 14 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 284

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick, Ortuondo Larrea

Abstention: 6

EDD: Booth, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Markov report A5-0388/2002
Amendment 92

For: 106

EDD: Bonde, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Varaut

PSE: Berès, Carlotti, Dehousse, Désir, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Lalumière, Lund, Patrie, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 425

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Tuesday 14 January 2003

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Abstention: 8

EDD: Booth, Titford

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

PSE: Mendiluce Pereiro

Markov report A5-0388/2002
Amendment 107

For: 291

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Caudron, Cauquil, Cossutta, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Balfe, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wachtmeister

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 241

EDD: Abitbol, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Uca

NI: Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Sichrovsky, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Brunetta, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Lange

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Hudghton, MacCormick

Abstention: 11

EDD: Booth, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

Markov report A5-0388/2002
Commission proposal

For: 405

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Mathieu, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Di Pietro, Ducarme, Nordmann, Ries

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Brie, Caudron, Cossutta, Dary, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martinez, Sichrovsky, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker,

Tuesday 14 January 2003

Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 79

EDD: Abitbol, Booth, Titford

ELDR: Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vallvé, Vermeer, Virrankoski

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Balfe, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Van Orden, Wachtmeister

PSE: Carlotti, De Keyser, Désir, Duhamel, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gillig, Goebbels, Guy-Quint, Hazan, Lalumière, Patrie, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Zimeray, Zrihen

Abstention: 60

EDD: Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Fiebiger, Krivine, Laguiller, Vachetta

NI: Berthu, Garaud, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Dehousse, Poos

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Tuesday 14 January 2003

Napolitano report A5-0427/2002
Resolution

For: 395

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Cossutta, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta

NI: Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Brienza, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Ghilardotti, Gill, Gillig, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Prets, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Nobilia, Ó Neachtain

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 100

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Titford

Tuesday 14 January 2003

ELDR: Thors

GUE/NGL: Caudron, Dary, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Korakas, Krarup, Manisco, Markov, Naïr, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Corrie, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Korhola, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Ceyhun, Gebhardt, Glante, Görlach, Guy-Quint, Haug, Jöns, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Marinho, Müller Rosemarie, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Schmid Gerhard, Stockmann, Theorin, Weiler

UEN: Bigliardo, Camre, Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ortuondo Larrea

Abstention: 45

ELDR: Costa Paolo, Flesch

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Kaufmann, Krivine, Laguiller, Miranda, Modrow, Morgantini, Uca, Vachetta

NI: Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Ebner, Hermange, Martin Hugues, Mastella, Pacheco Pereira, Purvis, Sudre, Vlasto

PSE: Dehousse, De Keyser, Goebbels, Hänsch, Lange, Martin Hans-Peter, Poos, Sousa Pinto, Terrón i Cusí, Zrihen

UEN: Mussa, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Lipietz, Rod

Tuesday 14 January 2003

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0001

Annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive amending Council Directives 78/660/EEC, 83/349/EEC and 91/674/EEC on the annual and consolidated accounts of certain types of companies and insurance undertakings (COM(2002) 259/2 — C5-0233/2002 — 2002/0112(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 259/2 [1]),

— having regard to Article 251(2) of the EC Treaty and Article 44 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0233/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Legal Affairs and the Internal Market and the opinion of the Committee on Economic and Monetary Affairs (A5-0432/2002),

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

[1] OJ C 227 E, 24.9.2002, p.336.

P5_TC1-COD(2002)0112

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive 2003/…/EC amending Council Directives 78/660/EEC, 83/349/EEC, *86/635/EEC* and 91/674/EEC on the annual and consolidated accounts of certain types of companies, *banks and other financial institutions* and insurance undertakings

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 44(1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1],

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2],

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [3],

[1] OJ C *227 E, 24.9.2002, p. 336.*
[2] OJ C …
[3] *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*

Tuesday 14 January 2003

Whereas:

(1) The Lisbon European Council of 23-24 March 2000 emphasised the need to accelerate completion of the internal market for financial services, set the deadline of 2005 to implement the Commission's Financial Services Action Plan and urged that steps be taken to enhance the comparability of financial statements prepared by Community companies whose securities are ***admitted to trading*** on a regulated market (hereinafter: ' listed companies').

(2) On 13 June 2000, the Commission published its Communication on 'EU Financial Reporting Strategy: The Way Forward' [1] in which it was proposed that all listed companies prepare their consolidated accounts in accordance with one single set of accounting standards, namely International Accounting Standards (IAS), at the latest by 2005.

(3) Regulation (EC) No *1606/2002* of the European Parliament and of the Council *of 19 July 2002* on the application of international accounting standards [2] (hereinafter: 'the IAS Regulation') introduced the requirement that, from 2005 onwards, all listed companies prepare their consolidated accounts in accordance with IAS adopted for application within the Community. It also provided an option for Member States to permit or require the application of adopted IAS in the preparation of annual accounts and to permit or require the application of adopted IAS by unlisted companies.

(4) The IAS Regulation provides that to adopt an international accounting standard *for application* in the Community, it is necessary that it meets the basic requirement of Council Directive 78/660/EEC of 25 July *1978 on* the annual accounts of certain types of companies [3] and of Council Directive 83/349/EEC of 13 June *1983 on* consolidated accounts [4]. that is to say that its application results in a true and fair view of the financial position and performance of an enterprise — this principle being considered in the light of the said Council Directives without implying a strict conformity with each and every provision of those Directives.

(5) As *Directive 78/660/EEC and Directive 83/349/EEC will remain the primary source of Community law concerning the accounting requiements applicable to the annual and consolidated accounts of undertakings covered by those Directives which are not prepared in accordance with the IAS Regulation*, it is important that a level playing field exist between Community companies which apply IAS and those which do not.

(6) For the purposes both of the adoption of IAS and the application of Directive 78/660/EEC and Directive 83/349/EEC, it is desirable that those Directives reflect developments in international accounting. In this respect, the Communication of the Commission on 'Accounting Harmonisation: A New Strategy vis-à-vis International Harmonisation' [5] called for the European Union to work to maintain consistency between Community Accounting Directives and developments in international accounting standard setting, in particular within the International Accounting Standards *Board (IASB)*.

(7) ***Member States should be able to modify the presentation of the profit and loss account and balance sheet in accordance with international developments, as expressed through standards issued by the IASB.***

(8) ***Member States should have the possibility to permit or require the application of revaluations and of fair value in accordance with international developments, as expressed through standards issued by the IASB.***

---

[1] COM(2000) 359.
[2] OJ L *243, 11.9.2002, p. 1.*
[3] *OJ L* 222, 14.8.1978, p. 11. Directive as last amended by *European Parliament and Council* Directive 2001/65/*EC* (OJ L 283, 27.10.2001, p. 28).
[4] *OJ L* 193, 18.7.1983, p. 1. Directive as last amended by Directive 2001/65/*EC*.
[5] COM*(1995) 508*.

(9) ***The annual report and the consolidated annual report are important elements of financial reporting. Enhancement, in line with current best practice, of the existing requirement for these to present a fair review of the development of the business and of its position, in a manner consistent with the size and complexity of the business, is necessary to promote greater consistency and give additional guidance concerning the information which a 'fair review' is expected to contain. The information should not be restricted to the financial aspects of the company's business. It is expected that, where appropriate, this should lead to an analysis of those environmental and social aspects which are necessary for an understanding of the company's development, performance or position. This is consistent also with Commission Recommendation 2001/453/EC of 30 May 2001 on the recognition, measurement and disclosure of environmental issues in the annual accounts and annual reports of companies*** [1]***. However, taking into account the evolving nature of this area of financial reporting and having regard to the potential burden placed on undertakings below certain sizes, Member States should be able to waive the obligation to provide non-financial information in the case of the annual report of such undertakings.***

(10) Differences in the preparation and presentation of the audit report reduce comparability and detract from the user's understanding of this vital aspect of financial reporting. Increased consistency will be achieved by amendments, consistent with current international best practice, to the specific requirements concerning the format and content of an audit report. The fundamental requirement that an audit opinion states whether the annual or consolidated accounts give a true and fair view in accordance with the relevant financial reporting framework does not represent a restriction on the scope of that opinion but clarifies the context in which it is expressed.

(11) Directive 78/660/EEC and Directive 83/349/EEC should accordingly be amended. It is also necessary to amend Council Directive 86/635/EEC of 8 December 1986 on the annual and consolidated accounts of banks and other financial institutions [2].

(12) The IASB is developing and refining the accounting standards applicable to insurance activities.

(13) Insurance undertakings should also be allowed to use fair-value accounting as expressed through appropriate standards issued by the IASB.

(14) Consequently, Council Directive 91/674/EEC of 19 December 1991 on the annual and consolidated accounts of insurance undertakings [3] ***should be amended.***

(15) These amendments will remove all inconsistencies between Directive 78/660/EEC, Directive 83/349/EEC, Directive 86/635/EEC and Directive 91/674/EEC and IAS in existence at 1 May 2002,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 78/660/EEC is amended as follows:

(1) In Article 2(1) the following subparagraph is added:

'Member States may allow or require the inclusion of other statements in the annual accounts in addition to the documents referred to in the first paragraph.'

---

[1] ***OJ L 156, 13.6.2001, p. 33.***
[2] ***OJ L 372, 31.12.1986, p. 1. Directive as last amended by Directive 2001/65/EC.***
[3] ***OJ L 374, 31.12.1991, p. 7.***

Tuesday 14 January 2003

(2) In Article 4 the following paragraph 6 is added:

'6. Member States may allow or require that the presentation of amounts within items in the profit and loss account and balance *sheet have* regard to the substance of the reported transaction or arrangement. Such permission or requirement may be restricted to certain classes of company ***and/***or to consolidated accounts as defined *in Directive* 83/349/EEC (*).

(*) *OJ L* 193, 18.07.1983, p.1. *Directive as last amended by European Parliament and Council Directive 2001/65/EC (OJ L 283, 27.10.2001, p. 28).*'

(3) In Article 8 the following paragraph is added:

'Member States may allow or require companies to adopt the presentation of the balance sheet set out in Article 10a as an alternative to *the layouts* otherwise prescribed or permitted.'

(4) In Article 9, under 'Liabilities', in point B the title 'Provisions for liabilities and charges' is replaced by 'Provisions'.

(5) In Article 10, point J, the title 'Provisions for liabilities and charges' is replaced by 'Provisions'.

(6) The following Article 10a is inserted:

'Article 10a

Instead of the presentation of balance sheet items in accordance with Articles 9 and 10, Member States may allow or require companies, or certain classes of companies, to present those items *on the basis of* a distinction between current and non-current items provided that the *information given* is at least equivalent to that otherwise required by Articles 9 and 10.'

(7) Article 20 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 is replaced by the following:

1. 'Provisions are intended to cover liabilities the nature of which is clearly defined and which at the date of the balance sheet are either likely to be incurred, or certain to be incurred but uncertain as to amount or as to the date on which they will arise.'

(b) Paragraph 3 is replaced by the following:

3. 'Provisions may not be used to adjust the values of assets.'

(8) In Article 22, the following paragraph is added:

'By way of derogation from Article 2(1), Member States may allow or require all companies, or any classes of companies, to present a statement of their performance instead of the presentation of profit and loss items in accordance with Articles 23 to 26, provided that the *information given* is at least equivalent to that otherwise required by those Articles.'

(9) Article 31 is amended as follows:

(a) In paragraph 1*(c), point* (bb) is replaced by the following:

'bb) account must be taken of all liabilities arising in the course of the financial year concerned or of a previous one, even if such ***liabilities become*** apparent only between the date of the balance sheet and the date on which it is drawn up,'

(b) The following paragraph 1a is inserted:

'1a. In addition to those amounts recorded further to Article 31(1)(c)(bb), Member States may permit or require account to be taken of all forseeable liabilities and potential losses arising in the course of the financial year concerned or of a previous one, even if such liabilities or losses become apparent only between the date of the balance sheet and the date on which it is drawn up.'

(10) In Article 33*(1), point* (c) is replaced by the following:

(c) 'revaluation of fixed assets'

(11) In Article 42, the first paragraph is replaced by the following:

'*Provisions may not exceed in amount the sums which are necessary.*'

(12) The following Articles 42e and 42f are inserted:

'Article 42e

By way of derogation from Article 32, Member States may permit or require in respect of all companies or any classes of companies the valuation of specified categories of assets other than financial instruments at amounts determined by reference to fair value.

Such permission or requirement may be restricted to consolidated accounts as defined in Directive 83/349/EEC.

Article 42f

Notwithstanding Article 31(1)(c), Member States may permit or require in respect of all companies or any classes of companies that, where an asset is valued in accordance with Article 42e, a change in the value shall be included in the profit and loss account.'

(13) In Article 43(1)(6) the reference to 'Articles 9 and 10' is replaced by a reference to 'Articles 9, 10 and 10a'.

(14) Article 46 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The annual report ***shall*** include at least a fair review of the development ***and performance*** of the company's business and of its position, ***together with a description of the principal risks and uncertainties that it faces.***

The review shall ***be*** a balanced and comprehensive analysis of the development ***and performance*** of the company's business and of its position, ***consistent with the size and complexity of the business.***

To the extent necessary for an understanding of the company's development, performance or position, the analysis shall include both financial and, where appropriate, non-financial key performance indicators relevant to the particular business, including information relating to environmental and employee matters.

In providing its analysis, the annual report shall, where appropriate, include references to and additional explanations of amounts reported in the annual accounts.'

(b) ***A new paragraph 4 is added:***

'***4. Member States may exempt companies covered by Article 27 of this Directive from the obligation laid down in subparagraph 3 of paragraph 1 in so far as it relates to non-financial information.***'

Tuesday 14 January 2003

(15) In Article 48, the third sentence is deleted.

(16) In Article 49, the third sentence is replaced by the following:

'The report of the person or persons responsible for auditing the annual accounts (hereinafter: 'the statutory auditors') may not accompany this publication, but it must be disclosed whether ***an unqualified, qualified or adverse*** audit opinion was ***issued, or*** whether the statutory auditors were unable to express an audit opinion. It shall also be disclosed whether the report of the statutory auditors included a reference to any matters by way of emphasis to which the statutory auditors drew attention without qualifying the audit opinion.'

(17) Article 51(1) is replaced by the following:

'*1.* The annual accounts of companies shall be audited by one or more persons approved by Member States to carry out statutory audits on the basis of Directive 84/253/EEC (*).

The statutory auditors ***shall*** also ***express an opinion concerning the consistency or otherwise of*** the annual ***report with*** the annual accounts for the same financial year.

(*) *OJ L* 126, 12.5.1984, p. 20.'

(18) The following Article 51a is inserted:

'Article 51a

1. The report of the statutory auditors shall include:

(a) an introduction which shall at least identify the annual accounts ***that*** are the subject of the statutory audit***, together with the financial reporting framework that has been applied in their preparation***;

(b) a description of the scope of the statutory audit which shall at least identify the auditing standards in accordance with which the statutory audit was conducted;

(c) an audit opinion which shall state clearly the opinion of the statutory auditors as to whether the annual accounts give a true and fair view in accordance with the relevant financial reporting framework and, where appropriate, whether the annual accounts comply with statutory requirements; the audit opinion shall be either unqualified, qualified, an adverse opinion or, if the statutory auditors are unable to express an audit opinion, a disclaimer of opinion;

(d) a reference to any matters to which the statutory auditors draw attention by way of emphasis without qualifying the audit opinion;

(e) an opinion concerning the consistency or otherwise of the annual report with the annual accounts for the same financial year.

2. The report shall be signed and dated by the statutory auditors.'

(19) Article 53(1) is deleted.

(20) The following Article 53a is inserted:

'Article 53a

Member States shall not make available the exemptions set out in Articles 11, 27, 46, 47 and 51 in the case of companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of any Member State within the meaning of Article 1(13) *of Directive* 93/22/EEC (*).

(*) OJ L 141, *11.6.1993, p.* 27.'

(21) In Article 56(1) the reference to 'Articles 9, 10' is replaced by a reference to 'Articles 9, 10, 10a'.

(22) In Article 60, first paragraph, the words 'on the basis of their market value' are replaced by 'on the basis of their fair value'.

(23) In Article 61a, the reference to 'Articles 42a to 42d' is replaced by a reference to 'Articles 42a to 42f'.

Article 2

Directive 83/349/EEC is amended as follows:

(1) In Article 1, paragraph 2 is replaced by the following:

'*(2)* Apart from the cases mentioned in paragraph 1, the Member States may require any undertaking governed by their national law to draw up consolidated accounts and a consolidated annual report if:

(a) that undertaking (a parent undertaking) ***has the power to exercise, or*** actually exercises**,** dominant influence ***or control*** over another undertaking (the subsidiary undertaking); or

(b) that undertaking (a parent undertaking) and another undertaking (the subsidiary undertaking) are managed on a unified basis by the parent undertaking.'

(2) In Article 3(1), the reference to 'Articles 13, 14 and 15' is replaced by a reference to 'Articles 13 and 15'.

(3) Article 6 is amended as follows:

(a) Paragraph 4 is replaced by the following:

'4. This Article shall not apply where one of the undertakings to be consolidated is a company whose securities are admitted to trading on a regulated market of any Member State within the meaning of Article 1(13) *of Directive* 93/22/EEC (*).

(*) OJ L 141, *11.6.1993, p.* 27.'

(b) Paragraph 5 is deleted.

(4) Article 7 is amended as follows:

(a) In paragraph 1(b), the second subparagraph is deleted.

(b) In paragraph 2(a), the reference to 'Articles 13, 14 and 15' is replaced by a reference to 'Articles 13 and 15'.

(c) Paragraph 3 is replaced by the following:

'3. 'A Member State may not apply paragraphs 1 and 2 to companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of any Member State within the meaning of Article 1(13) of Directive 93/22/EEC."

(5) In Article 11(1)(a) the reference to 'Articles 13, 14 and 15' is replaced by a reference to 'Articles 13 and 15'.

(6) Article 14 is deleted.

Tuesday 14 January 2003

(7) In Article 16(1) the following subparagraph is added:

'Member States may allow or require the inclusion of other statements in the consolidated accounts in addition to the documents referred to in the first paragraph.'

(8) In Article 17(1) the reference to 'Articles 3 to 10' is replaced by a reference to 'Articles 3 to 10a'.

(9) In Article 34(2)(b) the terms 'Articles 13 and 14 and, without prejudice to Article 14(3),' are replaced by a reference to 'Article 13 and'.

(10) In Article 34(5) the words 'and those excluded pursuant to Article 14' are deleted.

11. Article 36 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 is replaced by the following:

'1. The consolidated annual report ***shall*** include at least a fair review of the development ***and performance*** of the business and ***of*** the position of the undertakings included in the consolidation taken as a whole, ***together with a description of the principal risks and uncertainties that they face.***

The review shall ***be*** a balanced and comprehensive analysis of the development ***and performance*** of the business and of ***the*** position ***of the undertakings included in the consolidation taken as a whole, consistent with the size and complexity of the business.***

To the extent necessary for an understanding of such development, performance or position, the analysis shall include both financial and, where appropriate, non-financial key performance indicators relevant to the particular business, including information relating to environmental and employee matters.

In providing its analysis, the consolidated annual report shall, where appropriate, provide references to and additional explanations of amounts reported in the consolidated ***accounts***.'

(*b*) ***The*** following paragraph 3 is added:

'3. Where a consolidated annual report is required in addition to an annual report, the two reports may be presented as a single report. In preparing such a single report, it may be appropriate to give greater emphasis to those matters which are significant to the undertakings included in the consolidation taken as a whole.'

(12) Article 37 is replaced by the following:

'1. The consolidated accounts of companies shall be audited by one or more persons approved by the Member State whose laws govern the parent undertaking to carry out statutory audits on the basis *of Directive* 84/253/EEC (*).

The person or persons responsible for auditing the consolidated accounts (hereinafter: 'the statutory auditors') ***shall*** also ***express an opinion concerning the consistency or otherwise of*** the consolidated annual ***report with*** the consolidated accounts for the same financial year.

2. The report of the statutory auditors shall include:

(a) an introduction which shall at least identify the consolidated accounts which are the subject of the statutory audit, ***together with the financial reporting framework that has been applied in their preparation***;

(b) a description of the scope of the statutory audit which shall at least identify the auditing standards in accordance with which the statutory audit was conducted;

(c) an audit opinion which shall state clearly the opinion of the statutory auditors as to whether the consolidated accounts give a true and fair view in accordance with the relevant financial reporting framework and, where appropriate, whether the consolidated accounts comply with statutory requirements; that audit opinion shall be either unqualified, qualified, an adverse opinion or, if the statutory auditors are unable to express an audit opinion, a disclaimer of opinion;

(d) a reference to any matters to which the statutory auditors draw attention by way of emphasis without qualifying the audit opinion;

(e) an opinion concerning the consistency or otherwise of the consolidated annual report with the consolidated accounts for the same financial year.

3. The report shall be signed and dated by the statutory auditors.

4. *Where* the annual accounts of the parent undertaking are attached to the consolidated accounts, the report of the statutory auditors required by this Article may be combined with any report of the statutory auditors on the annual accounts of the parent undertaking required by Article 51 of Directive 78/660/EEC.

———

(') *OJ L* 126, 12.5.1984, p. 20.'

(13) In Article 38, the following paragraph 7 is added:

'7. Paragraphs 2 and 3 of this Article shall not be applied in respect of companies whose securities are admitted to trading on a regulated market of any Member State within the meaning of Article 1(13) of Directive 93/22/EEC.'

Article 3

Directive 86/635/EEC is amended as follows:

(1) In Article 1, paragraphs 1 and 2 of Article 1 are replaced by the following:

'***1. Articles 2, 3, 4(1), (3) to (6), Articles 6, 7, 13, 14, 15(3) and (4), Articles 16 to 21, 29 to 35, 37 to 41, 42 first sentence, 42a to 42f, 45(1), 46(1) and (2), Articles 48 to 50, 50a, 51(1) and 51a, 56 to 59, 61 and 61a of Directive 78/660/EEC shall apply to the institutions mentioned in Article 2 of this Directive, except where this Directive provides otherwise. However, Articles 35(3), 36, 37 and 39(1) to (4) of this Directive shall not apply with respect to assets and liabilities that are valued in accordance with Section 7a of Directive 78/660/EEC.***

2. Where reference is made in Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC to Articles 9, 10 and 10a (balance sheet) or to Articles 23 to 26 (profit and loss account) of Directive 78/660/EEC, such references shall be deemed to be references to Articles 4 and 4a (balance sheet) or to Articles 26, 27 and 28 (profit and loss account) of this Directive.'

(2) In Article 4, the first sentence is replaced by the following:

'***The Member States shall prescribe the following layout for the balance sheet. As an alternative, Member States may allow or require credit institutions to adopt the presentation of the balance sheet set out in Article 4a.***'

(3) In Article 4, under 'Liabilities', in point 6 the title 'Provisions for liabilities and charges' is replaced by 'Provisions'.

(4) The following Article 4a is inserted:

'***Article 4a***

Instead of the presentation of balance sheet items in accordance with Article 4, Member States may allow or require credit institutions, or certain classes of credit institutions, to present those items classified by their nature and in order of their relative liquidity provided that the information given is at least equivalent to that otherwise required by Article 4.'

Tuesday 14 January 2003

(5) In Article 26, the following paragraph is added:

'***By way of derogation from Article 2(1) of Directive 78/660/EEC, Member States may allow or require all credit institutions, or any classes of credit institutions, to present a statement of their performance instead of the presentation of profit and loss items in accordance with Articles 27 or 28, provided that the information given is at least equivalent to that otherwise required by those Articles.***'

(6) Article 43(2)(f) is deleted.

Article 4

Directive 91/674/EEC is amended as follows:

(1) In Article 1, paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:

'1. Articles 2, 3, 4(1), (3) to ***(6)***, 6, 7, 13, 14, 15(3) and (4), 16 to 21, 29 to 35, 37 to 41, 42, 42a to 42f, 43(1), points 1 to 7 and 9 to 14, 45(1), 46(1) and (2), 48 to 50, 50a, 51(1), 51a, 56 to 59, 61 and 61a of Directive 78/660/EEC shall apply to the undertakings mentioned in Article 2 of this Directive, except where this Directive provides otherwise. Articles 46, 47, 48, 51 and 53 of this Directive shall not apply in respect *of* assets and liabilities that are valued in accordance with Section 7a of Directive 78/660/EEC.

2. Where reference is made in Directives 78/660/EEC and 83/349/EEC to Articles 9, 10 and 10a (balance sheet) or to Articles 22 to 26 (profit and loss account) of Directive 78/660/EEC, such references shall be deemed to be references to Article 6 (balance sheet) or to Article 34 (profit and loss account) of this Directive as appropriate.'

(2) Article 4 is replaced by the following:

'***Article 4***

1. This Directive shall apply to the association of underwriters known as Lloyd's. For the purposes of this Directive, both Lloyd's and Lloyd's syndicates shall be deemed to be insurance undertakings.

2. By way of derogation from Article 65(1), Lloyd's shall prepare aggregate accounts instead of consolidated accounts as required by Directive 83/349/EEC. Aggregate accounts shall be prepared by cumulation of all syndicate accounts.'

(3) In Article 6, under 'Liabilities', in point E, the title 'Provisions for other risks and charges' is replaced by 'Other provisions'.

(4) Article 46 is amended as follows:

(a) In paragraph 5, the following ***sentence*** is added:

'Member States may permit derogations from ***this requirement***.'

(b) Paragraph 6 is replaced by the following:

'6. The method(s) applied to each investment item shall be stated in the notes to the accounts, together with the amounts so determined.'

(5) The following Article 46a is inserted:

'***Article 46a***

1. Where assets and liabilities are valued in accordance with Section 7a of Directive 78/660/EEC, paragraphs 2 to 6 of this Article shall apply.

2. The investments shown as assets under D shall be shown at their fair value.

3. Where investments are shown at their purchase price, their fair value shall be disclosed in the notes to the accounts.

4. Where investments are shown at their fair value, their purchase price shall be disclosed in the notes to the accounts.

5. The same valuation method shall be applied to all investments included in any item denoted by an arabic numeral or shown as assets under C(I). Member States may permit derogations from this requirement.

6. The method(s) applied to each investment item shall be stated in the notes to the accounts, together with the amounts so determined.'

(6) The Annex is deleted.

Article 5

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by ***1 January 2005*** at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

Article 6

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at. […]

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

P5_TA(2003)0002

Unfair practices in the supply of airline services from third countries***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation concerning protection against subsidisation and unfair pricing practices in the supply of airline services from countries not members of the European Community (COM(2002) 110 — C5-0133/2002 — 2002/0067(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 110 ([1])),

([1]) OJ C 151 E, 25.6.2002, p. 285.

Tuesday 14 January 2003

— having regard to Article 251(2) and Article 80(2) of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0133/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism and the opinions of the Committee on Economic and Monetary Affairs and the Committee on Industry, External Trade, Research and Energy (A5-0439/2002),

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

P5_TC1-COD(2002)0067

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation *(EC) No …/2003* **concerning protection against subsidisation and unfair pricing practices** *causing injury to Community air carriers* **in the supply of airline services from countries not members of the European Community**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 80(2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1].

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2].

Having regard to the Opinion of the Committee of the Regions [3].

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [4].

Whereas:

(1) The competitive ***position*** of Community air carriers ***when*** providing air services to***, via*** or from the Community ***could be*** adversely affected by unfair ***and discriminatory*** practices of non-Community air carriers providing like services;

(2) Such unfair practices may result from a subsidy***, subsidies, or other forms of aid*** granted by a government***, regional body or other public organisation*** of a country which is not a member of the Community or from certain pricing practices by a non-Community air carrier ***or carriers*** which ***are*** state-controlled;

(3) It is necessary to define the redressive measures to be taken against such unfair practices;

(4) Within the Community there are strict rules regarding the granting of government aid to airlines, and for Community airlines not to be placed at a competitive disadvantage ***and suffer injury*** there is a need for an instrument to offer protection against subsidised non-Community air carriers or those receiving other benefits from governments;

(5) It would be preferable for airline services to be included within the scope of the GATS of the WTO, so that competition and subsidisation in the sector could be regulated fairly on a global basis;

---

(1) *OJ C 151 E, 25.6.2002, p. 285.*
(2) OJ C …
(3) OJ C …
(4) *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*

(6) The Community should***, in the meantime,*** be able to take action to redress such unfair practices resulting from subsidies granted by the government of a country which is not a member of the Community;

(7) The Community should also be able to address unfair pricing practices when the air carrier is controlled by a government of a country which is not a member of the Community;

(8) Effective action in this field can only be fully achieved within the context of broader Community competence in external relations in the air transport sector;

(9) It should be explained when a subsidy shall be deemed to exist and according to which principles it shall be countervailable (***i.e. whether it is specific and discriminatory, trade-distorting and causes significant material injury to one or more Community air carriers***);

(10) In determining the existence of a subsidy, it is necessary to demonstrate that there has been a financial contribution by a government ***via a transfer of funds*** or that ***debts of any kind representing*** government revenue that ***would*** otherwise ***be*** due ***are*** *waived* or not collected, and that a benefit has thereby been conferred on the recipient enterprise ***and an injury inflicted on one or more Community carriers***;

(11) It should be explained when an unfair pricing practice is deemed to exist;

(12) It should be made clear that unfair pricing practices can only be deemed to exist in cases where they are clearly distinguishable from normal competitive pricing practices, including promotions and other special offers;

(13) It is desirable to lay down clear and detailed guidance as to the factors which may be relevant for the determination of whether the subsidised or unfairly priced air services provided by non-Community air carriers have caused material injury or are threatening to cause injury; ***in order to demonstrate*** that the ***subsidies and pricing practices*** *associated with* the supply of such air services ***cause*** injury ***to*** the Community industry, attention should be given to the effect of other factors***, since consideration will be given to all relevant factors and economic indicators which influence the criteria for assessing the state of the industry,*** and in particular prevailing market conditions in the Community;

(14) It is ***essential*** to define the terms 'Community air carrier', 'Community industry', 'like air service' and 'state-controlled';

(15) It is necessary to ***specify*** who may lodge a complaint, and the information ***that*** such *a* complaint should contain;

(16) It is necessary to determine that a complaint should be rejected where there is insufficient evidence of injury to proceed and that proceedings should be limited to non-Community air carriers whose services have a significant impact on the Community market;

(17) It is desirable to lay down the procedure to be followed in the investigation of unfair practices by non-Community air carriers. This procedure should be limited in time;

(18) It is necessary to lay down the manner in which interested parties should be given notice of the information which the authorities *require; interested* parties should have ample opportunity to present all relevant evidence and to defend their interests; it is also desirable to set out the rules and procedures to be followed during the investigation, in particular the rules whereby interested parties are to make themselves known, present their views and submit information within specified time limits, if such views and information are to be taken into account; ***it is necessary to allow interested parties access to all information pertaining to the investigation which is relevant to the presentation of their case;*** it is necessary to provide that, where parties do not cooperate satisfactorily, other information may be used to establish findings and that such information may be less favourable to the parties than if they had cooperated;

Tuesday 14 January 2003

(19) It is necessary to lay down the conditions under which provisional measures may be imposed; such measures *should be* imposed by the Commission ***normally no later than six months after the initiation of proceedings and*** only for a six-month period;

(20) An investigation or proceeding should be terminated whenever there is no need to take measures, for example if the amount of subsidisation or the degree of unfair pricing ***and*** the ***resulting*** injury is negligible; a proceeding *should* not be terminated unless *the* decision *to that effect* is duly *reasoned*; *any measures taken* should *involve an* amount *less than that of the* countervailable subsidies or the degree of unfair pricing if such *a* lesser amount would remove the injury;

(21) It is necessary to provide that *the level of* measures should not exceed the value of subsidies or the non-commercial advantages granted, as the case may be, ***or the sum corresponding to the injury caused, where this is lower*** ;

(22) It is necessary to provide that measures are to remain in force only for as long as it is necessary to counteract the subsidies or unfair pricing practices causing injury;

(23) It is necessary to define sanctions to be taken in cases where non-Community air carriers fail to comply with the redressive measures imposed on them by virtue of this Regulation;

(24) It is necessary to provide for non-Community air carriers to be reimbursed in cases where the level of the redressive measure imposed on them exceeds the level of the injury caused to Community air carriers by their unfair practices;

(25) It is necessary to specify procedures for the acceptance of undertakings eliminating or offsetting the countervailable subsidies or unfair pricing practices and injury in lieu of the imposition of provisional or definitive measures; it is also appropriate to lay down the consequences of breach or withdrawal of undertakings;

(26) It is necessary to provide, in cases where sufficient evidence is submitted of changed circumstances, for *a* review of existing measures;

(27) In accordance with Article 2 of Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission [1]. measures for the implementation of this Regulation should be adopted by use of the ***safeguard*** procedure provided for in ***Article 6*** of that Decision.

(28) It is necessary to ensure that any measures taken by virtue of this Regulation are in full accordance with the Community interest, with particular regard to the interests of the industry and of users and consumers of air transport services;

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Objective

This Regulation lays down the procedure to be followed in order to respond to unfair practices by non-Community air carriers which operate in competition with Community air carriers on specific routes to or from the Community and which, by virtue of these practices, cause significant material injury to Community air carriers on those routes, and to Community interests.

Article 2

Principles

1. Redressive *measures* may be imposed for the purpose of:

(1) offsetting any subsidy granted, directly or indirectly to a non-Community air carrier, or

[1] *OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.*

(2) offsetting the unfair pricing practices by ***state-controlled*** non-Community air carriers

concerning the supply of air services on certain routes to and from the Community which cause ***significant material*** injury to the Community industry.

2. It is preferable for redressive measures to take the form of duties imposed upon the offending non-Community carrier. In the event that further sanctions are deemed necessary, restrictions on take-off and landing rights may also be deployed.

Article 3

Subsidisation

1. A subsidy shall be deemed to exist if:

(a) there is a financial contribution by a government of a country *which is* not *a* member of the European Community, that is to say,

(i) where a *practice of a* government ***or public body*** practice involves a direct transfer of funds ***(for example, grants, loans, equity infusion)***, potential direct transfer of funds ***to the company or the assumption of liabilities of the company (for example, loan guarantees)***;

(ii) ***debts representing*** government revenue ***or revenue of a public body*** that ***would*** otherwise ***be*** due ***are*** *waived* or not collected ***(for example, fiscal incentives such as tax credits)***;

(iii) a government ***or public body*** provides goods or services other than general infrastructure, or purchases goods or services ***from the company***;

(iv) a government ***or public body*** makes payments ***via*** a funding mechanism or entrusts or directs a private body to carry out one or more *functions of the type* illustrated above which would normally be vested in the government ***or public body*** and, in practice, *do not in any* real sense *differ* from practices ***which may be*** followed by governments ***or public bodies***; and

(b) a benefit is thereby conferred.

2. Subsidies shall be subject to redressive measures only if the subsidies:

(a) are specific and discriminatory;

(b) are trade-distorting; and

(c) cause significant material injury to Community air carriers.

Article 4

Unfair pricing practices

1. Unfair pricing practices shall be deemed to exist where *state-controlled* non-Community air carriers *benefiting* from a non-commercial advantage continuously charge on a particular air service to or from *the* Community air fares which are ***sufficiently below*** the normal fare rate, ***causing sustained, significant material injury to competing Community air carriers***.

2. Such practices must be clearly distinguishable from normal competitive pricing practices. To determine whether this is the case, account shall be taken of the following elements:

(a) the actual price at which tickets are offered for sale;

(b) the number of seats offered at an allegedly unfair price out of the total number of seats available on the aircraft;

(c) the restrictions and conditions attached to the tickets sold at an allegedly unfair price; and

Tuesday 14 January 2003

(d) the level of service offered by all carriers providing the like air service in question.

3. The term 'normal fare rate' means

a) the comparable rate actually charged during a period of at least 6 months in the ordinary course of air transport for the like air service on the same or *a* comparable route ***operated*** by an established and representative air carrier which is not a government controlled air carrier; or where such *a* rate cannot be determined,

b) the constructed rate which is determined by the costs of a comparable air carrier plus a reasonable margin of profit. *These costs* shall be computed on the basis of all costs incurred in the ordinary course of trade, both fixed and variable, plus a reasonable amount for overhead expenses.

4. A non-Community air carrier shall be deemed to be 'state-controlled' if the Government or any other public body within the territory of a third country owns, ***directly or indirectly,*** more than 50 per cent of the equity interest in it, ***or of the specific rights over a majority of its liabilities, or is able to determine its fares and revenue,*** or *has* the power to *appoint* a majority of its directors or otherwise legally ***control or*** direct its actions.

Article 5

Determination of injury

1. For the purposes of this Regulation:

(a) the term 'injury' shall be taken to mean *significant* material injury to the Community industry, or threat of *significant* material injury to the Community industry;

(b) the term 'Community industry' shall be interpreted as referring to the Community air carriers supplying like air services as a whole or those of them whose collective share constitutes a major proportion of the total Community supply of those services, ***excluding Community air carriers which are linked, for example by means of an alliance agreement, to an allegedly subsidised non-Community air carrier***;

(c) the term 'Community air carrier' shall be taken to mean an air carrier with a valid operating licence granted by a Member State in accordance with Council Regulation (EEC) No 2407/92 of 23 July 1992 on licensing of air carriers [1];

(d) the term 'like air service' shall be interpreted to mean air services which are supplied on the same route or routes as the air services under consideration or such air services that are supplied on a route or routes closely resembling the route or routes on which the air service under consideration is supplied.

2. A determination of injury shall be based on positive evidence, ***following a prior*** objective examination of both:

(a) the level of fares of the air services under consideration ***or of the aid received***, and the effect of such air services on fares offered by Community air carriers, ***including the comparative negative effect; and***

(b) the consequent impact of those ***subsidised*** air services on the Community industry as indicated by***, inter alia,*** trends in a number of ***objectively quantifiable*** economic indicators such as number of flights, utilisation of capacity ***and occupation levels***, passenger bookings, market share ***obtained, geographical sphere of activity***, profits ***obtained on the routes concerned and overall*** *return* on capital, investment *and* ***the level of*** employment. ***As a reference period for such a trend at least one traffic season shall be considered.***

These indicators shall be considered together and no single indicator may provide decisive guidance.

3. It must be demonstrated, from all the relevant evidence presented in relation to paragraph 2, that the air services under consideration are causing injury within the meaning of this Regulation.

[1] OJ L 240, 24.8.1992, p. 1.

4. *Factors* other than the air services under consideration which are injuring the Community industry at the same time shall also be examined to ensure the injury caused by these other factors is not attributed to the air services under consideration.

5. A threat of *significant* material injury shall be ***positively determined and redressive measures imposed only if the totality of the factors considered leads to the conclusion that, unless redressive measures are taken, significant material injury will occur imminently***.

Article 6

Initiation of proceedings

1. An investigation under this Regulation shall be initiated upon a written complaint by any ***natural or legal*** person or ***any*** association acting on behalf of the Community industry, or on the Commission's own initiative, if there is sufficient evidence of the existence of countervailable subsidies (including, if possible, of their amount) or unfair pricing practices within the meaning of this Regulation, injury and a causal link between the allegedly subsidised air services and the alleged injury.

2. The complaint may be submitted to the Commission. It shall contain sufficient evidence of the existence of the unfair pricing practice and the injury resulting therefrom. Even if no complaint has been lodged, any Member State which has sufficient evidence regarding the granting of subsidies and the injury to the Community industry resulting therefrom shall immediately forward such evidence to the Commission.

3. When it is apparent that there is sufficient evidence to justify initiating a proceeding, the Commission shall, acting in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*, initiate the proceeding within 45 days of the lodging of the complaint and shall publish a notice in the Official Journal of the European Communities. Where insufficient evidence has been presented, the Commission shall, acting in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*, inform the complainant within 45 days of the date on which the complaint *was* lodged with the Commission. ***A complaint shall be rejected if injury or threat of injury is not sufficiently demonstrated to justify proceeding with the case.***

4. The notice of initiation of the proceedings shall announce the initiation of an investigation, indicate the scope of the investigation, the airline services on the routes concerned, the countries whose governments allegedly granted the subsidies or control the air carriers allegedly engaged in unfair pricing practices and the period within which interested parties may make themselves known, present their views in writing and submit information, if such views are to be taken into account during the investigation; it shall also state the period within which interested parties may apply to be heard by the Commission***, in accordance with Article 7(2)***.

5. The Commission shall inform the air carriers supplying the air services under consideration, the government concerned and the complainants of the initiation of the proceedings.

6. The Commission may, at any time before initiation of the proceedings and thereafter, invite the ***third country*** government concerned for consultations with the aim of clarifying the matters referred to in *paragraph 3* ***in an attempt to arrive*** at a mutually ***acceptable*** solution.

Article 7

The investigation

1. Following the initiation of the proceeding, the Commission shall commence an investigation which shall cover both subsidisation or unfair pricing practices of airline services supplied by non-Community carriers on certain routes, and injury. ***This investigation must be carried out expeditiously and shall normally be concluded within a period of three months, except in the following circumstances, where it may be prolonged:***

(a) where negotiations with the third country governments concerned have progressed to a point at which a satisfactory resolution appears imminent; or

(b) where additional time is needed in order to achieve a resolution which is in the Community interest.

2. The interested parties which have made themselves known in accordance with time limits set forth in the notice of *initiation shall* be heard if they have made a timely request for a hearing showing that they are an interested party likely to be affected by the result of the proceeding and that there are particular reasons why they should be heard.

3. In cases in which an interested party refuses access to, or otherwise does not provide, necessary information within the appropriate time limits, or significantly impedes the investigation, provisional or final findings, affirmative or negative, may be made on the basis of facts available. Where it is found that any interested party has supplied false or misleading information, the information shall be disregarded and use may be made of the facts available.

Article 8

Provisional measures

1. ***Normally no later than six months after the initiation of the proceeding,*** provisional measures may be imposed if a provisional affirmative determination has been made that the air carriers under consideration *are benefiting* from subsidies or are engaged in unfair pricing practices, *with* consequent injury to the Community industry, and that the Community interest calls for intervention to prevent such injury.

2. Provisional action may be taken in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*.

3. Provisional measures shall be imposed for a maximum of six months.

Article 9

Termination without measures

1. Where the complaint is withdrawn, the proceeding may be terminated by the Commission unless such termination would not be in the Community interest.

2. Where protective measures are unnecessary the proceeding shall be terminated in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*. Any decision to terminate a proceeding must be duly *reasoned*.

Article 10

Imposition of definitive measures

1. Where the facts as finally established show the existence of subsidies or unfair pricing practices and injury caused thereby, and the Community interest calls for intervention in accordance with *Article 16*, a definitive measure shall be imposed in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*.

2. The level of measures imposed to offset subsidies shall not exceed the amount of subsidies, calculated in terms of benefit conferred on the recipient, from which the non-Community carriers have been found to benefit, and *shall* be less than the total amount of subsidies, if such *a* lesser level were to be adequate to remove the injury to the Community industry.

3. The level of measures imposed to offset unfair pricing practices *associated with* from a non-commercial advantage shall not exceed the difference between the fares charged by the non-Community air carrier concerned and the normal fare rate established in accordance with *Article 4 and shall* be less *than that*

difference if a such *a* lesser level would be adequate to remove injury to Community industry. In any event, the level of measures should not exceed the value of the non-commercial advantage granted to the non-Community air carrier.

4. A redressive measure shall be imposed in the ***reasonable and proportional*** amounts ***to be determined*** in each case, on a non-discriminatory basis, on air services supplied by all non-Community air carriers found to *be benefiting* from subsidies or *to be* engaged in unfair pricing practices on the *routes concerned*, except *in the case of* air services supplied by those non-Community air carriers for which undertakings under the terms of this Regulation have been accepted.

5. A measure shall remain in force only as long as, and to the extent that, it is necessary to counteract the subsidies or unfair pricing practices which are causing injury.

Article 11

Sanctions

In the event of failure to comply with the redressive measures imposed by virtue of this Regulation, restrictions on take-off and landing rights may be imposed on the non-Community air carriers concerned.

Article 12

Reimbursement

1. If the non-Community air carrier in question can show that the level of the redressive measure applied exceeds the level of the injury caused to Community air carriers, the excess amount shall be reimbursed.

2. In order to secure such reimbursement, the non-Community air carrier shall submit a request to the Commission within three months of the date on which the amount of the redressive measures to be imposed was duly established by the competent authorities. This request shall be accompanied by supporting evidence.

3. A final decision on the validity of a request for reimbursement, as referred to in the paragraph 1, shall be taken in accordance with the procedure laid down in Article 15(2).

Article 13

Undertakings

1. Investigations may be terminated without the imposition of provisional or definitive measures *upon receipt of* satisfactory voluntary undertakings ***or upon an agreement reached with the subsidised enterprises and/or third countries which entails such undertakings,*** under which:

(a) the government granting the subsidy or non-commercial advantage agrees to eliminate or limit the subsidy or non-commercial advantage or take other measures concerning its ***injurious*** effects; or

(b) any non-Community air carrier undertakes to revise its prices or to cease the supply of airline service to the route in question so that the injurious effect of the subsidy or non-commercial advantage is eliminated.

2. ***If*** undertakings ***are*** accepted in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*, ***the investigation shall be terminated. The Commission shall immediately submit to the Council a report on the results of the consultations***.

3. In case of breach or withdrawal of undertakings by any party, a definitive measure shall be imposed in accordance with *Article 10*, on the basis of the facts established within the context of the investigation which led to the undertaking, provided that such *an* investigation was concluded with a final determination as to *subsidisation* and that the non-Community air carrier concerned, or the government granting the subsidy, has, except in the case of withdrawal of the undertaking by the non-Community air carrier or such *a* government, been given an opportunity to comment.

Tuesday 14 January 2003

Article 14

Reviews

1. The need for the continued imposition of measures in their initial form ***shall*** be reviewed on the initiative of the Commission or upon the request of a Member State or, provided that a reasonable time of at least one year has elapsed since the imposition of the definitive measure, upon a ***duly substantiated*** request by non-Community air carriers subject to measures or by Community air carriers.

2. Reviews shall be initiated by the Commission acting in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*. The relevant provisions of *Articles 6 and 7* shall apply to reviews under paragraph 1. Where warranted by reviews, measures shall be repealed, amended or maintained, as appropriate in accordance with the procedure laid down in *Article 15(2)*.

Article 15

Committee

1. The Commission shall be assisted by the Committee instituted by Article 11 of Regulation *(EEC) No* 2408/92.

2. Where reference is made to this paragraph, the procedure laid down in ***Article 6*** of Decision 1999/468/EC shall apply, *having regard to Articles 7 and 8* thereof.

3. The period referred to in Article 6, point (b) of Decision 1999/468/EC shall be one month.

4. In accordance with the provisions of Article 6, point (c) of Decision 1999/468/EC, the Council, acting by a qualified majority, may confirm, amend or revoke the decision adopted by the Commission. If the Council has not taken a decision within two months, the decision of the Commission shall be deemed to be revoked.

Article 16

Community interest

A determination as to whether the Community interest calls for intervention should be based on an appraisal of all the various interests taken as a whole***, including the interests of the domestic industry, users and consumers***. In such an examination, the need to eliminate the trade-distorting effects of injurious subsidisation or unfair pricing practices and to restore effective competition shall be given special consideration. Measures ***shall*** be applied ***only*** where the authorities, ***on the basis of all the information submitted,*** can clearly conclude that it *is in* the Community interest to apply such measures.

Article 17

General provisions

1. Provisional or definitive redressive measures shall be imposed by Regulation, and enforced by Member States in *accordance with* the *form, the* rate specified *and the* other criteria laid down in the Regulation imposing such measures. If measures other than duties are imposed, the Regulation shall define the precise form of the measures in accordance with the provisions of this Regulation.

2. Regulations imposing provisional or definitive redressive measures, and Regulations or Decisions accepting undertakings or suspending or terminating investigations or proceedings, shall be published in the Official Journal of the European Communities.

3. This Regulation shall not preclude the application of any special rules laid down in agreements concluded between the Community and third countries.

Article 18

Evaluation

Within two years of the entry into force of this Regulation, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council an evaluation of its implementation and the associated impact on the Community's air transport sector, including service providers, users and consumers. If deemed appropriate by the Commission, in view of any changes to the scope of the Community's legal competence in this sector, with particular regard to the case law of the Court of Justice of the European Communities in its judgments of 5 November 2002 (C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-469/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 and C-476/98), this evaluation shall be accompanied by a proposal to amend this Regulation.

Article 19

Entry into force

This Regulation shall enter into force on ***1 April 2003***.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

P5_TA(2003)0003

Humanitarian aid (2000)

European Parliament resolution on the Commission's Annual Report on humanitarian aid 2000 (COM(2001) 307 — C5-0397/2001 — 2001/2155(COS))

The European Parliament,

— having regard to the Commission's Report (COM(2001) 307 — C5-0397/2001),

— having regard to the Commission's Annual Report (2001) on the 'Humanitarian Aid Office — ECHO' (COM(2002) 322),

— having regard to the Geneva Convention of 12 August 1949 relative to the protection of civilian persons in times of war and the additional Protocols of 8 June 1977,

— having regard to the Geneva Convention of 28 July 1951 relating to the Status of Refugees,

— having regard to the Vienna Conventions of 18 April 1961 on Diplomatic Relations,

— having regard to Council Regulation (EC) No 1257/96 of 20 June 1996 concerning humanitarian aid [1],

— having regard to Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002 of 25 June 2002 on the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities [2],

— having regard to the Interinstitutional Agreement of 6 May 1999 between the European Parliament, the Council and the Commission on budgetary discipline and improvement of the budgetary procedure [3],

[1] OJ L 163, 2.7.1996, p. 1.
[2] OJ L 248, 16.9.2002, p. 1.
[3] OJ C 172, 18.6.1999, p. 1.

Tuesday 14 January 2003

— having regard to its resolution of 5 September 2000 on the Commission's communication to the Council and the European Parliament: Assessment and future of Community humanitarian activities (Article 20 of Regulation (EC) No 1257/96) ([1]),

— having regard to its resolution of 5 February 2002 on the Commission communication to the Council and the European Parliament on Linking relief, rehabilitation and development — an assessment ([2]),

— having regard to its previous resolutions on topical and urgent subjects of major importance, pursuant to former Rule 50 of the Rules of Procedure, relating to humanitarian aid,

— having regard to the annual report of the European Court of Auditors concerning the financial year 2000, adopted on 10 October 2001 ([3]).

— having regard to the contributions made at the public hearing held by the Committee on Development and Cooperation on 'Aid to the Afghans' on 7 November 2001,

— having regard to Rule 47(1) of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Development and Cooperation and the opinion of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy (A5-0433/2002),

A. whereas the number of victims of natural and man-made humanitarian disasters is constantly rising, whereas the number of refugees in 2001 was 11.7 million and the number of persons displaced in their own country 21 million, and whereas disasters mainly affect the most vulnerable sections of the population, especially young children, old people and women,

B. having regard to the support given by European citizens to EU humanitarian action, as shown in the Eurobarometer 2001 survey,

C. whereas long-term crises are becoming more and more widespread and are liable to become forgotten crises,

D. whereas the combined aid provided by the European Union and its Member States makes it — by far — the world's largest donor,

E. having regard to the excessively disparate nature of Category 4 of the budget and the inclusion in this category of pre-accession expenditure for Turkey, Cyprus and Malta while expenditure for the other countries appears in Category 7,

F. whereas the request for utilisation of the reserve for 2002 (Afghanistan, Pakistan, Iran, Middle East and Southern Africa) is for a total of EUR 80 million (of which only EUR 65 million have so far been allocated) and whereas total humanitarian expenditure for 2002 therefore have amounts to EUR 530 million, which is EUR 13.7 million less than in 2001,

G. whereas use of the budgetary reserve has now become systematic and is considered as nothing short of a budgetary 'second tranche', while the complexity and uncertainty linked to this procedure is posing a threat to the funding of emergency action that enables lives to be saved,

H. whereas ECHO has adopted a primary emergency procedure enabling it to release funding within no more than 72 hours,

I. having regard to the dangers facing the staff of humanitarian organisations, including dangers to their own lives,

J. having regard to the strengthening of procedures to monitor recipient organisations, in particular by introducing a medium-term audit of ECHO's main partner organisations,

([1]) OJ C 135, 7.5.2001, p. 72.
([2]) OJ C 284 E, 21.11.2002, p. 108.
([3]) OJ C 359, 15.12.2001, p. 272.

K. having regard to the limited resources allocated to DIPECHO in relation to ECHO's overall activities, despite the fact that the mandate (Article 1 of Regulation (EC) No 1257/96) specifically provides for risk preparedness measures,

L. whereas reducing the risks by stepping up capacities would help to save human lives and would be less costly than emergency aid,

1. Recommends that the branches of the budgetary authority promote an appropriate increase in ECHO's initial budget (to bring it up to EUR 500-550 million) for the next few years in order to restore the reserve's original role as an exceptional, one-off facility, and recommends at the same time that human resources be increased in order to maintain quality standards in the management of aid;

2. Recalls that ECHO's mission is to provide emergency aid, making it immediately possible to save lives, and welcomes the refocusing of its missions on this basic mandate;

3. Considers that humanitarian aid, which confirms the importance attached by the Union to the values of solidarity with all peoples, should not be subject to the political conditionality which prevails in other areas of development aid;

4. Points out that prevention and rehabilitation, though of secondary importance, also form part of this mission, and that ECHO's activity in these areas should, in a spirit of coordination with the other Commission services, be limited to guaranteeing a transition without hiatuses or gaps between the various phases of the European Union's intervention;

5. Calls on the Commission to ensure greater involvement of the other development instruments in seeking the most appropriate way of linking emergency relief, rehabilitation and long-term development strategy (LRRD), and considers that 'country strategies' would be a useful way of doing so;

6. Insists that disaster prevention and preparedness should be considered as priorities in promoting a 'culture of prevention' as a central element of the European Union's external action, and calls on the Commission to include disaster preparedness in all technical cooperation and development programmes;

7. Recommends making greater use of new technologies in the field of disaster prevention and preparedness;

8. Calls on the branches of the budgetary authority to allocate more resources to risk reduction and recommends that, as part of the aforementioned budgetary increase, funding be significantly stepped up in this area to reach 5 % of humanitarian expenditure by 2005 by strengthening this type of action within both DIPECHO's humanitarian operations as such, and its capacity-building, awareness-raising and training operations;

9. Calls on ECHO to ensure that the methodology adopted in 2001 is swiftly made operational so that 'forgotten crises' can be more effectively taken into account;

10. Commends ECHO on its more rigorous approach to management of aid, as illustrated, in particular by:

— the strengthening of its partners' ex ante and ex post audit procedures,

— local monitoring in closer contact with EU delegations,

— improved dialogue with UN specialised agencies to improve management;

11. Considers it vital to establish effective supervisory mechanisms which enable humanitarian aid to be traced and which prevent aid from being misappropriated and seized by armed groups or corrupt authorities;

12. Calls, in the medium term, for an operational audit to be carried out on each partner at intervals of no more than 3 to 4 years;

13. Congratulates the Commission on simplifying procedures for speedier decision-making, enabling aid to be financed within no more than 72 hours;

14. Calls on ECHO to consolidate and improve this measure by speeding up the reform of Framework Partnership Agreements (FPA);

15. Encourages the Commission to pursue its efforts aimed at improving coordination between the various Directorates-General, along the same lines as the Afghanistan Task Force, set up in September 2001;

16. Reiterates its request to the Council and the Commission to set up a coordination platform for all the Member States' relief services in the event of major humanitarian disasters;

17. Calls on the Member States to coordinate action taken between themselves and with the Commission in all areas of their work, in particular field work, policy initiatives and media coverage, so as to increase effectiveness;

18. Calls on the United Nations specialised agencies (HCR, WFP, UNICEF) to step up coordination amongst themselves under the aegis of the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs (OCHA);

119. Calls on the Commission to set up an operational framework in 2003 on the basis of the FPAs, in order to supervise and specify partnership relations between ECHO and the United Nations specialised agencies, the International Committee of the Red Cross (ICRC), the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies (IFRC) and the International Organisation for Migration (IOM);

20. Recalls its attachment to strengthening the strategy for public information on the European Union's humanitarian action and stresses that this task is in line with the democratic accountability requirement;

21. Encourages ECHO to ensure that partners financed by European funds make a full contribution to this strengthening process by including in their mission contract a detailed set of conditions to be met with a view to systematically publicising ECHO's presence and promoting appropriate communication strategies;

22. Calls on the Council and the governments of the Member States to promote greater visibility for the European Union's humanitarian policy and ECHO's action by ensuring that the combined humanitarian aid provided by Member States and the Union systematically appears in European and international statistics;

23. Calls for a presentation of ECHO's actions and strategy to be organised each year before the European Parliament's Committee on Development and Cooperation;

24. Calls on the Commission to propose holding a joint European Parliament/ECHO event in 2003 in order to raise awareness among young Europeans as a matter of priority and secure their support for European humanitarian action and the values it stands for, and to maximise ECHO's effectiveness;

25. Recommends that special emphasis be placed on capacity-building measures by increasing training opportunities for humanitarian personnel;

26. Encourages more effective protection of personnel through the following measures:

— allowing administrative and technical staff to benefit from the provisions of Article 37(2) of the Vienna Convention of 18 April 1961 (including diplomatic registration plates for their vehicles),

— granting ECHO experts diplomatic status in particularly difficult circumstances,

— stepping up coordination with other actors (in particular OCHA and ICRC) and examining the conditions for use of the EU Rapid Reaction Force, once it becomes operational, to ensure the safe delivery of humanitarian aid and, where necessary, provide military support for humanitarian action in the framework of existing international rules and at the express request of humanitarian actors (United Nations agencies, NGOs and others) operating on the ground;

27. Supports the grant facility for training, studies and networks in the humanitarian field and the network on humanitarian assistance (NOHA), and calls for these initiatives to be extended to a larger audience in future years;

28. Calls on all donor states to adhere to the practices, acquired over many years of experience, of a gradual approach on the ground, based on a process of building up trust with local populations, also taking into account their eating habits, and, in this respect, deplores the disastrous effect of the US air force's 'bombardment' of Afghanistan with food aid parcels in the winter of 2001-2002;

29. Recalls that humanitarian aid is politically neutral and calls therefore on all governments to allow the delivery of humanitarian aid in all circumstances; in this connection, deplores, in particular, the difficulties and obstacles encountered in war-torn and politically unstable countries and, in this respect, calls on the Commission and Members States to ensure the safe delivery of humanitarian aid;

30. Recalls its attachment to parliamentary scrutiny over EU humanitarian aid and insists, in the context of the revised Rules of Procedure adopted on 12 June 2002, that use be made of all provisions of these Rules enabling it to be exercised effectively (extraordinary debate and oral or written questions, in particular);

31. Expresses the wish that Parliament should, in future, deliver its opinion before September on the basis of an annual report published by ECHO around 31 March;

32. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the United Nations Secretary-General, the United Nations specialised agencies, the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, the International Committee of the Red Cross and a broad spectrum of NGOs.

P5_TA(2003)0004

Development of the Community's railways ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive amending Council directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways (COM(2002) 25 — C5-0038/2002 — 2002/0025(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 25 ([1])),

— having regard to Article 251(2) and Article 71(1) of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0038/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism (A5-0417/2002),

([1]) OJ C 291 E, 26.11.2002, p. 1.

Tuesday 14 January 2003

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

P5_TC1-COD(2002)0025

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council *2003/…/EC* amending Council Directive 91/440/EEC on the development of the Community's railways *and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway and infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification*

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71(1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1].

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2].

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions [3].

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [4],

Whereas:

(1) *Council* Directive 91/440/EEC of 29 July 1991 on the development of the Community's railways [5] provides that licensed railway undertakings are granted access rights on the trans-European Rail Freight Network and at the latest from 2008 on the whole network for international rail freight services.

(2) The extension of those access rights to all kind of rail freight services, in accordance with the principle of providing services, would improve the efficiency of the rail mode relative to other modes of transport. It would also facilitate sustainable transport between and within Member States, by encouraging competition and allowing entry of new capital and enterprises.

(3) Rail freight services offer considerable opportunities for the creation of new transport services and the improvement of existing ones at national and at European level.

(4) To be fully competitive, rail freight transport increasingly requires the provision of comprehensive services, including transport between and within Member States.

(5) The extension of access rights to all kind of rail freight services ***requires the*** provision limiting access for international rail freight services to the Trans-European Rail Freight Network (TERFN) that was in any case conceived for a transitory period***, and which is entirely appropriate for that period, to be clearly time-limited for all parties concerned.***

---

(1) *OJ C 291 E, 26.11.2002, p. 1.*
(2) OJ C …
(3) OJ C …
(4) *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*
(5) OJ L 237, 24.8.1991, p. 25. Directive as amended by *European Parliament and Council* Directive 2001/12/EC (OJ L 75, 15.3.2001, p. 1)

(6) As a means of revitalising rail transport, not least in accordance with the Commission White Paper 'European transport policy for 2010: time to decide' [1]***, it will also be necessary to grant licensed railway undertakings, including those providing passenger transport services, access rights on the whole network . This should include cross-border as well as national transport services, and, at a later date, national passenger services. The provision of cross-border passenger transport services should also include the right to pick up passengers from any point between the places of departure and final destination.***

(7) To ensure efficient use of rail transport, persons other than licensed railway undertakings should be granted the right to apply for the allocation of railway infrastructure capacity. Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification [2] ***should be amended accordingly.***

(8) Since *the question of* safety *and investigation of accidents and incidents on the Community's railways* is regulated by Directive *2003/…/EC* of the European Parliament and of the Council of … *[on railway safety]* [3]. as part of a new coherent Community regulatory framework for the railway sector, the provisions on safety contained in Directive 91/440/EEC should be deleted.

(9) *Directives* 91/440/EEC *and 2001/14/EC* should therefore be amended accordingly.

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive *91/440/EEC is* amended as follows:

(1) In Article 3, the fifth indent is deleted.

(2) In Article 7, paragraph 2 is deleted.

(3) Article 10 is amended as follows:

(a) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Railway undertakings within the scope of Article 2 shall be granted, on equitable conditions, access to the infrastructure in all Member States for the purpose of operating rail freight ***services, combined*** transport goods services, ***cross-border rail passenger services and, by 1 January 2008 at the latest, national rail passenger services. This shall include the right of railway undertakings and other applicants to schedule their own train paths in accordance with Article 2(b) of Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (*).***

———

(*) OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.'

(b) Paragraph 3 is ***replaced by the following***:

'***3. Whatever the mode of operation, railway undertakings within the scope of Article 2 shall be granted, on equitable conditions, the access that they are seeking to the Trans-European Rail Freight Network defined in Article 10a and in Annex I and, by 1 January 2006 at the latest, to the entire rail network, for the purpose of operating international freight services.***'

(c) Paragraph 8 is deleted.

(1) ***COM(2001) 370.***
(2) ***OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.***
(3) *OJ L …*

Tuesday 14 January 2003

Article 2

Directive 2001/14/EC is amended as follows:

In Article 2, point (b) is replaced by the following:

'b) 'applicant' means a licensed railway undertaking or an international grouping of railway undertakings, and other persons or legal entities with public service or commercial interest in procuring infrastructure capacity, such as public authorities under Regulation (EEC) No 1191/69(*) and shippers, freight forwarders and combined transport operators, for the operation of railway service;

(*) Regulation (EEC) No 1191/69 of the Council of 26 June 1969 on action by Member States concerning the obligations inherent in the concept of a public service in transport by rail, road and inland waterway (OJ L 156, 28.6.1969, p. 1). Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1893/91 (OJ L 169, 29.6.1991, p. 1).'

Article 3

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by ***1 January 2006*** at the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

Article 4

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Communities.

Article 5

This Directive is addressed to the Member States.

Done at.

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

P5_TA(2003)0005

Safety on the Community's railways ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council directive on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification (COM(2002) 21 — C5-0039/2002 — 2002/0022(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 21 ([1])),

---

([1]) OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 332.

— having regard to Articles 251(2) and 71(1) of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0039/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism (A5-0424/2002),

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

P5_TC1-COD(2002)0022

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive *2003/…./EC* **on safety on the Community's railways and amending Council Directive 95/18/EC on the licensing of railway undertakings and Directive 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1],

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2],

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions [3],

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [4],

Whereas:

(1) In order to pursue efforts to establish a single market for rail transport services, initiated by Council Directive 91/440/EEC of 29 July 1991 on the development of the Community's railways [5]. it is necessary to establish a common regulatory framework for railway safety . Member States have until now developed their safety rules and standards mainly on national lines, based on national technical and operational concepts. Simultaneously differences in principles, approach and culture have made it difficult to break through the technical barriers and establish international transport operations.

---

[1] OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 332.
[2] OJ C …
[3] OJ C …
[4] *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*
[5] OJ L 237, 24.8.1991, p. 25. Directive as amended by *European Parliament and Council* Directive 2001/12/EC (OJ L 75, 15.3.2001, p. 1).

Tuesday 14 January 2003

(2) Directive 91/440/EEC, Council Directive 95/18/EC of 19 June 1995 on the licensing of railway undertakings [1] and Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification [2] provide the first steps towards regulation of the European rail transport market by opening the market for international rail freight services,. However, the provisions on safety have proved to be insufficient and different safety requirements still present major barriers to seamless rail transport in the Community. It is of particular importance to harmonise the regulatory structure in the Member States, the content of safety rules, safety certification of railway undertakings, the tasks and roles of the safety authorities and the investigation of accidents.

(3) Metros, trams and other light rail systems are in many Member States subject to local or regional safety rules and are often supervised by local or regional authorities and not covered by the requirements on Community interoperability or licensing. Trams are furthermore often subject to road safety legislation and could therefore not be fully covered by railway safety rules. For these reasons and according to the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty, Member States should be allowed to ***exclude local*** rail systems ***that do not make use of the conventional railway infrastructure*** from the scope of this Directive.

(4) Safety levels in the Community rail system are generally high, in particular compared to road transport. It is important that safety is ***at the very least*** maintained during the current restructuring phase, which will separate functions of previously integrated railway companies and move the railway sector further from self-regulation to public regulation. ***To facilitate this process, the opinion of infrastructure managers and network owners and operators should be sought with respect to all factors relating to certification (certification of rolling stock, and in particular the authorisation to place in operation). All the corresponding information should be made available to infrastructure managers.*** In line with technical and scientific progress safety should be further improved, when reasonably practical and taking into account the competitiveness of the rail transport mode.

(5) All those operating the railway system, infrastructure managers and railway undertakings, should bear the full responsibility for the safety of the system, each for his part. Member States should make a clear distinction between this immediate responsibility for safety and the safety authorities' task of providing a national regulatory framework and supervising the performance of the operators.

(6) Requirements on safety of the subsystems of the trans-European rail networks are laid down in Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system [3] and Directive 2001/16/EC of the European Parliament and of the Council of 19 March 2001 on the interoperability of the trans-European conventional rail system. [4] However, those Directives do not define common requirements at system level and do not deal in detail with regulation, management and supervision of safety. When minimum safety levels of the subsystems are defined by technical specifications for interoperability (TSI) it will be increasingly important to establish safety targets at system level as well.

(7) *A* common safety *target and* common safety *methods should* be gradually introduced to ensure that a high level of safety is maintained and to provide tools for assessment of the safety level and the performance of the operators on the European level as well as in the Member States.

---

(1) OJ L 143, 27.6.1995, p. 70. Directive as amended by Directive 2001/13/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 75, 15.3.2001, p. 26).

(2) OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.

(3) OJ L 262, 16.10.1996, p. 18 [Directive as amended by Directive *2003/…/EC* of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC (OJ L….)].

(4) OJ L 110, 20.4.2001, p. 1. [Directive as amended by Directive *2003/…/EC amending* Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC (OJ L….)].

Tuesday 14 January 2003

(8) Information on safety of the railway system is scarce and not generally publicly available. It is thus necessary to establish common safety *indicators in* order to assess that the system complies with the *common safety target* and to facilitate the monitoring of railway safety performance.

(9) National safety rules, which are often based on national technical standards, should gradually be replaced by rules based on common standards, established by TSI. ***The introduction of*** new national rules should be ***kept to a minimum. New rules of this kind should be*** in line with Community legislation and ***should*** facilitate the migration towards a common approach to railway safety. They should therefore be subject to a Community approval process.

(10) The current situation, in which national safety rules continue to play a role, should be regarded as a transitional stage, leading ultimately to a situation in which only European rules will apply.

(*11*) The development of *a common safety target*, *common safety methods* and *common safety indicators* as well as the need to facilitate the process towards a common approach to railway safety requires technical support on Community level. The European Railway Agency *established* by Regulation (EC) No *…/2003* of the European Parliament and of the Council *of …* [1] is set up to deliver recommendations concerning *a common safety target*, *common safety methods* and *common safety indicators* and further harmonisation measures and to monitor the development of railway safety in the Community.

(*12*) In carrying out their duties and fulfilling their responsibilities, infrastructure managers and railway undertakings should implement a safety management system, fulfilling Community requirements and containing common elements. Information on safety and the implementation of the safety management system should be submitted to the safety authority in the Member State.

(*13*) The safety management system should take into account that the provisions of Council Directive *89/391/EEC* of 12 June 1989 on the introduction of measures to encourage improvements in the safety and health of workers at work [2] and its relevant individual directives are fully applicable to the protection of the health and safety of workers engaged in railway transport.

(14) The safety management system should also take account of the provisions of Council Directive 96/49/EC of 23 July 1996 on the approximation of the laws of the Member States with regard to the transport of dangerous goods by rail [3].

(*15*) To ensure a high level of safety on the railways and equal conditions for all railway undertakings, they should be subject to the same safety requirements. The safety certificate should give evidence that the railway undertaking has established its safety management system and is able to comply with the relevant safety standards and rules. For international transport services it should be enough to approve the safety management system in one Member State and give the approval Community validity. Adherence to national rules on the other hand should be subject to additional certification in each Member State. ***As measures governing train driving times will improve railway safety, national safety rules, compliance with which is subject to certification, may include provisions on this matter. Further harmonisation of the rules governing driving times in the railway sector is desirable in order to improve conditions of competition between railway undertakings and the level of railway safety.*** The final aim should be to establish a common safety certificate with Community validity.

(*16*) Member States should make efforts to assist applicants wanting to enter the market as railway undertakings. In particular they should provide information and act promptly on requests for safety certification. For railway undertakings operating international transport services, it is important that the procedures are ***the same*** in different Member States. Although the safety certificate will contain national parts for the foreseeable future, it should nevertheless be possible to harmonise the common parts of it and facilitate the creation of a common template.

---

[1] OJ L …
[2] OJ L 183, 29.06.1989, p. 1.
[3] ***OJ L 235, 17.9.1996, p. 25.***

Tuesday 14 January 2003

(*17*) Certification of train staff and in-use rolling stock for the different national networks are often insurmountable barriers to new entrants. Member States should be responsible for providing training and certification of train staff and mutual acceptance of basic requirements of train staff should be guaranteed. A common procedure should be established for mutual acceptance of in-use rolling stock.

(*18*) As part of the new common regulatory framework for safety, national authorities should be set up in all Member States to regulate and supervise railway safety. To facilitate cooperation between them at Community level, they should be given the same minimum tasks and responsibilities. The safety authorities should be granted a high degree of independence. They should carry out their tasks in an open and non-discriminatory way to help to create a single Community rail system and cooperate to coordinate their decision-making criteria, in particular concerning safety certification of railway undertakings carrying out international rail transport.

(*19*) Serious accidents on the railways are rare. However, they can have disastrous consequences and raise concern among the public about the safety performance of the railway system. All accidents should, therefore, be investigated from a safety perspective to avoid recurrence and the results of the investigations should be made public. Near misses and other incidents are significant precursors to serious accidents and should also, be subject to safety investigations.

(*20*) A safety investigation should be kept separate from the judicial inquiry into the same incident and be granted access to evidence and witnesses. It should be carried out *as openly as possible* by a permanent body, independent of the actors including the safety *authority*. *For* each occurrence the investigation body should establish the relevant investigation group with necessary expertise to find the immediate causes and underlying causes of the incident.

(*21*) The reports on investigations and any findings and recommendations provide crucial information for the further improvement of rail safety and should be made publicly available at Community level. Safety recommendations should be acted upon by the addressees and actions reported back to the investigating body.

(*22*) Since the objectives of the proposed action, namely to coordinate activities in the Member States to regulate and supervise safety and to investigate accidents and to establish at Community level *a* common safety *target*, common safety methods, common safety indicators and common requirements of safety certificates, cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the scale of the action, be better achieved at Community level, the Community may adopt measures in accordance with the principle of subsidiarity as set out in Article 5 of the Treaty. In accordance with the principle of proportionality, as set out in that Article, this Directive does not go beyond what is necessary in order to achieve those objectives.

(*23*) Since most of the measures necessary for the implementation of this Directive are measures of general scope within the meaning of Article 2 of Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedure for the exercise of implementing powers conferred on the Commission [1]. they should be adopted by use of the regulatory procedure provided for in Article 5 of that Decision. In accordance with Article 2 of Decision 1999/468/EC, some measures for the implementation of this Directive should be adopted by use of the advisory procedure provided for in Article 3 of that Decision.

(*24*) Since some provisions of Directive 95/18/EC and Directive 2001/14/EC are superseded by this Directive, those Directives should be amended.

(*25*) The Member States should lay down rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Directive and ensure that they are implemented. Those penalties must be effective, proportionate and dissuasive,

[1] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

CHAPTER I

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

Subject-matter

The purpose of this Directive is to ensure the development and improvement of safety on the Community's railways ***and improved access to the market for rail transport services*** by:

(a) harmonising ***rules and*** the regulatory structure in the Member States,

(b) defining responsibilities between the actors,

(c) developing *a* common safety *target* and common safety methods,

(d) requiring the establishment, in every Member State, of national safety authorities and independent national bodies for accident investigation,

(e) defining common principles for the management, regulation and supervision of railway safety.

Article 2

Scope

1. This Directive applies to the railway system in the Member States, which may be broken down into subsystems for structural and operational areas. It covers safety requirements on the system as a whole, including the safe management of infrastructure and of traffic operation and the interaction between railway undertakings and infrastructure managers.

Safety matters connected with the transport of dangerous goods and safety at work do not fall within the scope of this Directive.

2. Member States may exclude from the ***scope*** of this Directive:

(a) metros ***and trams;***

(b) other light rail systems, in so far as such systems do not make use of the conventional railway infrastructure;

(*c*) ***isolated*** networks that are technically separated from any part of ***the conventional*** and high-speed rail systems and intended only for the operation of local, urban or ***suburban services*** and railway undertakings operating solely on these ***isolated*** networks;

(*d*) privately owned railway infrastructure that exists solely for use by the infrastructure owner for its own ***transport*** operations.

Article 3

Definitions

For the purpose of this Directive, the following definitions shall apply:

(a) 'railway system' means the totality of the subsystems for structural and operational areas, such as infrastructure, energy, control and command and signalling, rolling stock, traffic operation and management, maintenance, telematics applications for passenger and freight services, environment and users, as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC, as well as the management and operation of the system as a whole;

Tuesday 14 January 2003

(b) 'infrastructure manager' means any body or undertaking that is responsible in particular for establishing and maintaining railway infrastructure, or a part thereof, as defined in Article 3 of Directive 91/440/EEC, which may also include the management of infrastructure control and safety systems. The functions of the infrastructure manager on a network or part of a network may be allocated to different bodies or undertakings;

(c) 'railway undertaking' means any public or private undertaking, the activity of which is to provide transport of goods and/or passengers by rail with a requirement that the undertaking must ensure traction; this also includes undertakings which provide traction only;

(d) 'technical specification for interoperability (TSI)' means the specifications by which each subsystem or part of a subsystem is covered in order to meet the essential requirements and ensure the interoperability of the trans-European high-speed and conventional rail systems as defined in Directive 96/48/EC and Directive *2001/16/EC*;

(e) 'common safety *target*' *means* ***the safety level*** that must be reached by different parts of the rail system (the conventional rail system, the high speed rail system***, specialised infrastructure such as long tunnels*** or lines solely used for freight transport) and by the system as a whole, expressed in ***terms of*** risk ***management*** criteria;

(f) 'common safety *methods*' *means* the methods that ***exist or need to*** be developed to describe how the common safety *target is* reached and how compliance is assessed;

(g) 'safety authority' means the national body entrusted with the task ***of regulating and/or supervising*** railway safety according to the provisions of this Directive ***or any multinational body entrusted by Member States with this task in order to ensure a unified safety regime on specialised cross-border infrastructure;***

(h) 'national safety rules' means all rules containing railway safety requirements imposed at Member State level and applicable to more than one railway undertaking ***or applicable to undertakings of more than just regional importance***, irrespective of the body issuing them;

(i) 'safety management system' means the organisation and arrangements established by an infrastructure manager or a railway undertaking to ensure the safe management of its operations;

(j) 'investigator-in-charge' means a person responsible for the organisation, conduct and control of an investigation;

(k) 'accident' means an unintended event or series of events causing loss of human lives, injury, loss of a system or service, or environmental damage;

(l) 'safety' means the absence of any level of unacceptable risk to persons (customers, staff, subcontractors, third parties), property or the environment, resulting from the operation of a railway;

(*m*) 'serious accident' means:

(*i*) accidents caused by collision or derailment of trains, resulting in *the death of* at least *one person* or *serious injury to* five or *more persons*,

(*ii*) other railway accidents causing the loss of human lives, multiple serious injuries or extensive damage to rolling stock, the infrastructure or the environment and with an obvious impact on railway safety regulation or the management of safety;

(*n*) 'incident' means any occurrence, other than serious accidents, associated with the operation of trains and affecting the safety of operation;

(*o*) 'investigation' means a process conducted for the purpose of accident and incident prevention which includes the gathering and analysis of information, the drawing of conclusions, including the determination of causes and, when appropriate, the making of safety recommendations;

(*p*) 'causes' means actions, omissions, events or conditions, or a combination thereof, which led to the accident or incident;

(*q*) 'Agency' means the European Railway Agency, the Community agency for railway safety and interoperability, established by Regulation (EC) No …/*2003*;

(*r*) 'notified bodies' means the bodies which are responsible for assessing the conformity or suitability for use of the interoperability constituents or for appraising the EC procedure for verification of the subsystems, as defined in Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC;

(*s*) 'interoperability constituents' means any elementary component, group of components, subassembly or complete assembly of equipment incorporated or intended to be incorporated into a subsystem upon which the high-speed or conventional rail system depends directly or indirectly, as defined in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC. The concept of a 'constituent' covers both tangible objects and intangible objects such as software.

CHAPTER II

DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF SAFETY

Article 4

Development and improvement of railway safety

1. Member States shall ensure that railway safety is generally maintained and, where reasonably practicable, continuously improved, taking into consideration the development of Community legislation and the technical and scientific progress and giving priority to the prevention ***of accidents***.

Member States shall ensure that safety rules are laid down, applied and enforced in an open and non-discriminatory manner, fostering the development of a single European rail transport system.

2. ***Member States shall ensure that measures to develop and improve rail safety take account of the need for a system-based approach and overall monitoring of day-to-day operating safety.*** Member States shall ensure that the responsibility for the safe operation of the railway system and the control of risks created on it shall be ***clearly assigned between*** the infrastructure ***managers, railway*** undertakings ***and national and European authorities and that*** necessary risk control measures ***are implemented. Infrastructure managers and railway undertakings shall be required*** to apply national safety rules and standards, and to establish safety management systems according to the provisions of this Directive.

Each infrastructure manager and railway undertaking shall be made responsible for its part of the system and its safe operation, including supply of material and contracting of services, vis-à-vis users, customers***, the workers concerned*** and third parties.

This shall be without prejudice to the responsibility of each manufacturer and each supplier to ensure that rolling stock, installations, accessories and equipment and services supplied by them comply with the requirements and the conditions for use specified, so that they can be safely put into operation by the railway undertaking and/or infrastructure manager.

3. Member States shall be responsible for those risks which are not related to transport activities (e.g. ensuring safety when nuclear material is transported, protection against terrorist attacks, etc.).

Article 5

Common safety *target*, common safety methods

1. The ***Commission shall submit to the European Parliament and the Council not later than*** … (*) ***a proposal for a*** *common safety target* and ***common safety methods.***

Prior to the adoption of *the common safety target* and *common safety methods*, non-binding guidelines on *the common safety target* and *common safety methods* may be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(3)*. They shall be published in the Official Journal of the European Communities.

(*) ***Two years*** after entry into force of the Directive.

2. *The* draft *common safety target* and *common safety methods* and draft non-binding guidelines shall be drawn up by the Agency under a mandate which shall be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*.

The draft *common safety target* and *common safety methods* shall be based on an examination of existing targets and methods in the Member States and take account of the estimated costs and benefits. They shall analyse the possible impact on TSI for the subsystems and contain, where appropriate, consequential proposals for amendments to the TSI.

3. The *common safety target* shall define in particular ***the safety level*** that must be reached by different parts of the railway system and by the system as a whole expressed in ***terms of*** risk ***management*** criteria for:

(a) individual risks related to passengers, ***including disabled passengers***, staff including the staff of contractors, level crossing users and unauthorised persons on railway premises,

(b) societal risks.

4. The common safety target and the common safety methods shall be based on an examination of existing targets and methods in the Member States and shall take account of the estimated costs and benefits. The possible impact on TSI for the subsystems shall be analysed, and the common safety target and the common safety methods shall contain, where appropriate, the necessary proposals for amendments to the TSI.

5. The *common safety methods* shall describe how compliance with the *common safety target* is assessed by elaborating and defining:

(a) risk evaluation and assessment methods,

(b) methods for assessing conformity with requirements in safety certificates issued in accordance with Article 10, and

(c) methods to check that the structural subsystems of the trans-European high-speed and conventional rail systems are operated and maintained in accordance with the relevant essential requirements.

6. The Agency shall monitor the impact and effect of the common safety target and common safety methods on the overall level of safety of the railway system.

7. The *common safety target* and *common safety methods* shall be revised at regular intervals, in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*, taking into account the global development of railway safety and technical and scientific progress.

Article 6

Common safety indicators

1. In order ***for the Agency to prepare the establishment of a clear, accurate and practical common safety target, and then to enable the general development of railway safety to be monitored and*** facilitate the assessment of conformity with the *common safety target*, Member States shall collect information on common safety *indicators through* the annual reports of the safety authorities as referred to in *Article 18*.

The first reference year for the *common safety indicators shall* be … (*) to be reported with the annual report the year after.

The *common safety indicators* are established as set out in Annex I.

2. *Not later than* … (**) *at* the latest Annex I shall be revised in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*, in particular to include common definitions of the *common safety indicators* and common methods to calculate accident costs.

(*) Two years after the year of entry into force of this Directive.
(**) Five years after entry into force of the Directive.

Article 7

National safety rules

1. Member States shall ensure that the national safety rules are published and made available to all infrastructure managers, railway undertakings and applicants for a safety certificate ***in clear and simple language that can be understood by the parties concerned.***

2. Member States shall ensure that the safety authorities ***or the competent regulatory bodies*** are made responsible for adoption of national safety rules.

3. *Not later than …* (*) *at* the latest Member States shall notify the Commission of all the relevant national safety rules in force, as set out in Annex II, and indicate their area of application.

The notification shall further provide information on the principal content of the rules with references to the legal texts, on the form of legislation and on which body or organisation is responsible for its publication.

4. Not later than … (**)***, the Agency shall evaluate the way in which national safety rules are published and made available in accordance with paragraph 1. It shall also advise the Commission on measures to be adopted with a view to developing a single standard form for the publication of such rules and establishing language arrangements in order to make the relevant information more easily accessible to users.***

Article 8

Adoption of new national safety rules

1. In order to prevent further barriers from being created, and with a view to the gradual harmonisation of safety rules, the Commission shall ensure that the Member States keep the introduction of new national rules to a minimum and shall take the necessary steps to encourage the adoption of rules at European level.

2. ***Except in the case of rules wholly related to the implementation of TSI***, a Member State may only introduce new national safety rules or amendments to existing rules as referred to in Annex II ***following approval by the Commission. To that end***, it shall send the draft rule to the Commission, ***setting out the reasons why a national approach is necessary***.

If the draft rule is not in conformity with Community legislation ***in force or in preparation***, a Decision, addressed to the Member State concerned, shall be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*.

If no Decision is adopted within six months after the submission of the draft, the Member State shall be free to adopt the rule.

3. *Paragraph 2* shall not apply in those cases where adoption of a new rule is urgent for safety reasons. The Member State shall in such a case inform the Commission of its intention to adopt the rule without following the procedure referred to in *paragraph 2* and give the reasons which warrant the urgency of the measures taken. The Commission shall give its views on the information as soon as possible.

Article 9

Safety management systems

1. Infrastructure managers and railway undertakings shall establish their safety management systems to ensure that the railway system is in conformity with *the common safety target* and with safety requirements laid down in TSI and that the relevant parts of *the common safety methods* are applied.

In the absence of TSI, *a common safety target* and *common safety methods*, the safety management system shall meet requirements laid down in national safety rules as described in Article 7 and Annex II.

(*) Twelve months after entry into force of the Directive.
(**) ***Four years after entry into force of the Directive.***

2. The safety management system shall meet the requirements and contain the elements laid down in Annex III, adapted to the character, size and other conditions of the activity pursued. It shall ensure the control of all risks created by the activity of the infrastructure manager or railway undertaking, including the supply of maintenance and material and the use of contractors, and, where appropriate, the risks arising as a result of operations by other parties.

3. The safety management system of any infrastructure manager shall take into account the effects of operations by different railway undertakings on the network and make provisions to allow all railway undertakings to operate in accordance with TSI and national safety rules and with conditions laid down in their safety certificate. It shall furthermore be developed with the aim of coordinating the emergency procedures of the infrastructure manager with all railway undertakings that operate on its infrastructure.

4. Each year all infrastructure managers and railway undertakings shall submit to the safety authority by 30 June at the latest an annual safety report concerning the preceding year. The safety report shall contain:

(a) information on how the organisation's corporate safety targets are met and the results of safety plans;

(b) the development of national safety indicators and of the *common safety indicators* laid down in Annex I, as far as it is relevant to the reporting organisation;

(c) the results of internal safety auditing;

(d) observations on deficiencies and malfunctions of railway operations and infrastructure management that might be relevant for the safety authority.

CHAPTER III

SAFETY CERTIFICATION

Article 10

Safety certificates

1. In order to be granted access to the railway infrastructure a railway undertaking must hold a safety certificate according to the provisions of this Chapter. The safety certificate may cover the whole railway network of a Member State or only a defined part thereof.

The purpose of the safety certificate is to give evidence that the railway undertaking has established its safety management system and can meet requirements laid down in TSI and other relevant Community legislation and in national safety rules in order to control risks and operate safely on the network.

2. The safety certificate shall comprise:

(a) certification confirming acceptance of the railway undertaking's safety management system as described in Article 9 and Annex III, and

(b) certification confirming acceptance of the provisions made by the railway undertaking to meet specific requirements necessary for the safe operation on the relevant network concerning the application of TSI and national safety rules***, including those governing driving times for train drivers***, and the certification of staff and rolling stock, based on documentation submitted by the railway undertaking as described in Annex IV.

3. The safety authority in the Member State where the railway undertaking first establishes its operation shall grant the certification according to paragraph 2(a) and (b)***, after having ascertained that the requirements laid down in this Directive have been met***.

The certification according to paragraph 2(a) must specify the type and extension of the railway operations covered. It shall be valid throughout the Community for equivalent rail transport operations.

4. The safety authority in the Member State in which the railway undertaking is planning to operate additional rail transport services shall grant the additional national certification necessary according to paragraph 2(b), ***and shall check the equivalence of requirements in relation to the specific national requirements in respect of certification according to paragraph 2(a)***.

5. The safety certificate shall be renewed every fifth year. It shall be wholly or partly updated whenever the type or extension of the operation is substantially *changed*.

The holder of the safety certificate shall without delay inform the competent safety authority of all major changes in the conditions of the safety certificate. It shall furthermore notify the competent safety authority whenever new categories of staff or new types of rolling stock are introduced.

The safety authority may require that the safety certificate be *updated* following substantial changes in the safety regulatory framework.

If the safety authority finds that a holder no longer satisfies the conditions for a safety certificate, it shall revoke the certificate immediately giving reasons for its decision. ***In particular when this revocation concerns the sections of the safety certificates referred to in paragraph 2(a), only the safety authority of the Member State which originally issued the certificate may revoke it. It shall revoke the certificate without delay, and where appropriate after being informed by the safety authority of another Member State that the holder no longer satisfies the required conditions.***

If the safety authority of the Member State which originally issued the certificate does not see any reason to revoke the safety certificate after a complaint, the Commission shall be informed accordingly and shall have the competence to take a decision.

6. The safety authority shall inform the Agency *of* the safety certificates referred to in paragraph 2(a) that have been issued, renewed, *updated* or revoked. The information shall state the name and address of the railway undertaking, the issuing date, scope and validity of the safety certificate and, in case of revocation, the reasons for the decision.

7. *Not later than* … [1], the Agency shall evaluate the development of safety certification and submit a report to the Commission with recommendations on a migration strategy towards a single Community safety certificate. The Commission shall ***draw up specific proposals*** following the recommendation.

Article 11

Safety dossier

1. Member States shall require infrastructure managers to hold a safety dossier to demonstrate that they have systems in place to control risks on their railway infrastructure. This safety dossier shall be issued by the safety authority.

2. The safety dossier shall be renewed every fifth year. It shall be wholly or partly updated whenever the infrastructure, signalling or energy supply is substantially changed.

The infrastructure manager shall without delay inform the safety authority of all major changes in the conditions of the safety dossier.

The safety authority may require that the safety dossier be updated following substantial changes to the safety regulatory framework.

---

[1] ***Three years*** after the entry into force of the Directive.

If the safety authority finds that an infrastructure manager no longer satisfies the conditions for a safety dossier, it shall revoke the certificate immediately, giving reasons for its decision.

3. The safety authority shall inform the Agency of the safety dossiers that have been issued, renewed, updated or revoked. The information shall state the name and address of the infrastructure manager, and the issuing date, scope and validity of the safety dossier and, in case of revocation, the reasons for the decision.

Article 12

Application requirements

1. The safety authority shall take a decision on an application for safety certification without ***delay, after*** all information required and any supplementary information requested by the safety authority has been submitted. If the applicant is requested to submit supplementary information, such requests shall be communicated promptly.

A reasonable and appropriate period for examining applications for safety certification shall be set by the safety authority pursuant to the procedure laid down in Article 27(2) on the basis of Agency proposals. Several types of period may be set, depending on whether they apply to the examination of a first application for safety certification, an application to renew certification or an application to update certification in order to take account of changes in activity, in particular. The Agency shall ensure that the safety authority does not use such examination period(s) as a delaying mechanism.

2. In order to facilitate the establishment of new railway undertakings and the submission of applications from railway undertakings from other Member States, the safety authority shall give detailed guidance on how to obtain the safety certificate. It shall list all requirements that have been laid down for the purpose of Article 10(2) and make all relevant documents available to the applicant.

Special guidance shall be given to railway undertakings that apply for a safety certificate concerning services on a defined limited part of an infrastructure, specifically identifying the rules that are valid for the part in question.

3. An application guidance document describing and explaining the requirements and listing the documents that must be submitted shall be made available to the applicants free of charge. ***A summary of the information referred to in this Article shall be provided in at least English, French and German.***

Article 13

Training and certification of *railway* staff

1. Train ***drivers, staff*** accompanying the trains of a railway undertaking ***and staff of a railway undertaking or of an infrastructure manager performing vital safety tasks, such as signalmen and stationmasters, who*** meet basic requirements concerning minimum or maximum age, basic abilities, fitness and health status ***and who have been certified in accordance with Article 10(2)(b) in one Member State*** shall be mutually accepted by other ***railway undertakings and*** Member States***, insofar as specifications in respect of these requirements have not yet been drawn up in the relevant TSI***.

2. Member States shall ensure that railway undertakings ***and infrastructure managers*** applying for a safety certificate have fair and non-discriminatory access to training facilities for train ***drivers, staff*** accompanying the trains ***and staff performing vital safety tasks***, whenever such training is necessary for the fulfilment of requirements to obtain the safety certificate.

Member States shall ensure that the obligation on any railway undertaking applying for a safety certificate to provide for the initial and continuing training of train drivers and train staff performing vital safety tasks does not lead to distortions in competition.

The Agency shall explore the various possibilities for the railway undertakings to access existing training arrangements and shall submit proposals to the Committee set up pursuant to Article 21 of Directive 96/48/EC.

The services offered must include ***necessary knowledge of routes and engines, knowledge of the language, codes and means of communication to be used,*** operating rules, ***procedures,*** the signalling and control command system and emergency procedures applied on the routes operated.

Member States shall ensure that train drivers, staff accompanying trains and staff performing vital safety tasks have an adequate command of the codes, vocabulary and language necessary for operational communications on the routes operated and in connection with the procedures used.

If the training services do not include examination and certification, Member States shall ensure that railway undertakings have access to such certification if it is a requirement of the safety certificate.

The safety authority shall ensure that the provision of training services or, where appropriate, certification meets the safety requirements laid down in TSI or national safety rules described in Article 7 and Annex II.

3. If the training facilities are available only through the services of one single railway undertaking or the infrastructure manager, Member States shall ensure that ***access to these facilities is:***

— ***non-discriminatory,***

— ***regulated in accordance with the procedure set out in Article 27(2), according to the Agency's recommendations, and***

— ***sold at a reasonable market price.***

4. Each railway undertaking shall be entirely responsible for the training and certification (recognition of competence) of its train drivers and staff accompanying trains as a condition for obtaining and maintaining its licence and safety certificates.

5. Member States shall ensure that certificates issued to train drivers, staff accompanying trains and staff performing vital safety tasks in accordance with paragraph 1 are treated as valid for the rail network or the route for which they were originally granted, irrespective of the railway undertaking for which the certified member of staff works.

Article 14

Certification of in-use rolling stock

1. Railway undertakings operating rolling stock, *which* are certified in one Member State according to Article 10(2)(b) and *which are* not fully in compliance with a *TSI, must* be certified in additional Member States.

2. The railway undertaking applying for certification in additional Member States shall submit a technical file concerning the rolling stock or type of rolling stock to the relevant safety authority, indicating its intended use on the network. The file shall contain the following information:

(a) evidence that the rolling stock has been certified by a safety authority in another Member State and records that show its history of operation, maintenance and, where applicable, technical modifications undertaken after certification;

(b) relevant technical data and operational characteristics requested by the safety authority and needed for its complementary certification;

c) evidence on technical and operational characteristics that show that the rolling stock is in compliance with the energy supply system, the signalling and control command system, the track gauge and infrastructure gauges, the maximum allowed axle load and other constraints of the network;

d) information on exemptions from national safety rules that are needed to grant certification and evidence, based on risk assessment, showing that the acceptance of the rolling stock does not import undue risks on the network.

3. The safety authority may request that test runs on the network be undertaken to verify compliance with the restrictive parameters referred to in paragraph 2(c) and shall in that case prescribe their range and content ***in consultation with the infrastructure manager***.

4. The safety authority shall adopt its decision on an application according to this Article without delay ***pursuant to the procedure laid down in Article 27(2) on the basis of the Agency's proposals,*** after the complete technical file, including documentation of the test runs, has been submitted. The certificate may contain conditions for use and other restrictions.

Article 15

Harmonisation of safety certificates

1. *Not later than …* (*). decisions on common harmonised requirements according to Article 10(2)(b) and Annex IV and a common format for application guidance documents shall be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*.

2. Prior to the adoption of harmonised requirements and a common format for application guidance documents non-binding guidelines may be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(3)*.

3. The Agency shall recommend harmonised requirements and a common format for application guidance documents under a mandate which shall be adopted in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*.

CHAPTER IV

SAFETY AUTHORITY

Article 16

Tasks of the safety authority

1. Each Member State shall establish a safety authority to supervise and regulate railway safety. ***Member States may also establish multinational safety authorities to ensure the effective and coherent supervision and regulation of railway safety on specialised cross-border infrastructure such as long tunnels. A safety authority*** shall be independent in its organisation, legal structure and decision-making from any railway undertaking, infrastructure manager and applicant. ***For the practical discharge of its duties according to paragraph 3, it may use the resources of the infrastructure operator.***

2. The safety authority shall be entrusted with at least the following regulatory tasks:

(a) authorising the bringing into service of the structural subsystems constituting the trans-European high-speed rail system according to Article 14 of Directive 96/48/EC;

(*) ***Three years*** after entry into force of this Directive

(b) authorising the bringing into service of the structural subsystems constituting the trans-European conventional rail system, according to Article 14 of Directive *2001/16/EC*;

(c) authorising the bringing into service of new and substantially altered rolling stock that are not yet covered by a TSI;

(d) the issue, renewal, *updating* and revocation of relevant parts of safety certificates according to Article 10;

(e) the adoption of legally binding national safety rules as described in Article 7 and Annex II, unless the rules are issued by the national Parliament or the Government.

3. The safety authority shall be entrusted with the following supervisory tasks:

(a) checking that the structural subsystems of the trans-European high-speed rail system are operated and maintained in accordance with the relevant essential ***safety*** requirements;

(b) checking that the structural subsystems of the trans-European conventional rail system are operated and maintained in accordance with the relevant essential ***safety*** requirements;

(c) carrying out the Member State responsibility concerning the supervision of the interoperability constituents and their compliance with the essential ***safety*** requirements;

(d) checking that infrastructure managers and railway undertakings are operating under the requirements laid down in rules under Community or national law and that conditions and requirements laid down in safety certificates ***as well as the rules governing the conditions for the deployment of staff pursuant to Article 13*** are met;

(e) supervising that rolling stock are duly registered and that *safety-related* information in the national register, established in accordance with Article […] of Directive 96/48/EC and Article […] of Directive 2001/16/EC is accurate and kept up-to-date.

4. ***To carry out*** the tasks referred to in paragraphs 2 and 3, ***the national safety authority shall consult the infrastructure managers and network owners and operators concerned.***

Article 17

Decision-making principles of the safety authority

1. The safety authority shall carry out its tasks in an open, non-discriminatory and transparent way. In particular *it shall* allow all parties to be heard and give reasons for decisions.

It shall promptly respond to requests and applications and communicate its requests for information and its decisions without undue delay.

In the process of developing the national regulatory framework the safety authority shall consult all involved and interested parties, including infrastructure managers, railway undertakings, manufacturers and maintenance providers, users and staff representatives.

2. The safety authority shall be free to carry out all inspections and investigations that are needed for accomplishment of its supervisory task and it shall be granted access to all relevant documents and to premises, installations and equipment of infrastructure managers and railway undertakings.

3. Member States shall take the measures necessary to ensure that decisions taken by the safety authority are subject to judicial review.

4. The safety authorities shall conduct an active exchange of views and experience for the purpose of harmonising their decision-making criteria across the Community. The cooperation shall in particular aim at facilitating and coordinating the safety certification of railway undertakings which have been granted international train paths according to the procedure laid down in Article 15 of Directive *2001/14/EC*.

The Agency shall support them in these tasks.

Article 18

Annual report

Each year the safety authority shall publish an annual report concerning its activities in the preceding year and send it to the Agency by 30 September at the latest. The report shall contain information on:

(a) the development of railway safety, including an aggregation *at* Member State level of the *common safety indicators* laid down in Annex I;

(b) important changes in legislation and regulation concerning railway safety;

(c) the development of safety certification;

(d) results of and experiences from the supervision of infrastructure managers and railway undertakings.

CHAPTER V

ACCIDENT AND INCIDENT INVESTIGATION

Article 19

Occurrences that shall be investigated

1. Member States shall ensure that an investigation is carried out after serious accidents and incidents on the railway system, the objective of which is possible improvement of railway safety and the prevention of future accidents and incidents.

2. Occurrences that shall be investigated include:

(a) serious accidents;

(b) incidents that under slightly altered conditions might have led to serious accidents, including technical failures to the structural subsystems or to interoperability constituents of the trans-European high-speed or conventional rail systems.

3. The extent of investigations and the procedure to be followed in carrying out such investigations shall be determined by the investigating body referred to in *Article 21*, taking into account the principles and the objectives of *Articles 20 and 22* and depending on the lessons it expects to draw from the accident or incident for the improvement of safety.

It is at the discretion of the investigating body to decide whether an investigation of an occurrence referred to in paragraph 2(b) shall be established or not. In its decision it shall take into account:

(a) the seriousness of the incident,

(b) whether it forms part of a series of incidents with relevance *at* system level,

(c) its impact on railway safety in a Community perspective, and

(d) requests from infrastructure managers, railway undertakings or the safety authority.

4. The investigation shall in no case be concerned with apportioning blame or liability.

Article 20

Status of investigation

1. Member States shall define, in the framework of their respective internal legal systems, a legal status of the investigation that will enable the investigators-in-charge to carry out their task in the most efficient way and within the shortest time.

2. In accordance with the legislation in force in the Member States and, where appropriate, in cooperation with the authorities responsible for the judicial inquiry, the investigators shall, as soon as possible, be given:

(a) access to the site of the accident or incident as well as to the rolling stock involved, the related infrastructure and traffic control and signalling installations;

(b) the right to an immediate listing of evidence and controlled removal of wreckage, infrastructure installations or components for examination or analysis purposes;

(c) access to and use of the contents ***of recorders*** and equipment***, which are to be harmonised,*** for recording of verbal messages and registration of the operation of the ***infrastructure manager's*** signalling and control system;

(d) access to the results of examination of the bodies of victims;

(e) access to the results of examinations of the train staff and other railway staff involved in the accident or incident;

(f) the opportunity to examine involved railway staff and other witnesses. ***Any person summoned shall be entitled to be accompanied by a third person of his own choosing who speaks the same language;***

(g) access to any relevant information or records held by the infrastructure manager, the railway undertakings involved and the safety authority.

3. The investigation shall be accomplished independent of any judicial inquiry and the progress of work may in no case be delayed or restrained by the judicial proceedings.

Article 21

Investigating body

1. Each Member State shall ensure that investigations of accidents and incidents referred to in *Article 19(2)* are conducted by a permanent body. This body shall be independent in its organisation, legal structure and decision-making from any infrastructure manager, railway undertaking, charging body, allocation body, and notified body. It shall furthermore be independent ***in its decision-making*** of the safety authority, and of any party whose interests could conflict with the tasks entrusted to the investigating body.

2. The investigating body shall be given the means required to carry out its responsibilities independent of the organisations referred to in paragraph 1 and shall be able to obtain sufficient resources to do so. Its investigators shall be afforded status giving them the necessary guarantees of independence. It shall comprise at least one investigator able to perform the function of investigator-in-charge in the event of an accident or incident.

3. Member States shall make provisions that railway undertakings, infrastructure managers and, where appropriate, the safety authority, are obliged to immediately report accidents and incidents referred to in *Article 19(2)* to the investigating body. The investigating body shall be able to respond to such reports and make necessary arrangements to establish the investigation without delay.

4. The investigating body may combine its tasks under this Directive with the tasks to investigate other occurrences than railway accidents and incidents as long as such investigations do not endanger the independence of the body.

5. If necessary the body may request the assistance of investigating bodies from other Member States or from the Agency to supply expertise or to carry out technical inspections, analyses or evaluations.

6. Member States may entrust the investigating body with the task *of carrying* out investigations *of rail* accidents and incidents *other* than those referred to in *Article 19(2)*.

7. The investigating bodies shall conduct an active exchange of views and experience for the purpose of developing common investigation methods, elaborating common principles for *the* follow-up of safety recommendations and *shall* adapt to the development of technical and scientific progress.

The Agency shall support them in this task.

Article 22

Accomplishment of investigations

1. An accident or incident referred to in *Article 19(2)* shall be investigated by the *investigating* body of the Member State in which it occurred. If it is not possible to establish in which Member State it ***occurred, if*** it occurred on the border between two Member States ***or if several Member States are concerned,*** the relevant bodies shall agree which one of them *will carry* out the investigation or agree to carry it out in cooperation. ***In each*** case***, the relevant bodies of the Member States concerned shall*** be allowed to participate in the investigation and fully share its results. ***This Article does not preclude Member States agreeing that the relevant bodies should carry out investigations in cooperation in other circumstances.***

2. For each accident or incident the body responsible for the investigation shall arrange for the appropriate means, comprising the necessary operational and technical expertise to carry out the task. ***The mandatory recording device on any locomotive involved in an accident or incident shall systematically be analysed by the Member State's own investigating body.***

3. The investigation shall be *carried out as openly* as possible, allowing for all parties to be heard and sharing the results. The relevant infrastructure manager and railway undertakings, the safety authority, victims and their relatives, owners of damaged property, manufacturers, the emergency services involved and representatives of staff and users shall be informed of the investigation and its results and be given, as far as practicable, the opportunity to take part in the proceedings.

Article 23

Reports

1. An investigation of an accident or incident referred to in *Article 19(2)* shall be the subject of reports in a form appropriate to the type and seriousness of the accident or incident and the relevance of the findings. The reports shall state the objectives of the investigations as referred to in *Article 19(1)* and contain, where appropriate, safety recommendations.

2. The investigating body shall make public the final report in the shortest possible time and normally not later than 12 months after the date of the occurrence. The report *shall follow* the reporting structure laid down in Annex V *as closely as possible*. The report, including the safety recommendations, shall be communicated to the relevant parties referred to in *Article 22(3)* and to bodies and parties concerned in other Member States.

3. Each year the investigating body shall publish by 30 September at the latest an annual report accounting for the investigations carried out in the preceding year, the safety recommendations that were issued and actions taken according to recommendations issued previously.

Article 24

Information to be sent to the Agency

1. Within one week after the decision to open an investigation the investigating body shall inform the Agency thereof. The information shall indicate the date, time and place of the occurrence, as well as its type and its consequences as regards loss of lives, injuries and damage.

2. The investigating body shall send the Agency a copy of the final reports referred to in *Article 23(2)* and of the annual report referred to in *Article 23(3)*.

Article 25

Safety recommendations

1. A safety recommendation issued by an investigating body shall in no case create a presumption of blame or liability for an accident or incident.

2. Recommendations shall be addressed to the safety authority and, where needed by reason of the character of the recommendation, to other bodies or authorities in the Member State or to other Member States. Member States and their safety authorities shall take the necessary measures to ensure that the safety recommendations issued by the investigating bodies are duly taken into consideration, and, where appropriate, acted upon.

3. The safety authority and other authorities or bodies or, when appropriate, other Member States to which recommendations have been addressed, shall report back to the investigating body***, within six months of receiving the recommendation,*** on measures that are taken or planned as a consequence of ***that*** recommendation.

CHAPTER VI

IMPLEMENTING POWERS

Article 26

Adaptation of Annexes

The Annexes shall be adapted to technical and scientific progress, in accordance with the procedure referred to in *Article 27(2)*.

Article 27

Committee

1. The Commission shall be assisted by the Committee instituted by Article 21 of Directive 96/48/EC.

2. Where reference is made to this paragraph, the regulatory procedure laid down in Article 5 of Decision 1999/468/EC shall apply, in compliance with Articles 7 and 8 thereof.

The period provided for in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be three months.

3. Where reference is made to this paragraph, the advisory procedure laid down in Article 3 of Decision 1999/468/EC shall apply, in compliance with Articles 7 and 8 thereof.

CHAPTER VII

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 28

Amendments to Directive 95/18/EC

Directive 95/18/EC is amended as follows:

(1) Article 8 is replaced by the following:

'Article 8

The requirements relating to professional competence shall be met when an applicant railway undertaking has or will have a management organisation which possesses knowledge and/or experience necessary to exercise safe and reliable operational control and supervision of the type of operations specified in the licence.'

(2) In the Annex, Section II is deleted.

Article 29

Amendments to Directive 2001/14/EC

Directive 2001/14/EC is amended as follows:

(1) The title is replaced by the following:

'Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure.'

(2) In Article 30(2), point (f) is deleted.

(3) Article 32 is deleted.

(4) In Article 34, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. At the request of a Member State or on its own initiative the Commission shall, in a specific case, examine the application and enforcement of provisions concerning charging, capacity allocation, and within two months of receipt of such a request decide in accordance with the advisory procedure referred to in Article 35(2) whether the related measure may continue to be applied. The Commission shall communicate its decision to the European Parliament, the Council and to the Member States.

Without prejudice to Article 226 of the Treaty, any Member State may refer the Commission's decision to the Council within a time limit of one month. The Council, acting by a qualified majority, may in exceptional circumstances take a different decision within a period of one month.'

Article 30

Report ***and further Community action***

The Commission shall submit to the European Parliament and to the Council *not later than* … (*) and every five years thereafter a report on the implementation of this Directive.

(*) ***Three years*** after entry into force of the Directive.

The report shall be accompanied where necessary by proposals for further Community action.

If the European social partners on the social dialogue committee fail to conclude an agreement, the Commission shall present to the European Parliament and the Council not later than … (*) ***a proposal relating to the introduction of a European driving licence for train drivers carrying out cross-border services and specific proposals concerning the harmonisation of driving times and rest periods for train drivers and staff accompanying trains who perform vital safety tasks.***

If the European social partners have concluded an agreement on these matters, the Commission shall make proposals for the transposition of any such agreement by means of a directive based on Article 139 of the Treaty.

Not later than … (**), ***the Commission shall give a mandate to the Agency to prepare and develop TSI for moving to a single regime for operational communications in the European rail sector, such as already exists in the shipping and aviation sectors.***

Article 31

Penalties

The Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. The penalties provided for must be effective, proportionate, non-discriminatory and dissuasive.

The Member States shall notify those provision to the Commission by the date specified in *Article 32* by the latest and shall notify it without delay of any subsequent amendment affecting them.

Article 32

Implementation

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive *not later than* … *at* the latest. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

Article 33

Entry into force

This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

Article 34

Addressees

This Directive is addressed to the Member States.

Done at

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

(*) ***Two years after after entry into force of this Directive.***
(**) Two years after entry into force of this Directive.

Tuesday 14 January 2003

ANNEX I

Common Safety Indicators

Common Safety Indicators to be reported by the safety authorities:

Indicators related to activities according to Article 2(2)(a) and (b), should be accounted for separately, if they are submitted.

If new facts or errors are discovered after the submission of the report the indicators for one particular year shall be amended or corrected by the safety authority at the first convenient opportunity and *at the* latest *in* the next annual report.

As indicators related to accidents under heading 1 below Community statistics provided for by Regulation (EC) *No …/2003* of the European Parliament and of the Council *of …* [on rail transport statistics] [1] shall be used as far as the information is available.

1. Indicators relating to accidents

1. Total and relative (to train kilometres) number of accidents and a ***breakdown according to those responsible for accidents and according to*** the following types of accidents:

   — collisions of trains, including collisions with obstacles within the clearance gauge;

   — derailments of trains;

   — level-crossing accidents, including accidents involving pedestrians at level-crossings;

   — accidents to persons caused by rolling stock in motion***, with the exception of suicides***;

   — fires in rolling stock.

Only the primary accident shall be accounted for, even if the consequences of the secondary accident are more severe, e.g. a fire following a derailment.

2. Total and relative (to train kilometres) number of persons seriously injured and killed by type of accident***, with a breakdown according to those responsible for accidents and*** divided into the following categories:

   — passengers (also in relation to total number of passenger-kilometres);

   — employees including the staff of contractors;

   — level-crossing users;

   — unauthorised persons on railway premises;

   — others.

2. Indicators relating to incidents and near-misses

   1. Total and relative (to train kilometres) number of broken rails, track buckles and wrong-side signalling failures.

   2. Total and relative (to train kilometres) number of signals passed at danger.

   3. Total and relative (to train kilometres) number of broken wheels and axles on rolling stock in service.

3. Indicators relating to consequences of accidents

[1] *OJ L …*

1. Total and relative (to train kilometres) costs in Euro of all accidents where, if possible, the following costs should be calculated and included:

   — deaths and injuries;

   — compensation for loss of or damages to property of passengers, staff or third parties, including damages caused to the environment;

   — replacement or repair of damaged rolling stock and railway installations;

   — delays, disturbances and re-routing of traffic, including extra costs for staff and loss of good will.

From the costs shall be deducted indemnity or compensation recovered from third parties such as motor vehicle owners involved in level crossing accidents. Compensation recovered by insurance policies held by railway undertakings or infrastructure managers shall not be deducted.

2. Total and relative (to number of hours worked) number of working hours of staff and contractors lost as a consequence of accidents.

4. Indicators related to technical safety of infrastructure

1. Percentage of tracks with Automatic Train Protection (ATP) [1] in operation and percentage of train kilometres on *ATP-equipped* tracks.

2. Number of level crossings (total and per line kilometre). Percentage of level crossings with automatic or manual protection.

5. Indicators relating to the management of safety

Accomplished internal audits by infrastructure managers and railway undertakings as set out in the documentation of the safety management system. Total number of completed audits and the number as a percentage of required (and/or planned) audits.

6. Definitions

The reporting authorities may use nationally applied definitions of the indicators and methods for calculation of costs when data according to this Annex are submitted. All definitions and calculation methods in use shall be explained in an Annex to the annual report described in *Article 18*.

[1] If there are several different ATP systems in use they should be accounted for separately.

ANNEX II

Notification of national safety rules

National *safety* rules that shall be notified to the Commission according to the procedure described in Article 7:

1. Rules concerning existing national safety targets and safety methods as described in Article 5(2 and 3);

2. Rules concerning requirements on safety management systems and safety certification of railway undertakings;

3. Rules concerning requirements for the authorisation of placing into service and maintenance of new and substantially altered rolling stock that are not yet covered by a TSI. The notification shall include rules for exchange of rolling stock between railway undertakings, registration systems and requirements on testing procedures;

4. Common operating rules of the railway network that are not yet covered by TSI, including rules relating to the signalling and traffic management system;

5. Rules laying down requirements on additional internal operating rules (company rules) that must be established by infrastructure managers and railway undertakings;

6. Rules concerning requirements on staff *performing vital safety tasks*, including selection criteria, health status and vocational training and certification *in so* far as they are not yet covered by a TSI;

7. Rules concerning the investigation of accidents and incidents.

ANNEX III

Safety Management Systems

1. *Safety* management system *requirements*

The safety management system must be documented in all relevant parts and shall in particular describe the distribution of responsibilities within the organisation of the infrastructure manager or the railway undertaking. It shall show *how management ensures its control of the various levels of the organisation*, how staff and their *representatives are* involved *at all levels* and how continuous improvement of the safety management system is ensured.

Sufficient resources must be allocated to ensure that staff with expert knowledge and experience in safety management *maintain* key functions.

2. Basic elements of the safety management system

The basic elements of the safety management system are:

(a) a safety policy approved by the organisation's chief executive and communicated to all staff;

(b) qualitative and quantitative corporate targets for the maintenance and enhancement of safety and plans for reaching the targets;

(c) procedures to meet existing, new and altered technical and operational standards laid down in TSI or in *the* national *safety* rules referred to in Article 7 and Annex II or in other relevant rules and procedures to assure compliance with the standards throughout the life-cycle of equipment and operations;

(d) procedures and methods to carry out risk evaluation and implement risk control measures whenever a change of the operating conditions or new material imposes new risks on the infrastructure, ***for staff*** or on operations;

(e) ***ensuring the occupational aptitude as well as*** provision of programmes for training of staff and systems to ensure that the staff's competence is maintained and tasks carried out accordingly;

(f) arrangements for the provision of sufficient information within the organisation and, where appropriate, between organisations operating on the same infrastructure;

(g) procedures and formats for how safety information shall be documented and designation of procedure for configuration control of vital safety information;

(h) procedures to ensure that accidents, incidents, near misses and other dangerous occurrences are reported, investigated and analysed and that necessary preventive measures are taken;

(i) provision of plans for action and alert and information in case of emergency, agreed upon with the appropriate public authorities;

(j) provisions for *the regular* internal auditing of the safety management system.

ANNEX IV

Declarations for *network-specific* part of safety certificate

The following documents must be submitted to enable the safety authority to deliver the *network-specific* part of the safety certificate. To avoid duplication of work and to reduce the amount of information only summary documentation should be submitted concerning elements that comply with TSI and other requirements of Directives 96/48/EC and 2001/14/EC:

— *documentation from* the railway undertaking of the TSI or parts of TSI and, where relevant, national safety rules and other rules applicable to its operations, its staff and its rolling stock and how compliance is ensured by the safety management system;

— *documentation from* the railway undertaking of the different categories of staff employed or contracted for the operation, including evidence that they meet requirements of TSI or national rules and have been duly certified;

— *documentation from* the railway undertaking of the different types of rolling stock used for the operation, including evidence that they meet requirements of TSI or national rules and have been duly certified.

ANNEX V

Principal content of accident and incident investigation report

1. Summary

The summary shall contain a short description of the occurrence, when and where it took place and *its consequences. It* shall state the direct causes as well as contributing factors and underlying causes established by the investigation. The main recommendations shall be quoted and information shall be given on to whom they are addressed.

A translation of the summary into one of the working languages of the Agency shall be included in the report, where appropriate.

2. Immediate facts of the occurrence

1. The occurrence:

   — date, exact time and location of the occurrence;

   — description of the events and the accident site including the efforts of the rescue and emergency services;

   — the decision to establish an investigation, the composition of the team of investigators and the accomplishment of the investigation.

2. The settings of the occurrence:

   — *staff* and contractors *involved* and other parties and witnesses;

   — the trains and their composition including the registration number *of rolling* stock *involved*;

— the description of the infrastructure and signalling system — track types, switches, interlocking, signals, train protection;

— means of communication;

— works carried out at or in the vicinity of the site;

— trigger of the railway emergency plan and its chain of events;

— trigger of the emergency plan of the public rescue services, the police and the medical services and its chain of events.

3. Fatalities, injuries and material damages:

— passengers and third parties, staff, including contractors;

— cargo, luggage and other property;

— rolling stock, infrastructure and the environment.

4. External circumstances:

— weather conditions and geographical references.

3. Record of investigations and inquiries

1. Summary of testimonies (subject to the protection of identity of persons):

— railway employees, including contractors;

— other witnesses.

2. The safety management system:

— the framework organisation and how orders are given and carried out;

— requirements *of* staff and how they are ensured;

— routines for internal checks and audits and their results;

— interface between different actors on the infrastructure.

3. Rules and regulations:

— relevant EU and national laws and public regulation;

— other rules *such as* operating rules, local instructions, staff requirements, maintenance prescriptions and applicable standards.

4. Functioning of rolling stock and technical installations:

— signalling and control command system, including registration from automatic data recorders;

— infrastructure;

— communications equipment;

— rolling stock, including account of automatic data registration.

5. Documentation of the operative system:

— measures taken by staff for traffic control and signalling;

— exchange of verbal messages in connection with the occurrence, including documentation from recordings;

— measures taken to protect and safeguard the site of the occurrence.

6. Man-machine-organisation interface:

— working time applied to *the staff involved*;

— medical and personal circumstances with influence on the occurrence, including existence of physical or psychological stress;

— design of equipment with impact on man-machine interface.

7. Previous occurrences of a similar character.

4. Analysis and conclusions

1. Final account of *the chain of events*:

   — establishing the conclusions *of* what happened, based on the facts discovered in chapter 3.

2. Discussion:

   — analysis of the facts established in chapter 3 with the aim *of drawing* conclusions *of* the causes of the occurrence and the performance of the rescue services.

3. Conclusions:

   — direct and immediate causes of the occurrence including contributing factors related to actions taken *by persons involved or the state* of rolling stock or technical installations;

   — underlying causes related to skills, procedures and maintenance;

   — root causes related to the regulatory framework conditions and application of the safety management system.

4. Additional observations:

   — deficiencies and shortcomings discovered during the investigation, but without relevance to the conclusions *of* causes.

5. *Measures taken*

   Record of measures already taken or adopted as a consequence of the occurrence.

6. Recommendations

P5_TA(2003)0006

Interoperability of the trans-European rail system ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC on the interoperability of the trans-European rail system (COM(2002) 22 — C5-0045/2002 — 2002/0023(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 22 [1]),

— having regard to Article 251(2) and Articles 7 and 156 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0045/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism (A5-0418/2002),

[1] OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 312.

Tuesday 14 January 2003

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

P5_TC1-COD(2002)0023

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Directive *2003/…/EC* amending Council Directive 96/48/EC and Directive 2001/16/EC on the interoperability of the trans-European rail system

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 71 and 156 thereof,

Having regard to the Commission proposal [1],

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2],

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions [3],

Acting in accordance with the procedure referred to in Article 251 of the Treaty [4],

Whereas:

(1) Under Articles 154 and 155 of the Treaty, the Community must contribute to the establishment and development of trans-European networks in the transport sector. In order to achieve these objectives, the Community must take any action necessary to ensure the interoperability of the networks, particularly in the field of technical standardisation.

(2) An initial measure was taken in the rail sector with the adoption of Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system [5]. In order to implement the objectives of that Directive, technical specifications for interoperability (TSIs) are drafted by the European Association for Railway Interoperability (AEIF) which was designated as the joint representative body in the framework of the Directive.

(3) On 10 September 1999 the Commission adopted a *report* [6] *to* the Council and the European *Parliament, which* gave an initial assessment of progress made in implementing the interoperability of the trans-European high-speed rail system. In its resolution of 17 May 2000 [7]. the European Parliament called on the Commission to present proposals for amending Directive 96/48/EC on the basis of the model used for the Directive on the interoperability of the conventional rail system.

(4) Directive 2001/16/EC of the Parliament and of the Council of 19 March 2001 on the interoperability of the conventional rail system [8] introduces, *like Directive 96/48/EC,* Community procedures for the preparation and adoption of TSIs, and common rules for assessing conformity with the specifications. A mandate for the development of the first group of TSIs has been given to the AEIF, also designated as the Joint Representative Body.

---

[1] OJ C *126 E, 28.5.2002, p. 312.*
[2] OJ C …
[3] OJ C …
[4] *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*
[5] OJ L 235, 17.9.1996, p. 6.
[6] *COM(1999) 414.*
[7] *OJ C 59, 23.2.2001, p. 121.*
[8] OJ L 110, 20.4.2001, p. 1.

(5) A number of lessons have been learned from the work on developing TSIs in the high-speed sector, the application of Directive 96/48/EC to specific projects and the work of the committee set up under that Directive, which have led the Commission to propose changes to the two Directives on railway interoperability.

(6) The adoption of *European Parliament and Council* Regulation *(EC) No …/2003 of … [establishing* a European Railway Agency*]* [1] responsible for safety and interoperability and of *European Parliament and Council* Directive *2003/…/EC of … [*on railway safety*]* [2] on railway safety mean that certain provisions of the two Directives on railway interoperability need to be recast. In particular, once the Agency is established, the task of drafting any new or revised TSIs will be entrusted to it by the Commission.

(7) ***If the rail sector is to be revitalised, international traffic must be able to flow freely, something which can be achieved only through interoperability. Such interoperability can only be fully effective if it extends to all rail networks and permits full interconnection of the different parts of the networks.*** It is therefore necessary to implement interoperability on the whole ***network***.

(8) The White Paper on European transport policy *for 2010: time to decide* [3] announces this Directive, which is part of the Commission's strategy to revitalise rail transport and, consequently, to shift the balance between transport modes, with the ultimate objective of reducing congestion on Europe's roads.

(9) The TSIs developed in the framework of Directive 96/48/EC do not explicitly concern the work on renewing infrastructure and rolling stock, nor replacements in the context of preventive maintenance. This is the case, however, under Directive 2001/16/EC on the conventional rail system, and the two Directives should be harmonised on this point.

(10) The development of TSIs in the high-speed sector has shown the need to clarify the relationship between the essential requirements of Directive 96/48/EC and the TSIs on the one hand, and the European standards and other documents of a normative nature on the other. In particular, a clear distinction must be made between the standards or parts of standards which must be made mandatory in order to achieve the objectives of the Directive, and the 'harmonised' standards that have been developed in the spirit of the new approach to technical harmonisation [4].

(11) As a rule, the European specifications are developed in the spirit of the new approach to technical harmonisation and standardisation. They enable a presumption to be made of conformity with certain essential requirements of the Directive, particularly in the case of interoperability constituents and interfaces. These European specifications (or the applicable parts) are not mandatory and no explicit reference may be made in the TSIs. References to these European specifications are published in the Official Journal of the European Communities, and Member States publish the references to the national standards transposing the European standards.

(12) TSIs may in certain cases make an explicit reference to European standards or specifications where this is strictly necessary in order to achieve the objectives of this Directive. Such explicit reference has consequences which *should* be made clear; in particular, these European standards and specifications become mandatory from the moment the TSI is applicable.

(13) The TSI sets all the conditions to which an interoperability constituent must conform, and the procedure to be followed in assessing conformity. In addition, it is necessary to specify that every constituent *should* undergo the procedure for assessing conformity and suitability for the use indicated in the TSIs and have the corresponding certificate.

---

[1] *OJ L …*
[2] *OJ L …*
[3] *COM(2001) 370.*
[4] The principles of the new approach to technical harmonisation and standardisation were adopted in 1985 (OJ C 136, 4.6.1985). According to this approach, directives define the essential requirements which products must meet when they are placed on the market, but they do not specify the technical means to be used in order to meet these requirements.

Tuesday 14 January 2003

(14) It is necessary for safety reasons to require Member States to assign an identification code to each vehicle placed in service. The vehicle is then entered in a national vehicle register. The national registers *should* be open to consultation by all Member States and by certain Community economic players. The registers *should* be consistent as regards the data format. They *should* therefore be covered by common operational and technical specifications.

(15) The procedure to be followed in the case of essential requirements applicable to a subsystem which have not yet been covered by detailed specifications in the corresponding TSI *should* be specified. In such case, the bodies responsible for the conformity assessment and verification procedures should be those already notified under Article 20 of Directives 96/48/EC and 2001/16/EC.

(16) The necessary measures *shoud* be adopted to implement this Directive in conformity with Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission [1].

(17) The definition of rolling stock in Annex I to Directive 96/48/EC *should* be clarified. The Directive *should* also concern rolling stock designed to operate only on track upgraded for high speeds, at speeds of the order of 200 km/h.

(18) The application of this Directive *should*, as far as possible, preserve the work already undertaken in the framework of Directives 96/48/EC and 2001/16/EC and the application of these Directives by Member States in the framework of projects which are at an advanced stage of development when the Directive enters into force.

(19) *Since* the objective of the planned action, i.e. the interoperability of the trans-European rail system, cannot be *sufficiently* achieved by the Member States and can therefore, *by reason of* its trans-European character as recognised by the Treaty, be achieved better *at Community* level, the Community *may adopt measures,* in *accordance* with *the principle of subsidiarity as set out* in Article 5 of the Treaty. In *accordance* with *the principle of proportionality, as* set out in that Article, this Directive does not go beyond what is *necessary* to achieve that objective.

(20) It is therefore necessary to amend Directives 96/48/EC and 2001/16/EC,

HAVE ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 96/48/EC is amended as follows:

1) Article 1 is replaced by the following:

'Article 1

1. The aim of this Directive is to establish the conditions to be met to achieve interoperability within Community territory of the trans-European high-speed rail system as described in *Annex I. These* conditions concern the design, construction, putting into service, upgrading, renewal, operation and maintenance of the parts of this system put into service after the date of entry into force of this Directive, as well as the *professional* qualifications and health and safety conditions of the staff who contribute to its operation ***and maintenance***.

2. The pursuit of this objective must lead to the definition of a ***high*** level of technical harmonisation and make it possible to:

(a) facilitate, improve and develop international rail transport services within the European Union and with third countries;

[1] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

(b) contribute to the gradual creation of the internal market in equipment and services for the construction, renewal, upgrading and operation of the trans-European high-speed rail system;

(c) contribute to the interoperability of the high-speed rail system.'

2) The following points *(j) to (q)* are inserted in Article 2:

'(j) 'basic parameter' means any regulatory, technical or operational condition which is critical to interoperability and requires a decision or recommendation in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) before any development of complete draft TSIs;

(k) 'specific case' means any part of the trans-European high-speed rail system which needs special provisions in the TSIs, either temporary or definitive, because of geographical, topographical or urban environment constraints or those affecting compatibility with the existing system. This may include in particular railway lines and networks isolated from the rest of the Community, the loading gauge, the track gauge or space between the tracks;

(l) 'upgrading' means any major modification work on a subsystem or part subsystem which changes the performance of the subsystem;

(m) 'substitution in the framework of maintenance' means any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance;

(n) 'renewal' means any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the performance of the subsystem;

(o) 'existing rail system' means the structure composed of the railway infrastructures, comprising lines and fixed installations of the existing rail system plus the existing rolling stock of all categories and origin travelling on that infrastructure;

(p) 'harmonise putting into or placing in service' means all the operations by which a subsystem is put into its design operating state;

(q) 'placing on the market' means the voluntary transfer, irrespective of title, of the product to another to dispose of or use. Dispatch to the recipient shall be sufficient. The handing over of a constituent with a view to storage or scrapping or for (further) testing shall not constitute placing on the market.'

3) Article 5 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 is replaced by the following:

'1. Each of the subsystems shall be covered by one or more TSIs. In the case of subsystems concerning the environment or users, TSIs will be drawn up only to the extent necessary. A supplementary TSI may prove necessary, in particular to promote the use of the high-speed rail system for the carriage of high value-added goods or for applications necessary in order to interconnect the high-speed rail system with airports. ***In this case the provisions of this Article shall also apply to the part of the subsystem concerned.***'

(b) Paragraph 3 is replaced by the following:

— point (f) is replaced by the following:

'(f) state, in each case under consideration, which procedures are to be used in order to assess either the conformity or the suitability for use of the interoperability constituents, or the 'EC' verification of the subsystems. These procedures shall be based on the modules defined in Decision 93/465/EEC;'

— The following points (g) *and* (h) are inserted:

Tuesday 14 January 2003

'(g) indicate the strategy for implementing the TSIs, in particular the stages to be completed in order to make a gradual transition from the existing situation to the final situation in which compliance with the TSIs shall be the norm;

(h) indicate, for the staff concerned, the professional qualifications and health and safety conditions at work required for the operation and maintenance of the above subsystem, as well as for the implementation of the TSIs.'

(c) The following paragraph 6 is inserted:

'6. TSIs may make an explicit ***and dated*** reference to European standards or specifications where this is strictly necessary in order to achieve the objectives of this Directive. In such case, these European standards or specifications (or the relevant parts) shall be regarded as annexes to the TSI concerned and shall become mandatory from the moment the TSI is applicable. In the absence of European specifications and pending their development, reference may be made to other normative documents; in such case, this shall concern documents that are easily accessible and in the public domain.'

4) Article 6 is replaced by the following:

'Article 6

1. Draft TSIs shall be drawn up under a mandate from the Commission by the European Railway Agency, hereinafter referred to as the 'Agency', in accordance with the procedure set out in Article 21(2).

TSIs shall be adopted and reviewed by the procedure set out in Article 21(2). They shall be published by the Commission in the Official Journal of the European Communities.

2. The Agency shall be responsible for preparing the review and updating of TSIs and making any recommendations to the Committee referred to in Article 21 in order to take account of developments in technology or social requirements.

3. The preparation, adoption and review of TSIs shall take account of the estimated ***economic costs*** of technical solutions by which they may be met, with a view to defining and implementing the most viable solutions. To that end, the Agency shall attach to each draft TSI an assessment ***of the expected benefits in terms of market share, traffic development, the environment, safety and the social dimension, together with an assessment*** of the estimated costs and benefits of those technical solutions for all the economic operators and agents concerned.

4. The Committee referred to in Article 21 shall be kept regularly informed of the preparatory work on the TSIs by the Agency. The Committee may give the Agency any useful recommendation or brief regarding the design of the TSIs, on the basis of the essential requirements or regarding the cost assessment.

5. When each TSI is adopted, the date of its entry into force shall be laid down in accordance with the procedure referred to in Article 21(2).

6. The adoption and review of the TSIs shall take account of the opinion of users, as regards the characteristics which have a direct impact on the conditions in which they use the subsystems. To that end the Agency shall consult associations and bodies representing users during the drafting and review phases of the TSIs. They shall enclose with the draft TSI a report on the results of this consultation.

The list of associations and bodies to be consulted shall be finalised by the Committee referred to in Article 21 before adopting the mandate to review the TSIs and may be re-examined and updated at the request of a Member State or the Commission.

7. The adoption and review of the TSIs shall take account of the opinion of the social partners as regards the conditions referred to in Article 5(3)(g). To that end, the social partners shall be consulted before the draft TSI is submitted, for adoption or review, to the Committee referred to in Article 21. The social partners shall be consulted in the context of the sectoral dialogue committee set up in accordance *with Decision* 98/500/EC (*). The social partners shall issue their opinion within three months.

(*) *Commission Decision 98/500/EC of 20 May 1998 on the establishment of Sectoral Dialogue Committees promoting the dialogue between the social partners at European level* (OJ L 255, 12.8.1998, p. 27).'

5) The following subparagraph is inserted in Article 9:

'In particular, they may not require checks which have already been carried out as part of the procedure leading to the 'EC' declaration of conformity or suitability for use.'

6) Article 10 is amended as follows:

(a) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. All constituents shall be subject to the procedure for assessing conformity and suitability for the use indicated in the respective TSI and be accompanied by the corresponding certificate.'

(b) Paragraphs 3, 4 and 5 are deleted.

7) Article 11 is replaced by the following:

'Article 11

Where it appears to a Member State or the Commission that European specifications used directly or indirectly for the purposes of this Directive do not meet the essential requirements, partial or total withdrawal of the specifications concerned from the publications containing them, or their amendment, may be decided upon in accordance with the procedure set out in Article 21(2) after consultation of the Committee set up under *European Parliament and* Council Directive 98/34/EC *of 22 June 1998 laying down a procedure for the provision of information in the field of technical standards and regulations and of rules on Information Society services* (*).

(*) OJ L 204, 21.7.1998, p. 37. *Directive amended by Directive 98/48/EC (OJ L 217, 5.8.1998, p.18).*'

8) Article 14 is replaced by the following:

'Article 14

1. Each Member State shall authorise the putting into service of those structural subsystems constituting the trans-European high-speed rail system which are located or operated in its territory.

To this end, Member States shall take all appropriate steps to ensure that these subsystems may be put into service only if they are designed, constructed and installed in such a way that they do not compromise satisfaction of the essential requirements concerning them when integrated into the trans-European high-speed rail system.

In particular, they shall check the compatibility of these subsystems with the system into which they are being integrated.

2. Each Member State shall check, when the subsystems are put into service and at regular intervals thereafter, that they are operated and maintained in accordance with the essential requirements concerning them. To that end, the assessment and verification procedures laid down in the respective structural and functional TSIs shall be used.

3. In the event of renewal or upgrading, *the infrastructure manager* or *railway undertaking* shall send the Member State concerned a file describing the project. The Member State shall examine this file and, taking account of the implementation strategy indicated in the applicable TSI, shall decide whether the size of the works means that a new authorisation for putting into service within the meaning of this Directive is needed.

Tuesday 14 January 2003

Such new authorisation for putting into service shall be required each time the safety level may be affected by the works envisaged.

4. Where Member States authorise the putting into service of rolling stock, they shall assign to each vehicle an alphanumeric identification code. This code must be marked on each vehicle and figure in a national vehicle register that meets the following criteria:

(a) the national vehicle register shall comply with the common specifications defined in paragraph 5;

(b) the national vehicle register shall be kept up-to-date by a body independent of *the infrastructure manager* or of any railway *undertaking*;

(c) the national vehicle register shall be accessible to the authorities designated in Articles 12 and 18 of Directive *2003/…/EC* of the European Parliament and of the Council *of … [on …]* (*) in respect of information concerning railway safety; it shall also be accessible, for any legitimate request, to the authorities designated in Article 30 of Directive 2001/14/EC (**), to the Agency, to the railway *undertakings* and to the infrastructure managers.

5. The common specifications for the vehicle register shall be adopted in accordance with the procedure set out in Article 21(2), on the basis of a draft prepared by the Agency. The register shall contain at least the following information:

(a) references of the 'EC' declaration of verification and the issuing body;

(b) references of the register of rolling stock mentioned in Article 22a;

(c) identification of the owner of the vehicle and of the railway company that uses it;

(d) any restrictions on how the vehicle may be used;

(e) data relating to the state of maintenance of the vehicle.

(*) *OJ L ….*
(**) OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.'

9) The following subparagraph is inserted in Article 15:

'In particular, they may not require checks which have already been carried out as part of the procedure leading to the 'EC' declaration of verification.'

10) The following subparagraph is inserted in Article 16(3):

'On that occasion, Member States shall also designate the bodies responsible for carrying out, in the case of these technical regulations, the procedures for assessing conformity or suitability for the use referred to in Article 13 and the verification procedure referred to in Article 18.'

11) The following subparagraph is inserted in Article 17:

'In such a case, the TSIs shall be reviewed in accordance with Article 6(2). If certain technical aspects corresponding to the essential requirements cannot be immediately and explicitly covered in a TSI, they shall be clearly identified in an annex to the TSI. Article 16(3) shall apply to these aspects.'

12) The following subparagraph is inserted in Article 18(2):

'They shall also cover verification of the interfaces of the subsystem in question in relation to the system in which it is integrated, based on the information available in the respective TSI and the registers defined in Article 22a.'

13) Article 20(5) is replaced by the following:

'5. The Commission shall set up a notified bodies coordination group (hereinafter *referred to as* the 'coordination group') which shall discuss any matter related to the application of the procedures for

assessing conformity or suitability for the use referred to in Article 13 and the verification procedure referred to in Article 18, or to application of the relevant TSIs.

The Commission shall inform the committee referred to in Article 21(1) of the work carried out in the framework of this coordination group. Member States' representatives may take part in the work of the coordination group as observers.'

14) Article 21 is replaced by the following [1] :

'Article 21

1. The Commission shall be assisted by a committee composed of representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission (hereinafter referred to as 'the Committee').

2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Decision 1999/468/EC shall apply, having regard to the provisions of Articles 7 and 8 thereof.

The period laid down in Article 5(6) of Decision 1999/468/EC shall be set at three months.

3. The Committee shall adopt its rules of procedure.

4. Should it prove necessary, the Committee may set up working parties to aid it in carrying out its tasks, in particular with a view to coordinating the notified bodies.'

15) The following Articles 21a, 21b and 21c are inserted:

'Article 21a

1. The Committee may discuss any matter relating to the interoperability of the trans-European rail system, including questions relating to interoperability between the trans-European rail system and the rail system of third countries.

2. The Committee may discuss any matter relating to the implementation of this Directive. If necessary, the Commission shall adopt an implementing recommendation in accordance with the procedure set out in Article 21(2).

Article 21b

1. The Commission may decide, on its own initiative or at the request of a Member State, in accordance with the procedure set out in Article 21(2), to draft a TSI for an additional subject, to the extent that it concerns a subsystem referred to in Annex II.

2. In accordance with the procedure laid down in Article 21(2), the Committee shall adopt a work programme conforming to the objectives of this Directive and Directive 2001/16/EC.

Article 21c

The Annexes may be amended by the procedure set out in Article 21(2).'

16) The following Article 22a is inserted:

'Article 22a

1. Member States shall ensure that a register of infrastructure and a register of rolling stock respectively are published and updated annually. These registers shall indicate the main features of each subsystem or part subsystem involved, e.g. the basic parameters, and their correlation with the features laid down by the applicable TSIs. To that end, each TSI shall indicate precisely which information must be included in the registers of infrastructure and of rolling stock.

2. A copy of those registers shall be sent to the Member States concerned and to the Agency and shall be made available for consultation by the public.'

---

[1] *Paragraphs 1 to 4* of this Article are to be deleted in the event that the *Secretariat-General* proposal for streamlining all committees is adopted before this proposal.

Tuesday 14 January 2003

17) Annex I is replaced by the text in Annex I to this Directive.

18) Annex II is replaced by the text in Annex II to this Directive.

19) Annex III is amended as follows:

(a) Point 2.4.4 is added:

'***2.4.4: Controls***

Trains must be equipped with a recording device. The data collected by this device and the processing of the information must be harmonised.'

(b) Point 2.7.4 is added:

'***2.7.4 Operational communications***

Alignment of the rules and procedures used by the different networks and the development of a code or vocabulary for operational communications for and between train drivers, traffic control and all railway staff performing safety tasks, must be such as to ensure operating efficiency and safety on the trans-European high-speed rail system.'

20) The following subparagraph is inserted in Annex VII, point 2:

'In particular, the body and the staff responsible for the checks must be contractually, hierarchically and functionally independent of the authorities designated to issue authorisations for putting into service in the framework of this Directive, licences in the framework of Directive *2001/13/EC* and safety certificates in the framework of *European Parliament and Council* Directive *2003/…/EC of …* [on *railway* safety](*) and of the bodies in charge of inspections in the event of accidents.

(*) *OJ L …*'

Article 2

Directive 2001/16/EC is amended as follows:

1) The title is replaced by the following: 'Directive 2001/16/EC of the European Parliament and of the Council *of 19 March 2001* on the interoperability of the conventional rail system'.

2) Article 1 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 is replaced by the following:

'***1. This Directive sets out to establish the conditions to be met to achieve interoperability within the Community territory of the trans-European conventional rail system, as described in Annex I. These conditions concern the design, construction, putting into service, upgrading, renewal, operation and maintenance of the parts of this system put into service after the date of entry into force of this Directive, as well as the professional qualifications and health and safety conditions of the staff who contribute to its operation and maintenance.***'

(b) In paragraph 2, the introductory phrase is replaced by the following:

'***2. The pursuit of this objective must lead to the definition of a high level of technical harmonisation and make it possible to:***'

3) The following paragraph 3 is inserted in Article 1:

'3. With effect from 1 January 2008, the scope of this Directive shall be extended to the whole rail system, except for infrastructure and rolling stock reserved for a strictly local, historical or tourist use and isolated from the rest of the rail system. ***Infrastructure and rolling stock reserved for a strictly local use shall also be excluded from the scope of the Directive, even if they are not physically cut off from the rest of the rail system.***'

4) Article 2 is amended as follows:

(a) Points (l) and (m) are replaced by the following:

'(l) 'upgrading' means any major modification work on a subsystem or part subsystem which changes the performance of the subsystem;

(m) 'renewal' means any major substitution work on a subsystem or part subsystem which does not change the performance of the subsystem;'

(b) The following points *(o), (p) and (q)* are inserted:

'(o) 'substitution in the framework of maintenance' means any replacement of components by parts of identical function and performance in the framework of preventive or corrective maintenance;

(p) 'putting into or placing in service' means all the operations by which a subsystem is put into its design operating state;

(q) 'placing on the market' means the voluntary transfer, irrespective of title, of the product to another to dispose of or use. Dispatch to the recipient shall be sufficient. The handing over of a constituent with a view to storage or scrapping or for (further) testing shall not constitute placing on the market.'

5) Article 5 is amended as follows:

(a) Point (e) in paragraph 3 is replaced by the following:

'(e) state, in each case under consideration, which procedures are to be used in order to assess either the conformity or the suitability for use of the interoperability constituents, or the EC verification of the subsystems. These procedures shall be based on the modules defined in Decision 93/465/EEC;'

(b) The following paragraph 7 is added:

'7. TSIs may make an explicit ***and dated*** reference to European standards or specifications where this is strictly necessary in order to achieve the objectives of this Directive. In such case, these European standards or specifications (or the relevant parts) shall be regarded as annexes to the TSI concerned and shall become mandatory from the moment the TSI is applicable. In the absence of European specifications and pending their development, reference may be made to other normative documents; in such case, this shall concern documents that are easily accessible and in the public domain.'

6) Article 6 is replaced by the following:

'Article 6

1. Draft TSIs shall be drawn up by the Agency under a mandate from the Commission in accordance with the procedure set out in Article 21(2). TSIs shall be adopted and reviewed by the same procedure. They shall be published by the Commission in the Official Journal of the European Communities.

2. The Agency shall be responsible for preparing the review and updating of TSIs and making any recommendations to the Committee referred to in Article 21 in order to take account of developments in technology or social requirements.

3. Each draft TSI shall be drawn up in two stages.

4. First of all, the Agency shall identify the basic parameters for this TSI as well as the interfaces with the other subsystems and any other specific cases that may be necessary. The most viable alternative solutions accompanied by technical and economic justification shall be put forward for each of these parameters and interfaces. A decision shall be taken in accordance with the procedure set out in Article 21(2); if necessary, specific cases shall be cited.

Tuesday 14 January 2003

The Agency shall then draw up the draft TSI on the basis of these basic parameters. Where appropriate, the Agency shall take account of technical progress, of standardisation work already carried out, of working parties already in place and of acknowledged research work. An overall assessment of the estimated costs and benefits of the implementation of the TSIs shall be attached to the draft TSI; this assessment shall indicate the likely impact for all the operators and economic agents involved.

5. The drafting, adoption and review of each TSI (including the basic parameters) shall take account of the estimated ***economic*** costs and benefits of all the technical solutions considered together with the interfaces between them, so as to establish and implement the most viable solutions, ***in terms of market share, traffic development, the environment, safety and the social dimension.*** The Member States shall participate in this assessment by providing the requisite data.

6. The Committee referred to in Article 21 shall be kept regularly informed of the preparatory work on the TSIs. During this work the Committee may formulate any terms of reference or useful recommendations concerning the design of the TSIs and the cost-benefit analysis. In particular, the Committee may, at the request of a Member State, require that alternative solutions be examined and that the assessment of the cost and benefits of these alternative solutions be set out in the report annexed to the draft TSI.

7. On the adoption of each TSI, the date of entry into force of that TSI shall be established in accordance with the procedure provided for in Article 21(2). Where different subsystems have to be put into service simultaneously for reasons of technical compatibility, the dates of entry into force of the corresponding TSIs shall be the same.

8. The drafting and review of the TSIs shall take account of the opinions of the users, as regards the characteristics which have a direct impact on the conditions in which they use the subsystems. To that end the Agency shall consult associations and bodies representing users during the drafting and review phases of the TSIs. They shall enclose with the draft TSI a report on the results of this consultation.

The list of associations and bodies to be consulted shall be finalised by the Committee referred to in Article 21 before adopting the mandate of the first TSI and may be re-examined and updated at the request of a Member State or the Commission.

9. The drafting and review of the TSIs shall take account of the opinion of the social partners as regards the conditions referred to in *Article 5(3)(g)*. To this end, the social partners shall be consulted before the draft TSI is submitted, for adoption or review, to the Committee referred to in *Article 21*. *The* social partners shall be consulted in the context of the Sectoral Dialogue Committee set up in accordance with Decision 98/500/EC (*) The social partners shall issue their opinion within three months.

———

(*) Commission Decision 98/500/EC of 20 May 1998 on the establishment of Sectoral Dialogue Committees promoting the dialogue between the social partners at European level (OJ L 255, 12.8.1998, p. 27).'

7) In Article 7, the following paragraph 2a is added:

'***A Member State need not apply one or more TSIs, except those relating to rolling stock, for any project concerning the renewal or upgrading of an existing line which is not part of the trans-European conventional rail system.***'

8) Article 10 is amended as follows:

(a) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. All constituents shall be subject to the procedure for assessing conformity and suitability for the use indicated in the respective TSI and shall be accompanied by the corresponding certificate.'

(b) Paragraphs 4, 5 and 6 are deleted.

9) Article 11 is replaced by the following:

'Article 11

Where it appears to a Member State or the Commission that European specifications used directly or indirectly to achieve the objectives of this Directive do not meet the essential requirements, partial or total withdrawal of the specifications concerned from the publications containing them, or their amendment, may be decided upon in accordance with the procedure laid down in Article 21(2) after consultation of the committee set up *under Directive* 98/34/EC (*)

(*) OJ L 204, 21.7.1998, p. 37.'

10) Article 13(2) is replaced by the following:

'***2. Where so required by the TSIs, assessment of the conformity or suitability for use of an interoperability constituent shall be carried out by the notified body with which the manufacturer or his authorised representative established in the Community has lodged the application.***'

11) Article 14 is amended as follows:

(a) The following subparagraph is inserted in paragraph 2:

'To that end, the assessment and verification procedures laid down in the respective structural and functional TSIs shall be used.'

(b) The following paragraphs 4 and 5 are inserted:

'4. Where Member States authorise the putting into service of rolling stock, they shall assign to each vehicle an alphanumeric identification code. This code must be marked on each vehicle and figure in a national vehicle register that meets the following criteria:

(a) the national vehicle register shall comply with the common specifications defined in paragraph 5;

(b) the national vehicle register shall be kept up-to-date by a body independent of *the infrastructure manager* or of any railway *undertaking*;

(c) the national vehicle register shall be accessible to the authorities designated in Articles 12 and 18 of Directive …/…/*EC* of the European Parliament and of the Council *of … [on …] (*)* in respect of information concerning railway safety. It shall also be accessible, for any legitimate request, to the authorities designated in Article 30 of Directive 2001/14/EC (**), to the Agency, to the railway *undertakings* and to the infrastructure managers.

5. The common specifications for the vehicle register shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 21(2), on the basis of a draft prepared by the Agency. The register shall contain at least the following information:

(a) references of the EC declaration of verification and the issuing body;

(b) references of the register of rolling stock mentioned in Article 24;

(c) identification of the owner of the vehicle and of the railway *undertaking* that uses it;

(d) any restrictions on how the vehicle may be used;

(e) data relating to the state of maintenance of the vehicle.

(*) OJ L. …
(**) OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.'

Tuesday 14 January 2003

12) The following subparagraph is inserted in Article 16(3):

'On that occasion, Member States shall also designate the bodies responsible for carrying out, in the case of these technical regulations, the procedures for assessing conformity or suitability for the use referred to in Article 13 and the verification procedure referred to in Article 18.'

13) The following subparagraph is inserted in Article 17:

'In such a case, the TSIs shall be reviewed in accordance with the procedure referred to in Article 6(2). If certain technical aspects corresponding to the essential requirements cannot be explicitly covered in a TSI, they shall be clearly identified in an annex to the TSI. Article 16(3) shall apply to these aspects.'

14) Article 20(5) is replaced by the following:

'5. The Commission shall set up a notified bodies coordination group which shall discuss any matter related to the application of the procedures for assessing conformity or suitability for the use referred to in Article 13 and the verification procedure referred to in Article 18, or to application of the relevant TSIs. The Commission shall inform the Committee referred to in Article 21(1) of the work carried out in the framework of this coordination group. Member States' representatives may take part in the work of the coordination group as observers.'

15) The following Articles 21a and 21b are inserted:

'Article 21a

The Commission may submit to the Committee any matter relating to the implementation of this Directive. If necessary, the Commission shall adopt an implementing recommendation in accordance with the procedure set out in Article 21(2).

Article 21b

The Annexes may be amended by the procedure set out in Article 21(2).'

16) Annex III is amended as follows:

(a) Point 2.4.4 is added:

'***2.4.4 Controls***

Trains must be equipped with a recording device. The data collected by this device and the processing of the information must be harmonised.'

(b) Point 2.6.4 is added:

'***2.6.4 Operational communications***

Alignment of the rules and procedures used by the different networks and the development of a code or vocabulary for operational communications for and between train drivers, traffic control and all railway staff performing safety tasks, must be such as to ensure operating efficiency and safety on the trans-European conventional rail system. The different requirements and needs of cross-border services (which cross linguistic borders) and domestic services must be taken into account in this connection.'

17) The following subparagraph is inserted in Annex VII, point 2:

'In particular, the body and the staff responsible for the checks must be contractually, hierarchically and functionally independent of the authorities designated to issue authorisations for putting into service in the framework of this Directive, licences in the framework of Directive *2001/13/EC* and safety certificates in the framework of Directive *2003/…/EC [*on *railway* safety*]*, and of the bodies in charge of inspections in the event of accidents.'

18) Annex VIII is deleted.

Article 3

The Commission shall take all necessary measures to ensure that the application of the provisions of this Directive preserve as far as possible the TSI development work already mandated in the framework of Directives 96/48/EC and 2001/16/EC, and the application of these Directives by Member States in the framework of projects that are at an advanced stage of development when this Directive enters into force.

Article 4

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions needed to comply with this Directive no later than […] [1]. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.

Article 5

This Directive shall enter into force on the […] day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

Article 6

This Directive is addressed to the Member States.

Done at …

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

[1] 24 months after the date of entry into force of this Directive.

ANNEX I

THE TRANS-EUROPEAN HIGH-SPEED RAIL SYSTEM

1. The infrastructure

The infrastructure of the trans-European high-speed rail system shall be that of the lines of the trans-European transport network identified in Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [1] or listed in any update to the same Decision as a result of the revision provided for in Article 21 of that Decision.

The high-speed lines shall comprise:

— specially built high-speed lines equipped for speeds generally equal to or greater than 250 km/h,

— specially upgraded high-speed lines equipped for speeds of the order of 200 km/h,

— specially upgraded high-speed lines which have special features as a result of topographical, relief or town-planning constraints, on which the speed must be adapted to each case.

[1] OJ L 228, 9.9.1996, p. 1.

This infrastructure includes traffic management, tracking and navigation systems: technical installations for data processing and telecommunications intended for passenger services on these lines in order to guarantee the safe and harmonious operation of the network and efficient traffic management.

2. The rolling stock

The rolling stock referred to in this Directive shall comprise trains designed to operate:

— either at speeds of at least 250 km/h on lines specially built for high speeds, while enabling operation at speeds exceeding 300 km/h in appropriate circumstances,

— or at speeds of the order of 200 km/h, on existing lines specially upgraded for high-speed operation.

3. Compatibility of the trans-European conventional railway system.

The quality of rail services in Europe depends, inter alia, on excellent compatibility between the characteristics of the infrastructure (in the broadest sense, i.e. the fixed parts of all the subsystems concerned) and those of the rolling stock (including the onboard components of all the subsystems concerned). Performance levels, safety, quality of service and cost depend upon that compatibility.

ANNEX II

SUBSYSTEMS

1. List of subsystems

For the purposes of this Directive, the system constituting the trans-European high-speed rail system may be broken down into the following subsystems:

(a) either structural areas:

— infrastructure;

— energy;

— control and command and signalling;

— traffic operation and management;

— rolling stock;

(b) or operational areas:

— maintenance;

— telematics applications for passenger and freight services.

2. Areas to be covered

For each subsystem, the list of aspects relating to interoperability is indicated in the mandates for drawing up TSIs given to the Agency.

Under the provisions of Article 6(1), these mandates shall be established in accordance with the procedure laid down in Article 21(2).

Where necessary, the list of aspects relating to interoperability indicated in the mandates is specified by the Agency in accordance with the provisions of Article 5(3)(c).

3. Basic parameters

Within the meaning of Article 5(3)(b), the following in particular are regarded as basic parameters for achieving interoperability [1] :

— Minimum infrastructure gauges

— Minimum radius of curvature

— Track gauge

— Maximum track stressing

— Minimum platform length

— Platform height

— Power-supply voltage

— Catenary geometry

— ERTMS characteristics [2]

— Axle loading

— Maximum train length

— Gauge of rolling stock

— Minimum braking characteristics

— Boundary electrical characteristics of rolling stock

— Boundary mechanical characteristics of rolling stock

— Operating characteristics linked to train safety

— Boundary characteristics linked to outside noise

— Boundary characteristics linked to outside vibrations

— Boundary characteristics linked to outside electromagnetic interference

— Boundary characteristics linked to inside noise

— Boundary characteristics linked to air conditioning

— Characteristics linked to the carriage of disabled persons

[1] Cf. Commission recommendation 2001/290/EC.
[2] European Rail Traffic Management System: cf. Commission Decisions 1999/569/EC and 2001/260/EC.

P5_TA(2003)0007

European Railway Agency ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation establishing a European Railway Agency (COM(2002) 23 — C5-0046/2002 — 2002/0024(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2002) 23 [1]),

[1] OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 323.

Tuesday 14 January 2003

— having regard to Article 251(2) and Article 71(1) of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0046/2002),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism and the opinion of the Committee on Budgets (A5-0441/2002),

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Considers that this is a new action whose financing is compatible with the ceilings of heading 3 of the current financial perspective and with no reduction of other policies;

3. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

4. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

P5_TC1-COD(2002)0024

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation *(EC) No …/2003* **establishing a European Railway Agency**

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71(1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1].

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [2].

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions [3].

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [4],

Whereas:

(1) The progressive establishment of a European railway area without frontiers requires Community action in the field of the technical regulations applicable to railways with regard to both the technical aspects and the safety aspects, the two being inextricably linked.

(2) *Council* Directive 91/440/EEC *of 29 July 1991* on the development of the Community's *railways* [5] , *provides* for *the opening-up of* rights of access to the infrastructure to any licensed Community railway undertakings which wish to operate international goods services.

(3) Council Directive 95/18/EC *of 19 June 1995* on the licensing of railway *undertakings* [6] *stipulates* that all railway undertakings must hold a licence and that a licence issued in a Member State shall be valid throughout the territory of the Community.

([1]) *OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 323.*
([2]) OJ C …
([3]) OJ C …
([4]) *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*
([5]) *OJ L 237, 24.8.1991, p. 25 . Directive amended by European Parliament and Council Directive 2001/12/EC (OJ L 75, 15.3.2001, p. 1).*
([6]) *OJ L 143, 27.6.1995, p. 70. Directive amended by European Parliament and Council Directive 2001/13/EC (OJ L 75, 15.3.2001, p. 26).*

(4) Directive 2001/14/EC of the European Parliament and of the Council of 26 February 2001 on the allocation of railway infrastructure capacity and the levying of charges for the use of railway infrastructure and safety certification [1] establishes a new framework with the aim of creating a European railway area without frontiers.

(5) The technical and operational differences between the railway systems of the Member States have compartmentalised the national rail markets and prevented dynamic development of this sector on a European scale. Council Directive 96/48/EC of 23 July 1996 on the interoperability of the trans-European high-speed rail system [2] and *European and Council* Directive 2001/16/EC *of 19 March 2001* on the interoperability of the trans-European conventional rail system [3] defined essential requirements and established a mechanism for defining mandatory technical specifications for interoperability.

(6) Simultaneous pursuit of the goals of safety and interoperability requires substantial technical work which must be led by a specialised body. That is why it is necessary to create, within the existing institutional framework and with respect for the balance of power in the Community, a European Agency responsible for railway safety and interoperability. Creation of such an Agency provides a means of considering the safety and interoperability targets for the European rail network jointly and with a high level of expertise and in this way contributing to revitalising the railways and to the general objectives of the common transport policy.

(7) In order to take accompanying measures and promote the establishment of a European railway area without borders, and to help revitalise the railway sector while reinforcing its essential advantages in terms of safety, the European Railway Agency should contribute to the development of a genuine European railway culture and form an essential tool of dialogue, consultation and exchange between all the actors in the railway sector, having due regard for their individual competences.

(8) For the purposes of this Regulation, the organisations representing the sector should include the representatives of railway undertakings, of railway infrastructure managers, of the staff of railway undertakings, of the railway industry and of rail freight users.

(*9*) Directive *2003/…/EC* of the European Parliament and of the Council of … [on railway safety] [4] provides for the development of common safety indicators, common safety targets and common safety methods. Development of these tools requires independent technical expertise.

(*10*) In order to facilitate the procedures for issuing safety certificates to railway undertakings, and with a view to mutual recognition of these certificates in the long term, it is essential to implement a progressive approach to mutual recognition of as many elements thereof as possible.

(*11*) Directive *2003/…/EC [on* railway safety] provides for examination of national safety measures from the point of view of interoperability. To this end, an opinion based on independent and neutral expertise is essential.

(*12*) In the field of safety, it is important to ensure the greatest possible transparency and an effective flow of information. An analysis of performances, based on common indicators and linking all players in the sector, does not yet exist and such a tool should be introduced. *With regard to* statistical aspects, close collaboration with Eurostat is necessary.

(*13*) The national railway safety organisations, regulators and other national authorities *should* be able to request an independent technical opinion when they require information concerning several Member States..

---

(1) *OJ L 75, 15.3.2001, p. 29.*
(2) OJ L 235, 17.9.1996, p. 6.
(3) OJ L 110, 20.4.2001, p. 1.
(4) *OJ L …*

Tuesday 14 January 2003

(*14*) Rolling stock maintenance is an important part of the safety system. There is no genuine European market for the maintenance of rail equipment due to the lack of a system for certification of maintenance workshops. This situation adds to the costs for the sector and results in journeys without loads. A European certification system for maintenance workshops should therefore gradually be developed.

(*15*) Directive 2001/16/EC stipulates that a first group of technical specifications for interoperability must be drawn up not later than 20 April 2004. The Commission has given a mandate to carry out this work to the European Association for Railway Interoperability (AEIF), which brings together the manufacturers of railway equipment and the infrastructure managers and operators. Steps *should* be taken to preserve the experience built up by professionals from the industry in the context of the AEIF. The continuity of the work and the development of the TSIs over time require a permanent technical framework.

(*16*) The interoperability of the trans-European network *should* be enhanced and the new investment projects chosen for support by the Community *should* be in line with the objective of interoperability set in Decision No 1692/96/EC of the European Parliament and of the Council of 23 July 1996 on Community guidelines for the development of the trans-European transport network [1].

(*17*) The vocational qualifications required for train drivers are a major factor in both safety and interoperability in Europe. They are also a precondition for the free movement of workers in the railway industry. This question *should* be tackled with respect for the existing framework for social dialogue. The ***European Union should delegate, under its responsibility***, the technical support necessary ***to the Agency*** in order to take account of this aspect at European level.

(*18*) Registration is first and foremost an act of recognition of the capability of rolling stock to operate under specified conditions. The registration of equipment *should* be transparent and non-discriminatory and falls within the competence of the public authorities. The Agency must provide technical support in order to establish a system for registration of rolling stock.

(*19*) In order to ensure the greatest possible transparency and equal access for all parties to relevant information, the documents envisaged for the interoperability process *should* be accessible to the public. The same applies to licences and safety certificates. The Agency *should* provide an efficient means of exchanging this information.

(*20*) Promotion of innovation in the field of railway safety and interoperability, particularly use of new technologies, is an important task which the Agency *should* encourage.

(*21*) In order to perform its tasks properly, the Agency *should* have legal personality and an autonomous budget funded mainly through a contribution by the Community. In order to ensure ***control over the Agency's*** daily management and ***as regards*** the opinions and recommendations which it issues, the Executive Director should ***be delegated*** full responsibility ***for*** the Agency's ***establishment plan once agreed by the budgetary authority***.

(*22*) The membership of the Agency's administrative board *should* reflect the balance between the two branches of the Community's executive and safeguard the principle of the executive's responsibility before the European Parliament. Based on the principles proposed in the White Paper on European governance [2] *of 25 July 2001*, the Commission and the Member States *should* therefore be equally represented on an administrative board with the powers necessary to draw up the budget, verify its implementation, adopt appropriate financial rules, set up transparent working procedures for the Agency's decisions and appoint the Executive Director. In order to guarantee the transparency of the administrative board's decisions, representatives of the sectors concerned ***(railway undertakings, railway infrastructure managers, railway industry, staff of railway undertakings and rail freight users)*** *should* participate in the deliberations, but without the right to vote, which is reserved for the representatives of public authorities who must answer to the democratic control authorities. ***The representatives of the sectors concerned should be appointed by their respective European professional organisations.***

---

[1] OJ L 228, 9.9.1996, p. 1. Decision amended by Decision No 1346/2001/EC (OJ L 185, 6.7.2001, p. 1).
[2] *COM(2001) 428.*

(*23*) The Agency's work *should* be transparent and its management *should* be subject to all the existing provisions concerning sound management***, budgetary procedures*** and combating fraud. The effective control of the European Parliament *should* be ensured and, to this end, the European Parliament *should* ***have a*** hearing with the Executive Director of the Agency.

(24) Over the past years, as more decentralised agencies have been created, the budgetary authority has looked to improve transparency and control over the management of Community funding allocated to them, in particular concerning the budgetisation of the fees, financial control, power of discharge, pension scheme contributions and the internal budgetary procedure (code of conduct).

(*25*) Since the objectives of the action proposed, namely to establish a specialised body to formulate common solutions on matters concerning railway safety and interoperability, cannot be sufficiently achieved by the Member States and, by reason of the joint nature of the work to be done, can therefore be better achieved by the Community, the Community may take action, in accordance with the subsidiarity principle enshrined in *Article* 5 of the Treaty. In accordance with the proportionality principle enshrined in the same *Article*, this *Regulation* does not go beyond what is necessary to achieve these objectives,

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

CHAPTER 1

PRINCIPLES

Article 1

Establishment and objectives of the Agency

1. This Regulation establishes a European Railway Agency, hereinafter referred to as the Agency, ***placed under the direct responsibility of the European Union***.

2. The objective of the Agency shall be to contribute, on technical matters, to implementation of the Community legislation aiming at ***improving the competitiveness of the railway sector and*** enhancing the level of interoperability of railway systems and at developing a common approach to safety on the European railway system, in order to contribute to creating a European railway area without frontiers and guaranteeing a high level of safety.

3. In pursuing these objectives, the Agency shall take full account of the process of enlargement of the European Union***, involving representatives of the candidate countries in its work. It shall also take account*** of the specific constraints relating to rail links with third countries.

4. On the basis of a mandate from the Commission, the Agency shall implement all the provisions on observation, statistical collection, databases and information on rail transport contained in Community legislation on the railway sector.

5. The Agency shall have sole responsibility in the context of the functions and powers assigned to it by law. The allocation of similar functions and powers to national offices is accordingly ruled out.

6. The Agency shall operate transparently and in complete independence from interested parties.

Tuesday 14 January 2003

Article 2

Type of acts of the Agency

The Agency may adopt:

(a) recommendations addressed to the Commission concerning the application of *Articles 7, 8, 13, 15, 17, 18 and 19*;

(b) opinions issued to the Commission or to the authorities concerned in the Member States pursuant to *Articles 9, 11, 14 and 16*.

Article 3

Working parties

1. For drawing up the recommendations provided for in Articles *7, 8, 13, 15, 17, 18 and 19*, the Agency shall ***establish working parties. These working parties shall*** take as a basis, ***on the one hand***, the expertise built up by professionals from the sectors, in particular the experience gained by the European Association for Railway Interoperability (AEIF), ***and, on the other hand, the expertise of the competent national authorities. The Agency shall ensure that these working parties are representative, competent and work transparently***.

2. To this ***end, the*** Agency shall ***forward the adopted work programme to the organisations representing the sector. Each organisation and/or group of organisations shall forward to the Agency a list of the most qualified experts***.

The national safety authorities defined in Article 16 of Directive 2003/…/EC [on railway safety] shall appoint the experts for the working parties in which they wish to participate.

The Agency may, if necessary, add to the working parties independent experts recognised as competent in the field concerned.

Whenever the work provided for in Articles 7, 13 and 18 has a direct impact on the working conditions, health and safety of workers in the industry, representatives from the workers' organisations shall participate in the relevant working parties.

3. The working parties shall be chaired by a representative of the Agency.

Article 4

Consultation of the social partners

Whenever the work provided for in *Articles 7,* ***8****, 13****, 17*** *and 18* has a direct impact on the social environment or working conditions of workers in the industry the Agency shall consult the social partners within the framework of the social dialogue committee.

These consultations shall be held before the Agency submits its recommendations to the Commission. The opinions expressed by the social dialogue committee shall be forwarded by the Agency to the Commission and by the Commission to the committee referred to in Article 21 of Directive 2001/16/EC ***and Directive 96/48/EC, as amended by Directive 2003/…/EC of the European Parliament and of the Council of … [on interoperability]*** [1]***, and in Article 27 of Directive 2003/…/EC [on railway safety]***.

Article 5

Consultation of users

Whenever the work provided for in *Articles 7 and 13* has a direct impact on customers the Agency shall consult the organisations representing rail freight users and customers. The list of organisations to be consulted shall be drawn up by the committee referred to in Article 21 of Directive 2001/16/EC ***and Directive 96/48/EC, as amended by Directive 2003/…/EC [on interoperability], and in Article 27 of Directive 2003/…/EC [on railway safety]***.

[1] ***OJ L*** …

These consultations shall be held before the Agency submits its proposals to the Commission. The opinions expressed by the organisations concerned shall be forwarded by the Agency to the Commission and by the Commission to the committee referred to in Article 21 of Directive 2001/16/EC ***and Directive 96/48/EC, as amended by Directive 2003/…/EC [on interoperability], and in Article 27 of Directive 2003/…/EC [on railway safety]***.

Article 6

Creation of advisory committees

Two permanent advisory committees shall be set up within the Agency:

(a) ***to facilitate the implementation of Article 7(4) of this Regulation, a committee of national safety authorities and inspection bodies as defined by Directive 2003/…/EC [on railway safety];***

(b) ***to facilitate the implementation of Article 10 of this Regulation, a committee of national investigating bodies as referred to in Directive 2003/…/EC [on railway safety].***

These committees shall meet at least once a year and, where necessary, at the initiative of the Executive Director of the Agency, to assist the Agency in the performance of its tasks.

CHAPTER 2

SAFETY

Article 7

Technical support

1. The Agency shall recommend to the Commission the common safety targets and the common safety methods provided for in Article 5 of Directive *2003/…/EC* [on railway safety].

2. The Agency shall recommend, at the request of the Commission or of the committee referred to in *Article 27* of Directive *2003/…/EC* [on railway safety] or on its own initiative, other measures in the field of safety.

3. For the transition period preceding adoption of the common safety *targets, of* the common safety *methods and* of the technical specifications for interoperability (TSIs), as well as for matters concerning equipment and infrastructure not covered by the TSIs, the Agency may make any appropriate recommendation to the Commission. The Agency shall ensure consistency between these recommendations and the TSIs already existing or being drawn up.

4. The Agency shall present a cost-benefit analysis in support of the recommendations which it submits pursuant to this Article.

5. The Agency shall organise and facilitate cooperation between the national safety authorities and the inspection bodies defined by Directive *2003/…/EC* [on railway safety].

Article 8

Safety certificates

With a view to application of *Article 15* of the Directive *2003/…/EC* [on railway safety] concerning the harmonisation of safety certificates, the Agency shall ***draft a*** harmonised format for safety certificates, including an electronic version, and a harmonised format for applications for safety certificates. ***The Agency shall create the framework conditions for the uniform issuing of safety certificates, within which the national safety authorities are to act. In this context the national safety authorities must act independently of the national railway undertakings.***

Article 9

National safety measures

1. At the request of the Commission, the Agency shall carry out a technical examination of the new national safety measures submitted to the Commission in accordance with Article 8 of Directive *2003/…/EC* [on railway safety].

2. The Agency shall examine the compatibility of the abovementioned measures with the common safety *targets and* common safety *methods defined* by Directive *2003/…/EC* [on railway safety] and with the technical specifications for interoperability (TSIs) in force.

3. If, after having taken account of the reasons given by the Member State, the Agency considers that any of these measures is incompatible with the rules mentioned in paragraph 2, it shall submit an opinion to the Commission within two months of transmission of the rules to the Agency by the Commission.

Article 10

Monitoring of safety performance

1. The Agency shall establish a network with the national authorities responsible for safety and the national authorities responsible for the inspections provided for by Directive *2003/…/EC* [on railway safety] in order to define the content of the common *safety* indicators listed in *Annex I* to Directive *2003/…/EC [on* railway safety] and to collect all the data available on railway safety.

2. On the basis of the *common* safety indicators, national reports on safety and accidents and its own information, every two years the Agency shall submit a report on safety performance, which shall be made public. The first such report shall be published during the Agency's third year in operation.

3. The Agency shall draw on the data collected by Eurostat and shall cooperate with Eurostat to avoid any duplication of work and to ensure methodological consistency between the railway safety indicators and the indicators used in other modes of transport.

Article 11

Technical opinions

1. The national regulatory bodies referred to in Article 30 of Directive 2001/14/EC may request a technical opinion from the Agency concerning the safety-related aspects of matters drawn to their attention.

2. The committees provided for in Article 35 of Directive 2001/14/EC and Article 11a of Directive 91/440/EEC, as last amended, may request a technical opinion from the Agency concerning safety-related aspects within their respective areas of competence.

3. The Agency shall give its opinion within two months. This opinion shall be made public by the Agency in a version from which all data concerning any trade or industrial secret have been expurgated.

Article 12

Public register of documents

1. The Agency shall be responsible for keeping a public list of the following documents:

(a) the licences issued in accordance with Directive 95/18/EC;

(b) the safety certificates issued in accordance with Directive *2003/…/EC* [on railway safety];

(c) the inspection reports forwarded to the Agency in accordance with *Article 24* of Directive *2003/…/EC* [on railway safety];

(d) the national provisions notified to the Commission in accordance with Article 8 of Directive *2003/…/EC* [on railway safety].

2. The national authorities responsible for issuing the documents referred to in paragraph 1 shall notify the Agency within one month of each individual decision to issue, refuse or withdraw them. The Agency may ask to inspect the files justifying the issue, refusal or withdrawal of one of these documents. In this case, the authorities concerned shall send the file to the Agency within fifteen working days.

3. The Agency may add to this public data base any document or link relevant to the objectives of this Regulation.

CHAPTER 3

INTEROPERABILIT

Article 13

Technical support provided by the Agency

The Agency shall contribute to the development and implementation of rail interoperability in accordance with the principles and definitions laid down in Directives 96/48/EC and 2001/16/EC. To this end, the Agency shall:

(a) carry out, on a mandate from the Commission, the work on drafting the TSIs and forward the draft TSIs to the Commission;

(b) ensure that the TSIs are adapted to technical progress and market trends and to the social requirements and propose to the Commission the amendments to the TSIs which it considers necessary;

(c) ensure coordination between the development and updating of the TSIs on the one hand and the development of the European standards which prove necessary for interoperability on the other and maintain the relevant contacts with the European standardisation bodies;

(d) organise and facilitate the cooperation of notified bodies.

Article 14

Inspection and control of notified bodies

Without prejudice to the responsibility of Member States for the notified bodies which they designate, the Agency may, at the request of the Commission or on its own initiative, inspect the quality of the work of notified bodies. It shall submit an opinion to the Commission where appropriate.

Article 15

Monitoring the level of interoperability

1. The Agency shall recommend, at the request of the Commission, procedures for implementing interoperability by facilitating coordination between operators and between infrastructure managers, in particular to organise systems migration.

2. The Agency shall monitor progress with the interoperability of the railway systems. Every two years it shall present and publish a report on progress with interoperability. The first such report shall be published during the Agency's second year in operation.

Article 16

Interoperability of the trans-European network

At the request of the Commission, the Agency shall examine, from the point of view of interoperability, any infrastructure project for which Community support is requested. The Agency shall give an opinion within one month.

Tuesday 14 January 2003

Article 17

Certification of maintenance workshops

The Agency shall develop a European system for certification of maintenance workshops for rolling stock and shall make recommendations***, taking full account of the objective of a high level of safety,*** with a view to implementation of such a system.

Article 18

Vocational qualifications

1. The Agency, ***in cooperation with the social partners***, shall set out the essential qualifications ***required, as well as the training systems, for the railway occupations involved in the implementation of safety and interoperability***.

In so doing it shall base itself on the fundamental requirements set out in Article 13 of Directive 2003/…/EC [on railway safety].

2. For the general qualifications, the Agency shall ***determine***, by major type of equipment, the minimum qualifications and training required for drivers in order to ensure safe operation.

3. The Agency shall ***seek gradually*** to ***put*** in place a system for accreditation of training ***facilities, without prejudice to the full responsibility of each railway undertaking for authorising, and recognising the aptitude of, its on-train staff.***

In any event, the accreditation system must take into account the various aspects of the training needed to drive a train safely, namely general training (which may be a core curriculum) and sectoral training, i.e. ensuring familiarity with the engine, the specific nature of the line on which it will be driven, and a sufficient degree of continuous training to cover the various changes in technology and in the line.

4. The Agency shall promote and support exchanges of drivers and trainers between railway *undertakings* from different Member States.

Article 19

Registration of rolling stock

The Agency shall draw up and recommend to the Commission a standard format for the registration of rolling stock in accordance with Article 14 of Directive 96/48/EC and Article 14 of Directive 2001/16/EC.

Article 20

Register of documents on interoperability

1. The Agency shall keep a public list of the following documents provided for by Directives 2001/16/EC and 96/48/EC:

(a) the declarations of verification of subsystems;

(b) the declarations of conformity of constituents;

(c) the authorisations for putting into service, including the corresponding registration numbers;

(d) the registers of infrastructure and rolling stock;

(e) the list of rolling-stock maintenance workshops;

(f) the list of training facilities.

2. The bodies concerned shall submit these documents to the Agency, which shall determine the practical procedures for submitting them.

3. The Agency shall set up an electronic database for these documents. This database shall be accessible to the public through a website.

CHAPTER 4

STUDIES AND PROMOTION OF INNOVATION

Article 21

Studies

Where required for implementation of the tasks set by this Regulation, the Agency shall order studies, financed from its own budget.

The Agency may also, at the request of the Commission, the European Parliament or the Council, carry out studies.

Article 22

Promotion of innovation

The Commission may entrust the Agency with the task of promoting innovations aimed at improving railway interoperability and safety, particularly the use of new information technologies and tracking and tracing systems.

CHAPTER 5

INTERNAL STRUCTURE AND OPERATION

Article 23

Legal status, location

1. The Agency shall be a body of the Community. It shall have legal personality.

2. The location of the Agency shall be decided by the competent authorities, at the latest six months after the adoption of this Regulation, on a proposal from the Commission. ***The proposal shall include, if possible, a requirement for a financial contribution from the host Member State.***

3. In each Member State, the Agency shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under their national laws. In particular, the Agency shall have powers to acquire or to transfer movable and immovable property and to be a party to legal proceedings.

4. The Agency shall be represented by its Executive Director.

Article 24

Privileges and immunities

The Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities shall apply to the Agency and its staff.

Article 25

Staff

1. The Agency's staff shall be subject to the rules and regulations applicable to the officials and other servants of the European Communities. The administrative board, in agreement with the Commission, shall adopt the necessary implementing procedures.

2. Without prejudice to *Article 27*, the powers conferred on the appointing authority and on the contracting authority by the Staff Regulations of Officials of the European Communities, as well as by the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, shall be exercised by the Agency in respect of its own staff.

3. Without prejudice to *Article 27(1)*, the Agency's staff shall consist of temporary employees recruited by the Agency for a maximum of five years. The temporary staff shall consist of:

— staff recruited from among professionals from the sector on the basis of their qualifications and experience in the field of railway safety ***(in particular as regards health and safety at work)*** and interoperability;

— officials assigned or seconded by the Commission to carry out management duties;

— other servants, as defined in the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, to carry out implementing or secretarial tasks.

4. The establishment plan of the Agency shall be published in the general budget of the European Union after its final adoption by the budgetary authority.

5. The experts who participate in the working parties organised by the Agency shall not belong to the Agency's staff. Their travel and subsistence expenses shall be met by the Agency, based on rules and scales adopted by the administrative board.

Article 26

Duties and powers of the Executive Director

1. The Agency shall be managed by its Executive Director, who shall be responsible for the day-to-day management of the Agency and shall act completely independently. The Executive Director shall neither request nor accept any instruction from any government or from any other body or company.

2. The Executive Director shall ***have the following duties and powers***:

(a) ***he/she shall*** prepare the work programme and ***submit it to the administrative board after consultation of the Commission. He/she shall take the necessary steps for its implementation. He/she shall respond to any requests for assistance from the Commission or from a Member State;***

(b) ***he/she shall decide to carry out the visits provided for in Article 34, after consultation of the Commission and following the policy established by the administrative board;***

(c) ***he/she shall*** take ***all*** necessary steps, ***including*** the adoption of internal administrative instructions and the publication of ***notices,*** to ensure the ***functioning*** of the Agency in accordance with ***the provisions of*** this Regulation;

(d) ***he/she shall organise*** an effective monitoring system in order to ***be able*** to compare the Agency's ***achievements*** with its operational ***objectives. On*** this basis ***the Executive Director shall prepare a*** draft general report ***each year*** and submit it to the administrative board***. He/she shall establish regular evaluation procedures that meet recognised professional standards;***

(e) ***he/she shall exercise, in respect of the staff, the powers laid down in Article 25(2);***

(f) ***he/she shall draw up estimates of the Agency's revenue and expenditure, in accordance with Article 39, and shall implement the budget in accordance with Article 40.***

3. The Executive Director may be assisted by one or more heads of unit. ***If*** the Executive Director ***is absent or indisposed, one of the heads of unit shall take his place.***

Article 27

Appointments within the Agency

1. The Executive Director of the Agency shall be appointed***, on the grounds of merit as well as competence and experience in the field of railway safety and interoperability,*** by the administrative board on a proposal by the Commission. ***The Commission may propose one or more candidates. The European***

Parliament may hear the candidates and issue an opinion. The administrative board shall have the power to dismiss the Executive Director. ***The Commission may make a proposal to that effect. The European Parliament may issue an opinion on the proposal to dismiss the Executive Director.*** The term of office of the Executive Director shall be five years. This term of office may be extended once for a maximum of a further two years.

2. The Executive Director of the Agency shall appoint the other members of the Agency's staff in accordance with the principles laid down in *Article 25*.

Article 28

Hearing of the Executive Director before the European Parliament

Each year the Executive Director shall submit to the European Parliament the general report on the Agency's activities. The European Parliament may also ask at any time for a hearing with the Executive Director on any subject related to the Agency's activities.

Article 29

Establishment and powers of the administrative board

1. The Agency shall have an administrative board ***chaired by the Commission***.

2. The administrative board shall:

(a) appoint the Executive Director in accordance with *Article 27*;

(b) before 31 March each year, adopt the general report of the Agency for the previous year and submit it ***no later than 15 June*** to the Commission, the ***Council, the*** European Parliament***, the Court of Auditors and the Member States***;

(c) before 30 October each year, adopt the Agency's work programme for the next year and submit it to the Commission, the Council and the European Parliament;

(d) adopt the Agency's final budget before the beginning of the financial year and adjust it, if necessary, to the Community contribution and the Agency's other revenue;

(e) exercise its functions in relation to the Agency's budget, pursuant to the provisions of Chapter 6;

(f) exercise disciplinary authority over the Executive Director and ensure that the Agency operates with the necessary transparency and neutrality.

Article 30

Composition of the administrative board

1. The administrative board shall be made up of:

— six representatives of the Council;

— six representatives of the Commission; and

— ***five qualified representative*** members, with no vote, appointed by ***their European professional organisations, as follows***:

  — ***a representative of the railway undertakings,***

  — ***a representative of the railway infrastructure managers,***

  — ***a representative of the railway industry,***

  — ***a representative of the staff of railway undertakings,***

  — ***a representative of rail freight users.***

2. The Council and the Commission shall designate their representatives, plus one alternate for each of them, who may represent them and be entitled to vote in their absence. The term of office of the members of the administrative board shall be five years. This term of office may be renewed once.

3. When appropriate, the participation of representatives of European third countries and the conditions thereof shall be established in the Rules of Procedure.

Article 31

Chair of the administrative board

1. The administrative board shall elect a Chairperson and a Deputy Chairperson from among its members. The Deputy Chairperson shall ex-officio replace the Chairperson in the event of the Chairperson being unable to attend to his/her duties.

2. The terms of office of the Chairperson and Deputy Chairperson shall be three years and shall expire when their membership of the administrative board ends. This term of office may be renewed once.

Article 32

Meetings

1. Meetings of the administrative board shall be convened by its Chairperson. The Executive Director of the Agency shall participate in the deliberations.

2. The administrative board shall meet at least twice a year. It shall also meet at the instance of the Chairperson, at the request of the Commission or at the request of the majority of its members.

Article 33

Voting

The administrative board shall take its decisions by a two-thirds majority of its members entitled to vote. Each member shall have one vote, with the exception of the *five* independent members and of the Executive Director, who shall not be entitled to vote.

Article 34

Visits to Member States

1. In order to ***perform*** the tasks entrusted to ***it, the*** Agency may ***carry out visits to*** the Member States ***in accordance with the policy defined by the administrative board.*** The national authorities ***of*** the Member States shall facilitate the work of the Agency's ***staff.***

2. The Agency shall inform the Member State concerned of the planned ***visit,*** the names of the delegated officials, and the date on which the ***visit is to*** start. The Agency officials delegated to carry out ***such visits*** shall ***do so*** on presentation of a decision from the Executive Director of the Agency specifying the ***purpose and the aims of their mission.***

3. At the end of each ***visit***, the Agency shall draw up a report and send it to the Commission and to the Member State concerned.

Article 35

Liability

1. The contractual liability of the Agency shall be governed by the law applicable to the contract in question.

2. The Court of Justice of the European Communities shall have jurisdiction to give judgment pursuant to any arbitration clause contained in a contract concluded by the Agency.

3. In the case of non-contractual liability, the Agency shall, in accordance with the general principles common to the laws of the Member States, make good any damage caused by its departments or by its staff in the course of performance of their duties.

4. The Court of Justice of the European Communities shall have jurisdiction in disputes relating to compensation for the damage referred to in paragraph 3.

5. The personal liability of its staff towards the Agency shall be governed by the provisions laid down in the Staff Regulations or Conditions of Employment applicable to them.

Article 36

Languages

1. ***The provisions of Regulation No 1 of 15 April 1958 determining the languages to be used in the European Economic Community*** [1]***, shall apply to the Agency.***

2. The translation services required for the functioning of the Agency shall be provided by the Translation Centre for the Bodies of the Union.

Article 37

Participation by third countries

1. The Agency shall be open to participation by European countries which have concluded agreements with the European Community whereby the countries concerned have adopted and are applying the Community legislation in the field covered by this Regulation.

2. In accordance with the relevant provisions of the abovementioned agreements, arrangements shall be made which shall specify the detailed rules for participation by these countries in the work of the Agency, in particular the nature and extent of such participation. These arrangements shall include, inter alia, provisions on financial contributions and staff. They may provide for representation, without vote, on the administrative board.

Article 38

Transparency

European Parliament and Council Regulation (EC) No 1049/2001 *of 30 May 2001* regarding public access to European Parliament, Council and Commission documents shall apply to the documents [2] held by the Agency.

The administrative board shall adopt the practical ***implementation arrangements for*** Regulation (EC) No 1049/2001 ***not later than*** … [*]

The decisions taken by the Agency pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1049/2001 shall be subject to appeal, namely the lodging of a complaint with the Ombudsman or recourse to the Court of Justice of the European Communities, under the conditions set out in Article 195 or 230 of the Treaty.

CHAPTER 6

FINANCIAL PROVISIONS

Article 39

Budget

1. The revenue of the Agency shall consist of:

— a contribution from the Community;

[1] ***OJ Special Edition Series I, Chapter 1952-1958, p. 59.***
[2] *OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.*
[*] ***Six months from the entry into force of the Regulation.***

— any contribution from third countries participating in the work of the Agency, as provided for by *Article 37*;

— charges for publications, training and any other services provided by the Agency.

The Agency's contribution to pensions shall be entered directly in the revenue part of the Commission's budget.

2. The expenditure of the Agency shall include staff, administrative, infrastructure and operational expenses.

3. The Executive Director shall draw up an estimate of the revenue and expenditure of the Agency for the following financial year and shall submit it to the administrative board together with an establishment plan.

4. Revenue and expenditure shall be in balance.

5. The administrative board shall adopt, by 31 March at the latest, the draft ***estimates including the provisional establishment plan accompanied by the preliminary work programme*** for the following financial year and submit it to the Commission, which, on this basis, shall enter the corresponding estimates in the preliminary draft general budget of the European *Union*, which it shall submit to the Council in accordance with Article 272 of the Treaty.

6. ***After the adoption of the general budget of the European Union by the budgetary authority,*** the administrative board shall ***adopt the*** Agency's ***final*** budget ***and work programme***, adjusting ***them***, where necessary, to the Community contribution. ***It shall forward them without delay to the Commission and to the*** budgetary authority.

7. Any modification to the budget, including the establishment plan, shall follow the procedure set out in paragraph 5.

8. The establishment plan of the Agency shall be authorised within the framework of the general budget of the European Union.

Article 40

Implementation and control of the budget

1. The Executive Director shall implement the budget of the Agency.

2. Control of commitment and payment of all expenditure and control of the existence and receipt of all revenue of the Agency shall be carried out by the Financial Controller of the Commission.

3. By 31 March of each year at the latest, the Executive Director shall submit to the Commission, the administrative board and the Court of Auditors the detailed accounts of all revenue and expenditure from the previous financial year.

The Court of Auditors shall examine these accounts in accordance with Article 248 of the Treaty. It shall publish a report on the Agency's activities every year.

4. The European Parliament, acting on a recommendation from the administrative board, shall give a discharge to the Executive Director of the Agency in respect of the implementation of the budget.

Article 41

Financial Regulation

The administrative board, after receiving the agreement of the Commission and the endorsement of the Court of Auditors, shall adopt the Agency's Financial Regulation, which shall, in particular, specify the procedure to be used for drawing up and implementing the Agency's budget, in accordance with Article 142 of the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Union.

Article 42

Combating fraud

1. For the purposes of combating fraud, corruption and other unlawful acts, the provisions of Regulation (EC) No 1073/1999 of the European Parliament and of the Council of 25 May 1999 concerning investigations conducted by the European Anti-Fraud Office (OLAF) [1] shall apply in full..

2. The Agency shall accede to the Interinstitutional Agreement of 25 May 1999 *between the European Parliament, the Council of the European Union and the Commission of the European Communities* concerning internal investigations by the European Anti-Fraud Office (OLAF) [2] and shall immediately adopt the necessary provisions applicable to all employees of the Agency.

3. The decisions concerning funding and the implementing agreements and instruments resulting from them shall explicitly stipulate that the Court of Auditors and OLAF may, if necessary, carry out on-the-spot checks on the recipients of the Agency's funding.

CHAPTER 7

GENERAL AND FINAL PROVISIONS

Article 43

Start of the Agency's activities

The Agency shall be operational within 24 months of the entry into force of this Regulation.

Article 44

Evaluation

Within five years of the Agency taking up its duties, the Commission shall carry out an evaluation of implementation of this Regulation, the results obtained by the Agency and its working methods. This evaluation shall take account of the views of the representatives of the profession, of the social partners and of ***users'*** organisations. The findings of the evaluation shall be made public. The Commission shall propose, if necessary, an amendment to this Regulation.

Article 45

Seat

By way of derogation from the provisions of Article 46, this Regulation shall enter into force only after a definitive seat for the Agency has been established.

In the event of such a decision not being taken within one year after conclusion of the legislative procedure establishing the Agency, Brussels shall become the provisional seat and the Agency shall begin its activities there.

Article 46

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

[1] OJ L 136, 31.5.1999, *p. 1.*
[2] OJ L 136, 31.5.1999, *p. 15.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at,

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

P5_TA(2003)0008

Harmonisation of certain social legislation relating to road transport ***I

European Parliament legislative resolution on the proposal for a European Parliament and Council regulation on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport (COM(2001) 573 — C5-0485/2001 — 2001/0241(COD))

(Codecision procedure: first reading)

The European Parliament,

— having regard to the Commission proposal to the European Parliament and the Council (COM(2001) 573 [1]),

— having regard to Article 251(2) and Article 71 of the EC Treaty, pursuant to which the Commission submitted the proposal to Parliament (C5-0485/2001),

— having regard to Rule 67 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Regional Policy, Transport and Tourism and the opinion of the Committee on Employment and Social Affairs (A5-0388/2002),

1. Approves the Commission proposal as amended;

2. Asks to be consulted again should the Commission intend to amend the proposal substantially or replace it with another text;

3. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission.

[1] OJ C 51 E, 26.2.2002, p. 234.

P5_TC1-COD(2001)0241

Position of the European Parliament adopted at first reading on 14 January 2003 with a view to the adoption of European Parliament and Council Regulation *(EC) No …/2003* on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport

THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 71 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission [1].

[1] OJ C *51 E, 26.2.2002, p. 234.*

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee [1].

Having regard to the opinion of the Committee of the Regions [2].

Acting in accordance with the procedure laid down in Article 251 of the Treaty [3],

Whereas:

(1) In the field of road transport, *Council* Regulation (EEC) No 3820/85 *of 20 December 1985* on the harmonisation of certain social legislation relating to road transport [4] sought to harmonize the conditions of competition between methods of inland transport, especially with regard to the road sector and the improvement of working conditions and road safety. Progress in these areas must be safeguarded and extended.

(2) Article 17a(2) of *Council* Directive 93/104/EC *of 23 November 1993* concerning certain aspects of the organisation of working *time* [5] *requires* Member States to adopt measures to ensure that mobile workers are entitled to 'adequate rest'.

(3) Difficulties have been experienced in interpreting, ***applying***, ***enforcing and monitoring*** certain provisions of *Council* Regulation (EEC) No 3820/85 *relating to* driving time, break and rest period rules for drivers engaged in national and international road transport within the Community in a uniform manner in all Member States, because of the broad terms in which they are drafted.

(4) Effective and uniform enforcement of those provisions is desirable so as to achieve their objectives and not to bring the application of the rules into disrepute. Therefore a clearer and simpler set of rules is needed, which will be more easily understood, interpreted and applied by the road transport industry and the enforcement agencies.

(5) Measures provided for in this Regulation regarding working conditions cannot be allowed to prejudice the right of the two sides of industry to lay down, by collective bargaining or otherwise, provisions more favourable to workers.

(6) It is desirable to define clearly the precise scope of this Regulation by specifying the main categories of vehicle included.

(7) Full definitions of all key terms should be given in order to render the interpretation easier and ensure that the Regulation is applied in a uniform manner.

(8) The provisions of the European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles engaged in International Road Transport of 1 July 1970 (AETR), as amended, should continue to apply to the carriage by road of goods and passengers by vehicles registered in any Member State or any country which is a contracting party to the AETR, for the whole of the journey where that journey is between the Community and a country which is a contracting party or through such a country. ***The Community and the signatory states to the AETR should amend it as soon as possible in order to bring it into line with the provisions of this Regulation.***

(9) In the case of ***carriage using*** vehicles registered in a ***third country*** which is not a contracting party to the AETR, ***the*** provisions ***of this Regulation should*** apply to that part of the journey effected within the Community.

---

(1) *OJ C 221, 17.9.2002, p. 19.*
(2) OJ C …
(3) *Position of the European Parliament of 14 January 2003.*
(4) OJ L 370, 31.12.1985, p. 1.
(5) OJ L 307, 13.12.1993, p. 18. *Directive as amended by Directive 2000/34/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 195, 1.8.2000, p. 41).*

Tuesday 14 January 2003

(10) Since the subject matter of the AETR Agreement falls within the scope of this Regulation, the power to negotiate and conclude the Agreement lies with the Community.

(11) If an amendment to the internal Community rules in the field in question necessitates a corresponding amendment to the AETR, Member States will act together to bring about such an amendment to the AETR in accordance with the procedure laid down therein.

(12) The list of exemptions should be updated to reflect developments in the road transport sector over the past *seventeen* years.

(13) The basic rules on driving time need to be clarified and simplified to allow effective and uniform enforcement. ***In addition, efforts should be made to ensure uniform interpretation and application of this Regulation by national supervisory authorities***.

(14) To guarantee effective supervision, it is essential that the appropriate authorities, when carrying out roadside checks, should ascertain that driving times and rest periods have been properly observed on the day of the check and the preceding 27 days.

(*15*) It has proved possible under existing rules to schedule daily driving periods and breaks to enable a driver to drive for too long without a full break, leading to reduced road safety and a deterioration in driver's working conditions. It is therefore appropriate to introduce a longer minimum break which must be taken within a shorter time period.

(*16*) Current compensation periods for reduced rest periods, both daily and weekly, have been found to be so flexible and varied as to be practically unenforceable. In order to simplify the scheme, a new balance should be found which retains flexibility but provides a better standard for the driver and is *computable*.

(*17*) Many road transport operations within the Community involve transport by ferry or by rail for part of the journey. Clear, appropriate provisions regarding daily rest periods and breaks should therefore be laid down for such operations.

(*18*) In view of the increase in cross-border carriage of goods and passengers, it is desirable in the interests of road safety and enhanced enforcement for roadside checks to cover driving times and rest periods undertaken within other Member States or third countries ***and to determine whether they have been fully and properly observed.***

(*19*) Liability of transport undertakings should apply at least to transport undertakings which are legal or natural persons, and should not exclude proceedings against natural persons who are perpetrators, instigators or accessories to infringements of this Regulation.

(*20*) It is necessary for drivers working for several transport undertakings to supply each one with adequate information to enable it to fulfil its responsibilities under this Regulation.

(*21*) In order to promote social progress and improve road safety, each Member State must retain the right to adopt certain appropriate measures.

(*22*) National derogations should reflect changes in the road transport sector and be restricted to those elements not now subject to competitive pressures.

(*23*) The Member States should lay down rules for vehicles used for the carriage of passengers on regular services where the route covered does not exceed 50 *kilometres*. Those rules should provide adequate protection in terms of driving times allowed and breaks and rest periods imposed.

(*24*) It is desirable in the interests of effective enforcement that all regular national and international passenger transport services should be checked using the standard recording device.

(25) The introduction pursuant to Regulation (EC) No 2135/98 [1] *of the digital checking device, enabling the activities of a driver over a 28-day period to be recorded electronically on his driver card and electronic records of vehicle operations to cover a 365-day period, will make for more rapid and comprehensive roadside checks. The transitional period in which two different tachograph systems (conventional recording equipment and the new digital tachograph) will be in use at the same time should be restricted to the minimum so as to enable checks to be conducted efficiently. The use of the better checking device in all vehicles should therefore be made mandatory as quickly as possible. Council Regulation (EEC) No 3821/85 of 20 December 1985 on recording equipment in road transport* [2] *, as amended by Regulation (EC) No 2135/98, should accordingly be amended to the effect that all vehicles would have to be fitted with the above device by a specified date.*

(26) Experience has shown that compliance with the provisions of this Regulation, in particular the specified maximum driving time over a two-week period, cannot be enforced unless proper and effective supervision is brought to bear in roadside checks on the whole of that period and not just the maximum of eight days laid down in Directive 88/599/EEC [3] *in conjunction with Regulation (EEC) No 3821/85 (both as amended by Regulation (EC) No 2135/98). The two acts should therefore be adjusted in order to impose a requirement to check driving times in the preceding 28 days at the roadside, whether a vehicle is fitted with conventional recording equipment or the new digital recording device.*

(27) Under Directive 88/599/EEC roadside checks are confined to daily driving time, daily rest periods, and breaks. When digital recording equipment is introduced, driver and vehicle data will be stored electronically, and it will be possible to evaluate data electronically on the spot. This should also enable simple checks to be carried out on weekly rest periods and compensatory rest periods for reduced daily and weekly rest periods. Roadside checks should likewise ascertain compliance with the maximum working time of 60 hours in any one week as laid down in Article 4(a) of European Parliament and Council Directive 2002/15/EC of 11 March 2002 on the organisation of the working time of persons performing mobile road transport activities [4] *. To that end drivers could carry a certificate issued by their employer, as they already do in order to furnish evidence of weekly rest periods, for as long as there is no requirement to enter data manually in the digital recording device. Given the reference period, supervision of the 48-hour average working week should continue to be exercised in checks at the premises of undertakings.*

(28) Article 2(2) of Directive 88/599/EEC stipulates that at least 1 % of working days must be checked every year, of which not less than 15 % are to be checked at the roadside and not less than 25 % at the premises of undertakings. In view of the numerous infringements of the law, the percentage of days checked should be raised to at least 2 %. At least 1 % of working days should be checked at the premises of undertakings. Checks at the premises of undertakings are the only means of ascertaining a driver's overall working pattern. In addition, Directive 88/599/EEC should be adjusted so as to enable the provisions of Directive 2002/15/EC likewise to be monitored.

(29) The legislation on the digital tachograph should be applied in a manner consistent with this Regulation, in order to obtain optimum effectiveness in monitoring and enforcing social provisions in road transport.

---

(1) *Council Regulation (EC) No 2135/98 of 24 September 1998 amending Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport and Directive 88/599/EEC concerning the application of Regulations (EEC) No 3820/85 and (EEC) No 3821/85 (OJ L 274, 9.10.1998, p. 1).*

(2) *OJ L 370, 31.12.1985, p. 8.*

(3) *Council Directive 88/599/EEC of 23 November 1988 on standard checking procedures for the implementation of Regulation (EEC) No 3820/85 on the harmonization of certain social legislation relating to road transport and Regulation (EEC) No 3821/85 on recording equipment in road transport (OJ L 325, 29.11.1988, p. 55).*

(4) *OJ L 80, 23.3.2002, p. 35.*

Tuesday 14 January 2003

(*30*) The Member States should lay down rules on penalties applicable to infringements of the provisions of this Regulation and ensure that they are implemented. Those penalties *should* be effective, proportionate and dissuasive. The possibility of *taking the vehicle into safe-keeping* where serious infringements are detected should be included within the common range of penalties open to Member States.

(*31*) It is desirable in the interests of clear and effective enforcement to ensure uniform provisions on the liability of transport undertakings and drivers for breaches of the measures provided for in this Regulation. This liability may result in penal, civil or administrative sanctions, *whichever may be appropriate to the practice followed in the Member State concerned*.

(*32*) In accordance with the principles of subsidiarity and proportionality as set out in Article 5 of the Treaty, the objective of laying down clear common rules on driving times and rest periods for drivers in road transport cannot be sufficiently achieved by the Member States and can therefore, by reason of the need for *coordinated* transnational action, be better achieved by the Community. This Regulation confines itself to the minimum required in order to achieve those objectives and does not go beyond what is necessary for that purpose.

(*33*) In accordance with Article 2 of Council Decision 1999/468/EC of 28 June 1999 laying down the procedures for the exercise of implementing powers conferred on the Commission [1]. measures for the implementation of this Regulation should be adopted by use of the advisory procedure provided for in Article 3 of that Decision.

(*34*) For reasons of clarity and rationalisation, Regulation (EEC) No *3820/85* should be repealed and replaced by this Regulation.

HAVE ADOPTED THIS REGULATION:

CHAPTER I

Introductory provisions

Article 1

This Regulation lays down rules on driving time, breaks and rest periods for drivers engaged in the carriage of goods and passengers by road ***with the primary intention of clarifying, simplifying and updating what is already contained in the current Regulation (EEC) No 3820/85 and also*** in order to harmonise the conditions of competition, ***to improve monitoring and enforcement, to promote safe working practices*** and to improve working conditions and road safety.

Article 2

The minimum standards laid down in the first and second sentences of Article 4(a) of Directive 2002/15/EC shall form part of this Regulation.

Article 3

1. This Regulation shall apply to carriage by road:

(a) of goods ***by vehicles with a*** permissible maximum ***weight, including*** any *trailer or* semi-trailer, ***exceeding*** 3.5 tonnes, ***and by any vehicles used by courier or express delivery services,*** or

(b) of passengers by vehicles which are constructed or permanently adapted for carrying more than nine persons including the driver, and are intended for that purpose.

[1] OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

It shall apply to vehicles registered in the Community where the carriage by road is undertaken:

(a) entirely within the Community; or

(b) between the Community and a third country which is not a contracting party to the European Agreement concerning the Work of Crews of Vehicles engaged in International Road Transport (AETR) or passes through such a country.

2. The AETR shall apply where carriage by road is *undertaken by* vehicles registered in any Member State or any country which is a contracting party to the AETR, for the whole of the journey where that journey is between the Community and a country which is a contracting party, or through such a ***country.***

3. Where carriage by road is undertaken by vehicles registered in a third country which is not a contracting party to the AETR, this Regulation shall apply to the journey made within the Community.

Article 4

Without prejudice to *Article 7(5)*, this Regulation shall not apply to carriage by:

1. vehicles used for the carriage of passengers on regular services where the route covered by the service in question does not exceed 50 kilometres;

2. vehicles with a maximum authorised speed not exceeding 30 kilometres per hour;

3. vintage vehicles not used for commercial purposes, meaning all mechanically self-propelled vehicles more than 25 years old, plus vehicles less than 25 years old if they form part of a collection of historic vehicles;

4. vehicles owned or ***hired without*** a driver by ***the civil*** defence, fire services, and forces responsible for maintaining public order, ***when the carriage is undertaken as a consequence of the tasks assigned to these services and is under their control***; ***vehicles owned or hired without a driver by the armed forces in times of crisis or in the event of war;***

5. vehicles used in emergencies, ***for transporting humanitarian aid*** or ***in*** rescue operations;

6. specialised ***vehicles for*** medical purposes;

7. specialised vehicles transporting circus and fun-fair equipment;

8. specialised breakdown vehicles operating within a ***100 kilometre*** radius of their base;

9. vehicles undergoing road tests for technical development, repair or maintenance purposes, and new or rebuilt vehicles which have not yet been put into service;

10. vehicles with a maximum permissible weight not exceeding ***3.5 tonnes*** used for non-commercial carriage of goods;

11. vehicles for the collection of milk from farms and the return to farms of milk churns or dairy products for feeding to livestock;

12. vehicles used by the authorities responsible for sewerage, flood protection, water, gas and electricity services, highway maintenance and control, refuse collection and disposal, telegraph and telephone services, radio and television broadcasting and detection of radio or television transmitters or receivers.

Tuesday 14 January 2003

Article 5

For the purposes of this Regulation the following definitions *shall* apply:

1. 'carriage by road' means any journey made on roads ***open to the public*** by a vehicle, whether laden or not, used for the carriage of passengers or goods;

2. 'vehicle' means a motor vehicle, tractor, trailer or semi-trailer, defined as follows:

   — 'motor vehicle': ***any self-propelled*** vehicle circulating on the road, other than a vehicle permanently running on rails, and normally used for carrying passengers or goods;

   — 'tractor': ***any self-propelled*** vehicle circulating on the road, other than a vehicle permanently running on rails, and specially designed to pull, push or move trailers, semi-trailers, implements or machines;

   — 'trailer': any vehicle designed to be coupled to a motor vehicle or tractor;

   — 'semi-trailer': a trailer without a front axle coupled in such a way that a substantial part of its weight and of the weight of its load is borne by the tractor or motor vehicle;

3. 'driver' means any person who drives the vehicle even for a short period, or who is carried in ***the same*** vehicle ***for the purpose of driving it***;

4. 'driving time' means the duration of the activity in which the driver controls the vehicle and is an active road user, including the time needed for the driver to make his way to the place of assignment or the vehicle, if that journey is made in a vehicle driven by the driver himself, but excluding the journey from his place of residence to his place of work;

5. 'break' means any period during which a driver may not carry out any other work ***and which is exclusively intended for recuperation***;

6. 'other work' means any activity which is not rest, a break or driving. Waiting time and time not devoted to driving spent in a vehicle in motion, a ferry, or a train *shall not* be regarded as 'other work';

7. 'rest' means any uninterrupted period during which the driver may freely dispose of his time;

8. 'daily rest period' means the daily period during which the driver may freely dispose of his time and covers a 'regular daily rest period' or a 'reduced daily rest period';

   — 'regular daily rest period' means any period of rest of at least 12 hours. ***The normal daily rest may be taken in two periods, the first of which must be an uninterrupted period of at least 3 hours and the second an uninterrupted period of at least 9 hours;***

   — 'reduced daily rest period' means any uninterrupted period of rest of at least 9 hours but less than 12 hours;

9. 'weekly rest period' means ***a*** period during which the driver may freely dispose of his time and covers a 'regular weekly rest period' or a 'reduced weekly rest period';

   — 'regular weekly rest period' means any uninterrupted period of rest of at least 45 hours***;***

   — 'reduced weekly rest period' means any uninterrupted period of rest ***of less*** *than* 45 hours, which ***may be shortened to a minimum of 36 consecutive hours if taken at*** the place where the vehicle ***is based*** or ***in the driver's place of residence, or to a minimum of 24 consecutive hours if taken outside those places. Long-distance drivers may take compensatory rest periods within three weeks;***

10. ***'week'*** means the period of time between ***00.00 on Monday and 24.00 on Sunday;***

11. 'daily driving time' means the total accumulated driving time between any two consecutive daily rest periods or between a daily rest period and a weekly rest period;

12. 'weekly driving time' means the total accumulated driving time during a week;

13. 'permissible maximum weight' means the maximum authorised operating weight of the vehicle fully laden;

14. 'regular passenger services' means national and international services as defined in Article 2 of Council Regulation (EEC) *No* 684/92 [1];

15. 'multi-manning' — a driver is engaged in multi-manning a vehicle if there is, ***during periods*** of driving between any two consecutive daily rest periods, or between a daily rest period and a weekly rest period, at least one other driver on the vehicle ***doing the driving. For the first hour of multi-manning the presence of another driver or drivers is optional but for the remainder of the period it is compulsory;***

16. 'transport undertaking' means any natural person, any legal person, any association or group of persons without legal personality, whether profit-making or not, or any official body, whether having its own legal personality or being dependent upon an authority having such a personality which engages in carriage by road.

CHAPTER II

Crew, driving times, breaks and rest periods

Article 6

(1) The minimum age of drivers engaged in the carriage of goods shall be as follows:

(a) for motor vehicles with a permissible maximum weight, including any trailer or semi-trailer, not exceeding 7.5 tonnes, 18 years;

(b) for other vehicles:

- ***21 years, or***
- ***18 years, provided that the driver holds a certificate of professional competence recognised by one of the Member States confirming that he has completed a training course for drivers of vehicles intended for the carriage of goods by road, in conformity with Community rules on the minimum level of training for road transport drivers.***

2. Drivers engaged in the carriage of passengers shall be aged at least 21 years.

Any driver engaged in the carriage of passengers on journeys beyond a 50 kilometre radius from the place where the vehicle is based must also fulfil one of the following conditions:

(a) he must have worked for at least one year in the carriage of goods as a driver of vehicles with a permissible maximum weight exceeding 3.5 tonnes; or

(b) he must have worked for at least one year as a driver of vehicles used to provide passenger services on journeys within a 50 kilometre radius of the place where the vehicle is based, or other types of passenger services not subject to this Regulation, provided that the competent authority considers that he has by so doing acquired the necessary experience; or

[1] OJ L 74, 20.3.1992, p. 1, as amended by Council Regulation (EC) No 11/98 (OJ L 4, 8.1.1998, p. 1).

Tuesday 14 January 2003

(c) he must hold a certificate of professional competence recognised by one of the Member States confirming that he has completed a training course for drivers of vehicles intended for the carriage of passengers by road, in conformity with Community rules on the minimum level of training for road transport drivers.

3. A driver engaged in the carriage of passengers shall not be subject to the conditions laid down in paragraph 2, second subparagraph, if he has been engaged in that occupation for at least one year prior to 1 October 1970.

4. The minimum age for conductors shall be 18 years.

5. The minimum age for driver's mates shall be 18 years. However, Member States may reduce the minimum age for driver's mates to 16 years provided that

(a) the carriage by road is carried out within one Member State within a 50 kilometre radius of the place where the vehicle is based, including local administrative areas, the centres of which are situated within that radius,

(b) the reduction is for the purposes of vocational training, and

(c) *the* limits imposed by the Member State's national law on employment matters *are complied with.*

Article 7

1. The daily driving time shall not exceed nine hours.

However, the daily driving time may be extended to at most 10 hours not more than twice during ***the week.***

2. ***The*** weekly driving time shall not exceed 56 hours.

3. The total accumulated driving time during any two *consecutive weeks* shall not exceed 90 hours.

4. Daily and weekly driving times shall include all driving time on the territory of the Community or of a third country.

5. A driver of a vehicle within the scope of this Regulation who also drives between two daily rest periods or between a daily and *a* weekly rest period a vehicle *covered by* the ***exemption*** set out in ***Article 4(1)*** shall record the total daily driving time.

Article 8

1. After at most ***four-and-a-half hours*** of driving a driver shall observe a break of at least 30 minutes unless he begins a rest.

2. ***This break may be replaced by breaks of at least 15 minutes each distributed over the driving period or immediately after this period in such a way as to comply with the provisions of paragraph 1 and in such a way that an uninterrupted break of at least 30 minutes occurs in every four-and-a-half hour period of uninterrupted driving time.***

Article 9

1. A driver shall take daily and weekly rest periods.

2. A driver ***must have taken*** a new daily rest period not later than 24 hours after the end of the previous daily rest period or weekly rest period.

If the portion of the daily rest period which is contained in the *24-hour* period is at least 9 hours but less than 12 hours, then the daily rest period in question shall be regarded as a reduced daily rest period.

3. ***Within every 24-hour period,*** a driver ***shall take a daily rest period of at least 12 consecutive hours which may, not more than three times a week, be shortened to not less than 9 consecutive hours.***

On days when it is not shortened in accordance with the first subparagraph, the minimum rest period of 12 hours within a 24-hour period may be taken in two portions, one of which must amount to not less than 9 consecutive hours.

4. By way of derogation from paragraph 2, a driver engaged in multi-manning shall ***take*** a new daily rest period not later than 30 hours after the end of the previous daily rest period.

5. A driver shall commence a new regular weekly rest period not later than 13 consecutive periods of 24 hours after the end of the previous regular weekly rest period.

6. ***Daily rest*** periods may be taken in a vehicle, as long as it has suitable sleeping facilities for each driver and the vehicle is stationary.

7. A weekly rest period that falls in two weeks may be counted in either week, but not in both.

8. A driver who has taken a reduced weekly rest period shall take a compensatory rest period corresponding to the difference between 45 hours and the length of the reduced weekly rest taken.

This compensatory rest period:

— ***shall be taken en bloc;***

— ***shall be taken by the end of the week following the week in which the reduced weekly rest commenced; long-distance drivers may take it within three weeks;***

— ***shall be attached to either a weekly rest period or a daily rest period.***

Article 10

1. By way of derogation from *Article 9*, where a driver takes a regular daily rest period whilst accompanying a vehicle which is transported by ferry or train, that period may be interrupted not more than ***twice*** by other activities not exceeding one hour in total.

2. During the regular daily rest period mentioned in paragraph 1 the driver shall be able to have access to a bunk or couchette.

CHAPTER III

Liability of the undertaking

Article 11

1. A transport undertaking shall not give drivers employed or put at its disposal any payment, even in the form of a bonus or wage supplement, related to distances travelled and/or the amount of goods carried if that payment is of such a kind as to endanger road safety.

2. A transport undertaking shall organise the work of drivers referred to in paragraph 1 in such a way that the drivers are able to comply with Chapter II of this Regulation *and Regulation* (EEC) No 3821/85. The transport undertaking shall properly instruct the driver and shall therefore make regular checks to ensure that Chapter II of this Regulation and of Regulation (EEC) *No* 3821/85 are complied with.

3. It shall be an infringement for a driver to breach the rules set out in Chapter II in whole or in part on the territory of a Member State. It shall be an infringement to drive on the territory of a Member State having breached those rules at any time since the driver's most recent weekly rest period, even if the driver was not present on that Member State's territory at the time of that breach of the rules.

4. Member States shall ensure that consignors, freight forwarders, prime contractors, subcontractors and undertakings which employ mobile workers comply with the relevant provisions of this Regulation.

5. Transport undertakings established in a Member State shall be liable for infringements referred to paragraph 3 committed by drivers for the benefit of those undertakings even if the driver was not present on its territory at the time of the infringement.

6. ***In accordance with Article 9(b) of Directive 2002/15/EC, a transport undertaking shall keep records of the driving and working times of drivers and take the steps required to acquaint itself with the total time worked, even where drivers are employed by several employers or temporarily put at the disposal of the undertaking.***

7. A driver who is employed or at the disposal of more than one transport undertaking shall provide sufficient information to each undertaking to enable them to comply with Chapter II.

CHAPTER IV

Exceptions

Article 12

Without prejudice to the implementation of collective or other agreements concluded between the two sides of industry and already in force, a Member State may apply higher minimum breaks and rest periods or lower maximum driving times than those laid down in *Articles 7 to 10* inclusive to carriage by road undertaken wholly within its ***territory***.

Article 13

Provided that road safety is not thereby jeopardised and to enable the vehicle to reach a suitable stopping place, the driver may depart from the provisions of *Articles 7 to 10* to the extent necessary to ensure the safety of *persons, the* vehicle or its load. The driver shall indicate the nature of the reason for such departure from the provisions on the record sheet of the recording equipment or in the duty roster ***at the latest on arrival at the suitable stopping place.***

Article 14

1. Provided the objectives set out in Article 1 are not prejudiced, each Member State may grant exceptions on its own territories or, with the agreement of the States concerned, on the territory of another Member State from *Articles 6 to 10* applicable to carriage by the following:

(a) vehicles owned or hired without a driver by public authorities to undertake carriage by road which do not compete with private transport undertakings;

(b) vehicles used by agriculture, horticulture, forestry, farming or fishery undertakings for carrying goods ***as part of their own business activity*** within a 50 kilometre radius of the base of the undertaking;

(c) vehicles with a maximum permissible weight not exceeding *7.5 tonnes* ***when used to deliver postal items as part of the universal service or*** carrying material or equipment for the driver's use in the course of his work within a 50 kilometre radius of the base of the undertaking, provided that driving the vehicle does not constitute the driver's main activity;

(d) vehicles operating exclusively on islands not exceeding 2 300 square kilometres in area which are not linked to the rest of the national territory by a bridge, ford or tunnel open for use by motor vehicles;

(e) vehicles used for the carriage of goods within a 50 kilometre radius of the base of the undertaking and propelled by means of natural or liquefied gas or electricity, the maximum permissible weight of which, including the weight of trailers or semi-trailers, does not exceed *7.5 tonnes*;

(f) vehicles used for driving instruction with a view to obtaining a driving licence, provided that they are not being used for the commercial carriage of goods or passengers;

(g) vehicles used in connection *with sewerage*, flood protection, water, ***gas and electricity*** services***,*** highway maintenance and ***control, refuse*** collection ***and*** disposal, ***telegraph and telephone*** services, ***radio and television broadcasting and detection of radio or television transmitters or receivers;***

(h) vehicles with a maximum permissible weight not exceeding 7.5 tonnes used to deliver postal items within a radius of 50 kilometres;

(i) vehicles for use as shops at local markets, for house-to-house sales, for mobile operations by banks, bureaux de change or savings banks, for religious services, for the lending of books, discs or cassettes or for cultural events or exhibitions and which are specially equipped for such use;

(j) vehicles for the carriage of slaughtered animals or slaughter waste not intended for human consumption;

(k) vehicles for the carriage of live animals from farms to local markets and vice versa or from markets to local slaughterhouses.

2. Member States shall inform the Commission of the exceptions granted under paragraph 1 and the Commission shall inform other Member States thereof.

Article 15

Provided that the objectives set out in Article 1 are not prejudiced, Member States may, after authorisation by the Commission, grant exceptions from the application of *Articles 7 to 10 to* transport operations carried out in exceptional circumstances.

In urgent cases they may grant a temporary exception for a period not exceeding 30 days, which shall be notified immediately to the Commission.

The Commission shall inform the other Member States of any exception granted pursuant to this Article.

Article 16

Member States shall ensure that drivers of vehicles stipulated in *Article 4(1)* shall be covered by national rules which provide adequate protection in terms of driving times allowed and breaks and rest periods imposed.

CHAPTER V

Control procedures and penalties

Article 17

1. The minimum number of checks to be carried out in the Member States shall be set at not less than 2 % of the total number of days worked.

Tuesday 14 January 2003

2. ***Pending the compulsory introduction of digital recording equipment in accordance with Regulation (EEC) No 3821/85,*** and where such recording equipment has not yet been fitted to the vehicle, paragraphs 3 and 4 below shall apply to:

(a) regular national passenger services, and

(b) regular international passenger services whose route terminals are located within a distance of 50 *kilometres* as the crow flies from a frontier between two Member States and whose route length does not exceed 100 *kilometres*.

3. A service timetable and a duty roster shall be drawn up by the transport undertaking and shall show, in respect of each driver, the name, place where he is based and the schedule laid down in advance for various periods of driving, other work, breaks and availability.

Each driver assigned to a service referred to in *paragraph 2* shall carry an extract from the duty roster and a copy of the service timetable.

4. The duty roster shall

(a) include all the particulars specified in *paragraph 3* for a minimum period covering the previous 28 days,

(b) be signed by the head of the transport undertaking or by a person authorised to represent him, and

(c) be kept by the transport undertaking for one year after expiry of the period covered by it. The transport undertaking shall give an extract from the roster to the drivers concerned upon request. The duty roster shall, at the request of an authorised inspecting officer, be produced and handed over.

5. The transport undertaking shall keep or, by means of a storage device, retain at its head office for a period of one year all data and information relating to the driving times and rest periods of its drivers.

Article 18

Member States, using the standard form set out in Commission Decision 93/173/EEC [1]. shall communicate the necessary information to the Commission to enable it to draw up every two years a report on the application of this Regulation and Regulation (EEC) *No* 3821/85 and developments in the fields in question.

This information must reach the Commission not later than 30 September of the year following the end of the *two-year* period concerned.

The Commission shall forward the report to the European Parliament and to the Council within 13 months of the end of the two-year period concerned.

Article 19

As effective joint implementation is more important than any individual provisions, Member States shall ***not only*** adopt such measures as may be necessary for the implementation of this Regulation ***but also increase the rate of inspection. They shall produce regular reports on this increase in efficiency and forward them to the Commission***.

Article 20

Member States shall***, on a proposal from the Commission,*** lay down rules on ***a common range of categories of*** penalties ***depending on the gravity of the infringements,*** applicable to infringements of the provisions of this Regulation and ensure that they are implemented. Those penalties must be effective, proportionate and dissuasive*; they* may be civil, administrative or criminal in nature***, but shall always comply with the principle of non-discrimination in relations with persons or undertakings that do not belong to the Member State concerned.***

[1] OJ L 72, 25.3.1993, p. 33.

The penalties shall include the possibility of ***taking*** the vehicle ***into safe—keeping*** for serious infringements ***until such time as the cause of the infringement has been rectified***.

Article 21

1. Member States shall assist each other in applying this Regulation and in checking compliance therewith.

They shall inform the Member State in which the transport undertaking concerned is established of any breach of the rules set out in Chapter II committed on or outside their territory, including any breach which occurred prior to the most recent weekly rest period.

Such information shall be provided within a reasonable *time and* shall include information about any penalties imposed.

2. The competent authorities of the Member States shall regularly send one another all available information concerning:

(a) national interpretation and application of the provisions of this Regulation;

(*b*) breaches of the rules set out in Chapter II committed by non-residents and any penalties imposed for such breaches ;

(*c*) penalties imposed by a Member State on its residents for such breaches committed in other Member States.

Article 22

The Community shall enter into any negotiations with third countries which may prove necessary for the purpose of implementing this Regulation.

Article 23

Committee procedures

1. The Commission shall be assisted by the committee referred to in Article 18(1) of Regulation *(EEC) No* 3821/85; it shall be composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

2. Where reference is made to this paragraph, the advisory procedure laid down in Article 3 of Decision 1999/468/EC shall apply, in compliance with *Articles 7 and 8* thereof.

3. The European social partners shall participate in the committee's deliberations as observers and shall, in particular, be consulted on questions under Article 24.

Article 24

Implementing measures

1. Member States may bring any question concerning the implementation of this Regulation to the attention of the Commission. Appropriate decisions shall be adopted in accordance with the advisory procedure referred to in *Article 23(2).*

The Commission shall facilitate dialogue between Member States concerning national interpretation and application of the provisions of this Regulation. By 31 December 2006 at the latest, the Commission shall submit a proposal containing uniform rules on interpretation and application, for the benefit of national supervisory authorities.

2. At the request of a Member State or ***the European Parliament or*** on its own initiative**,** the Commission shall:

(a) examine cases where differences in the application and enforcement of any of the provisions of the Regulation arise;

(b) clarify the provisions of the Regulation and ensure a common approach;

(c) in a specific case concerning driving times, breaks and rest periods take a decision in accordance with the advisory procedure referred to in *Article 23(2)*. The Commission shall communicate its decision to the European Parliament, the Council and to the Member States.

3. Without prejudice to Article 226 of the Treaty, any Member State may refer the Commission's decision to the Council within a time limit of one month. The Council, acting by a qualified majority, may in exceptional circumstances take a different decision within a period of two months.

CHAPTER VI

Final provisions

Article 25

Regulation (EEC) *No* 3820/85 is repealed.

Article 26

Not later than six months after publication of this Regulation in the Official Journal of the European Communities, the Commission shall submit a proposal to the European Parliament and the Council with a view to adjusting Directive 88/599/EEC and Regulation (EEC) No 3821/85 (both as amended by Regulation (EC) No 2135/98). That proposal shall at least:

(a) extend roadside checks on driving times to cover the day of the check and the preceding 27 days, whether vehicles are fitted with conventional recording equipment or a digital recording device (Annex I(B) to Regulation (EC) No 2135/98);

(b) lay down a requirement for roadside checks to cover not only daily driving times, daily rest periods, and breaks, but also weekly rest periods in accordance with this Regulation and the maximum working time of 60 hours a week, as referred to in Directive 2002/15/EC;

(c) increase the number of checks on the days worked by drivers to at least 2 %, on the understanding that not less than 1 % of working days shall be checked at the premises of the undertaking;

(d) lay down a requirement for vehicles falling within the scope of this Regulation to be fitted with a recording device conforming to Annex I(B) to Regulation (EC) No 2135/98 not later than 36 months from the date of publication in the Official Journal of the European Communities of the relevant technical specifications to be adopted pursuant to Article 17(2) of Regulation (EEC) No 3821/85, as amended;

(e) lay down a requirement for data relating to breaks, rest periods, other work and driving times falling outside the scope of this Regulation, where these have not been recorded on the driver card, to be entered manually in order to facilitate roadside checks on weekly rest periods, the maximum weekly working time, and compensatory rest periods.

Article 27

This Regulation shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Communities.

It shall apply from January 2004.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at

For the European Parliament
The President

For the Council
The President

P5_TA(2003)0009

Role of the regional and local authorities in building Europe

European Parliament resolution on the role of regional and local authorities in European integration (2002/2141(INI))

The European Parliament,

— having regard to the Treaty which was signed in Nice on 26 February 2001 and, in particular, to point 6 of Declaration 23 on the future of the Union,

— having regard to the Declaration on the future of the European Union made on 15 December 2001 by the European Council meeting in Laeken,

— having regard to the Commission White Paper on European governance [1] and its resolution of 29 November 2001 [2] thereon,

— having regard to its resolution of 16 May 2002 on the division of competences between the European Union and the Member States [3],

— having regard to the territorial organisation of each of the Member States as laid down in their respective constitutions,

— having regard to the Charter of Fundamental Rights of the European Union,

— having regard to the Community Charter for Regionalisation [4],

— having regard to Article 265 of the Treaty establishing the European Community,

— having regard to Rules 53 and 163 of its Rules of Procedure,

— having regard to the opinion of the Committee of the Regions of 21 November 2002 on the role of regional and local authorities in European integration [5],

— having regard to the report of the Committee on Constitutional Affairs and the opinions of the Committee on Employment and Social Affairs and the Committee on Women's Rights and Equal Opportunities (A5-0427/2002),

A. whereas the European Union is based on the dual legitimacy of the States and of the citizens; noting that, over the past few decades, and in parallel with the process of European integration, a growing tendency towards regionalisation or decentralisation has become apparent in most of the Member States and that this has strengthened the responsibilities of numerous territorial entities in advising on the formulation of EU law and policy, and in their implementation and monitoring, and given them a new awareness of their role in Europe; noting, further, that institutional practice frequently goes beyond what is laid down in law,

---

(1) OJ C 287, 12.10.2001, p. 1.
(2) OJ C 153 E, 27.6.2002, p. 314.
(3) P5_TA(2002)0247.
(4) Article 23(1) of the Community Charter for Regionalisation, adopted by the European Parliament on 18 November 1988 (OJ C 326, 19.12.1988, p. 289).
(5) CoR 237/2002.

Tuesday 14 January 2003

B. noting that this phenomenon has manifested itself in a rich national, cultural and institutional diversity, as evidenced by the constitutional and administrative law of the Member States,

C. whereas, in view of the challenges, the potential and the uncertainties of globalisation, the EU must simultaneously develop its capacities both for global intervention and for cohesion and citizens' participation, as guaranteed by the regions and municipalities,

D. whereas awareness of the functions and autonomy of the various regional and local administrations in the Member States has grown in recent years, whereas regional and local administrations can play an important part in bringing the EU closer to citizens, which is a key point in the Nice process, and whereas the Commission White Paper on European governance calls for closer cooperation between the European institutions, national governments, regional and local administrations and civil society,

E. whereas the regions and local authorities contribute to the success of European integration in many and various ways, by the application of European law to local and regional matters, by international partnerships and, in border regions, by means of transfrontier cooperation,

F. recalling the Preamble to the Charter of Fundamental Rights, which reads: 'The Union contributes to the preservation and to the development of these common values while respecting the diversity of the cultures and traditions of the peoples of Europe as well as the national identities of the Member States and the organisation of their public authorities at national, regional and local levels',

G. aware that the protection and strengthening of regional and local autonomy in the various European countries represents an important contribution to the process of European integration based on the principles of democracy, proximity and decentralisation of power,

H. noting that every democratic legitimacy conferred upon institutions at all levels of government possesses its own value and merit and that any view of the Union's institutional system as being necessarily hierarchical and pyramid-shaped must be abandoned,

I. whereas it is appropriate for the European Union to introduce greater participation of regional and local authorities in the European decision-making process, as early as the stage when Community policies and acts are being devised, and whereas the Union must similarly ensure more effective cooperation with the entities which are actually responsible for implementing the decisions of the Union,

J. whereas Article 203 of the EC Treaty already allows Ministers from regional governments to take part in the Council delegations of their respective Member States, wherever this is in accordance with that State's constitutional distribution of powers,

K. aware of the call from local and regional authorities for their role in the decision-making process to be enhanced; taking the view that that request must be interpreted and satisfied without calling into question the institutional balance which has, to date, formed the basis of the success of the Community and of the Union and which must be consolidated in the light of the enlargement of the Union to encompass 25, or even more, Member States,

L. reaffirming the legitimacy of and the crucial role played by the Committee of the Regions as the institutional interlocutor of local and regional authorities in the Union,

M. aware of the commitment to Europe of regional and local assemblies, which must also seize the opportunity to express their views on European projects;

N. having regard to the importance of the work carried out by the Conference of Local and Regional Authorities in Europe (CLRAE), the Assembly of European Regions (ARE), the Association of European Border Regions (AEBR), the Conference of Peripheral Maritime Regions (CPMR), the Council of European Municipalities and Regions (CEMR), and by Eurocities, which promote democratic local and regional structures and transfrontier and interregional cooperation at European level,

Bringing the Union closer to its citizens

1. Considers that, with a view to bringing the European Union closer to its citizens, the Union must devise new methods of participation that acknowledge the key role to be played by regional and local bodies, in particular in the process for the drawing-up of Community decisions and in the implementation of Community policies, since that will increase the support of the Union's citizens for further progress in European integration;

2. Calls for the relevant provisions of the European Constitution to recognise the role of the regions, provinces, communes and any regional or local organisation which forms part of the Member States in the pursuit of the objectives of the European Union; calls accordingly for the European Constitution to define precisely the exercise, application and monitoring of the subsidiarity principle; calls also, where the transposition of directives into national law falls within the competence of the regions, for the latter to enjoy the same flexibility as regards the choice of methods as the national authorities when they are competent; moreover urges the Member States ***to*** strengthen the internal mechanisms which provide for participation by the regions and territorial authorities, in particular those endowed with legislative powers [1]. in all aspects of the process of formation of State policy in the field of European affairs that are of specific interest to them;

Participatory representation

3. Supports the call from the Committee of the Regions for the new constitutional framework of the European Union to incorporate the European Charter of Local Self-Government into the acquis communautaire, with a view to constructing a Union based on the principles of democracy and transparency [2] and involving dialogue and cooperation;

4. Calls on the Commission to involve, on a full and regular basis, those who will be required to implement them in the preparation of legislative acts and in the devising of Community policies, with the national structure determining the arrangements for the involvement of regional and local authorities in such preparatory work; trusts that the resolve to simplify the way in which the Union operates will be compatible with the opening-up of new avenues of participation for all players, current or aspiring, on the European stage;

5. Confirms its support for the concept set out in the Commission White Paper on European governance which sees the regions and municipalities acting as intermediaries between the individual and the European institutions; hopes that alongside the direct consultation of regional and local interests, consultation will principally take place via the Committee of the Regions or via the most representative European associations for the defence of regional, urban and local interests; calls on the Commission, therefore, to act on the appropriate proposals of principle set out in the White Paper on European governance;

6. Welcomes the submission of Commission proposals on the possibility of introducing 'tripartite contracts' involving the Union, the Member States and the territorial authorities appointed by them and will subject them to detailed scrutiny, in particular from the point of view of the prerogatives of the European Parliament;

7. Proposes that cooperation be stepped up between regional assemblies and the European Parliament, in particular through its Committee on Regional Policy, Transport and Tourism;

Access to the Court of Justice

8. Calls on the Convention to ensure that regions and other territorial entities, in the light of the principle of subsidiarity and if their prerogatives have been directly infringed by a Community act, may defend their rights before the Court of Justice under the authority of the Member State concerned, according to its constitutional or national legislation;

9. Points out that, in any event, the task of determining the respective powers and responsibilities of the Member States and of the regions in specific cases lies exclusively with the constitutional courts or with other bodies designated for that purpose under the Member States' constitutional law;

10. Proposes that the Committee of the Regions should be given the right to bring a matter before the Court of Justice in the event of a presumed violation of the subsidiarity principle or in order to defend its prerogatives;

---

[1] See Convention, Summary Report, plenary meeting of 3-4 October 2002 (CONV 331/02, p. 9).
[2] Opinion of the Committee of the Regions, CoR 237/2002, § 1.21,.

Tuesday 14 January 2003

Transfrontier cooperation

11. Recalls that transfrontier cooperation is a European task and a political objective of the EU; calls on the Commission, in close cooperation with the Member States and with regional and local authorities, to encourage transfrontier cooperation at all levels, above all between neighbouring regions; calls on the Commission to draw up a draft statute to facilitate the implementation of such transfrontier cooperation;

Convention

12. Welcomes the debate arranged by the Praesidium of the Convention on the role of regions and local authorities to be held on 6 and 7 February 2003;

13. Proposes the following amendments to the Treaties:

(a) in the first subparagraph of Article 2 of the TEU, insert the objective 'to promote territorial cohesion';

(b) Article 6(3) of the TEU to read: 'The Union shall respect the national identities of the Member States, their domestic structure and the autonomy of the regions and municipalities;'

(c) in the second paragraph of Article 5 of the EC Treaty, after the words 'Member States', insert: 'or by the regional and local authorities on the basis of the powers conferred on them by laws of the Member State in question.' (remainder unchanged);

(d) the first sentence of the first paragraph of Article 10 of the EC Treaty to read: 'Member States, together with their local and regional authorities where their constitutional provisions so require, shall, within their respective remits, take all appropriate measures, whether general or particular, to ensure fulfilment of the obligations arising out of this Treaty or resulting from action taken by the institutions of the Community.';

(e) insert in the EC Treaty the following new Article 10a: 'In the areas provided for by national legislation, the regional and local authorities of the Member States shall be involved in attaining the objectives and enhancing the action of the Union.';

(f) insert in the EC Treaty the following new Article 151a: 'The Community shall, within its spheres of competence, respect and promote linguistic diversity in Europe, including regional or minority languages as an expression of that diversity, by encouraging cooperation between Member States and utilising other appropriate instruments in the furtherance of this objective.';

(g) at the end of Article 158 of the EC Treaty, add a third paragraph reading: 'The Member States shall undertake to promote transfrontier cooperation at their internal and external borders, to create the requisite legal framework for that purpose and to apply the statute for transfrontier cooperation.';

(h) at the end of Article 211 of the EC Treaty, add the following new indent: 'carry out its activities in a spirit of mutual partnership with the Member States and their local and regional authorities.';

(i) add the following new paragraph after the third paragraph of Article 230 of the EC Treaty: 'The Court of Justice may also rule on proceedings brought by the Committee of the Regions for annulment of acts which might infringe the principle of subsidiarity or in order to defend its prerogatives.';

(j) at the end of Article 265 of the EC Treaty, add the following new paragraph: 'The Council and the Commission shall regularly adopt a reasoned report on the measures taken in response to opinions delivered by the Committee of the Regions.';

14. Hopes that Article 299(2) of the EC Treaty, which concerns the outermost regions, will be consolidated;

*

* *

15. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Committee of the Regions, the parliaments of the Member States and candidate countries, and the European Convention.

Wednesday 15 January 2003

(2004/C 38 E/01)

MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING

IN THE CHAIR: Mr VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice-President

1. Opening of sitting

The sitting opened at 9.00.

Mr Rübig raised the question of the security situation in Strasbourg, which had not improved. One of his assistants had been attacked the previous evening near the station (the President replied that the Bureau was aware of the problem and that the Presidency was arranging with the responsible authorities for the necessary steps to be taken to put an end to incidents of this kind).

2. Texts of agreements forwarded by the Council

The President had received from the Council certified true copies of the following documents:

— Agreement between the European Community and the Lao People's Democratic Republic on trade in textile products;

— Agreement in the form of an exchange of letters concerning amendments to the annexes to the agreement between the European Community and New Zealand on sanitary measures applicable to trade in live animals and animal products;

— Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and the Kingdom of Morocco and derogating temporarily, as regards the importation into the Community of tomatoes originating in Morocco, from agricultural Protocol No 1 to the Euro-Mediterranean agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Kingdom of Morocco, of the other part;

— Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community, of the one part, and the Kingdom of Norway, of the other part, on Protocol No 2 to the bilateral free trade agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway.

3. **Afghanistan, one year after the Bonn Agreement** (statements followed by debate)

Mr Giannitsis, President-in-Office of the Council, and Mr Patten, Member of the Commission, made statements on Afghanistan, one year after the Bonn Agreement.

The following spoke: Morillon, on behalf of the PPE-DE Group, Van den Berg, on behalf of the PSE Group, Nicholson of Winterbourne, on behalf of the ELDR Group, Morgantini, on behalf of the GUE/NGL Group, Lagendijk, on behalf of the Verts/ALE Group, Muscardini, on behalf of the UEN Group, Dell'Alba, Non-attached Member, and Brok, chairman of the AFET Committee.

IN THE CHAIR: Mr PACHECO PEREIRA

Vice-President

The following spoke: Sakellariou, Fraisse, Eurig Wyn, Andrews, Kronberger, Stenzel, Theorin, Frahm, Patsy Sörensen, Souchet, Van Orden, Souladakis, Cushnahan and Gröner.

The President welcomed a group of pupils from the Don Montemurro School, Gravina di Puglia who had taken their seats in the public gallery. They had been awarded the 'Let's Build Europe Together' Prize established by the Italian Chamber of Deputies.

The following spoke: Karamanou, Coûteaux, Ghilardotti, Giannitsis and Patten.

The President had received motions for resolutions pursuant to Rule 37(2) from the following Members:

— Salafranca Sánchez-Neyra, on behalf of the PPE-DE Group, on Afghanistan, one year after the Bonn Agreement (B5-0022/2003);

— Collins, Muscardini and Queiró, on behalf of the UEN Group, on Afghanistan, one year after the Bonn Agreement (B5-0023/2003);

— Van den Berg, Sakellariou and Gröner, on behalf of the PSE Group, on Afghanistan, one year after the Bonn conference (B5-0025/2003);

— Wurtz, on behalf of the GUE/NGL Group, on the situation in Afghanistan one year after the signing of the Bonn Agreement (B5-0026/2003);

— Malmström and Nicholson of Winterbourne, on behalf of the ELDR Group, on Afghanistan (B5-0033/2003);

— Lagendijk, Eurig Wyn, Patsy Sörensen, Wuori and Elisabeth Schroedter, on behalf of the Verts/ALE Group, on Afghanistan, one year after the Bonn conference (B5-0034/2003).

The President closed the debate.

Vote: *Item 12*.

4. **Cosmetics ***III** (debate)

The next item was the report drawn up by Mrs Roth-Behrendt, on behalf of Parliament's delegation to the Conciliation Committee, on the joint text, approved by the Conciliation Commitee, of a directive of the European Parliament and of the Council amending Council Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD)) (A5-0001/2003).

IN THE CHAIR: Mrs LALUMIÈRE

Vice-President

Mrs Roth-Behrendt introduced her report.

Mr Liikanen, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: García Orcoyen Tormo, on behalf of the PPE-DE Group, Whitehead, on behalf of the PSE Group, Davies, on behalf of the ELDR Group, Sjöstedt, on behalf of the GUE/NGL Group, Breyer, on behalf of the Verts/ALE Group, Bernié, on behalf of the EDD Group, Florenz, Lund, Paulsen, De Roo, Sandbæk, Grossetête, Van den Bos, Bowis, Plooij-van Gorsel, Flemming and Roth-Behrendt.

The President closed the debate.

Vote: *Item 6*.

(The sitting was suspended at 11.50 pending voting time and resumed at 12.00)

Wednesday 15 January 2003

IN THE CHAIR: Mr David MARTIN

Vice-President

VOTING TIME

Details of voting (amendments, separate and split votes, etc) appear in Annex 1 to the Minutes.

5. Immigration and asylum policy (vote)

Motions for resolutions B5-0027, 0029, 0030, 0031 and 0032/2003
The debate had taken place on 18 December 2002 *(Item 12 of Minutes of 18.12.2002).*
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 1)

MOTION FOR A RESOLUTION B5-0027/2003:

Rejected

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-0029/2003 (replacing B5-0029, 0030 and 0031/2003):

tabled by the following Members:

— Pirker and Hernández Mollar, on behalf of the PPE-DE Group,

— Terrón i Cusí, on behalf of the PSE Group,

— Ludford, Olle Schmidt and Ole B. Sørensen, on behalf of the ELDR Group

Adopted *(P5_TA(2003)0010).*
(Motion for a resolution B5-0032/2003 fell)

6. Cosmetics ***III (vote)

Report by Parliament's delegation to the Conciliation Committee (rapporteur: Mrs Roth-Behrendt) — A5-0001/2003
(Simple majority for approval)
(Voting record: Annex 1, Item 2)

JOINT TEXT PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD):

Approved *(P5_TA(2003)0011).*

7. Basic rights in the EU (2001) (vote)

Report: Swiebel — A5-0451/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 3)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0012).*

During the vote:

— Mr Ribeiro e Castro, the author of a minority opinion on this report, apologised for his absence during the debate and then spoke on amendment 49 and the new procedure introduced by Rule 140(4);

— Mrs Ludford spoke on the order of voting on amendments;

— Mr Cornillet pointed out an error in the French version of amendment 24.

8. Integrated management of the external borders (vote)

Report: Pirker — A5-0449/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 4)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0013)*.

9. Clearing and settlement in the European Union (vote)

Report: Andria — A5-0431/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 5)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0014)*.

10. Official welcome

On behalf of Parliament, the President welcomed members of a delegation from the Egyptian Parliament, led by Dr Moustafa El Feki, Chairman of the Foreign Affairs Committee of the Egyptian People's Assembly, who had taken their seats in the official gallery.

11. Health care and care for the elderly (vote)

Report: Mantovani — A5-0452/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 6)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0015)*.

During the vote:

— The rapporteur moved an oral amendment to paragraph 14, point (s); the President established that there was no opposition to voting on this amendment, which was therefore incorporated.

12. Afghanistan, one year after the Bonn Agreement (vote)

Motions for resolutions B5-0022, 0023, 0025, 0026, 0033 and 0034/2003
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 7)

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-0022/2003 (replacing B5-0022, 0023, 0025, 0033, 0034/2003),

tabled by the following Members:

— Salafranca Sánchez-Neyra and Morillon, on behalf of the PPE-DE Group,

— Van den Berg, Sakellariou and Gröner on behalf of the PSE Group,

— Malmström and Nicholson of Winterbourne, on behalf of the ELDR Group,

— Lagendijk, on behalf of the Verts/ALE Group,

— Collins, Muscardini and Queiró, on behalf of the UEN Group

Adopted *(P5_TA(2003)0016)*.
(Motion for a resolution B5-0026/2003 fell)

During the vote:

— Mrs Grossetête deplored the haste with which Members moved towards the ballot boxes installed for the election of the Ombudsman, at the expense of the smooth termination of the vote.

END OF VOTES

13. Election of the Ombudsman (second ballot)

The next item was the second ballot for the election of the European Ombudsman.

The President announced that Mr Fortunato, Mr Monette and Mr Wuyts had withdrawn their candidatures and that the following persons remained as candidates:

— Mr Nikiforos Diamandouros

— Mr Roy Perry

He reminded the House of the provisions of Rule 177(5).

The vote took place.

The results of the ballot would be announced on the resumption of the sitting at 15.00.

*
* *

EXPLANATIONS AND CORRECTIONS TO VOTES

Oral explanations of vote:

Reports: Roth-Berendt A5-0001/2003, Andria A5-0431/2002, Mantovani A5-0452/2002 and joint resolution B5-0025/2003: Fatuzzo

Report: Swiebel A5-0451/2002: Fatuzzo, Posselt, Santini, Robert Evans

Report: Pirker A5-0449/2002: Fatuzzo, Posselt

Written explanations of vote:

Explanations of vote submitted in writing under Rule 137(3) appear in the verbatim report of proceedings for this sitting.

Corrections to votes:

Joint resolution RC B5-0030/2003 (immigration and asylum policy)

— amendment 4
against: Bordes

— resolution (text as a whole)
for: Désir, Posselt

Report: Mantovani — A5-0452/2002

— paragraph 10, point (c)
against: Theorin

— amendment 5
for: Zrihen

Joint resolution RC B5-0025/2203 (Afghanistan)

— amendments 4, 5, 6 and 2
abstentions: Laguiller, Bordes, Cauquil

Report: Swiebel — A5-0451/2002

— amendment 49
for: Berlato, Crowley

— amendment 33
for: Berthu, Korhola
against: Elisabeth Schroedter

— amendment 24
for: Wachtmeister

— amendment 16
for: Zrihen

— paragraph 43
against: Vallvé, Newton Dunn

— paragraph 63
for: Arvidsson, Mastorakis

— amendment 37
for: Konrad
against: Carnero González

— amendment 38
for: Konrad

— amendment 39
for: Provan
abstention: Hume

— paragraph 82
for: Ries
against: Hume, Varaut

— amendment 40
for: Mulder, Tajani
against: Thors
abstention: Hume

— amendment 2
for: Mastorakis

— paragraph 107
for: Lund

— amendment 29
against: Lund

— amendment 21
abstention: Herman Schmid

— amendment 128
against: Ries

— resolution
for: Segni, Sanders-ten Holte
against: Andrews, Bernié

END OF VOTING TIME

(The sitting was suspended at 13.30 and resumed at 15.00)

Wednesday 15 January 2003

IN THE CHAIR: Mr COX

President

RESULTS OF THE SECOND BALLOT

The President read out the results of the ballot:

Members voting [1]:	535
Blank or void ballot papers:	26
Votes cast:	509
Majority required:	255

The results were as follows:

M. Nikiforos Diamandouros:	294 votes
M. Roy Perry:	215 votes

Having obtained a majority of the votes cast, Mr Diamandouros was elected European Ombudsman *(P5_TA(2003)0017)*.

The President congratulated him on his election and invited him to swear an oath in due course before the Court of Justice, in accordance with the Rules of Procedure.

He paid tribute to the outgoing Ombudsman, Mr Söderman.

The following also expressed their congratulations: Perry, Giannitsis, President-in-Office of the Council, and Patten, Member of the Commission.

IN THE CHAIR: Mr DIMITRAKOPOULOS

Vice-President

Mrs Thors in turn congratulated the new Ombudsman and Mr Perry.

14. Approval of Minutes of previous sitting

The Minutes of the previous sitting were approved.

15. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement *** — EC-Lebanon Agreement (debate)

The next item was the joint debate on:

— a recommendation by Mr Galeote Quecedo, drawn up on behalf of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy, on the proposal for a Council decision on the conclusion of a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part (10820/2002 — (COM(2002) 170 — C5-0395/2002 — 2002/0083(AVC)) (A5-0410/2002);

— and two oral questions by Mr Brok on behalf of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy, to the Council (B5-0508/2002) and to the Commission (B5-0509/2002) on the conclusion of an association agreement with Lebanon.

[1] The names of those voting appear in the Annex to these Minutes.

Mr Galeote Quecedo introduced his recommendation.

Mr Brok, chairman of the AFET Committee, moved the oral questions.

Mr Giannitsis, President-in-Office of the Council, and Mr Patten, Member of the Commission, answered, in particular, the questions put to their respective institutions.

The following spoke: Morillon, on behalf of the PPE-DE Group, Napoletano, on behalf of the PSE Group, Malmström, on behalf of the ELDR Group, Boudjenah, on behalf of the GUE/NGL Group, Flautre, on behalf of the Verts/ALE Group, Queiró, on behalf of the UEN Group, Belder, on behalf of the EDD Group, Gollnisch, Non-attached Member, Stockton, Nordmann, Morgantini, Boumediene-Thiery, Kratsa-Tsagaropoulou and Giannitsis.

Mr Brok stated that amendments 10 to 15 had not been tabled by his committee but by Mr Belder, on behalf of the EDD Group (the President replied that the sittings service was already preparing the corrected voting lists).

The President had received a motion for a resolution pursuant to Rule 42(5) from the following Member:

— Brok, on behalf of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy, on the conclusion of an association agreement with Lebanon (B5-0641/2002).

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 16.1.2003, Items 5 and 6*.

IN THE CHAIR: Mr COLOM I NAVAL

Vice-President

16. The Northern dimension (statement followed by debate)

Mr Patten, Member of the Commission, made a statement on the Northern dimension.

The following spoke: Suominen, on behalf of the PPE-DE Group, Riitta Myller, on behalf of the PSE Group, Wallis, on behalf of the ELDR Group, Seppänen, on behalf of the GUE/NGL Group, Hautala, on behalf of the Verts/ALE Group, Oostlander, Erika Mann, Väyrynen, Gomolka, Paasilinna, Tannock, Titley, Matikainen-Kallström, Gahler, Linkohr, Sacrédeus and Korhola.

The President had received motions for resolutions pursuant to Rule 37(2) from the following Members:

— Wallis, Vallvé and Väyrynen, on behalf of the ELDR Group, Hautala, Gahrton, Schroedter and Bart Staes, on behalf of the Verts/ALE Group, on the Northern Dimension Action Plan (B5-0021/2003);

— Sakellariou, Paasilinna, Erika Mann, Simpson, Myller and Titley, on behalf of the PSE Group, on the Northern Dimension — New Action Plan 2004-2006 (B5-0024/2003);

— Seppänen and Sjöstedt, on behalf of the GUE/NGL Group, on the Northern dimension (B5-0028/2003);

— Suominen and Oostlander, on behalf of the PPE-DE Group, on the Northern Dimension — New Action Plan 2004-2006 (B5-0035/2003).

The President closed the debate.

Vote: *Minutes of 16.1.2003, Item 7.*

(The sitting was suspended at 17.25 pending Question Time and resumed at 17.30)

Wednesday 15 January 2003

IN THE CHAIR: Mr PUERTA

Vice-President

17. **Question Time** (questions to the Council)

Parliament considered a number of questions to the Council (B5-0001/2003).

Question 1 by Mr Ortuondo Larrea: Immediate implementation of the Erika I and II directives

Question 2 by Mr Medina Ortega: Passage of oil tankers through the waters of the Azores, the Canaries and Madeira

Mr Giannitsis, President-in-Office of the Council, answered the questions and supplementaries by Mr Ortuondo Larrea, Mr Medina Ortega, Mr Bautista Ojeda, Mr Nogueira Román and Mrs Miguélez Ramos.

Question 3 by Mr Nogueira Román: Erika legislative packages and the 1990 US Oil Pollution Act

Mr Giannitsis answered the question and a supplementary by Mr Nogueira Román.

Question 4 by Mr Cushnahan: Recent maritime disasters

Mr Giannitsis answered the question and supplementaries by Mr Cushnahan, Mr Ortuondo Larrea and Mr Dhaene. Mr Nogueira Román spoke (the President cut him off since he considered that it was not a supplementary question).

Question 5 by Mr Alavanos: Settlement in Cyprus and accession to the European Union

Mr Giannitsis answered the question. The following spoke: Mr Alavanos and Mr Giannitsis, who also answered a supplementary question by Mr Alyssandrakis.

Question 6 by Mrs Ludford: Procedural safeguards for defendants in criminal proceedings

Mr Giannitsis answered the question. The following spoke: Mrs Ludford and Mr Giannitsis, who also answered a supplementary question by Mr Alavanos.

Question 7 by Mr Posselt: Police academy and EU border protection

Mr Giannitsis answered the question and a supplementary by Mr Posselt.

Question 8 by Mrs Kratsa-Tsagaropoulou: Initiatives in favour of SMEs

M.Giannitsis answered the question and a supplementary by Mrs Kratsa-Tsagaropoulou.

Question 9 by Mr Hans-Peter Martin: Date for the accession of new Member States

Mr Giannitsis answered the question and a supplementary by Mr Hans-Peter Martin.

Question 10 by Mr Alyssandrakis: Attempts to overthrow the legally elected President of Venezuela

Mr Giannitsis answered the question and a supplementary by Mr Alyssandrakis.

Question 11 by Mr Korakas: Intensification of preparations for war against Iraq

Mr Giannitsis answered the question and a supplementary by Mr Korakas.

Question 12 by Mr Patakis: Withdrawal of USA from the Anti-Ballistic Missile Treaty and threats to world peace

Mr Giannitsis answered the question and supplementaries by Mr Alyssandrakis and Mr Korakas.

Question 13 by Mr Wuori: Human rights situation in the Chechen Republic

Question 14 by Mr Staes: Situation in Chechnya

Mr Giannitsis answered the questions and supplementaries by Mr Wuori, Mr Staes and Mr Posselt.

The President closed Question Time.

18. Agenda for next sitting

The President referred Members to the document 'Agenda' (PE 352.624/OJJE).

19. Closure of sitting

The sitting closed at 19.00.

Julian Priestley
Secretary-General

Charlotte Cederschiöld
Vice-President

Wednesday 15 January 2003

ATTENDANCE REGISTER

The following signed:

Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Belder, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bethell, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonino, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brienza, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Campos, Camre, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Mussa, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piétrasanta, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Brempt, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Wednesday 15 January 2003

ANNEX I

RESULTS OF VOTES

Abbreviations and symbols

+	adopted
-	rejected
↓	lapsed
W	withdrawn
RCV (..., ..., ...)	roll-call vote (for, against, abstentions)
EV (..., ..., ...)	electronic vote (for, against, abstentions)
split	split vote
sep	separate vote
am	amendment
CA	compromise amendment
CP	corresponding part
D	deleting amendment
=	identical amendments
§	paragraph
rec	recital
MOT	motion for a resolution
JT MOT	joint motion for a resolution
SEC	Secret ballot

1. Immigration and asylum policy

Motions for resolutions: B5-0027/2003, B5-0029/2003, B5-0030/2003, B5-0031/2003, B5-0032/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
motions for resolutions by political groups					
B5-0027/2003		GUE/NGL		-	
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR)					
§ 1	4	PPE-DE	EV	-	144, 184, 4
§ 5		***original text***	sep	+	
§ 7	2	PPE-DE		-	
§ 10		***original text***	sep	+	
§ 12		***original text***	sep	+	
§ 15		***original text***	sep	+	
§ 16	1	PSE	EV	-	190, 193, 9
§ 18	3	PPE-DE		-	
§ 24		***original text***	sep	+	
§ 29		***original text***	sep	+	

Wednesday 15 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
recital G		***original text***	split		
			1	+	
			2	+	
vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced and B5-0032/2003 falls			RCV	+	324, 121, 6

Requests for roll-call votes

PPE-DE: final vote of the joint motion for resolution

Requests for split votes

Verts/ALE

recital G
1st part: text as a whole except the words 'little or'
2nd part: those words

Requests for separate votes

Verts/ALE: §§ 5, 10, 12, 15, 24, 29

2. Cosmetic products ***III

Report: ROTH-BEHRENDT (A5-0001/2003)

Subject	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint text		+	

3. Basic rights in the EU (2001)

Report: SWIEBEL (A5-0451/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
text as a whole	49	UEN	RCV	-	246, 269, 5
§ 4	12	GUE/NGL		-	
§ 7		***original text***	sep	+	
§ 8		***original text***	sep	+	
§ 10	13	GUE/NGL		-	
§ 12		***original text***	sep	+	
§ 13		***original text***	sep/EV	+	269, 249, 5
§ 16		***original text***	sep	+	
§ 17		***original text***	sep	+	
§ 18		***original text***	sep	+	
§ 19, after indent 4	32	PPE-DE		W	

Wednesday 15 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 19, indent 5	44	PPE-DE		-	
	3	GUE/NGL		-	
§ 19, indent 7		***original text***	sep	+	
§ 19, indent 8	4	GUE/NGL		+	
	§	***original text***	sep	↓	
§ 19, indent 9		***original text***	sep	+	
§ 19, indent 10		***original text***	sep	+	
§ 20, indent 2		***original text***	sep	+	
§ 20, indent 3	5	GUE/NGL		+	
§ 20, indent 4	22	PSE		+	
§ 21		***original text***	sep	+	
§ 22		***original text***	RCV	+	447, 72, 22
§ 23		***original text***	split		
			1	+	
			2 / EV	-	101, 413, 3
§ 25		***original text***	sep	+	
after § 26	14	GUE/NGL		-	
§ 27	33 D	PPE-DE	RCV	-	253, 277, 9
	§	***original text***	split		
			1	+	
			2 / EV	-	143, 366, 27
after § 27	6	GUE/NGL	EV	+	304, 223, 1
§ 28	30 D	PPE-DE		-	
after § 28	23	PSE	EV	+	257, 237, 39
§ 29	25	PSE	RCV	+	291, 243, 15
	§	***original text***		↓	
after § 29	24	PSE	RCV	+	507, 17, 7
§ 31		***original text***	sep	+	
§ 32		***original text***	sep	+	
§ 33		***original text***	sep	+	
§ 39	15	GUE/NGL		-	
after § 39	26	PSE		+	
§ 40		***original text***	sep	+	
§ 41		***original text***	RCV	+	469, 54, 26
after § 41	7	GUE/NGL		-	

Wednesday 15 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 42	16	GUE/NGL	RCV	-	93, 454, 5
	§	***original text***	sep	+	
after § 42	8	GUE/NGL		-	
§ 43	48	ELDR	RCV	-	235, 306, 12
	§	***original text***	RCV	+	395, 108, 45
§ 44	34 D	PPE-DE		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 45		***original text***	RCV	+	296, 246, 13
§ 46	18	GUE/NGL		+	
after § 46	27	PSE		+	
§ 48	9	GUE/NGL		-	
§ 49		***original text***	sep	+	
§ 50	11	GUE/NGL		-	
	§	***original text***	sep	+	
§ 51		***original text***	RCV	+	470, 63, 19
§ 53		***original text***	sep	+	
§ 55	35 D	PPE-DE		-	
§ 56		***original text***	sep	+	
§ 58		***original text***	sep	+	
§ 60	28	PSE	EV	-	249, 299, 2
	45	PPE-DE		-	
§ 62		***original text***	sep	+	
§ 63	19	GUE/NGL		-	
	§	***original text***	RCV	+	482, 61, 14
§ 65		***original text***	sep	+	
§ 66		***original text***	sep/EV	+	286, 238, 19
§ 67		***original text***	sep	+	
§ 68		***original text***	sep	+	
§ 69		***original text***	sep	+	
§ 70		***original text***	sep	+	
§ 74	10	GUE/NGL		-	
§ 75	36 D	PPE-DE		-	
§ 76		***original text***	sep	+	
§ 77		***original text***	sep	+	
§ 78		***original text***	sep/EV	+	277, 255, 15
§ 79	37 D	PPE-DE	RCV	-	255, 293, 5
§ 80	38 D	PPE-DE	RCV	-	238, 301, 12
§ 81		***original text***	sep	+	

Wednesday 15 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 82	39 D	PPE-DE	RCV	-	236, 295, 17
	1	ELDR	RCV	-	253, 282, 18
	§	***original text***	RCV	+	284, 247, 20
§ 83	40 D	PPE-DE	RCV	+	279, 259, 9
§ 84	41 D	PPE-DE		-	
	2	ELDR	RCV	-	248, 288, 15
§ 85		***original text***	sep	+	
§ 86		***original text***	sep	+	
§ 87		***original text***	sep	+	
§ 88		***original text***	sep	+	
§ 90		***original text***	sep	+	
§ 91		***original text***	sep	+	
§ 92		***original text***	sep	+	
§ 93		***original text***	sep	+	
§ 97		***original text***	sep	+	
§ 98		***original text***	sep	+	
§ 99		***original text***	sep	+	
§ 100		***original text***	split		
			1	+	
			2	-	
§ 101		***original text***	sep	+	
after § 101	20	GUE/NGL		-	
§ 103		***original text***	sep	+	
§ 105		***original text***	sep	+	
§ 106		***original text***	sep	+	
§ 107		***original text***	RCV	+	316, 207, 27
after § 107	29	PSE	RCV	+	260, 250, 27
after § 108	42 D	PPE-DE		-	
§ 110		***original text***	sep	+	
§ 111		***original text***	sep	+	
§ 112	46	PPE-DE		-	
	§	***original text***	sep	+	
§ 114		***original text***	sep	+	
§ 115		***original text***	sep	+	
§ 116	47 D	PPE-DE	RCV	-	270, 286, 2
after § 116	21	GUE/NGL	RCV	-	87, 460, 2
§ 119		***original text***	sep	+	

Wednesday 15 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 120		***original text***	sep	+	
§ 121		***original text***	sep	+	
§ 122		***original text***	sep	+	
§ 124		***original text***	sep	+	
§ 125	43 D	PPE-DE	RCV	-	254, 298, 4
§ 126		***original text***	sep	+	
§ 128		***original text***	RCV	+	300, 244, 8
§ 132		***original text***	sep	+	
§ 133	31 D	PPE-DE		-	
	§	***original text***	split		
			1 / EV	+	291, 256, 2
			2 / EV	+	277, 259, 12
vote: resolution (as a whole)			RCV	+	274, 269, 14

Requests for roll-call votes

PPE-DE: § 82, ams 1, 2, 37D (§ 79), 38D (§ 80), 40 D (§ 83), final vote
PSE: § 29, ams 24 and 25, §§ 45, 51, 63, 82, ams 1, 33 S, 39, 40 D (§ 83), § 107, am 29, § 128, final vote
ELDR: §§ 41, 45, ams 1, 2, 48, 49
Verts/ALE: § 43, am 43 D (§ 125)
GUE/NGL: §§ 22, 43, ams 16, 21, 47 D (§ 116), final vote
UEN: final vote

Requests for split votes

PSE:

§ **23**
1st part: text as a whole except the word 'forced' (before prostitution)
2nd part: that word

§ **27**
1st part: text as a whole except the words 'Finland and'
2nd part: those words

ELDR:

§ **100**
1st part: up to 'labour market'
2nd part: remainder

§ **133**
1st part: text without the words 'Austria ... United Kingdom'
2nd part: those words

Requests for separate votes

PPE-DE: §§ 7, 8, 12, 13, 16, 17, 18, 19 indents7/8/9/10, § 20, indent 2, §§ 21, 23, 25, am 30 S(§ 28), §§ 31, 32, 33, 40, 42, 45, 49, 50, 53, 56, 58, 62, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 76, 77, 78, 81, 85, 86, 87, 88, 90, 91, 92, 93, 97, 98, 99, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 111, 112, 114, 115, 116, 119, 120, 121, 122, 124, 126, 128, 132, am 31 D (§133)
PSE: § 78, am 33 D (§ 27)
ELDR: §§ 25, 43, 65, 66, 128
EDD: § 49

Other information

The PPE-DE Group had withdrawn its amendment 32.
The ELDR Group had indicated that the words 'and the issue of marriage' should have been deleted from its amendment 2.

4. Integrated management of the external borders

Report: PIRKER (A5-0449/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
after § 5	3	Verts/ALE		-	
recital G	1	Verts/ALE		-	
rec I	2	Verts/ALE		-	
vote: resolution (as a whole)			RCV	+	384, 111, 47

Requests for roll-call votes

PPE-DE: final vote

5. Clearing and settlement in the European Union

Report: ANDRIA (A5-0431/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 1	1	ELDR		-	
§ 2	2 D	ELDR		-	
§ 8	3 D	ELDR		-	
§ 11	6	KAUPPI et al	EV	-	199, 319, 7
	9	PSE	EV	-	235, 279, 11
§ 12	4 = 8 =	ELDR SKINNER et al	EV	-	142, 386, 6
	7	KAUPPI et al	split		
			1 / EV	-	172, 343, 9
			2 / EV	-	160, 363, 7
	10	PSE	EV	+	396, 131, 5
§ 16	5 D	ELDR	EV	-	98, 419, 5
vote: resolution (as a whole)				+	

Amendments 11 and 12 had been cancelled

Wednesday 15 January 2003

Requests for split votes

PPE-DE

am 7
1st part: up to 'and minimised'
2nd part: remainder

Other information

The authors of amendment 7, Mrs Kauppi and others, had indicated that the second part of the amendment was not consistent with the first part and that it was necessary to delete the terms ' the others' .

6. Health care and care for the elderly

Report: MANTOVANI (A5-0452/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 10, point (c)	2	GUE/NGL		-	
	§	***original text***	RCV	+	259, 126, 149
§ 10, point (d)	3	GUE/NGL		-	
§ 11	7	ELDR	split		
			1	-	
			2	-	
			3	-	
			4	-	
§ 12, after indent 3	4	GUE/NGL		-	
§ 14, point (a)	8	ELDR	EV	-	239, 289, 3
§ 14, point (c)	9 D	ELDR	EV	+	273, 242, 7
§ 14, point (s)		***original text***		+	***Amended orally***
§ 17	10	ELDR		-	
§ 18	11 D	ELDR		-	
§ 20	12 D	ELDR		-	
after § 23	5	GUE/NGL	RCV	-	91, 442, 4
after § 24	6	Verts/ALE		-	
recital G	1	GUE/NGL		-	
vote: resolution (as a whole)				+	

Requests for roll-call votes

Verts/ALE: § 10 point (c)
GUE/NGL: § 10 point (c), am 5

Requests for split votes

Verts/ALE, GUE/NGL

am 7
1st part: 'recommends ... which implies:'
2nd part: 'the need to ... concern (deletion)'
3rd part: 'a strategic ... health strategy'
4th part: ***'[deletion]'***

Oral amendments

The rapporteur proposed an oral amendment to point (s) of paragraph 14: 'particular attention should also be paid to the care needs of those in rural ***and mountain*** communities'.

7. Afghanistan, one year after the Bonn Agreement

Motions for resolutions: B5-0022/2003, B5-0023/2003, B5-0025/2003, B5-0026/2003, B5-0033/2003, B5-0034/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR, UEN)					
after § 3	1	ELDR	EV	+	290, 228, 14
after § 4	3	Verts/ALE		+	
§ 10	4	Verts/ALE	RCV	+	293, 222, 14
after § 10	5	Verts/ALE	RCV	+	288, 219, 19
	6	Verts/ALE	RCV	+	296, 215, 16
after § 15	2	PSE	RCV	+	287, 220, 13
recital B		***original text***	split		
			1	+	
			2 / EV	+	211, 46, 6
rec I		***original text***	sep/ RCV	+	157, 126, 4
vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced and B5-0026/2003 falls			RCV	+	257, 22, 9

Requests for roll-call votes

Verts/ALE: ams 4, 5, 6 and 2
President: rec I, final vote

Requests for split votes

Verts/ALE

recital B
1st part: text as a whole without the words 'in major parts of the country'
2nd part: those words

Requests for separate votes

PPE-DE: rec I
UEN: rec I

Other information

The Verts/ALE Group had withdrawn its signature from the draft joint motion for a resolution

Wednesday 15 January 2003

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES

B5-0029/2003 — RC — Immigration and asylum policy
Amendment 4

For: 144

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Cocilovo, Coelho, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doorn, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hernández Mollar, Herranz García, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pirker, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Santer, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Hyland, Marchiani, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Against: 184

EDD: Booth, Sandbæk, Titford

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Davies, De Clercq, Flesch, Formentini, Huhne, Ludford, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Koulourianos, Krarup, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vachetta, Vinci

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kirkhope, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Darras, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gill, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McNally, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wynn, Zorba

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Evans Jillian, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Onesta, Rod, de Roo, Wuori

Abstention: 4

GUE/NGL: Papayannakis

NI: de Gaulle, Lang, Martinez

Wednesday 15 January 2003

B5-0029/2003 — RC — Immigration and asylum policy
Resolution

For: 324

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Dary

NI: Borghezio, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Speroni

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Cocilovo, Coelho, Cushnahan, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Against: 121

EDD: Bernié, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Parish, Perry, Piscarreta, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Wednesday 15 January 2003

UEN: Camre

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Evans Jillian, Flautre, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Abstention: 6

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Caudron

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 49

For: 246

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen, Clegg, De Clercq, Nordmann, Sterckx

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 269

ELDR: Attwooll, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Wijkman

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Abstention: 5

EDD: Booth, Farage, Titford

PPE-DE: Banotti, Maij-Weggen

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 22

For: 447

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Fraisse, Herzog, Krivine, Laguiller

NI: Berthu, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Wednesday 15 January 2003

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 72

EDD: Booth, Farage, Kuntz, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Blak, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Abstention: 22

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Krarup

NI: Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 33

For: 253

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Thors, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Cossutta, Modrow, Morgantini

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Lang, Martinez, Montfort, Souchet, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carnero González, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Martin David W., Paasilinna

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Schroedter

Against: 277

EDD: Bonde, Coûteaux, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, de La Perriere, Pannella, Speroni, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Marinos, Oostlander

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Wednesday 15 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Abstention: 9

EDD: Booth, Farage, Titford

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Krarup

PPE-DE: Konrad, Korhola

UEN: Collins, Queiró

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 25

For: 291

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Cushnahan, Grönfeldt Bergman, Maij-Weggen, Oostlander, Stenmarck, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wieland, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Marchiani

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Wednesday 15 January 2003

Against: 243

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Désir, Van Lancker

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 15

EDD: Booth, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Costa Paolo, Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Väyrynen

NI: Berthu, Garaud

PPE-DE: Scallon

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 24

For: 507

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Pannella, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke, Varaut

Wednesday 15 January 2003

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Karas, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 17

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Ebner, Fernández Martín, Grosch, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Korhola, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Xaver, Menrad, Piscarreta, Wachtmeister

Abstention: 7

EDD: Booth, Farage, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

Wednesday 15 January 2003

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 41

For: 469

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Fitzsimons

Wednesday 15 January 2003

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 54

EDD: Booth, Farage, Kuntz, Titford

GUE/NGL: Krarup

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Camre, Marchiani, Pasqua

Abstention: 26

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Borghezio, Gobbo, Speroni

PPE-DE: Scallon

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 16

For: 93

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Désir, Karlsson, Mendiluce Pereiro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Scarbonchi

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 5

EDD: Booth, Farage, Titford

GUE/NGL: Krarup

PSE: Dehousse

Wednesday 15 January 2003

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 48

For: 235

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Caudron, Sylla

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Cushnahan, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 306

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Ducarme

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad,

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Cashman, Corbett, Dehousse, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 12

EDD: Booth, Farage, Titford

ELDR: Pohjamo, Ries, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Krarup, Vinci

NI: Garaud

PSE: Désir, McCarthy

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 43

For: 395

EDD: Bonde, Booth, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Ducarme, Newton Dunn, Väyrynen, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stockton, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Wednesday 15 January 2003

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 108

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Cushnahan, Grönfeldt Bergman, Martin Hugues, Stenmarck, Wachtmeister, Wenzel-Perillo

PSE: Bowe, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 45

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Nordmann, Ries, Van Hecke

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Posselt, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 45

For: 296

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Costa Raffaele, Cushnahan, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 246

EDD: Belder, Blokland, Booth, Coûteaux, van Dam, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Beysen, Ducarme

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Wednesday 15 January 2003

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Krarup

NI: Garaud

PSE: Dehousse

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 51

For: 470

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Pannella, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega,

Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 63

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Dehousse

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 19

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud

PPE-DE: Scallon

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Queiró, Ribeiro e Castro

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 63

For: 482

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Andria, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi,

Wednesday 15 January 2003

Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Mussa, Ó Neachtain

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 61

EDD: Booth, Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Balfe, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Santini, Scallon, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 14

NI: Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 37

For: 255

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Väyrynen, Virrankoski

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carnero González, Pérez Royo

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 293

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Bowis, Cushnahan, Doorn, Konrad, Martens, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pronk, Rack, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner,

Wednesday 15 January 2003

Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 5

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas

PPE-DE: Varela Suanzes-Carpegna

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 38

For: 238

EDD: Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Väyrynen, Virrankoski

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 301

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Pannella, Souchet, Turco, Varaut

PPE-DE: Banotti, Bowis, Cushnahan, Doorn, Maij-Weggen, Martens, Morillon, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pronk, van Velzen, Wuermeling

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas

PPE-DE: Schierhuber, Varela Suanzes-Carpegna

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 39

For: 236

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Formentini, Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Fiebiger

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martinez, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bradbourn, Brienza, Brok, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner,

Wednesday 15 January 2003

Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Hume, Ruffolo

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 295

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Pannella, Turco

PPE-DE: Balfe, Bowis, Corrie, Cushnahan, Evans Jonathan, Hannan, Inglewood, Jackson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sumberg, Villiers, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 17

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, Van Hecke

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Callanan, Tannock, Van Orden

UEN: Crowley

Wednesday 15 January 2003

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 1

For: 253

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Caudron, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Naïr, Sylla

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Mastella, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 282

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Pohjamo, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani,

Wednesday 15 January 2003

Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 18

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Ries

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Vinci

PPE-DE: Thyssen, Van Orden

PSE: Poos

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 82

For: 284

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Balfe, Cushnahan, Daul, Doyle, Gil-Robles Gil-Delgado, Santini, Sturdy

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 247

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz

ELDR: Costa Paolo, Ducarme, Formentini, Procacci, Ries, Virrankoski

GUE/NGL: Seppänen

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Barón Crespo, De Keyser, Katiforis, Kreissl-Dörfler, Schulz, Volcic

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 20

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Nordmann, Pohjamo, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Banotti, Tannock, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Lage

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 40

For: 279

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Duff, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis

Wednesday 15 January 2003

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carrilho, Hume

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Lannoye

Against: 259

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Attwooll, van den Bos, Davies, Ducarme, Dybkjær, Flesch, Malmström, Mulder, Olsson, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vallvé, Vermeer

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco, Varaut

PPE-DE: Callanan, Cushnahan, Perry

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 9

EDD: Booth, Farage, Titford

ELDR: Beysen

PPE-DE: Hannan, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers

PSE: Hänsch, Poos

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 2

For: 248

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bordes, Caudron, Cauquil, Fraisse, Laguiller, Sylla

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Balfe, Cushnahan, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ford, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 288

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Pohjamo, Procacci, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

Wednesday 15 January 2003

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 15

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann

PPE-DE: Smet, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Hänsch, Poos

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 107

For: 316

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Speroni, Turco

PPE-DE: Banotti, Cocilovo, Costa Raffaele, Cushnahan, Kratsa-Tsagaropoulou, Maij-Weggen, Sacrédeus, Smet, Sudre

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado,

Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 207

EDD: Coûteaux, Kuntz

ELDR: Ducarme, Nordmann

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Lund

UEN: Camre, Marchiani, Pasqua

Abstention: 27

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Wednesday 15 January 2003

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 29

For: 260

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Voggenhuber, Wuori

Against: 250

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Nordmann

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gollnisch, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad,

Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: McAvan, Thorning-Schmidt

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 27

ELDR: Ries, Väyrynen

NI: Lang, Martinez

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David W., Miller, Moraes, Morgan, Murphy, O'Toole, Read, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wynn

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 47

For: 270

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen, van den Bos, De Clercq, Ducarme, Flesch, Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Wednesday 15 January 2003

Against: 286

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Mann Thomas, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 2

PSE: Hänsch, Poos

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 21

For: 87

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Bodrato

PSE: Dehousse, Désir, Mendiluce Pereiro, Paasilinna, Sousa Pinto

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Wednesday 15 January 2003

Against: 460

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Fiebiger, Korakas, Krarup

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Flautre

Abstention: 2

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Frahm

Wednesday 15 January 2003

Swiebel report A5-0451/2002
Amendment 43

For: 254

EDD: Booth, Coûteaux, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Ducarme, Nordmann, Pesälä, Pohjamo, Ries, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Berthu, Borghezio, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Against: 298

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Sacrédeus

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez,

Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 4

ELDR: Beysen, De Clercq

NI: Garaud

PPE-DE: Banotti

Swiebel report A5-0451/2002
Paragraph 128

For: 300

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sandersten Holte, Schmidt, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Borghezio, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Pannella, Speroni, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Arvidsson, Cushnahan, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Mastella, Quisthoudt-Rowohl, Stenmarck, Wachtmeister

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Wednesday 15 January 2003

Against: 244

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, De Clercq, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Sterckx, Van Hecke

NI: Berthu, Garaud, Hager, Kronberger, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Sornosa Martínez, Souladakis, Tsatsos, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 8

ELDR: van den Bos, Ducarme, Väyrynen

NI: de La Perriere

PPE-DE: Banotti, Maij-Weggen

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Swiebel report A5-0451/2002
Resolution

For: 274

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sørensen, Thors, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Pannella, Turco

PPE-DE: Cushnahan, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 269

EDD: Belder, Blokland, Booth, Coûteaux, van Dam, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Titford

ELDR: Beysen, De Clercq, Ducarme, Nordmann, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Speroni, Thomas-Mauro, Vanhecke, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Daul, Decourrière, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Baltas, Katiforis, Koukiadis, Malliori, Mastorakis, Souladakis, Tsatsos, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Wednesday 15 January 2003

Abstention: 14

EDD: Butel, Esclopé, Saint-Josse

ELDR: Costa Paolo, Pesälä, Pohjamo, Ries

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Krarup

PPE-DE: Banotti, De Sarnez

PSE: Lage, dos Santos

Pirker report A5-0449/2002
Resolution

For: 384

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Wallis, Watson

NI: Borghezio, Gobbo, Hager, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Brienza, Brok, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Wednesday 15 January 2003

Against: 111

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Farage, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Pesälä, Pohjamo, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Scarbonchi, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Sacrédeus, von Wogau

PSE: Mendiluce Pereiro

UEN: Queiró

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 47

GUE/NGL: Caudron, Herzog

NI: Berthu, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

PSE: Lund, Martin Hans-Peter, Thorning-Schmidt

Mantovani report A5-0452/2002
Paragraph 10, point (c)

For: 259

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, Kronberger

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martin Hugues,

Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Dehousse, Glante, Görlach, Martin Hans-Peter, Pérez Royo, Trentin

UEN: Angelilli, Queiró, Ribeiro e Castro

Against: 126

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Bordes, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Doorn

PSE: Désir, Fava, Ferreira, Goebbels, Hazan, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lund, Mendiluce Pereiro, Rapkay, Swiebel, Wiersma

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Mussa, Ó Neachtain, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 149

EDD: Bonde, Sandbæk

NI: Turco

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Muscardini, Nobilia, Segni, Turchi

Wednesday 15 January 2003

Mantovani report A5-0452/2002
Amendment 5

For: 91

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Caudron, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Dehousse, Désir, Fava, Ferreira, Mendiluce Pereiro, Patrie

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 442

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Blak, Eriksson, Frahm, Krarup, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Hager, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco, Vanhecke

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Wednesday 15 January 2003

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Segni, Turchi

Abstention: 4

EDD: Booth, Titford

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Amendment 4

For: 293

EDD: Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Turco

PPE-DE: Fatuzzo, Korhola, Marques, Schleicher

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 222

EDD: Kuntz

NI: de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 14

EDD: Bernié, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Nordmann

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

PSE: Dehousse

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Amendment 5

For: 288

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vachetta, Vinci

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

Wednesday 15 January 2003

PPE-DE: Korhola, Maij-Weggen

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 219

EDD: Booth, Kuntz

ELDR: van den Bos

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 19

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Garaud, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

PSE: Dehousse

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Amendment 6

For: 296

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Berthu, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Korhola

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Camre, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 215

EDD: Kuntz

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brienza, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Wednesday 15 January 2003

Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 16

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Saint-Josse, Titford

ELDR: Beysen

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

PSE: Dehousse

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Amendment 2

For: 287

EDD: Booth, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Caudron, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Scarbonchi, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci

NI: Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Turco

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Nicholson, Pronk, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba, Zrihen

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 220

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

ELDR: Nordmann

NI: Berthu, de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bébéar, Berend, Bethell, Bodrato, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Musotto, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Marchiani, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Beysen

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas, Vachetta

NI: Vanhecke

PPE-DE: Costa Raffaele, Posselt

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Recital I

For: 157

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alyssandrakis, Boudjenah, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Papayannakis, Vachetta, Vinci

Wednesday 15 January 2003

NI: Bonino, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cercas, Colom i Naval, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Myller, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zrihen

UEN: Crowley

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Mayol i Raynal, Messner, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 126

EDD: Belder, Blokland, Coûteaux, van Dam

NI: Berthu, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Vanhecke

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Beazley, Callanan, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Descamps, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Foster, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Podestà, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni

Abstention: 4

GUE/NGL: González Álvarez

PPE-DE: Posselt, Wijkman

PSE: Dehousse

B5-0022/2003 — RC — Afghanistan, one year after the Bonn Agreement
Resolution

For: 257

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Clegg, Costa Paolo, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Caudron, Herzog

NI: Bonino

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Callanan, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Descamps, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Korhola, Lehne, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström,

Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Piscarreta, Podestà, Posselt, Purvis, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carrilho, Casaca, Cercas, Colom i Naval, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Hulthén, Iivari, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Lage, Lalumière, Lund, McAvan, Martin David W., Martin Hans-Peter, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Prets, Rothe, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Zrihen

UEN: Berlato, Crowley, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori, Wyn

Against: 22

EDD: Coûteaux

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Figueiredo, Fraisse, Jové Peres, Korakas, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Vachetta, Vinci

NI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, de La Perriere, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Lisi

Abstention: 9

GUE/NGL: Di Lello Finuoli, Koulourianos, Papayannakis

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Dehousse

Wednesday 15 January 2003

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0010

Immigration and asylum policy

European Parliament resolution on immigration and asylum policy

The European Parliament,

— having regard to the Presidency Conclusions of the Tampere, Laeken and Seville European Councils,

— having regard to the Charter of Fundamental Rights of the European Union,

— having regard to the Communication from the Commission to the Council and the European Parliament on the Biannual update of the scoreboard to review progress on the creation of an area of 'Freedom, Security and Justice' in the European Union (second half of 2002) (COM(2002) 738),

— having regard to its previous resolutions on immigration and asylum,

— having regard to the Commission's proposals for the transposal of the decisions of the Tampere European Council [1] and its positions on these proposals,

— having regard to the proposal for a comprehensive plan to combat illegal immigration and trafficking of human beings in the European Union [2],

— having regard to the Council and Commission statements on immigration and asylum policy in plenary on 18 December 2002,

A. whereas the EC Treaty requires the adoption by the Council of measures on asylum and immigration within a period of five years after the entry into force of the Treaty of Amsterdam,

B. whereas at Tampere in October 1999 the European Council agreed the main elements of a common EU asylum and migration policy but, with only eighteen months until the end of the five-year period, it is now essential to speed up progress,

C. whereas the Commission has employed a positive approach which complies fully with all aspects of the Tampere programme,

---

(1) COM(1999) 638 Proposal for a Council Directive on the right to family reunification;
COM(2002) 225 Amended proposal for a Council directive on the right to family reunification
COM(2001) 510 Proposal for a Council Directive on minimum standards for the qualification and status of third country nationals and stateless persons as refugees or as persons who otherwise need international protection;
COM(2001) 127 Proposal for a Council Directive concerning the status of third-country nationals who are long-term residents;
COM(2001) 386 Proposal for a Council Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purpose of paid employment and self-employed economic activities;
COM(2002) 59 Proposal for a Council Regulation extending the provisions of Regulation (EEC) No 1408/71 to nationals of third countries who are not already covered by these provisions solely on the ground of their nationality;
COM(2001) 181 Proposal for a Council Directive laying down minimum standards on the reception of applicants for asylum in Member States;
COM(2000) 578 Proposal for a Council Directive on minimum standards on procedures in Member States for granting and withdrawing refugee status.

(2) OJ C 142, 14.6.2002, p. 23.

D. whereas the measures that have been adopted by the Council have focused primarily on illegal immigration,

E. whereas a real effort was made under the Danish Presidency in the field of asylum, but limited progress was achieved in the Council,

F. whereas, however, the same presidency made no progress on the subject of immigration,

G. whereas there has been little or no progress on establishing a common EU migration policy or improving circumstances for legal migrants, for example through the proposed directives on family reunification and rights of long-term legal residents; whereas such measures also support the aim of combating illegal immigration and trafficking in human beings, since potential migrants should no longer be tempted to resort to illegal channels,

H. whereas at Seville in June 2002 the European Council made a commitment to speed up the implementation of the programme adopted in Tampere but, despite the declarations of commitment to a common immigration policy by Member State governments, the proposals to implement the Tampere agenda are frequently distorted and the Council constantly obstructs their progress,

I. whereas the rights in the Charter of Fundamental Rights must be respected and — apart from the Chapter on Citizen's Rights — apply to all persons within the EU, including in particular the right to seek asylum, the right to effective legal protection and respect for the principle of non-refoulement,

J. whereas the rights of long-term legally resident migrants should be approximated as far as possible to those of EU citizens, in the interests of fairness and integration,

K. whereas account should be taken of the work done by the Council of Europe in relation to immigration and asylum,

L. whereas account should be taken of the work done by the European Convention's working Group X on ' Freedom, Security and Justice' and its final report of 2 December 2002,

M. whereas the Treaty of Nice, which will come into force on 1 February 2003, provides for codecision and qualified majority voting in the Council on measures related to asylum and refugees once the Council has unanimously adopted the Community legislation defining the common rules and essential principles to be applied in those areas,

N. having regard to the Council's operational programme for 2003 as presented by the Greek and Italian presidencies,

General issues

1. Welcomes the Commission's proposals in the area of immigration and asylum policy, confirms its opinions on these proposals, and regrets the fact that, despite the initiatives by the Danish Presidency, the Council has so far been unable to state its final position on these proposals;

2. Notes the encouraging efforts made by the Danish presidency to make progress in the two areas of asylum and immigration;

3. Calls for the rapid and efficient implementation of the Seville conclusions;

4. Welcomes the intention of the Council and Commission to publish statistics on immigration and asylum;

5. Welcomes the Council's rapid adoption of a comprehensive plan to combat illegal immigration and of a plan for the management of external borders and on reaching agreement on the Regulation establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third-country national (Dublin II), but regrets that these have not formed part of a comprehensive legislative and policy programme;

Immigration

6. Regrets the fact that no active common immigration policy has been set up until now and stresses the need in particular for a strategic long-term perspective on labour immigration;

7. Welcomes the proposal on the short-term residence permit issued to victims of action to facilitate illegal immigration or trafficking who cooperate with the competent authorities [1];

8. Regrets the delay in adopting the directive on the rights of long term residents and on the right of family reunification, which the European Parliament supports, as well as the directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purpose of paid employment and self-employed economic activities and the directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of studies, vocational training or voluntary service (COM(2002) 548);

9. Requests the EU and its Member States to introduce integration policies which guarantee respect for the rights and freedoms of legally resident immigrants and fully respect the rule of law and the responsibility of immigrants to integrate into the host society;

10. Welcomes proposals for improving visa security, improving cooperation on the issuing of visas and creating a database on visas;

11. Reiterates its call for the creation of an effective instrument for providing analysis of migration flows and information on matters relating to immigration;

12. Calls on the Council to take measures to enable data to be exchanged among Schengen, Europol and Eurodac files, in full compliance with European data protection rules, in order to fight smuggling effectively;

13. Calls on the Council to address the sensitive issues of social and legal rights for third-country nationals and fighting the illegal market in employment;

14. Recalls that strategies for poverty reduction, improvement of living and working conditions, job creation and promotion of training schemes in the countries of origin will, in the long term, contribute to normalising migratory flows;

Asylum

15. Welcomes the adoption of the Dublin II Regulation;

16. Welcomes the agreement reached on the proposal for a directive on minimum standards for refugees, but regrets the failure to adopt it thanks to the reservations expressed by certain Member States;

17. Regrets the delay on the part of the Council in adopting the Commission proposals on a common asylum policy; warns of the development whereby Member States adopt unilateral measures in the absence of common rules;

18. Notes the introduction, as of 15 January 2003, of the Eurodac system for collecting and comparing asylum seeker's fingerprints;

---

[1] OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 393.

19. Notes that the Council is close to adopting Community legislation defining common rules on matters relating to asylum, and that consequently the EP/Council codecision procedure and qualified majority voting should soon come into force in the field of asylum, as advocated by the Convention's Working Group X;

Return and readmission

20. Recalls that the fight against illegal immigration, trafficking networks and all related crime must remain a priority for the EU; recalls that, in this context, unilateral EU action will not suffice and that cooperation with the countries of origin and transit of immigration is essential if concrete results are to be obtained;

21. Welcomes the Commission Green Paper and Communication on a Community return policy on illegal residents ((COM(2002) 175) and (COM(2002) 564) respectively) because it has a global vision, particularly as regards cooperation with third countries, but stresses that Parliament should be consulted on readmission agreements;

22. Points out that the overriding priority must be voluntary returns;

External border control

23. Calls on the Commission and Council to verify the extent of the implementation and the effectiveness of the measures proposed for the management of the external borders;

24. Calls on the Council to consider the idea of creating a Community-financed European Border Guard Corps, which would, in an emergency and at the request of the Member States, be deployed to assist national authorities temporarily at vulnerable sections of the EU's external borders;

Institutional questions

25. Reiterates that the Council should take account of the work done by the European Convention's working Group X on ' Freedom, Security and Justice' and its final report of 2 December 2002;

26. Deplores the lack of democratic control over the measures adopted, arising from the fact that the European Parliament is still only consulted, often within a time limit of three months, and is all too rarely informed of substantive changes within the Council's negotiating process;

27. Stresses that the position of Parliament must be taken into account and recalls that Parliament has given its opinion on most of the proposals that have been on the Council negotiating table for many months;

28. Calls for the Member States to speedily incorporate into their national legal systems decisions taken by the Union, and believes that the Commission and European Court of Justice should have a comprehensive and consistent power to pursue infringements;

29. Notes that in particular the measures aimed at combating illegal immigration, improving border controls and cooperation with third countries will require adequate financial resources, under both the Community budget and the national budgets of the Member States;

*

* *

30. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the parliaments and governments of the Member States.

Wednesday 15 January 2003

P5_TA(2003)0011

Cosmetics ***III

European Parliament legislative resolution on the joint text approved by the Conciliation Committee for a European Parliament and Council directive amending Council Directive 76/768/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to cosmetic products (PE-CONS 3668/2002 — C5-0557/2002 — 2000/0077(COD))

(Codecision procedure: third reading)

The European Parliament,

— having regard to the joint text approved by the Conciliation Committee (PE-CONS 3688/2002 — C5-0557/2002),

— having regard to its position at first reading [1] on the Commission proposal to Parliament and the Council (COM(2000) 189 [2]),

— having regard to the amended proposal (COM(2001) 697 [3]),

— having regard to its position at second reading [4] on the Council common position [5],

— having regard to the Commission's opinion on Parliament's amendments to the common position (COM(2002) 435 — C5-0369/2002),

— having regard to Article 251(5) of the EC Treaty,

— having regard to Rule 83 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of its delegation to the Conciliation Committee (A5-0001/2003),

1. Approves the joint text;

2. Instructs its President to sign the act with the President of the Council pursuant to Article 254(1) of the EC Treaty;

3. Instructs its Secretary-General duly to sign the act and, in agreement with the Secretary-General of the Council to have it published in the Official Journal of the European Communities;

4. Instructs its President to forward this legislative resolution to the Council and Commission.

(1) OJ C 21 E, 24.1.2002, p. 88.
(2) OJ C 311 E, 31.10.2000, p. 134.
(3) OJ C 51 E, 26.2.2002, p. 385.
(4) P5_TA(2002)0292.
(5) OJ C 113 E, 14.5.2002, p. 109.

Wednesday 15 January 2003

P5_TA(2003)0012

Basic rights in the EU (2001)

European Parliament resolution on the situation concerning basic rights in the European Union (2001) (2001/2014(INI))

The European Parliament,

— having regard to the motions for resolutions by:

(a) Cristiana Muscardini on establishing official registers of translators at the offices of the criminal police in the Member States (B5-0677/2001)

(b) Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Roberto Felice Bigliardo, Sergio Berlato, Antonio Mussa, Nello Musumeci, Mauro Nobilia, Adriana Poli Bortone and Francesco Turchi on the provision of essential emergency medical treatment to third-country nationals within the European Union (B5-0678/2001),

— having regard to its previous annual reports on the human rights situation in the European Union and, in particular, to its resolution of 5 July 2001 on the situation as regards fundamental rights in the European Union [1] that launched a new approach including the EU Charter of Fundamental Rights as its frame of reference;

— having regard to Articles 6 and 7 of EU Treaty,

— having regard to the third annual report of the European Union on human rights in 2001, published by the General Affairs Council on 8 October 2001 [2],

— having regard to the findings of the European Monitoring Centre on Racism and Xenophobia (EUMC) and to its own resolutions on the matter, with particular reference to its recommendation of 16 May 2001 on the European Union's position at the World Conference against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and related intolerance [3],

— having regard to the judgments of the European Court of Justice and the European Court of Human Rights,

— having regard to the international conventions on the subject and, in particular, to the findings published in 2001 by the monitoring committees for the major United Nations and Council of Europe conventions [4],

— having regard to the reports by international and European NGOs concerned with human rights,

— having regard to the reports on the Member States adopted in 2001 by the Council of Europe's European Commission against Racism and Intolerance [5],

— having regard to the public hearing organised by the European Parliament on 17 April 2002 on respect for fundamental rights in the European Union,

---

[1] OJ C 65 E, 14.3.2002, p. 350.
[2] http://europa.eu.int/scadplus/leg/en/lvb/r10103.htm.
[3] OJ C 34 E, 7.2.2002, p. 208.
[4] UN:CAT (Committee against Torture), CCPR (Human Rights Committee), CEDAW (Committee on the Elimination of Discrimination Against Women), CERD (Committee on the Elimination of Racial Discrimination), CESCR (Committee on Economic, Cultural and Social Rights); CRC (Committee on the Rights of the Child); Council of Europe : CPT (European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment), ECRI (European Commission against Racism and Intolerance), ECSR (European Committee for Social Rights).
[5] http://www.coe.int/T/E/human_rights/Ecri/4-Publications/1-Ecri's_Publications/ ECRI_Publications.asp #P440_4915.

— having regard to Rule 163 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs and the opinions of the Committee on Employment and Social Affairs, the Committee on Women's Rights and Equal Opportunities and the Committee on Petitions (A5-0451/2002),

Introduction

1. Draws attention to the fact that the Charter of Fundamental Rights of the European Union provides a résumé of the fundamental values on which the Union is based and which are referred to repeatedly in Articles 6(2), 7 and 29 of the Treaty on European Union, in connection with the establishment of an area of freedom, security and justice;

2. Believes that it is therefore up to the EU institutions, following the proclamation of the Charter, to take the initiatives needed for them to exercise their role in monitoring respect for fundamental rights in the Member States, having regard to the undertakings given at the signature of the Treaty of Nice on 27 February 2001, particularly as regards the new Article 7(1);

3. Considers that it has a basic duty to verify that due respect is being shown for fundamental rights both by Union institutions and bodies — pursuant inter alia to Rule 58 of its Rules of Procedure — and by the Member States, in accordance with the Treaties and with Rule 108 of its Rules of Procedure;

4. Considers that its annual report on the human rights situation in the European Union would carry greater weight if it were more closely coordinated and more consistent with Parliament's external human rights activities and if its power of scrutiny over the Commission and Council were strengthened; calls for the annual report to be adopted no later than the July part-session each year;

5. Recommends that the report on respect for fundamental rights in the EU be incorporated into the early warning system provided for in Articles 6 and 7 of the EU Treaty, conferring on its committee responsible an ongoing mission to monitor compliance with the Charter, a mission in which the other relevant committees will be involved, forwarding to it any observations during the course of the year;

6. Believes, in particular, that it is up to the European Parliament, by virtue of its role under the terms of the new Article 7(1) of the Treaty of Nice, and to its relevant committee to monitor, in cooperation with the national parliaments and those of the applicant countries, respect by the European institutions and by the Member States for the rights set out in the chapters of the Charter;

7. Welcomes the fact that, on 16 October 2002, the Commission set up the Network of Experts on Fundamental Rights and calls on the Commission to submit to the Council and to Parliament the Network's reports on the human rights situation in the EU and the Member States on the basis of multidisciplinary material, since this should enable Parliament to be presented with an evaluation of the implementation of each of the rights set out in the Charter, taking account of changes in national law, the case law of the Luxembourg and Strasbourg courts and significant case law of the constitutional and other courts of the Member States;

8. Considers that the Commission rejected the proposal to set up an EU Human Rights Monitoring Agency without sufficient grounds; intends to keep this proposal on the agenda and calls on the Commission to examine how the Network of Human Rights Experts could develop into a monitoring agency of this kind;

9. Welcomes the Commission's decision (SEC(2001) 380/3 of 13 March 2001) to review legislative proposals and other decisions in advance to see whether they are compatible with the Charter of Fundamental Rights and to establish this in a special clause; calls on the Commission to provide Parliament with an overview of how many of its legislative proposals and other decisions now include such a clause and what percentage this represents of the total number of decisions;

10. Reiterates its request to the European Convention to incorporate the Charter of Fundamental Rights in the draft Constitution of the Union;

11. Welcomes the Council's proposal to ensure greater consistency between the EU's internal and external human rights policies, and to explore the development of possible means and practices to this end (General Affairs Council of 25 June 2001), but is concerned that there has been, to date, no evidence of this being put into practice; calls on the Council to inform Parliament of the action taken by 1 July 2003;

12. Urges its competent bodies to introduce without delay practical improvements in cooperation and coordination between the parliamentary committees responsible for human rights issues inside and outside the European Union respectively, in particular so as to clarify which committee is to be responsible for human rights in the applicant countries;

13. Urges the Commission and Council not to restrict the annual fora on human rights and citizens' rights (designed to give the dialogue with NGOs greater continuity) to human rights issues outside the EU but also to consider such issues within the EU, thus making it possible to tackle across-the-board topics; calls on its competent bodies to investigate how Parliament may be involved more closely in the preparations for such meetings with a view to ensuring increased efficiency in practice;

14. Calls on all the Member States to rectify their failure to comply with their reporting requirements to the relevant United Nations monitoring bodies on the implementation of UN human rights conventions [1]; calls on the Council and the European Convention to give greater weight to the Member States' obligations to comply with UN human rights conventions in the formulation of European human rights policy;

15. Calls also on those Member States that are lagging behind in reporting to the relevant Council of Europe committees to comply with their obligations if they have not already done so;

16. Recalls that democracy is based on full respect for human rights and fundamental freedoms and on the full application of the principle of legality and on the rule of law; calls on the Member States and EU institutions, therefore, to ensure full respect of the provisions of the international treaties on human rights, and notably the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (ECHR) and its protocols, together with their respective Constitutions and laws;

Chapter 1: Human dignity

Right to life

17. Welcomes the fact that Ireland has removed the death penalty from its Constitution and urges Greece to abolish the death penalty in all circumstances in order to meet the human rights obligations of a Member State;

18. Calls on Belgium, Germany, Greece, Ireland, Italy and Luxembourg to ratify the UN Convention on the suppression of terrorist bombings and on Belgium, Germany, Finland, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg and Portugal to ratify the UN Convention for the suppression of the financing of terrorism;

19. Reiterates its unconditional rejection and absolute condemnation of terrorism because, whatever outward form it takes and whether it arises or operates within or outside Union borders, it negates the most fundamental human right, the right to life;

---

[1] Convention Against Torture and Other Cruel Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, International Covenant on Civil and Political Rights, Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, Convention on the Rights of the Child,

20. Reaffirms that all ideologies are legitimate, provided that they are articulated by democratic means, and roundly condemns, therefore, those terrorist organisations which threaten and kill people because they hold elective office and/or are active in given political groupings;

21. Reaffirms that terrorism causes irreparable damage and untold misery to its victims and their relatives and accordingly welcomes and calls for the adoption of measures to take account of the special circumstances affecting them;

22. Notes that, since terrorism seeks to destabilise the rule of law, policies to prevent and combat terrorism should seek first and foremost to maintain and strengthen the rule of law and democracy;

23. Reiterates its support for measures to combat terrorism and points out that they have to be adopted without exceeding the bounds determined by the rule of law or in any way violating human rights and civil liberties;

24. Subscribes fully to the Guidelines on human rights and the fight against terrorism adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe on 11 July 2002;

25. Expresses its concern at the negative impact on fundamental rights already apparent as a result of the measures taken to combat terrorism;

26. Appeals to the Member States not to violate fundamental rights in any way when combating terrorism and to fight any restriction of those rights;

27. Recommends that the Member States should introduce a sunset provision in their specific anti-terrorism legislation, requiring an evaluation and/or review of legislation after a reasonable period;

28. Calls on the Commission and Council to carry out a review in 2003 of the measures taken by the Member States after 11 September 2001, together with a specific evaluation of their potential incompatibility with fundamental rights, and to forward it to Parliament;

Prohibition of torture and inhuman treatment

29. Points out that Article 4 of the Charter of Fundamental Rights stipulates that ' No one shall be subjected to torture or to inhuman or degrading treatment or punishment' and calls for that article to be scrupulously observed in all the Member States;

30. notes with concern that, for years, misconduct by police officers and other law enforcement officers and atrocious conditions in police stations and prisons have been recurring themes in human rights reports in virtually all Member States;

31. considers that the Member States should step up their efforts in this area, in particular by

— investigating thoroughly all cases of abuse and, in particular, deaths of persons held in custody in police stations, prisons or on remand pending deportation, and consistently punishing the perpetrators;

— giving police and other law enforcement officers, including prison staff, better training,

— exchanging best practice between Member States, encouraging exchanges of views between European partners and permitting training exchanges between prison staff in the various Member States,

— upgrading prison facilities to the modern age, with appropriate arrangements for obtaining medical and legal assistance; paying particular attention to vulnerable prisoners, especially women, and in particular cases of sexual abuse and intimidation,

— not restricting the right to private and family life more than is strictly necessary, but creating the conditions necessary for the respect of privacy,

— devising alternative punishments in the public interest to tackle overcrowding in prisons,

— encouraging the adoption of administrative penalties and/or fines for minor offences, while promoting alternative penalties such as work in the public interest, developing as far as possible open or semi-open prison regimes, and making use of conditional leave,

— setting up specific social rehabilitation programmes for prisoners,

— establishing an independent body to investigate human rights violations and come up with suggestions for improvements,

— ensuring that sufficient expert staff are available in reception centres for asylum seekers, and by

— restricting detention as far as possible, even in the case of expulsion proceedings, and completely avoiding taking children into custody save in absolutely exceptional cases;

32. Notes with concern the report by Amnesty International and the International Helsinki Federation for Human rights, entitled 'Greece: Ill-treatment, shootings and impunity' and shares the view that serious violations of human rights in one Member State are not just the responsibility of that country but should also be the proper concern of the EU as a whole;

33. Considers that the long-term and serious nature of this problem goes to the core of the community of values to which the European Union aspires but notes that the current Treaties offer little scope for policies in this area;

34. Recommends that the European Convention should recognise the scope for more effective regulation and policy in this area at EU level;

Prohibition of slavery and forced labour

35. Calls on Austria, Belgium, Germany, Denmark, Finland, France, Greece, Italy, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Sweden and the United Kingdom to ratify the UN Convention against transnational organised crime and the associated protocols on trafficking in persons,

36. Calls on Germany, France, Greece, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Sweden and United Kingdom to ratify the UN Protocol on the involvement of children in armed conflict;

37. Welcomes the fact that, in July 2002, the Council adopted Framework Decision 2002/629/JHA on combating trafficking in human beings [1] and calls on the Member States to transpose the framework decision into national legislation without delay and to adopt the proposal for a Council directive on the short-term residence permit issued to victims of action to facilitate illegal immigration or trafficking in human beings who cooperate with the competent authorities [2] as soon as Parliament has delivered its position;

38. Calls on the Member States, in particular Greece, to devise and implement a balanced policy to prevent and combat all forms of trafficking in human beings, particularly women, focusing not only on the prosecution of offenders but also the protection and rehabilitation of victims and covering not only trafficking for the purposes of prostitution but also other forms of forced labour and exploitation;

39. Notes that approximately half a million women from Central and Eastern Europe are transported every year to the European Union to be sold into prostitution: calls on the Member States to make serious efforts to combat trafficking by improving the input of the police, judicial and social authorities and through intensive cooperation with the applicant countries and other countries adjoining the EU;

[1] OJ L 203, 1.8.2002, p. 1.
[2] OJ C 126 E, 28.5.2002, p. 393.

Wednesday 15 January 2003

40. Considers it essential to intensify the efforts to combat illegal immigration, given that it very often creates a pool of workers who have no rights and have to suffer unacceptable conditions of employment and exploitation;

41. Calls on the Council to conclude its deliberations on the proposal for a Council Framework Decision on combating the sexual exploitation of children and child pornography [1];

Chapter 2: Freedoms

Freedom of thought, conscience and religion

42. Calls on Greece to recognise the right of conscientious objection to military service without restriction and without reference to any religious grounds, to introduce forms of alternative service which do not last longer than compulsory military service and to release immediately all those serving prison sentences in this connection;

43. Notes that, under Article 6 of the UN Convention on the elimination of all forms of discrimination against women (CEDAW), the signatories must take all appropriate measures, including legislative ones, to suppress all forms of trafficking and the exploitation of the prostitution of women;

44. Deplores the violations of fundamental rights such as freedom of expression and movement, the right of due process and the right to physical integrity that have occurred during public demonstrations, particularly at the time of the G8 meeting in Genoa;

45. Recalls its recommendation of 12 December 2001 to the Council on an area of Freedom, Security and Justice: security at meetings of the European Council and other comparable events [2] and recommends the Member States to avoid a disproportionate use of force and to instruct national police forces to control violence and preserve individual rights, even in confused crowd scenarios where violent lawbreakers are mixed with peaceful law-abiding citizens; considers that it should be mandatory for national police forces to avoid the use of guns and to comply with the UN recommendation on a proportionate use of force and the Council of Europe ethical code for enforcement; notes in particular that, concerning the disorder in Genoa in July 2001, Parliament will continue to pay particular attention to the follow-up of the administrative, judicial and parliamentary inquiries that were launched in Italy to ascertain if inhuman or degrading treatment or punishment (Article 4 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union) took place on that occasion;

46. Calls on the Member States to guarantee religious pluralism, through equal treatment of all religions and to ensure that religious and secular views are respected and can be expressed on an equal footing;

47. Recommends that Member States fight the unlawful activities of so-called sects, which threaten the physical or mental integrity of individuals, and in so doing to uphold the principles of the rule of law and apply the normal procedures of criminal and civil law, in line with the views expressed by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe [3];

48. Considers that the freedom no longer to adhere to a religion or ideology and to leave the community concerned should also be deemed a fundamental freedom and that this right should be actively safeguarded by governments where necessary;

49. Calls on the Member States to ensure that this freedom does not infringe the autonomy of women and the principle of equality between women and men and that it is exercised in accordance with the requirement of separation between Church and State;

---

[1] OJ C 62 E, 27.2.2001, p. 327.
[2] OJ C 177 E, 25.7.2002, p. 194.
[3] Recommendation 1412 (1999) and Resolution 1309 (2002).

Freedom of expression and information, right to privacy, protection of personal data and access to documents

50. Recommends that the Union adopt a legally binding instrument offering guarantees under the second and third pillars equivalent to those laid down in Directive 95/46/EC [1]; is disturbed at the substance of Directive 2002/58/EC [2], which opens up the possibility of data relating to electronic communications being stored (data retention), and advocates once again the adoption of measures to guard against extra-legal communications interception systems;

51. Calls on Belgium, Denmark and Ireland to sign and ratify the Council of Europe Convention on transfrontier television of 5 May 1989, calls on Greece, Luxembourg, the Netherlands and Sweden to ratify this Convention and calls on those countries and Portugal to sign and respectively ratify the Protocol of 1 October 1998 amending that Convention;

52. Calls on the Member States to guarantee freedom of opinion and the freedom to express one's ideas in public, since these are essential prerequisites for any policy to safeguard fundamental rights;

53. Urges the Member States to guarantee journalist's freedom of investigation and the right of non-disclosure (the right of journalists not to disclose their sources), by revising their legislation, where necessary;

54. Calls on members of governments and other politicians in the Member States to attach paramount importance to the value to democracy of a free press and to refrain from public statements that tend to curtail or influence journalists' freedom and independence;

55. Categorically rejects all violence, intimidation or threats likely to restrict the freedom to exercise the occupation of journalism; calls, therefore, on all the Member States to respect and defend the right to freedom of conscience and expression and reaffirms its solidarity with those journalists on whose lives attempts are made because they refuse to yield and freely exercise that right;

56. Recommends that the Member States pay particular attention to political interference with the media so as to ensure that they are not divided up on a purely political basis merely for the purpose of using them against political opponents;

57. Recommends that the Member States closely monitor virtual monopolies or very large concentrations of the audiovisual and written media and calls on those Member States that do not yet have independent self-regulatory bodies to establish the latter so as to combat effectively all anti-democratic tendencies, preserve cultural diversity and guarantee the quality and plurality of programmes and free access for all;

58. Stresses the fact that the constitution of de facto monopolies must be monitored not only using economic indicators but also in connection to the respect of fundamental rights and in particular of the freedom of expression established by Article 11 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and by Article 10 of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms; is worried about the situation in Italy, where a large part of the media and the advertising market is controlled — in various forms — by the same person; recalls that such a situation could constitute a serious violation of a fundamental right pursuant to Article 7 of the EU Treaty, as modified by the Nice Treaty;

59. Recalls Regulation (EC) No 1049/2001 [3] and calls on the Commission, the Council and its own Secretariat to guarantee that the Regulation and its spirit are respected and actually result in greater transparency and accessibility for the public; urges the EU to implement the Regulation in a spirit of transparency, apply the exceptions and the stipulations on special treatment for sensitive documents only when absolutely necessary and adopt as soon as possible an instrument to ensure that the rules on access to documents of the EU agencies and bodies conform to the Regulation;

---

[1] OJ L 281, 23.11.1995, p. 31.
[2] OJ L 201, 31.7.2002, p. 37.
[3] OJ L 145, 31.5.2001, p. 43.

Wednesday 15 January 2003

Right of asylum and protection in the event of removal, expulsion and extradition

60. Reiterates its repeated calls for the Council to expedite the adoption of a common EU asylum policy based on humanism and respect for international conventions and emphasises that observance of human rights is, and must remain, the inviolable principle underlying policy;

61. Recommends the adoption and implementation by the EU and the Member States of an ambitious programme for the integration of third-country citizens, based on the principle of non-discrimination;

62. Recommends, in view of the non bis in idem principle, that double jeopardy (conviction and deportation) should be abolished;

63. Recommends that the Member States increase the flexibility of their naturalisation and/or dual nationality procedures so as to enable residents of foreign origin who so desire to acquire full citizenship;

64. Urges the Member States to ensure that national and EU asylum policies, as well as border and entry policies, respect the principle of non-refoulement (as laid down in the Geneva Convention and the ECHR) and be aware that, at present, the combination of the Dublin Convention rules and the safe-third-country and safe-country-of-origin concepts, as well as rules on carrier sanctions and transporters' liability, limited access to interpreters and lawyers and the lack of suspensive effect of certain appeal procedures constitute a threat to this principle;

65. Urges Member States to refrain from any initiative that aims at changing the Geneva Convention itself; calls once again, however, for the criteria governing the admission of refugees to the EU to be broadened to include, in particular, persecution inflicted by persons other than representatives of the state and persecution based on sex (including the threat and the risk to women of being subjected to genital mutilation) and on sexual orientation;

66. Calls on the Member States — in compliance with the Refugee Convention and the UNHCR recommendations — to ensure that all asylum seekers, including those without identity papers, have access to the asylum procedure;

67. Calls on the Member States to monitor constantly whether their decisions in individual asylum cases do not undermine the principle of non-refoulement;

68. Calls on the Member States, in their fight against terrorism, to ensure that they comply with their international obligations on asylum and that any non-application of the Refugee Convention is based on the grounds listed in the Convention itself (Article 1(f) and Article 32) and that no exclusion of this kind is ever made systematically;

69. Urges the Member States to limit detention of asylum seekers to exceptional cases, to a limited period and only for the reasons set out in the UNHCR Guidelines on Applicable Criteria and Standards relating to the Detention of Asylum Seekers;

70. Calls on the Member States to ensure that people are not extradited to countries where they risk the death penalty for their offences or where they risk being tortured or maltreated and not to accept any non-binding guarantees; calls, further, on the Member States not to undermine this right through bilateral agreements;

71. Is concerned at the cases of collective expulsion that have occurred and reminds the Member States that collective expulsion is prohibited by the Charter and by Article 4 of Protocol No 4 to the ECHR, unless there is a specific, justified and objective reason for the decision on the collective expulsion of aliens;

Chapter 3: Equality

Anti-discrimination policy

72. Welcomes the fact that, following ratification by Luxembourg in 2001, all the Member States have now ratified ILO Convention 111 concerning discrimination in employment and occupation;

73. Urges Denmark, Spain, France, Sweden and the United Kingdom to sign Protocol No 12 to the ECHR and all Member States to ratify this Protocol;

74. Calls on the Member States to pursue a coherent anti-discrimination policy at both national and EU level and, in principle, to afford an equal degree of protection from discrimination on different grounds; calls on the Commission to publish a White Paper on the EU's future strategy for equal treatment, in which the departure point referred to above is given more tangible form and on the Member States to take all the appropriate measures to put this principle into practice;

75. Notes that, in the period under review, Member States have been condemned by the European Court of Human Rights in Cases Nos 37119/97, 35972/97 and 29545/95 for discrimination in access to public service employment; calls on the Commission to ascertain whether, in the cases in question, Directive 2000/78/EC [1] has been breached and, if so, to take appropriate measures; calls, furthermore, for specific proposals for directives to be submitted on the basis of Article 13 of the EC Treaty to combat all the grounds for discrimination referred to in Article 13;

76. Calls, further, on Italy to take immediate action to comply with the judgment of the European Court of Justice in Case C-212/99 which established that foreign-language university assistants were subject to discrimination;

77. Calls on the Commission to finalise as soon as possible its proposal for a directive on equal treatment for men and women outside the employment sphere and to submit it to the Council and Parliament;

Racism and xenophobia

78. Calls on the Member States to pursue a consistent policy to combat discrimination and to promote equality and diversity in order to tackle racism and xenophobia as a structural problem in society, thereby complying with their obligations under the relevant international conventions, including the reporting requirements, and incorporating dialogue with the relevant international monitoring bodies into the policy-making process in a positive way;

79. Calls on the European institutions and the Member States to continue the fight against racial discrimination and xenophobia in a consistent way and, in doing so, to focus not only on members of ethnic or religious minority groups that have been living in Europe for some time but also on asylum seekers and new economic migrants;

80. Expresses concern at the growing incidence of racial discrimination and xenophobia, which is undoubtedly fuelled by reactions to the attacks of 11 September 2001, but is also encouraged by the many good practices on the part of political leaders and opinion-formers who have sent out a message of reconciliation, equality and solidarity;

81. Expresses concern at the rising number and increasing violence of acts of anti-semitism and calls on the Member States to pay greater attention to detecting and preventing such offences and prosecuting the perpetrators;

82. Expresses concern at discrimination against the Roma, above all in housing policy (particularly in Greece and Italy), and urges the authorities concerned to guarantee equality of access to education and other public services, to promote integration and to prevent police violence and intimidation;

[1] OJ L 303, 2.12.2000, p. 16.

83. Calls on political parties in the Member States to sign and enforce the Charter of European parties for a non-racist society and, hence, refrain from any political alliance or cooperation with political parties which commit or incite racial or ethnic prejudice and racial hatred;

84. Welcomes the efforts of the European Monitoring Centre for Racism and Xenophobia (EUMC) to compile the necessary data on racism and xenophobia and analyse it and urges the EUMC to use this information proactively; calls on the EUMC to step up its dialogue with governments and administrative bodies in the Member States;

Cultural, religious and linguistic diversity

85. Welcomes the fact that, in 2001, Belgium signed the Council of Europe Framework Convention for the protection of national minorities; urges France to do likewise; further urges Belgium, France, Greece, Luxembourg and the Netherlands to ratify the Convention;

86. Urges Belgium, Greece, Ireland and Portugal to sign the European Charter for regional or minority languages; welcomes the fact that Austria, Spain and the United Kingdom ratified the Charter in 2001 and calls on Belgium, France, Greece, Italy, Ireland, Luxembourg and Portugal to do likewise;

87. Calls on all the Member States (except Denmark and the Netherlands, who have already done so) to sign and ratify ILO Convention No 169 on indigenous and tribal peoples;

88. Calls on the Member States to recognise the national minorities living in their territory and to guarantee their rights as enshrined in the above conventions; urges the Member States to interpret the concept of 'national minority' broadly and to extend it to all ethnic minorities whose emancipation and social integration is a policy objective;

Equality between men and women

89. Considers that women's rights must be seen as individual rights and should not be made conditional on women's role in the family or on any other social restriction;

90. Welcomes the fact that Germany, Greece, the Netherlands, Portugal and Spain have ratified the Optional Protocol to the UN Convention on the elimination of all forms of discrimination against women (CEDAW); calls on Belgium, Luxembourg, Sweden and the United Kingdom to follow their example;

91. Notes that there is no extensive and up-to-date, yet comparable and accessible, review of the current state of equal treatment of men and women in the Member States; urges the Commission once again to present an analysis of implementation by the Member States of the equal treatment directives and to develop its strategies in order to improve implementation, not least by initiating Treaty infringement procedures and possibly by revising the directives themselves; urges the Commission to ensure that action is taken to combat and punish sexual harassment, since it constitutes humiliating and degrading treatment for any human being;

92. Calls on the Member States to recognise that freedom from domestic violence and marital rape is a fundamental human right; notes that, despite the breakthroughs achieved, violence against women is continuing to increase; takes the view that it is necessary to explore effective new ways of combating this intolerable form of inhuman treatment;

93. Considers that a legal approach to equal treatment of men and women must be seen against the background of the process of social emancipation and calls therefore on the Commission to make a comparative analysis of the current situation regarding the emancipation process in the Member States, so that the results of a quarter of a century of European equal treatment policy may be identified and form the cornerstone of future policy;

94. Urges the European institutions and the Member States to make gender mainstreaming a systematic and visible part of all their activities in the human rights sphere;

95. Draws attention to the fact that trafficking in human beings largely involves trafficking in women and is linked in particular to women's lack of economic independence and discrimination on the labour market; invites the Member States to continue to recognise this gender-specific dimension and to be careful not to confuse it with the smuggling of human beings;

96. Urges the Netherlands to comply with the CEDAW and to take to heart the conclusions of the CEDAW; therefore advises the Netherlands to take measures to combat effectively the exclusion of women from membership of political parties and to eliminate the remaining sexual discrimination in the Law on Names;

97. Calls on France to abolish the difference in the minimum age for marriage for young women and men (15 and 18 years of age respectively);

98. Requests the lifting of the ban on women entering Mount Athos in Greece, a geographical area of 400 km^2, where women's access is prohibited in accordance with a decision taken in 1045 by monks living in the twenty monasteries in the area, a decision which nowadays violates the universally recognised principle of gender equality, Community non-discrimination and equality legislation and the provisions relating to free movement of persons within the EU;

Discrimination on grounds of sexual orientation

99. Calls on the Commission to compile an up-to-date and comparative review of the situation of homosexual men and women in the Member States so as to provide an insight into the increase or reduction in incidences of discrimination and the success of European and/or national anti-discrimination policy;

100. Calls on the Member States to pursue an explicit and coherent policy to combat discrimination against homosexual men and women, to promote their social emancipation and integration and to combat prejudice through culture and education and, in particular, by launching an information and solidarity campaign at European level;

101. Welcomes the fact that, on 13 August 2002, Austria repealed Article 209 of its Criminal Code and thus ended discrimination on the basis of sexual orientation in legislation;

Forms of partnership

102. Calls on the Member States to recognise unmarried partnerships — between both couples of different sexes and same-sex couples — and to link them to the same rights as apply to marriage;

103. Urges the European Union to put the mutual recognition of unmarried partnerships and the issue of marriage between persons of the same sex on the political agenda and to draft specific proposals on the subject;

Rights of the Child

104. Calls on Belgium and the United Kingdom to sign Protocol No 7 to the ECHR; welcomes the fact that Ireland ratified the Protocol in 2001 and calls on Belgium, Germany, Spain, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom to do likewise;

105. Calls on Belgium, Spain, Finland and the Netherlands to sign the European Convention on the adoption of children and further calls on Belgium, Spain, France, Finland, Luxembourg and the Netherlands to ratify the Convention;

106. Calls on Belgium, Germany, Spain, Finland and the Netherlands to sign the European Convention on the legal status of children born out of wedlock; also calls on Belgium, Germany, Spain, France, Finland, Italy and the Netherlands to ratify that Convention;

Wednesday 15 January 2003

107. Calls on Belgium, Denmark, the Netherlands and the United Kingdom to sign the European Convention on the exercise of children's rights; urges Austria, Belgium, Denmark, Spain, France, Finland, Italy, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Sweden and the United Kingdom to ratify that Convention;

108. Urges the Member States to continue to guarantee the rights of children in accordance with their existing international obligations and to pay particular attention to disadvantaged children, such as children of asylum seekers, children from poor families and children in child protection institutions, and to combating the smuggling of children for the purposes of sexual or commercial exploitation;

109. Calls on the Member States to ensure that all children present on their territory have the right of access to education;

110. Considers that the placing of children in care solely on the grounds that they are living in extreme poverty constitutes a violation of fundamental rights; takes the view that, where this cannot be avoided, it should, as far as possible, be regarded as temporary and should seek to achieve the return of the child to its family; believes that the conditions of such care, whether in a foster family or in an institution, and the process aiming at eventual adoption, must respect all the rights of the family and of the child in question; believes that the parents, in particular, must be given help in continuing to exercise their full responsibilities vis-à-vis the child and to maintaining the emotional links necessary for the child's development and well-being;

Protection against discrimination on the ground of age

111. Considers that the rights of both young people and the elderly must be seen as an integral part of human rights and, in this connection, refers in particular to the right to liberty, the right to exercise autonomy in decision-making and the right to privacy; calls on the Member States to adopt a coherent policy to combat age discrimination and promote access and participation in society, in particular by combating any form of isolation;

Rights of disabled people

112. Welcomes the fact that, in 2001, Luxembourg ratified the Vocational Rehabilitation and Employment (Disabled Persons) Convention and calls on Austria, Belgium and the United Kingdom to do likewise;

113. Welcomes the fact that 2003 has been declared European Year of Disabled People and calls on the Member States and the EU institutions to compile sufficient comparable data to give a clearer picture of this issue and to develop a coherent policy and legislation to combat discrimination against disabled people and to promote the social integration of disabled people in all aspects of life; calls on the Member States to monitor closely anti-discrimination measures and, in so doing, to consider the impact thereof on the disabled; calls for policy development in this field to be undertaken in consultation with representative disability organisations;

Chapter 4: Solidarity

114. Notes with regret that the jurisprudence of the European Court of Human Rights, the fifteenth report of the Committee of Ministers of the European Social Charter and the report of experts of the International Labour Organisation point to a significant number of violations of fundamental social rights in the Member States in 2001;

115. Calls once again on the Member States to ratify, more than a decade after it was signed, the UN Convention of 18 December 1990 on the protection of the rights of all migrant workers and the members of their families;

116. Calls on Germany and the Netherlands to sign the revised European Social Charter and on Austria, Belgium, Germany, Denmark, Spain, Greece, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom to ratify the revised Charter;

117. Is concerned at the large number of violations of the European Social Charter in Member States revealed by the survey conducted by the European Committee for Social Rights and urges the Member States to rectify these infringements;

118. Calls on the Commission to draw up a review of the similarities and differences between, on the one hand, the obligations of Member States under the European Social Charter and, on the other, the fundamental social rights that are part of the Community acquis and the rights enshrined in the EU Charter of Fundamental Rights and to forward this review to the Council and Parliament, together with a communication putting forward proposals on how any inconsistencies may be eliminated;

119. Criticises the fact that seven Member States are violating their obligations under the European Social Charter as regards the access of foreigners to the labour market;

120. Regrets that there are still major restrictions in some Member States on the right to form trade unions, to engage in collective bargaining and to take part in collective action for people employed in the public sector, particularly in the uniformed services such as the armed forces, the police, the customs service, etc.; calls for the possibilities for exceptions to these rights included in the European Social Charter to be applied much more restrictively and, where possible, to be abolished altogether;

121. Points out that the Committee of Ministers of the Council of Europe has established 56 cases of violations by the Member States of the provisions of the European Social Charter in the fields of child labour, maternity protection and the access of foreigners to the labour market;

122. Criticises the fact that most Member States have failed to meet their obligations with respect to child labour under the European Social Charter; notes, in this connection in particular, that the Committee of Ministers of the Council of Europe has issued a reasoned recommendation to Ireland and a warning to Spain in this matter; calls on the Commission, in view of the scale of the violations, to submit a proposal revising Directive 94/33/EC [1];

123. Criticises the fact that most Member States have failed to comply with their obligations under the European Social Charter as regards maternity leave, the protection from dismissal of pregnant and breast-feeding mothers and as regards the right to breastfeeding periods; calls on the Commission to take into account the findings of the Committee of Ministers of the Council of Europe in revising Directive 92/85/EEC [2] and also to put forward a proposal for the revision of Directive 96/34/EC [3];

124. Calls on Finland to sign the European Code of Social Security (1964) and on Finland and Austria to ratify it; calls on Finland, Austria, Spain and the United Kingdom to sign the Protocol to the European Code of Social Security, on Denmark, Finland, France, Greece, Ireland, Austria, Spain and the United Kingdom to ratify it, on Denmark, Ireland and the United Kingdom to sign the revised European Code of Social Security (1990) and on all countries to ratify it;

125. Calls on Denmark, Germany, Finland, the United Kingdom and Sweden to sign and ratify the 1972 European Convention on Social Security and on Ireland and France to ratify that Convention;

126. Welcomes the fact that Italy has ratified the ILO Maternity Protection Convention and calls on the other Member States to do likewise;

---

[1] OJ L 216, 20.8.1994, p. 12.
[2] OJ L 348, 28.11.1992, p. 1.
[3] OJ L 145, 19.6.1996, p. 5.

127. Is concerned that the report by the committee of experts of the International Labour Organisation has established a large number of violations by the Member States of ILO Conventions, including violations of the following basic international labour standards:

— Convention 29 concerning forced labour by Germany, France, Austria and the United Kingdom through their domestic rules on work by prisoners;

— Convention 87 concerning freedom of association and protection of the right to organise by Austria through discrimination against foreign workers as regards the right to stand for election to works councils;

— Convention 98 concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain Collectively by Denmark, Germany, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom owing to restrictions on the right of trade unions to merge and on autonomous collective bargaining for certain professional groups and, in the case of the United Kingdom, owing to the acceptance of discrimination against workers due to their membership of a trade union;

— Convention 100 concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value by Greece, Spain and the United Kingdom owing to the wide disparity in these countries between the wage levels of women and men;

— Convention 105 concerning the abolition of forced labour by Belgium and the United Kingdom owing to domestic provisions which continue to allow the imposition of forced labour as a disciplinary measure in certain economic sectors;

128. Calls for a continuing policy of ratification by Member States of recent ILO conventions such as those on part-time work, home work and private employment agencies, which tie in closely with the issues of atypical employment relationships also addressed in EU directives; urges constructive participation in, and input into, the discussion on other inadequately protected forms of employment which are often on the borderline of self-employment and wage dependency; emphasises the need for better harmonisation and coordination between policies and activities in the framework of the ESC, the ILO and the EU, with regard to both the EU Charter and concrete (secondary) legislation and regulation, and warns that coordination in an EU context must not lead to neglect of, or even deliberate withdrawal from, obligations arising from ILO and ESC membership; recommends that its Committee on Employment and Social Affairs draw up an own-initiative report on this subject;

129. Expects the applicant countries to take practical and effective measures to implement fundamental rights, with particular regard to combating trafficking in human beings and prostitution;

Chapter 5: Citizenship

Right to vote in local and European elections

130. Calls on Austria, Belgium, Germany, Spain, France, Greece, Ireland, Luxembourg and Portugal to sign and ratify the European Convention on the participation of foreigners in public life at local level, on the United Kingdom to ratify that Convention and on all Member States to apply it;

131. Calls on Belgium, Spain, Ireland, Luxembourg and the United Kingdom to sign and ratify the European Convention on nationality and on Germany, France, Finland, Italy and Ireland to ratify that Convention;

132. Calls on the Member States to provide citizens of other Member States living in their country with more targeted information on the opportunities for them to vote and stand for election in local elections and elections to the European Parliament;

133. Calls on the Commission to submit a further report on the implementation of Directive 94/80/EC [1] in Member States, in the light of the new circumstances which have occurred since the previous report dated May 2001;

134. Recognises the universal right of people with disabilities to have access to all aspects of the electoral process, as promoted by the international disability movement, the International Foundation for Election Systems (IFES), and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance (IDEA), and calls on the Member States to make this right a reality;

135. Calls on the Member States to promote a balanced representation of women and men in local and European elections, as the lack of balanced participation of women and men in the decision-making process diminishes the democratic values of our society and our political system;

136. Calls on the Member States to extend the right to vote and stand for election in local and European elections to all citizens of non-member countries who have been legally resident in the European Union for at least three years;

137. Takes the view that support should be given to the proposal to the European Convention that the European Ombudsman be granted the power to refer fundamental rights cases to the Court of Justice if no solution can be found in the course of a normal investigation;

138. Believes that the right to petition is very important as it is a fundamental right of EU citizens to bring matters of concern directly to the European Parliament for redress;

139. Considers that an assessment should be made of the means by which Parliament may address human and fundamental rights violations in instances where redress to these has been sought by citizens through petitions to the European Parliament;

Freedom of movement and residence

140. Calls on the Commission and the Member States to eliminate without delay the remaining obstacles to the effective free movement of persons that have been revealed by the decisions of the Court of Justice thereby preventing all forms of discrimination and, in particular, not to allow any restriction on freedom of movement in connection with European Council meetings where this seems likely to prevent people from taking part in demonstrations;

141. Calls for legislation on the free movement of persons to be simplified in accordance with the principle that any citizen of a non-EU country enjoys full freedom of movement and residence, provided that he or she holds long-term residence status;

142. Calls on Greece to remove as soon as possible the administrative obstacles to the issuing of valid residence documents to those entitled to them;

Chapter 6: Administration of justice

143. Welcomes the Commission's consultation exercise on procedural safeguards for suspects and defendants in criminal proceedings and urges it to present proposals in the near future on standards for criminal proceedings that should apply in the European Union;

144. Calls on the Council to adopt a framework decision on common standards for procedural law, for instance on rules covering pre-trial orders and the rights of the defence and including criteria for investigation methods and the definition of evidence, so as to guarantee a common level of fundamental rights protection throughout the EU;

145. Urges the Member States, therefore, to promote the publication and translation of a 'letter of rights' to be handed to persons to be questioned, either upon arrival at a police station or at the location where questioning is to take place;

[1] OJ L 368, 31.12.1994, p. 38.

146. Welcomes the debate launched by the Commission on the need to lay down minimum common standards for compensating the victims of crime;

147. Welcomes the fact that all Member States have now ratified the Statute of the United Nations International Criminal Court and that this Statute entered into force on 1 July 2002, but calls on the governments and parliaments of the Member States to refrain from concluding any (bilateral) agreement that undermines the effective implementation of the Statute of the International Criminal Court, in particular agreements on immunity enabling certain citizens to evade prosecution by the International Criminal Court;

148. Is concerned at the large number of serious violations reported by the European Court of Human Rights on the right to a fair trial (Finland, Greece and Italy), the right of access to the courts (Belgium, France, Greece and the United Kingdom), the right to a public hearing (Austria), the principle of adversarial proceedings (Germany, France, Finland, Italy), the right to proceedings within a reasonable time (Austria, Germany, Spain, France, Greece, Italy, Luxembourg and Portugal), the right to an impartial and independent tribunal (Belgium — for criminal proceedings — France and the United Kingdom), the right to a defence (Austria, Belgium, France, Greece and the United Kingdom), the presumption of innocence (Austria) and the right not to be tried or punished twice in criminal proceedings for the same offence (Austria);

149. Urges the Member States to comply scrupulously and in good time with the judgments of the European Court of Human Rights concerning procedural safeguards and to ensure that legislation is brought into line with those judgments;

150. Urges the Member States to apply their legal aid schemes for all internal and cross-border cases to citizens who do not have adequate financial resources;

151. Urges the Member States to guarantee the effective application of the right to a fair trial by implementing the principles of adversarial proceedings, trial within a reasonable time, the presumption of innocence of the person charged until judgment is delivered, and the right to an independent and impartial tribunal;

152. Is alarmed at the very large number of cases in which the European Court of Human Rights has established infringements in Italy of the right to trial within a reasonable time; sees this trend as damaging confidence in the rule of law and calls on Italy to take all the requisite measures to ensure speedy and fair proceedings;

153. Is seriously concerned at the climate of impunity that has arisen in a number of Member States (Austria, Belgium, France, Italy, Portugal, Sweden and the United Kingdom) in which misconduct and violence by police and prison staff, particularly against asylum seekers, refugees and members of ethnic minorities, are not punished by adequate criminal penalties and urges the Member States concerned to give higher priority to this matter in their law enforcement and prosecution policies;

154. Takes the view that the substance of this resolution will not have any restrictive effect on the (future) interpretation and development of the rights, freedoms and principles applying to citizens within the European Union, as laid down in the Charter of Fundamental Rights in the European Union;

*

* *

155. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission, the Court of Justice of the European Communities, the European Court of Human Rights, the European Ombudsman, the Council of Europe, and to the governments and parliaments of the Member States and of the applicant countries.

Wednesday 15 January 2003

P5_TA(2003)0013

Integrated management of the external borders

European Parliament resolution on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Towards integrated management of the external borders of the Member States of the European Union' (COM(2002) 233 — C5-0505/2002 — 2002/2212(INI))

The European Parliament,

— having regard to the Commission communication (COM(2002) 233 — C5-0505/2002),

— having regard to the Plan for the management of the external borders of the Member States of the European Union, adopted by the Council on 13 June 2002,

— having regard to the conclusions of the Seville European Council of 21 and 22 June 2002 relating to the gradual introduction of coordinated, integrated management of external borders,

— having regard to the activities of the Workshop on Police and Border Security, co-financed through the OISIN Programme, which was held in Austria under the aegis of the Interior Ministries of Austria, Belgium and Finland, and to the subsequent final report dated 10 September 2002 [1],

— having regard to the feasibility study, carried out under Italy's leadership, concerning the establishment of a European border police force [2],

— having regard to Rules 163 and 47(2) of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs (A5-0449/2002),

A. whereas, in the light of the current threats from organised crime, illegal immigration, trafficking in human beings and drug trafficking, etc., internal security has become more and more a core topic and, hence, a matter of concern to Europe's citizens,

B. whereas the external borders continue to constitute a weak link in the overall internal security system, and whereas effective protection against threats is a crucial precondition for any guarantee of internal security and the implementation of the principle of freedom of movement,

C. whereas European citizens expect the European Union to provide operational concepts in areas where the Member States themselves are no longer able to guarantee adequate security,

D. whereas, by taking consistent measures in the field of border security, the EU may provide its citizens with greater security than that which may be achieved by purely national measures,

E. whereas, although the legal and operative components of the Schengen acquis have been incorporated into the European Union's institutional framework, security measures must be taken in part under the first and, in part, under the third pillar; whereas that leads to misunderstandings about the sources of legal standards, on the one hand, and about the organisation of the relevant national authorities, on the other,

F. whereas, because of the different starting positions, training and equipment of border guards and the transposition of the Schengen acquis in the Member States, problems are already occurring at the current external borders,

G. whereas, as a result of enlargement, the new Member States will gradually take over the task of ensuring security at the external borders, with a considerable proportion of responsibility being transferred to those countries,

---

[1] Austria, Belgium and Finland, OISIN-Programme, 'Police and Border Security: Final Report and Proposals', 10 September 2002.

[2] Feasibility study for the setting up of a 'European Border Police', Final Report, Rome, 30 May 2002.

H. whereas, although security at external borders continues to constitute an essentially national matter and must be managed at national level, increased efficacy of border protection may be achieved principally by means of measures taken at European level,

I. whereas the absence of a common asylum and immigration policy, combined with integrated management of the external borders, has resulted in an increase in the number of illegal crossings of external borders,

1. Approves the Council's Plan;

Analysis and redefinition of tasks

2. Deems it necessary to define the tasks at the external borders afresh and as a common standard in accordance with experience acquired;

3. Deems it wise to have drawn up an analysis of operational practice in the transposition of the Schengen acquis so as to be able to develop a common policy for the surveillance of the current and future external borders;

4. Welcomes the Council decision to have the Common Manual on border protection revised and, subsequently, to confer normative status on what the Member States have found to be best practice;

5. Calls for compliance with the provisions of the Common Manual to be verified at regular intervals by a common monitoring body;

Operational coordination and cooperation

6. Welcomes most of the measures proposed in the Plan for operational coordination and cooperation but deems the International Airports Plan to be inappropriate for the devising and testing of standard procedures, which might then, in accordance with the Plan, be applied at other external borders, since the situation at airports is clearly very specific and one which is totally different from every other border situation;

Uniform further training

7. Calls on the Council to implement at long last the joint basic and further training provided for in Article 7 of the Convention implementing the Schengen Agreement of 14 June 1985 between the Governments of the States of the Benelux Economic Union, the Federal Republic of Germany and the French Republic on the gradual abolition of checks at their common borders [1];

8. Welcomes the Council proposal that a common syllabus be drawn up for the basic and further training of border guards;

9. Proposes that a European Staff College be established, with the training provided there creating a multiplier effect so that Europe-wide standards may be guaranteed;

10. Calls on the Commission to fund with immediate effect projects for the establishment of uniform training standards and operational standards by means of the ARGO programme, with regard to the endowment of which its Committee on Citizens' Freedoms and Rights, Justice and Home Affairs has proposed an increase of EUR 3 million for border protection alone in 2003;

Compatibility of equipment

11. Calls for measures to be taken to ensure the compatibility of technical equipment;

[1] OJ L 239, 22.9.2000, p. 19.

12. Deems it necessary for future radar and satellite-based surveillance systems to be designed in such a way that cooperation between Member States may run smoothly and calls, therefore, for support for the development of new technologies which will facilitate border controls at European level;

13. Calls on the Council to draw up proposals for uniform procurement of mobile surveillance equipment which may be used, as required, for temporarily sensitive sections of the EU's external borders;

Risk analysis

14. Calls for Europol to draw up an integrated risk analysis model and for the situation reports drawn up to be constantly updated and made available to the Member States;

15. Calls, with a view to potential synergies, for cooperation between Schengen and Europol for the successful accomplishment of specific tasks, such as the fight against people smugglers;

Steering Committee

16. Calls on the Council to ensure that, despite the organisational splitting of the Council Working Party on Schengen Evaluation (SCH-EVAL) from the newly created SCIFA+ body, in which the Strategic Committee for Immigration and Asylum works together with the Heads of national Border Control Services, the findings of the two Council working parties are combined;

European Corps of Border Guards

17. Regrets that, in its Plan, the Council has said very little about the idea of a European Corps of Border Guards;

18. Endorses the setting up of a jointly financed European Corps of Border Guards, consisting of specialist units, which would, in an emergency and at the request of the Member States, be temporarily seconded to assist national authorities at vulnerable sections of the EU's external borders;

19. Takes the view that a new legal basis is required for the establishment of a European Corps of Border Guards and calls, therefore, on the European Convention to debate this issue so that, in the medium term, the idea of a joint Corps of Border Guards may be implemented;

*

* *

20. Instructs its President to forward this resolution to the Council and Commission and to the parliaments of the Member States.

P5_TA(2003)0014

Clearing and settlement in the European Union

European Parliament resolution on the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Clearing and settlement in the European Union: main policy issues and future challenges' (COM(2002) 257 — C5-0325/2002 — 2002/2169(COS))

The European Parliament,

— having regard to the Commission's communication (COM(2002) 257 — C5-0325/2002),

— having regard to the Report of November 2001 entitled 'Cross-border clearing and settlement arrangements in the European Union' published by the Giovannini Group [1] which advises the Commission on financial market issues,

[1] http://europa.eu.int/comm/economy_finance/publications/giovannini/clearing1101_en.pdf

Wednesday 15 January 2003

— having regard to Rule 47(1) of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs (A5-0431/2002),

A. whereas Directive 98/26/EC of the European Parliament and of the Council of 19 May 1998 on settlement finality in payment and securities settlement systems [1] marked a key stage in the process of establishing an effective legal framework for payment and settlement systems,

B. whereas the Lisbon European Council pointed to the strategic importance of integrating the financial markets by 2005, bearing in mind that they are central to the European growth and employment strategy,

C. whereas the elimination of the exchange risk in the euro area increases the interdependence of the markets at all levels; whereas the United States has made the choice of a unified clearing, settlement and custody framework, which entails a single strategy, a single leadership team and a single technology gateway; whereas the US DTCC processes up to 20 million transactions per day totalling USD 600 billion,

D. whereas the European Commission is currently engaged in consultations with interested parties on a policy on clearing and settlement in the EU,

E. whereas the Giovannini Report identified and listed barriers to efficient cross-border clearing and settlement and stated that urgent action is required to remove those barriers,

F. whereas it is essential to have efficient clearing and settlement arrangements (that is to say, arrangements which offer the right services at the right cost and are competitive and safe) for the EU as a whole, since these are intrinsic to the operation of the financial system,

G. whereas the existing clearing and settlement arrangements within the EU, although highly efficient where the processing of securities transactions at domestic level is concerned, cannot be combined to enable cross-border transactions to be processed efficiently at the post-trade stage; yet without efficient cross-border clearing and settlement arrangements, the advantages of an internal market in financial services cannot be exploited to the full,

H. whereas the inefficiency of cross-border clearing and settlement in the EU is due largely to the fragmentation resulting from national differences in technical requirements and market practices, tax procedures, and legal barriers,

I. whereas to attain a high degree of market efficiency and limit costs, steps will need to be taken to remove technical, market and legal barriers and — gradually within long time frames — tax systems,

J. whereas in order to oversee the market, there must be mutual understanding, a common approach and harmonised rules among supervisory authorities,

K. whereas Council Directive 93/22/EEC on investment services in the securities field [2] will be the subject of a revised proposal from the Commission in order to deal with aspects of trading, to which the subjects of clearing and settlement are closely related,

L. whereas clearing and settlement is undertaken by many competing institutions such as CCPs ('central counterparties'), CSDs ('central securities depositories'), ICSDs ('international central securities depositories'), global custodians and local custodians ('local agents'),

[1] OJ L 166, 11.6.1998, p. 45.
[2] OJ L 141, 11.6.1993, p. 27.

M. whereas the market has, in the absence of a dedicated framework, effected a consolidation of clearing and settlement entities that nevertheless now makes it essential for a proposal for a directive to be drawn up,

N. whereas the 'PRIMA' approach (Place of the Relevant Intermediary Approach), which is currently under discussion in the context of the Hague Convention on Indirectly Held Securities, is likely to alleviate the issue of conflicts of laws,

O. whereas competition policy in the EU (Articles 81, 82 and 86 of the Treaty) applies to all undertakings, including those engaging in clearing and settlement,

P. whereas the ECB (European Central Bank) and the CESR (Committee of European Securities Regulators) have commenced joint work in the field of clearing and settlement with a view to the possible adaptation to the EU of the CPSS (Committee on Payment and Settlement Systems) / IOSCO (International Organisation of Securities Commissions) 'Recommendations for Securities Settlement Systems' ([1]), an analysis of central counterparties' clearing activities and a review of the Giovannini Report,

1. Welcomes the Commission communication, which it sees as an initial step in the development of a clearing and settlement policy in the EU; considers that the Commission should not confine itself to simple indicative mechanisms, but should instead propose clear rules and regulations that will ensure equality of treatment between different market participants;

2. Considers that this communication constitutes only a first stage, and calls on the Commission to draw up, in coordination with its work on the abovementioned Directive 93/22/EEC, a specific directive concerning clearing on the one hand and settlement on the other and laying down common rules, in particular on authorisation, supervision, freedom of establishment and freedom to provide services, and a common infrastructural framework;

3. Points out that if it is to be competitive on a global scale, the EU financial market has to have the necessary solidity and liquidity and be efficient, safe, transparent, and cost-effective;

4. Believes that if European clearing and settlement systems are too costly to use, or if the infrastructure is insufficient to perform the desired functions, market players may refrain from investing or resort to other, potentially riskier ways of finalising cross-border transactions;

5. Notes that the excessive cross-border costs have to be eliminated and that the greatest risks, whether legal or of another nature, arising from the inefficiency of clearing and settlement must be minimised in order to bring about a genuinely integrated securities market in the EU; calls on the Commission to study thoroughly the American example and to give a detailed assessment of its strengths and weaknesses so as to assess whether a similar structure could be set up in Europe;

6. Proposes, first of all, the removal of the technical barriers (elimination of differences in information technology systems, adoption of intra-day finality between systems) and a move towards inter-operability of systems;

7. Calls on market participants to work via effective common action to eliminate technical/market barriers, since action by market participants is the most efficient way of removing those barriers;

8. Considers that, in addition to eliminating technical differences, it will be necessary to remove the obstacles to the finalisation of individual cross-border transactions posed by national differences in the legal and tax requirements applying to securities;

([1]) Report of the CPSS-IOSCO Joint Task Force on Securities Settlement Systems.

Wednesday 15 January 2003

9. Proposes that the forthcoming revision of Directive 93/22/EEC should provide for Member States to grant a right of access for investment firms from other Member States to central counterparty, clearing and settlement systems in their territory and that those systems should be subject to the transparent and objective criteria applicable to local participants; proposes that an information statement be drawn up identifying the fundamental differences between the Member States' laws affecting clearing and settlement systems, in order to guide market participants; considers that in the long-term the creation of a securities code could be envisaged; takes the view, however, that this should be a long-term goal, since it is not feasible in the short term due to the necessity of dealing with differences concerning the legal framework for sensitive issues such as company law, property rights and insolvency law; proposes that a working party of securities experts should be set up rapidly to study in detail the questions raised by harmonisation of securities legislation in the EU and to propose solutions to the abovementioned differences;

10. Maintains that a further aim should be to eliminate distortions of competition or differences in the treatment of entities carrying out similar clearing and settlement activities and that a fully integrated EU-wide clearing and settlement infrastructure presupposes that rights of access to the systems should be comprehensive, transparent, fair and, above all, effective;

11. Proposes the introduction of an arrangement for 'core' settlement services that should be managed for legal purposes as a user-owned service governed by the rules of non-profit status, after allowing for necessary investment needs, so as to generate fewer costs without distorting competition, given that the agents are at the same time economic mainstays of the structure proper; points out that this formulation will be able to stimulate lower prices, higher quality services and increased innovation, allowing market forces to consolidate the structure thus created, with appropriate legislation where there is risk;

12. Proposes that central securities depositories should perform national and cross-border infrastructural securities settlement services and securities depository services on an exclusive basis, whereas 'value-added services' must be provided by means of a shared and supervised structure that should remain separate, also from a logistical point of view; proposes that the risk exposure of such entities should be limited to the taking of operational risks, to the exclusion of any banking risk, and that they should be organised and supervised in such a way as to ensure that the risk of contagion between the various functions is non-existent; calls for the other services to be supplied in a clearly separated manner and subject to supervision, so as to avoid any distortion of competition; calls for settlement services to be invoiced in a transparent manner and in keeping with the principles of fair competition and free user choice;

13. Urges the Commission to rapidly bring its inquiry into competition aspects of clearing and settlement systems to a close, in order to ensure that Community competition policy is respected in this sector with regard to discriminatory pricing, exclusive arrangements and excessive pricing;

14. Considers that there should be enhanced cooperation between supervisors to ensure that there is adequate supervision of clearing and settlement systems, and that supervisors should cooperate on a regular basis in accordance with a common framework, including rules of admission, supervision and passports for freedom of establishment and freedom to provide services;

15. Welcomes the joint work of the ECB and CESR in the field of clearing and settlement and urges the project to conclude its work as soon as possible, whilst recommending that this initiative and the Giovannini initiative do not duplicate the work of the Commission on the subject;

16. Considers that the simplest means of eliminating legal barriers to and differences in the regulation of entities active in the areas of clearing and settlement will consist, in the short term, in drawing up a directive laying down a common framework (authorisation, rules of operation, supervision and cooper-

ation between competent supervisors, passport) for the exercise of clearing and settlement activities and, in the long term, in establishing a securities code;

17. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission and to the parliaments of the Member States.

P5_TA(2003)0015

Health care and care for the elderly

European Parliament resolution on the Commission communication to the Council, the European Parliament, the Economic and Social Committee and the Committee of Regions on the future of health care and care for the elderly: guaranteeing accessibility, quality and financial viability (COM(2001) 723 — C5-0163/2002 — 2002/2071(COS))

The European Parliament,

— having regard to the Commission communication (COM(2001) 723 — C5-0163/2002),

— having regard to Articles 13 and 152 of the EC Treaty amended as a result of the Amsterdam Treaty,

— having regard to the Charter of Fundamental Rights of the European Union [1], in particular Articles 21, 25, 34, 35 and 38,

— having regard to the communication from the Commission to the Council and the European Parliament entitled 'Europe's response to world ageing — promoting economic and social progress in an ageing world — a contribution of the European Commission to the Second World Assembly on Ageing' (COM(2002) 143),

— having regard to its resolution of 15 December 2000 [2] on the Commission communication entitled 'Towards a Europe for all ages — promoting prosperity and intergenerational solidarity',

— having regard to its resolution of 25 October 2000 [3] on the Social Policy Agenda,

— having regard to its resolution of 9 March 1999 [4] on the report from the Commission on the state of women's health in the European Community,

— having regard to its resolution of 16 November 2000 on supplementary health insurance [5],

— having regard to Council Directive 2000/78/EC establishing a general framework for equal treatment in employment and occupation [6] and the action plan established by Council Decision 2000/750/EC [7],

— having regard to Council Regulation (EEC) No 1408/71 on the application of social security schemes to employed persons and their families moving within the Community [8], and Council Regulation (EEC) No 574/72 [9] fixing the procedure for implementing it, which is currently being revised,

---

[1] OJ C 364, 18.12.2000, p. 1.
[2] OJ C 232, 17.8.2001, p. 381.
[3] OJ C 197, 12.7.2001, p. 180.
[4] OJ C 175, 21.6.1999, p. 68.
[5] OJ C 223, 8.8.2001, p. 339.
[6] OJ L 303, 2.12.2000, p. 16.
[7] OJ L 303, 2.12.2000, p. 23.
[8] OJ L 149, 5.7.1971, p. 2.
[9] OJ L 74, 27.3.1972, p. 1.

Wednesday 15 January 2003

— having regard to its resolution of 10 March 1999 [1] and the Commission communications concerning the development of public health policy in the European Community (COM(1998) 230) and on the European Community strategy in the field of public health (COM(2000) 285), accompanied by an action plan and the proposal for a European Parliament and Council decision adopting a programme of Community action in the field of public health (2001-2006) [2], and European Parliament and Council Decision No 1786/2002/EC of 23 September 2002 adopting a programme of Community action in the field of public health (2003-2008) [3],

— having regard to the Commission communication entitled 'A concerted strategy for modernising social protection' (COM(1999) 347),

— having regard to European Parliament and Council decision No 1513/2002/EC concerning the sixth framework programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities, contributing to the creation of the European Research Area and to innovation (2002-2006) [4],

— having regard to the relevant Presidency Conclusions of the Lisbon European Council of 23-24 March 2000, the Göteborg European Council of 15-16 June 2001 and the Barcelona European Council of 15-16 March 2002, the initial Council report on health care and care for the elderly and the conclusions of the Health Council of 26 June 2002 on free movement of patients,

— having regard to the objectives and indicators agreed by the Laeken and Nice European Councils with a view to combating poverty and social exclusion,

— having regard to the conclusions of the two UN World Assemblies on Ageing and, in particular, the new Plan of Action adopted by the Second World Assembly on Ageing [5],

— having regard to Rule 47(2) of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Employment and Social Affairs and the opinions of the Committee on Economic and Monetary Affairs and the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Policy (A5-0452/2002),

A. whereas the demographic trend towards an ageing population is a worldwide phenomenon, the significant and complex implications of which cannot find an effective response at exclusively national level,

B. whereas the European Community strategy and action programme in the field of public health (2003-2008) provides an integrated approach to health policies and health care, which is based, inter alia, on health promotion and primary prevention, on obviating sources of danger to health, on the inclusion of a high level of health protection in the definition and implementation of all sectoral policies and on tackling inequalities in health,

C. whereas various estimates concerning demographic change in the Member States show divergences of up to 60 %, which illustrate that forecasts of social developments over a period of fifty years should be treated with caution and can under no circumstances be considered as 'established findings',

D. whereas the Charter of Fundamental Rights of the Union recognises the right of the elderly to lead a life of dignity and independence and to participate in social, cultural and working life, and the right of everyone to have access to preventive health care and to benefit from medical treatment,

---

[1] OJ C 175, 21.6.1999, p. 135.
[2] OJ C 337 E, 28.11.2000, p. 122.
[3] OJ L 271, 9.10.2002, p. 1.
[4] OJ L 232, 29.8.2002, p. 1.
[5] Report of the Second World Conference on Ageing of 8-12 April 2002, organised by the United Nations and the Spanish Government, containing the resolutions and the Plan of Action adopted by the Assembly, A/CONF 197/9.

E. whereas the European Union has affirmed on various occasions the need to draw up a global European strategy covering the economic, employment and social implications of an ageing population, by harnessing the full potential of people of all ages and strengthening solidarity between generations,

F. whereas health care in the European Union is based on the principles of solidarity, fairness and universal access, and whereas health care systems, which have evolved on the basis of historical factors, will remain the responsibility of the Member States in the future, both as regards the way in which they are organised and financed,

G. whereas the ageing of the population, developments in medical technology and rising demand for health care services have led to a significant increase in the costs of health care and care for the elderly, which means that all of the Member States are today faced with the problem of how to control, and cover, the costs of health care,

H. whereas prevention is a cornerstone of a foresighted health policy, and whereas systematic preventive measures will increase general life expectancy, gradually remove differences in health expectancy according to social class, prevent the development of chronic diseases and enable costs of treatment to be saved,

I. whereas the Barcelona European Council of 15-16 March 2002 stressed the need to launch and develop, during 2002 and 2003, cooperation between the Member States in the area of social protection, by an exchange of good practice and information, and set a guaranteed high and sustainable level of health protection as one of its priority objectives,

J. whereas the Barcelona European Council also took note of an initial Council report on health care and care for the elderly and requested the Commission and the Council to examine more thoroughly the issues of accessibility, quality and financial sustainability in time for the Spring 2003 European Council,

K. whereas the Laeken European Council of 14-15 December 2001 called on the Council to adopt, in the area of health care and care for the elderly, a similar approach to that taken in relation to the modernisation of pension systems, when preparing the joint report on health care and care for the elderly, namely to take account in a balanced way of the aspects of accessibility, quality and financial viability; whereas the Social Protection Committee is currently considering this joint report, which is being drawn up on the basis of the national reports forwarded by the Member States in July 2002,

L. whereas Article 152 of the EC Treaty stipulates that 'a high level of health protection shall be ensured in the definition and implementation of all Community policies and activities' and that actions shall not only aim at improving health and preventing diseases but shall likewise aim at 'obviating sources of danger to human health',

M. whereas the Commission communication on the future of health care emphasises that the European Union's health care systems and public health policies must tackle severe challenges, and whilst the provision of health care and care for the elderly remain essentially the responsibility of the Member States, these issues nevertheless must be included in a framework of broader European cooperation, in order to achieve effective results, and must strongly take into account the principles and objectives of the Community action programme in the field of public health and the specific objectives laid down by the United Nations Plan of Action (such as reducing the cumulative effects of risk factors and the development of prevention policies, universal and equal access to health services, the continuing improvement of health services and promoting the social inclusion of disabled persons and persons in the most vulnerable categories),

N. whereas, not least as a result of rulings by the European Court of Justice, there will be an increase in patient mobility and use of cross-border health care service provision, and whereas this trend, together with the development of the internal market, will have an increasing impact on national health care systems,

Wednesday 15 January 2003

O. whereas, in the light of increasing patient mobility, the Council has agreed that initial areas for cooperation should be the setting up of highly specialised reference centres in which patients from the whole of the Union can receive treatment for specific diseases, the use of available capacity for patients on waiting lists in other Member States, the strengthening of cooperation in border regions and care of patients who settle for a longer period of time in another Member State, for example retired persons,

P. whereas the state of health of women is determined to a greater extent by socio-economic differences and women represent the majority of elderly people in view of their higher life expectancy,

Q. whereas the Commission Communication is entitled 'the future of health care and care for the elderly',

R. whereas the Ecofin Council of 6 November 2000 stipulated in its conclusions: 'Member States' strategies for addressing the economic and budgetary challenges posed by an ageing population should be presented in conjunction with stability and convergence',

1. Considers that the Commission's Communication is a good basis for discussion on the future for Member States' health care and long-term care systems as a result of demographic ageing in view of the fact the all of these EU care systems are confronted with similar core challenges, although to varying degrees;

2. Considers that Community cooperation in drawing up policies to tackle ageing must be stepped up, in particular in the field of developing and improving health services and care for all elderly people, and that support for a policy for an active old age requires greater coordination of national social security and public health systems and measures to combat discrimination;

3. Criticises the fact that the European Community strategy and the Community action programme in the field of public health (2003-2008) based on health promotion and primary prevention is not taken into account in the Commission's approach on the future of health care and care for the elderly;

4. Calls on the Greek Presidency to make this issue of health care and care for the elderly a priority, in accordance with the conclusions of the Laeken and Barcelona European Councils;

5. Stresses the need to present an accurate image of the elderly as not merely a liability for the health service but also as a resource and potential asset to society; points out in particular that it is extremely important to avoid discriminatory terms such as 'ageing' in legal texts and explanatory memoranda;

6. Points out that the well-being and health of the elderly require a global response, not only in the sphere of health but also in the social and economic spheres;

7. Reminds Commission and Council in this respect of the recommendations of the WHO European Health Report 2002, which should be implemented in European and Member States' policies alike: 'Health is best served in more socially cohesive, egalitarian societies with a smaller burden of relative deprivation. (…) Thus the link between health policy and other policy sectors such as employment, income maintenance and social welfare, housing and education is crucial in all European Member States. To reduce socio-economic inequality, it is necessary to reduce both the proportion of the population that falls behind and the distance it falls behind. Evidence suggests that greater income equality and the improved social environment that comes with it, act by enhancing the population's psychosocial welfare';

8. Warns against the risk of overemphasising the importance of the goal of financial viability at the expense of accessibility and quality; points out that forecasts relating to the anticipated rise in costs are difficult to make and depend to a very great extent on the underlying assumptions;

9. Believes that the crucial issues raised in the Communication require detailed consideration. Due to the wide diversity of health care and long-term care needs and systems across the European Union and in candidate countries, solutions should be defined at the earliest opportunity and be based both on studies and on proper political and economic debate. The whole problem of health care and long-term care for the elderly should also feature in any future Commission work programme;

10. Considers that the achievement of the objectives of sustainability, accessibility and quality of health services requires, inter alia:

(a) the safeguarding, and further improvement, of high quality social protection and health care provision in the Member States, based on the principle of solidarity and accessibility to all concerned,

(b) accurate and impartial information for the population regarding the opportunities for care,

(c) the creation of an internal market in health services and products, which must first and foremost guarantee high quality health care accessible to, and affordable for, all, taking into account the financial viability and capacity of the Member States' systems, and which will also guarantee free movement of citizens and access to services in all the countries of the Union, which must be compatible with the abovementioned principles underlying national health care systems and which must not jeopardise the health policy objectives of the Member States,

(d) ensuring greater freedom of choice for the patient and real participation by the players in the social sphere;

11. Recommends that the broader principles and objectives of the European strategy on public health become the central reference point for guidelines, exchange of best practice etc. in the proposed OMC on health care and care for the elderly, which implies:

(a) the need to consider promotion of good health, disease prevention, medical treatment, care and rehabilitation as equally important areas of concern for the coordination process,

(b) a strategic involvement of the Commissioner for Public Health and Consumer Protection and his services in the envisaged OMC process in order to establish coherence with the aims of the public health strategy,

(c) the implementation of an integrated intersectoral approach to health policies at Member State, regional and local level in the coordination process (e.g. contribution of social, employment, environment, economic and other policies to improving public health and thus inter alia reducing pressures on spending for health care);

12. Considers the long-term objectives of accessibility, quality and financial viability proposed by the Commission as too narrowly conceptualised and too strongly biased towards a mere cost-cutting strategy in the framework of the stability pact; recommends therefore to:

(a) consider the removal of inequality in health as a long-term objective, which would both encompass tackling socio-economic, gender, age etc. biased inequality in health and equal access to high quality health care,

(b) consider the improvement of quality and transparency as a long-term objective covering all elements of the 'health policy chain', from promotion of good health, prevention, medical treatment to care and rehabilitation,

(c) consider financial viability as a long-term objective that has to be tackled along the whole 'health policy chain' and to be consistent with the principle of solidarity;

13. Believes, however, that in order to control spending, be it funded from taxation revenue or contributions, healthier lifestyles and means of prevention ought to be promoted, while at the same time raising awareness among service providers and consumers as to the costs involved in therapy and the health care consumption;

Wednesday 15 January 2003

14. Calls on the Commission and the Social Protection Committee to take account of the following recommendations:

(a) Community cooperation should be stepped up in the sphere of improving health services in order to tackle the ageing of the population, not least by means of the contribution which may be made by the action plan for public health now being adopted, covering:

— the exchange of information on the population's state of health and risk factors,

— the exchange of good practice,

— the establishment of indicators and an analysis of needs,

— the drawing up of common qualitative and quantitative standards to monitor the health services,

— the drawing up of strategies for developing health services and for the systematic analysis of needs with a view to the planning, execution and assessment of health programmes carried out at national and local level,

(b) a data bank should be established covering the social and health care sector, and containing statistical analyses and projections, both at European and national level, to enable anyone involved in planning and setting up services to understand the situation in the sector,

(c) the Commission should carry out a general assessment of patient mobility and submit a study on experience in the border regions to date,

(d) provisions should be made for organising, at national and Community level, training and information campaigns for operators and prevention and promotion campaigns in the field of health, such as on age-related macular degeneration, including recognising that the future health of older people requires a lifelong approach and educating young people as to the consequences of their actions in later life,

(e) elderly people should be guaranteed access to health services not only as regards long-term care and hospitalisation, or strictly medical services, but also as regards preventive care, physiotherapy, rehabilitation and any other service designed to ensure their independence for as long as possible, in order to prevent and delay the onset of diseases and to support disabled people in a way which improves their quality of life,

(f) particular attention should be devoted to studying multiple risk factors, in particular those linked to social or economic conditions, such as the physical and geographical environment, and in particular pollution, smoking, level of education, profession, income, social support, culture, gender, nutrition, etc.,

(g) whilst bearing in mind that the provision of health care services cannot be delegated to families, NGOs or local communities, it is necessary to identify measures designed to encourage, facilitate and support the care activities provided by such bodies or individuals, by means of:

— training and informing the persons providing the care,

— the creation of specialised services for elderly people at local and Community level,

— the participation of NGOs and users themselves in the planning and improvement of health services,

— the development of cultural and social activities to prevent the isolation of elderly people,

— psychological, economic, legal and social support for families or individuals caring for an elderly person,

(h) healthcare staff are of fundamental importance in ensuring the maintenance and development of efficient and functional health facilities**,** and a high standard of care and health, while the nursing shortage is a phenomenon experienced by all the Member States — albeit to varying degrees,

(i) the European Union should fund campaigns to raise awareness of the care professions needed to develop services and maintain a high standard of care and health in the Member States,

(j) the Commission should therefore propose a specific programme to fund training projects to enable people to gain access to and attend nursing courses and undergo specialised higher training in important areas (transplants, oncology and heart surgery, geriatrics, emergency medicine, rehabilitation, telemedicine, telecare and neuroscience),

(k) particular attention should be given to ongoing training in geriatrics and gerontology for healthcare and social service professionals, to include not only doctors, but also nurses and, more generally, care workers,

(l) possible responses to the problem of mental illness in the old, which affects women in particular, should be analysed, in particular as regards prevention, detection and early treatment, the establishment of protocols for diagnosis, pharmaceutical treatment and psychotherapy, the devising of programmes aimed at self-help and home care for people suffering from Alzheimer's or other forms of senile dementia,

(m) measures are needed aimed at delaying the onset of disabilities in elderly people and providing solutions to allow disabled elderly people to maintain their autonomy (accommodation, transport, etc.); to this end, 'one-stop shops', where multidisciplinary teams could look at the needs of the older person in a holistic approach, taking on board all aspects of his/her life in a close consultation with the person can be very useful,

(n) efforts should be made to devise solutions and instruments — including economic ones — aimed at assuring the safety, dignity and quality of life of people unable to live self-sufficiently with a view to ensuring that the burden does not fall solely on the families involved,

(o) Community research aimed at ensuring the welfare and maintaining the health and autonomy of elderly people should be developed and maintained and educational approaches and information technology should be developed and improved so that prevention and education help achieve improved life expectations,

(p) provision should be made for coordinating a vast range of services in a comprehensive framework covering disease prevention and health promotion, primary health services, intensive care, rehabilitation, long-term care and palliative care,

(q) particular attention should be devoted to combating the maltreatment, physical, psychological, sexual and financial abuse and neglect of elderly people in their own homes, in residential care and in hospital, by family members, carers and health or social care professionals, both by means of awareness-raising campaigns aimed at the general public and those working in the health and social services, and by creating services specifically designed for victims of maltreatment and programmes to re-educate those guilty of such acts; welcomes the research being carried out into elder abuse and calls on the Commission to ask the European Agency for Living and Working Conditions to co-ordinate the sharing and dissemination of knowledge and policies in this area; believes there is an urgent need to establish a network of vetting systems in the respective Member States so that a person who moves to another Member State, and seeks a job with elderly people, can be subject to security checks with the Member State from which he or she has come,

(r) particular attention should also be paid to the care needs of those in rural and mountain communities,

(s) adequate account should be taken in all health-related measures of aspects specific to women,

(t) the future of health care and care for the elderly should from now on form a permanent part of the Commission's work programme;

Wednesday 15 January 2003

15. Stresses that increased quality in health care and long-term care systems must go hand in hand with increased capacity and high-quality supply, as waiting times for care also have a negative impact on the quality of life of the elderly and their relatives, and thus on productivity and overall economic output; substantial public and private investment is necessary in order to maintain and improve quality and diversity while at the same time expanding capacity;

16. Calls on the Commission and Council to:

(a) improve and harmonise European and national health monitoring and data collection systems, in order to enable the strengths and weaknesses of systems of health care and care for the elderly to be determined, possibilities for improvement identified and proven practices established,

(b) encourage the development of general preventive services in schools and companies and among the general public and the introduction of national prevention programmes for the major diseases,

(c) initiate an exchange of experience relating to the issue of information for patients and patients' rights and to develop common criteria,

(d) undertake a fundamental review of the legal framework for cross-border access to health care services in the European Union, which should lead to systematisation of the reimbursement of costs, quality standards and the provision of information to patients, welcoming in this connection as a first step the review of Regulation (EEC) No 1408/71 and the proposal, planned for spring, to introduce a European health insurance card,

(e) involve the applicant countries as far as possible now in EU health policy programmes and to make available further funding for cross-border cooperation;

17. Welcomes the fact that the Council has agreed on closer cooperation, the exchange of information and experience and the identification of national best practice in the area of health care and care for the elderly, and calls for the Council, at the time of the Spring 2003 European Council, to adopt a proposal from the Commission and the Social Protection Committee, to adopt in principle the use of the open method of coordination, to lay down a precise timetable for further action and to agree on common targets and indicators by the Spring 2004 European Council;

18. Calls for an interinstitutional agreement under which rules are to be adopted concerning the involvement of Community institutions in all stages of the open method of coordination (setting of targets, defining of indicators, consultation on reports), including rules on access to documents and participation in meetings;

19. Calls for the Social Protection Committee to conclude by the start of 2003 its work on the examination of means of measuring quality-adjusted life expectancy, premature mortality dependent on socio-economic position and access to health care, and calls on the Council to agree on appropriate indicators during 2003;

20. Calls on the European Convention to include a high level of health protection as a general goal in the draft Constitution and to define health policy as an area in which competence is shared between the European Union and the Member States, in order to enable the European Union to continue, as previously, to take action complementing Member States' policy, including the adoption of legislation;

21. Calls on the Commission and Council to take account of the decisions adopted in the joint report currently being prepared when drawing up the Broad Economic Policy Guidelines and when preparing the joint synthesis report for the Spring 2003 European Council;

22. Calls on the Commission and the Social Protection Committee to keep the European Parliament regularly informed, in a timely manner, of their activities;

23. Stresses that, within the objective of achieving closer coordination of existing EU models, account should be taken of the future needs of European pensioners, one such need being for them to maintain the rights they have acquired during their working lives, regardless of the Member State in which they reside once they have retired: this will require the adoption of arrangements under which the implementation of such rights is compatible with the structure of the various pension systems currently in place in the EU;

24. Recalls in that context its call for the European Parliament to be involved in the production of the Broad Economic Policy Guidelines;

25. Stresses the need to take account of the challenges of EU enlargement when discussing policy on health care and long-term care for the elderly;

26. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Social Protection Committee and the parliaments of the Member States.

P5_TA(2003)0016

Afghanistan, one year after the Bonn Agreement

European Parliament resolution on Afghanistan, one year after the Bonn Agreement

The European Parliament,

— having regard to its previous resolutions on Afghanistan, in particular its resolution of 5 September 2002 ([1]),

— having regard to the Bonn Conference on 4-5 December 2001 which set out a schematic roadmap and timetable for establishing peace and security and for the reconstruction of Afghanistan,

— having regard to the Commission decisions of 30 October 2002 and 19 December 2002 granting additional humanitarian aid to Afghanistan, bringing the overall amount of European Union aid to EUR 265 million,

— having regard to the Presidency declaration of 22 December 2002 on the Kabul declaration,

— having regard to the adoption of the European Union budget for 2003,

A. whereas more than one year has passed since the launch of the process in Bonn and welcoming the efforts made by the people of Afghanistan and by its government to restore throughout the country the harmony needed for lasting peace to be established,

B. whereas improvements are being made in security and stability in major parts of the country, and an Afghan National Army and Police Force are being formed, security concerns remain in parts of Afghanistan, in particular those which are still in the hands of warlords and where the Afghan Transitional Administration (ATA) has no full access,

C. whereas there is evidence of the existence of residual terrorist networks in Afghanistan and Pakistan, which are potentially very dangerous for the whole region and the rest of the world,

D. having regard to the election by the emergency Loya Jirga by secret ballot of President Karzai as Head of State and the establishment of the ATA, which has taken over the conduct of state affairs in order to rehabilitate the country and strengthen and promote stability, democracy and prosperity in Afghanistan,

([1]) P5_TA(2002)0407.

Wednesday 15 January 2003

E. welcoming the undertaking made in Kabul on 22 December 2002 by all of Afghanistan's neighbouring countries not to intervene in its internal affairs,

F. whereas the ATA has established a number of institutions which could be the basis for a democratic development, such as the Human Rights Commission, the Central Bank, the drafting committee as a precursor to the Constitutional Commission, etc.,

G. convinced that, following more than two decades of war and violence, it is important that allegations of human rights violations and war crimes, particularly at Mazar-I-Sharif, are investigated as quickly as possible and those responsible punished,

H. whereas the situation of women and girls gives cause for concern in large parts of Afghanistan and particularly in Herat, where under the rule of the local governor, women's and girls' freedom of expression, association and movement and respect for their right to equality, work, education and physical integrity steadily deteriorated throughout 2002,

I. whereas more than 600 people are held in United States military custody at the naval base at Guantánamo Bay, Cuba, and elsewhere without charge or trial or access to the courts, lawyers or relatives,

J. regretting the lack of real coordination between the various organisations working for the United Nations, representatives of donor countries and non-governmental organisations (NGOs) and the Afghan Government,

K. whereas economic reconstruction remains an important priority as part of a concerted international effort aimed at bringing long-term stability to Afghanistan, which requires donors to come forward with contributions to advance this goal,

L. whereas long-term political, social and economic efforts and the support of the international community are necessary, in particular, assistance in re-establishing political and judicial institutions and police forces, demobilising and reintegrating armed factions and taking measures to safeguard respect for human rights,

M. deeply concerned about the resumption of illegal drugs cultivation and trafficking,

1. Stresses that the international community should continue to lend the requisite support to the re-establishment of the political, judicial and security institutions needed to restore the authority of the government and the rule of law;

2. Calls for an enlarged mandate for the International Security Assistance Force (ISAF) to give greater support to the ATA in its efforts to bring peace to, and maintain control over, the whole of the Afghan territory, in order to ensure long-term stability in the country and prevent the outbreak of regional confrontations as well as geopolitical instability;

3. Welcomes the budgetary efforts undertaken by the Commission and the Member States; however, deplores the fact that no major European political role corresponds to this financial support;

4. Calls on the Member States to actively contribute to the training of an Afghan National Army and police force and to the rebuilding of the judicial system and of a legal framework for effective human rights protection and for the improvement of women's condition and calls in particular on the Commission to extend its cooperation to the Afghan Human Rights Commission (AHRC);

5. Reaffirms the EU's commitment to the stability and the reconstruction of civic institutions in Afghanistan, and expresses its support for the efforts of the government of President Karzai to achieve national reconciliation and internal and external security in Afghanistan;

6. Calls on the ATA to promulgate a decree to introduce the separation of civilian and military security roles on all levels in order to limit the functions of the local and regional military commanders combined with additional civilian administrators answerable to Kabul;

7. Calls on the Commission and the wider donor community to continue to cooperate with the Afghan Government in promoting rapid progress in the areas of health and education and in assistance in all fields so as to achieve rapidly tangible progress, and to ensure that assistance does not benefit regional leaders rather than the population in need;

8. Underlines the legitimate expectations of the Afghan people, who still fail to see a significant improvement of their living conditions, especially in the fields of health, education, water and sanitation and demining, which should constitute the priority of the rehabilitation programmes;

9. Emphasises, in this connection, the priorities set by the Afghan Government: development of human resources, creation of economic infrastructure and reinforcement of the capacities of the government institutions;

10. Reiterates its call for a well-coordinated programme of mine action, including assistance to mine victims, to be put in place as a matter of urgency with the full support of the Afghan Government and the international community;

11. Calls on all sides to fulfil the remaining provisions of the Bonn Agreement and for the drafting of a new constitution and preparations for free and fair elections by June 2004 through which a broad-based, gender-sensitive, multi-ethnic and fully representative government can be established;

12. Calls for a swift, objective investigation into all human rights violations and war crimes; calls on the United Nations to increase its human rights monitoring presence around the country; appeals to the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) to raise publicly human rights problems with regional leaders, to publish detailed reports of alleged abuses and to pressure these leaders to repeal restrictions against women;

13. Calls on UNAMA and the AHRC to investigate human rights conditions in Herat and throughout Afghanistan pertaining to women's rights and calls on ISAF forces to assist the AHRC in its work;

14. Calls on the UN Commission on Human Rights special rapporteur on violence against women and on the special rapporteur on human rights in Afghanistan to visit areas of Afghanistan where women and girls are being subjected to human rights abuses;

15. Welcomes the Declaration on Good-Neighbourly Relations signed by the Transitional Administration of Afghanistan and the governments of China, Iran, Pakistan, Tajikistan, Turkmenistan and Uzbekistan in Kabul on 22 December 2002, and calls on the governments of Afghanistan's neighbouring countries to cooperate unreservedly, so as to entirely dismantle the remaining terrorist networks constructed by Al-Qa'ida and the Taliban forces;

16. Calls on the new government and the governments of the neighbouring countries to take all possible measures to fight organised crime and drug production and trafficking, this being an essential precondition for stability in the region;

17. Is concerned about the lasting problem of warlords operating in the country and believes that joint efforts by Afghan security forces and international military forces should be increased to stamp out the warlord's activity, and calls for a halt to all kinds of support to regional and local commanders;

18. Calls on the United Nations and the donor governments to find just and coherent criteria for repatriation schemes for Afghan refugees who are facing an uncertain future and have to deal with different policies operated by hosting countries and humanitarian agencies;

Wednesday 15 January 2003

19. Calls on the Council to reconsider the repatriation of Afghan refugees and to take into account the lack of any infrastructure on the Afghan side;

20. Reiterates its call on the US to clarify the situation of the prisoners at Guantánamo Bay and take the necessary steps to ensure that basic safeguards are in place for all those in its custody; while recognising the US Government's obligations to take effective security measures when dealing with cases affecting the safety of the public, recalls that the Government also has the obligation to ensure that any such measures do not compromise fundamental human rights safeguards under international law and standards;

21. Deeply regrets that there is currently no real cohesion between the activities of international organisations, governments, NGOs and the Afghan Government, and calls for consideration to be given to the creation of a fully-fledged reconstruction agency;

22. Requests the Conference of Presidents to consider sending a delegation of Members of the European Parliament to Afghanistan next spring;

23. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the United Nations and the governments of Afghanistan, Pakistan, Iran, Tajikistan, Uzbekistan, the United States of America and China.

P5_TA(2003)0017

Appointment of the European Ombudsman

European Parliament Decision appointing the European Ombudsman

The European Parliament,

— having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 21, second paragraph, and 195 thereof,

— having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Article 107d thereof,

— having regard to its decision of 9 March 1994 on the regulations and general conditions governing the performance of the Ombudsman's duties [1], as amended by its decision of 14 March 2002 [2],

— having regard to Rule 177 of its Rules of Procedure,

— having regard to the call for nominations [3],

— having regard to its votes of 14 and 15 January 2003,

1. Appoints Mr Nikiforos Diamandouros European Ombudsman with effect from 1 April 2003;

2. Requests Mr Diamandouros to take an oath before the Court of Justice;

3. Instructs its President to forward this Decision to the Council, the Commission and the Court of Justice.

[1] OJ L 113, 4.5.1994, p. 15.
[2] OJ L 92, 9.4.2002, p. 13.
[3] OJ C 213, 7.9.2002, p. 10.

Thursday 16 January 2003

(2004/C 38 E/01)

MINUTES

PROCEEDINGS OF THE SITTING

IN THE CHAIR: Mr COX

President

1. Opening of sitting

The sitting opened at 10.05

The following spoke:

— Terence Wynn, who noted that it had now been confirmed that it was a terrorist who killed a police officer on Tuesday evening in Manchester and requested that the President send Parliament's condolences and a condemnation of this terrorist act to the family of Stephen Oakes and to the Manchester police (the President assured him that this would be done),

— Ribeiro e Castro, who raised a problem which had occurred at the end of the last part-session namely there had been a significant delay in sending to Portugal a bag left at Parliament's post office, which contained mainly audiovisual material on Parliament, which was to the detriment of Strasbourg's image as the seat of Parliament (the President advised the speaker to send a note on the matter to the Secretary-General requesting him to add the matter to the Bureau's agenda).

2. Documents received

The President had received the following texts:

— Communication from the Commission to the Court of Auditors, the European Parliament and the Council: Balance sheets and accounts of the 6th, 7th and 8th European Development Funds for the financial year 2001 (COM(2002) 726 — C5-0003/2003 — 2002/2087(DEC))
referred to responsible: CONT
opinion: BUDG, DEVE

— Proposal for a Council regulation on the control of concentrations between undertakings ('The EC Merger Regulation') (COM(2002) 711 — C5-0005/2003 — 2002/0296(CNS))
referred to responsible: ECON
opinion: JURI
legal basis: Articles 83 and 308 EC

— Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council amending European Parliament and Council Directive 2001/25/EC on the minimum level of training of seafarers (COM(2003) 1 — C5-0006/2003 — 2003/0001(COD))
referred to responsible: RETT
opinion: EMPL
legal basis: Article 80(2) EC

3. EBRD activities (debate)

The next item was the report by Mr Markov, drawn up on behalf of Committee on Economic and Monetary Affairs, on the activities of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) (2002/2095(INI)) (A5-0421/2002).

Thursday 16 January 2003

Mr Markov introduced his report.

The following spoke: Mr Solbes Mira, Member of the Commission, and Mr Lemierre, President of the EBRD.

The following spoke: Purvis, on behalf of the PPE-DE Group, Berès, on behalf of the PSE Group, Olle Schmidt, on behalf of the ELDR Group, Herzog on behalf of the GUE/NGL Group, Elisabeth Schroedter, on behalf of the Verts/ALE Group, Della Vedova, Non-attached Member, Karas, Randzio-Plath, chair of the ECON Committee, Blak, Andria, Dos Santos, Mr Lemierre, and Elisabeth Schroedter, who asked a question to which Mr Lemierre replied.

The President closed the debate.

Vote: *Item 8*.

IN THE CHAIR: Mr DAVID W. MARTIN

Vice-President

4. European aquaculture (debate)

The next item was the report by Mr Hugues Martin, drawn up on behalf of the Committee on Fisheries, on the Aquaculture in the European Union: present and future (2002/2058(INI)) (A5-0448/2002).

Mr Hugues Martin introduced his report.

Mr Solbes Mira, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: McKenna, draftsman of the opinion of the ENVI Committee, Varela Suanzes-Carpegna, on behalf of the PPE-DE Group, Miguélez Ramos, on behalf of the PSE Group, Vermeer, on behalf of the ELDR Group, Figueiredo, on behalf of the GUE/NGL Group, Bautista Ojeda, on behalf of the Verts/ALE Group, Ó Neachtain, on behalf of the UEN Group, Butel, on behalf of the EDD Group, Souchet, Non-attached Member, Langenhagen, Kindermann, Busk, Korakas, Hudghton, Queiró, Van Dam, Martinez, Stevenson, Lage, Lisi, Fava, Cunha, Stihler, McCartin and Pérez Álvarez

The President closed the debate.

Vote: *Item 9*.

IN THE CHAIR: Mr IMBENI

Vice-President

VOTING TIME

Details of voting (amendments, separate and split votes, etc) appear in Annex 1 to the Minutes.

5. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement *** (Rule 110a) (vote)

Recommendation: Galeote Quecedo — A5-0410/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 1)

DRAFT LEGISLATIVE RESOLUTION (assent procedure):

Adopted by single vote. Parliament thereby gave its assent.
(P5_TA(2003)0018).

6. EC-Lebanon Agreement (vote)

Motion for a resolution: B5-0641/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 2)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2003)0019)*.

7. The Northern Dimension (vote)

Motions for resolutions: B5-0021, 0024, 0028, 0035/2003
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 3)

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-0021/2003 (replacing B5-0021, 0024, 0028 and 0035/2003),

tabled by the following Members:

— Suominen and Oostlander, on behalf of the PPE-DE-Group

— Sakellariou, Paasilinna, Erika Mann, Simpson, Myller and Titley, on behalf of the PSE-Group,

— Wallis, Vallvé and Väyrynen, on behalf of the ELDR-Group,

— Hautala, Gahrton, Staes and Elisabeth Schroedter, on behalf of the Verts/ALE-Group,

— Seppänen and Sjöstedt, on behalf of the GUE/NGL-Group

Adopted *(P5_TA(2003)0019)*.

The following spoke during the vote:

— Mrs Wallis moved an oral amendment on behalf of the ELDR Group to the beginning of paragraph 3.

Mrs Riitta Myller objected to the oral amendment, but received no support from other Members.

The oral amendment was rejected.

8. EBRD activities (vote)

Report: Markov — A5-0421/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 4)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2002)0021)*.

The following spoke during the vote:

— Mrs Elisabeth Schroedter proposed an oral amendment to amendment 6, to which over 32 Members objected. The oral amendment was therefore not incorporated.

9. European aquaculture (vote)

Report: Hugues Martin — A5-0448/2002
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 5)

MOTION FOR A RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2002)0022)*.

*

* *

Thursday 16 January 2003

Oral explanations of vote:

Recommendation: Galeote Quecedo — A5-0410/2002: Zimeray and Posselt

Report: Hugues Martin — A5-0448/2002: David W. Martin

Written explanations of vote:

Explanations of vote submitted in writing under Rule 137(3) appear in the verbatim report of proceedings for this sitting.

Corrections to votes: The following Members had intended to vote as follows:

Report: Markov — A5-0421/2002

— amendment 11
for: Hans-Peter Martin

Report: Hugues Martin — A5-0448/2002

— paragraph 10, 1st part
for: Turmes, Stevenson, Nobilia

— paragraph 10, 2nd part
for: Turmes, Ó Neachtain
against: Prets, Hans-Peter Martin

— final vote
for: Hortefeux, Darras, Garaud, Berthu

END OF VOTING TIME

10. Deadlines for the next sittings

The President, in agreement with the political groups, proposed setting the following deadlines for the following items on the agenda of the next sittings:

— Statement by the High Representative for CFSP on the situation in Iraq:
motions for resolutions: Tuesday 28 January at 17.00
Amendments and joint motions for resolutions: Wednesday 29 January at 12.00

— Council and Commission statements on the withdrawal of North Korea from the Nuclear Non-Proliferation Treaty:
motions for resolutions: Thursday 23 January at 12.00
Amendments and joint motions for resolutions: Tuesday 28 January at 12.00

— Council and Commission statements on the UNHR Committee meeting (deadlines extended):
motions for resolutions: Thursday 23 January at 12.00
Amendments and joint motions for resolutions: Tuesday 28 January at 12.00

Parliament approved the proposal.

(The sitting was suspended at 12.45 and resumed at 15.00)

IN THE CHAIR: Mrs CEDERSCHIÖLD

Vice-President

11. Approval of Minutes of previous sitting

The Minutes of the previous sitting were approved.

12. Fishing in international waters (debate)

The next item was the report by Mrs Miguélez Ramos, drawn up on behalf of the Committee on Fisheries, on fisheries in international waters in the context of external action under the common fisheries policy (2002/2024(INI)) (A5-0446/2002).

Mrs Miguélez Ramos introduced her report.

Mr Solbes Mira, Member of the Commission, spoke.

The following spoke: Stevenson, on behalf of the PPE-DE-Group, Lage, on behalf of the PSE-Group, Attwooll, on behalf of the ELDR-Group, McKenna, on behalf of the Verts/ALE-Group, Farage, on behalf of the EDD-Group, Langenhagen and Nogueira Román.

The President closed the debate.

Vote: *Item 21.*

13. Effect of the low-frequency active sonar on marine life (statement followed by debate)

Mr Solbes Mira, Member of the Commission, made a statement on the effect of the low-frequency active sonar on marine life.

The following spoke: Korhola, on behalf of the PPE-DE Group, and Lucas, on behalf of the Verts/ALE Group.

The President closed the debate.

DEBATE ON CASES OF BREACHES OF HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY AND THE RULE OF LAW (Rule 50)

The next item was the debate on cases of breaches of human rights, democracy and the rule of law *(for titles and authors of motions for resolutions, see Minutes of Tuesday 14 January 2003, Item 3)*

14. Humanitarian crisis in North Korea (debate)

The next item was the debate on six motions for resolutions: (B5-0036, 0039, 0043, 0045, 0048 and 0051/2003).

The following introduced the motions for resolutions: Swoboda, Tannock, Van den Bos, Jillian Evans and Belder.

The following spoke: Gawronski, on behalf of the PPE-DE Group, and Solbes Mira, Member of the Commission.

The President closed the debate.

Vote: *Item 18.*

15. Equatorial Guinea (debate)

The next item was the debate on five motions for resolutions: (B5-0038, 0040, 0044, 0046 and 0050/2003).

The following introduced the motions for resolutions: Sauquillo Pérez del Arco, Ojeda Sanz and Van den Bos.

Thursday 16 January 2003

The following spoke: Posselt, on behalf of the PPE-DE Group, Carnero González, on behalf of the PSE Group, and Solbes Mira, Member of the Commission.

The President closed the debate.

Vote: *Item 19*.

16. Chechnya (debate)

The next item was the debate on five motions for resolutions: (B5-0037, 0041, 0042, 0047 and 0049/2003).

The following introduced the motions for resolutions: Swoboda, Oostlander, Ludford, Staes and Markov.

IN THE CHAIR: Mr FRIEDRICH

Vice-President

The following spoke: Posselt, on behalf of the PPE-DE Group, Sylla, on behalf of the GUE/NGL Group, Sandbæk, on behalf of the EDD Group, Dupuis, Non-attached Member, and Solbes Mira, Member of the Commission.

The President closed the debate.

Vote: *Item 20*.

END OF THE DEBATE ON CASES OF BREACHES OF HUMAN RIGHTS, DEMOCRACY AND THE RULE OF LAW (Rule 50)

17. Communication of common positions of the Council

Pursuant to Rule 74(1), the President announced that he had received from the Council the following common positions, together with the reasons which had led to their adoption, and the Commission's positions on:

— a Directive of the European Parliament and of the Council on type-approval of agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units and repealing Directive 74/150/EEC (C5-0004/2003 — 2002/0017(COD) — 10506/1/2002 — 13105/2002 — SEC(2003) 0028)
referred to responsible: JURI
asked for opinion at first reading: AGRI, ITRE

The three-month period available to Parliament to adopt its position would therefore begin the following day, 17 January 2003.

VOTING TIME

Details of voting (amendments, separate and split votes, etc.) appear in Annex 1 to the Minutes.

18. Humanitarian crisis in North Korea (vote)

Motions for resolutions: B5-0036, 0039, 0043, 0045, 0048 and 0051/2003)
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 6)

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-0036/2003 (replacing B5-0036, 0039, 0043, 0045, 0048 and 0051/2003),

tabled by the following Members:

— Tannock, Gawronski, Perry and Maij-Weggen, on behalf of the PPE-DE-Group,

— Ford and Van den Berg, on behalf of the PSE-Group,

— Watson, Malmström and Andreasen, on behalf of the ELDR-Group,

— Wuori, Lagendijk and Ahern, on behalf of the Verts/ALE-Group,

— Morgantini, on behalf of the GUE/NGL-Group,

— Belder, on behalf of the EDD-Group

Adopted *(P5_TA(2002)0023)*.

19. Equatorial Guinea (vote)

Motions for resolutions: B5-0038, 0040, 0044, 0046 and 0050/2003
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 7)

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-00038/2003 (replacing B5-0038, 0040, 0044, 0046 and 0050/2003),

tabled by the following Members:

— Ferrer and Posselt, on behalf of the PPE-DE-Group,

— Sauquillo Pérez del Arco, Carlotti, Martínez Martínez, Obiols i Germà and Carnero González, on behalf of the PSE-Group,

— Sanders-ten Holte, Gasòliba i Böhm and Sánchez García, on behalf of the ELDR-Group,

— Rod and Isler Béguin, on behalf of the Verts/ALE-Group,

— Marset Campos and González Álvarez, on behalf of the GUE/NGL-Group

Adopted *(P5_TA(2002)0024)*.

20. Chechnya (vote)

Motions for resolutions: B5-0037, 0041, 0042, 0047 and 0049/2003
(Simple majority)
(Voting record: Annex 1, Item 8)

MOTION FOR A RESOLUTION RC B5-0037/2003 (replacing (B5-0037, 0041, 0042, 0047 and 0049/2003),

tabled by the following Members:

— Oostlander and Suominen, on behalf of the PPE-DE-Group,

— Paasilinna, Sakellariou and Van den Berg, on behalf of the PSE-Group,

— Malmström, on behalf of the ELDR-Group,

— Staes, Cohn-Bendit and Elisabeth Schroedter, on behalf of the Verts/ALE-Group,

— Ainardi and Vinci, on behalf of the GUE/NGL-Group

Adopted *(P5_TA(2002)0025)*.

21. Fishing in international waters (vote)

Report: Miguélez Ramos — A5-0446/2002
(Simple majority required)
(Voting record: Annex 1, Item 9)

MOTION FOR RESOLUTION:

Adopted *(P5_TA(2002)0026)*.

*

* *

Members not voting:

Mrs Cauquil had informed the Chair that she was present but had not participated in the vote on Equatorial Guinea. Mr Rübig had also informed the Chair that he had not participated in any roll-call vote.

END OF VOTING TIME

22. Referrals to committees — Authorisation to draw up reports

Referral to committees

The PETI committee was asked for an opinion on:

— Proposal for a Council directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of studies, vocational training or voluntary service
(COM(2002) 548 — C5-0502/2002 — 2002/0242(CNS))
(Committee responsible: LIBE)

The BUDG committee was asked for an opinion on:

— Public finances in EMU (COM(2002) 209 — C5-0324/2002 — 2002/2168(COS))
(Committee responsible: ECON)

— Balance sheets and accounts of the 6th, 7th and 8th European Development Funds for the financial year 2001 (COM(2002) 211 — C5-0190/02 — 2002/2087(DEC))
(Committee responsible: CONT)

Decision to draw up a report, pursuant to Rule 49

LIBE:

— EU-USA agreement on judicial cooperation in criminal matters and extradition (2003/2003(INI) — B5-0540/2002)

Authorisation to draw up own-initiative reports, pursuant to Rule 163

JURI:

— Adoption of the statute of Members of the European Parliament (2003/2004 (INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 14 November 2002)

— Community framework for collecting societies for authors' rights (2002/2274(INI))
(Asked for opinion: CULT)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

AFET:

— Macao Special Administrative Region SAR: Second Annual Report 2001 (COM(2002) 445 — C5-0619/2002 — 2002/2275(INI))
(Asked for opinion: ITRE)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Hong Kong Special Administrative Region: Fourth Annual Report — 2001 (COM(2002) 450 — C5-0620/2002 — 2002/2276(INI))
(Asked for opinion: ITRE)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

BUDG:

— Reform of the budgetary procedure: possible options in view of the revision of the treaties (2002/2271(INI))
(Asked for opinion: AFCO)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Structural Funds: evaluation of the amounts outstanding (RAL) as well as the needs for 2004 (2002/2272(INI))
(Asked for opinion: RETT)
(Following the Conference of Presidents' decision 16 January 2003)

— Enlargement: preparation for the adjustment of the financial perspectives (2002/2273(INI))
(Asked for opinion: AFET, committees concerned)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

ITRE:

— The role of European industrial associations in the determination of the Union's policies (2002/2264(INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Implementing macrofinancial assistance to third countries (2002/2265(INI))
(Asked for opinions: BUDG, AFET)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

ENVI:

— Towards a thematic strategy on the sustainable use of pesticides (COM(2002) 349 — C5-0621/2002 — 2002/2277(INI))
(Asked for opinion: AGRI)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Environmental Agreements at Community level within the framework of the action plan on the simplification and improvement of the regulatory environment (COM(2002) 412 — C5-0622/2002 — 2002/2278(INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

AGRI:

— The evolution of agricultural incomes in the European Union (2002/2258(INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

PECH:

— Laying down a Community Action Plan for the conservation and sustainable exploitation of fisheries resources in the Mediterranean Sea under the Common Fisheries Policy (COM(2002) 535 — C5-0623/2002 — 2002/2281(INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

CULT:

— The role of schools6and school education in maximizing public access to culture (2002/2268(INI))
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Enlargement, cultural diversity: the role of European regions and of international organisations (2002/2269(INI))
(Asked for opinion: AFET)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

DEVE:

— Trade and Development — Assisting developing countries to benefit from trade (COM(2002) 513 — C5-0624/2002 — 2002/2282(INI))
(Asked for opinion: ITRE)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Participation of non-State actors in the EC development policy (COM(2002) 598 — C5-0625/2002-2002/2283(INI))
(Asked for opinion: AFET)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

— Untying: Enhancing the effectiveness of aid (COM(2002) 639 — C5-0626/2002 — 2002/2284(INI))
(Asked for opinion: AFET, ITRE)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

Thursday 16 January 2003

EMPL:

— Concerning Corporate Social Responsibility: A business contribution to sustainable development (COM(2002) 347 — C5-0574/2002 — 2002/2261(INI))
(Asked for opinion: DEVE, ENVI, FEMM, ITRE)
(Following the Conference of Presidents' decision of 16 January 2003)

Authorisation to draw up annual own-initiative reports,

pursuant to Article 1(1) of the Conference of Presidents' decision of 12 December 2002:

AFET:

— Annual report on human rights in the world in 2003 and the European Union's policy on the matter (2003/2005(INI))

— 2003 Council Annual Report on point 8 of the European Union's code of conduct for the export of weapons (2003/2010(INI)).

LIBE:

— 2003 Annual report on the situation of fundamental rights in the EU (2003/2006(INI))

DEVE:

— The work of the ACP-EU Joint Parliamentary Assembly in 2003 (2003/2007(INI))

JURI:

— 'Better lawmaking 2002' pursuant to Article 9 of the Protocol on the application of the principles of subsidiarity and proportionality (10th report) (COM(2002) 715 — C5-0007/2003 — 2003/2009(INI))
(Asked for opinion: AFCO)

— Monitoring the implementation of Community law (20th annual report) 2002 (COM(2002) 725 — C5-0008/2003 — 2003/2008(INI))

FEMM:

— Equal opportunities for men and women in the European Union (7th annual report) (2003/2011(INI))

23. Written declarations (Rule 51)

Pursuant to Rule 51(3), the President announced the number of signatures to these declarations:

No of document	Author	Signatures
17/2002	Leinen, Lamassoure, Malmström, Frassoni, Papayannakis	320
18/2002	Provan, Mulder, Terence Wynn	62
19/2002	Lambert, Whitehead	36
20/2002	Descamps, Hermange, Vlasto, Veyrinas	12
21/2002	Borghezio	12
1/2003	Isler Béguin, Schörling	10

24. Election by Parliament of the President of the Commission (Rule 51)

Pursuant to Rule 51, the President informed the House that written declaration 17/2002 submitted by Leinen, Lamassoure, Malmström, Frassoni and Papayannakis on the election of the President of the Commission by the European Parliament had been signed by the majority of Parliament's component Members and would thus be forwarded to the institutions named therein together with the names of the signatories, and published in the Texts Adopted of that sitting (P5_TA(2003)0027), also together with the names of the signatories.

25. Membership of committees and delegations

At the request of the PPE-DE and PSE Groups, Parliament ratified the following nominations:

— Delegation to the EU-Lithuania Joint Parliamentary Committee: Mr Piscarreta

— Delegation to the EU-Kazakhstan, EU-Kyrgyzstan, and EU-Uzbekistan Parliamentary Cooperation Committees and Delegation for relations with Tadjikistan, Turkmenistan and Mongolia: Mr Corbett and Mr Ford

— FEMM Committee: Mrs de Veyrinas was no longer a member of this Committee.

26. Forwarding of texts adopted during the sitting

The President informed Parliament, pursuant to Rule 148(2), that the Minutes of that day's sitting would be submitted to Parliament for its approval at the beginning of its next sitting.

With Parliament's agreement, he stated that he would forward the texts that had just been adopted forthwith to the bodies named therein.

27. Dates for next sittings

The President announced that the next sittings would be held from 29 to 30 January 2003.

28. Adjournment of session

The sitting closed at 17.05.

Julian Priestley	Pat Cox
Secretary-General	*President*

Thursday 16 January 2003

ATTENDANCE REGISTER

The following signed:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andreasen, Andria, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bautista Ojeda, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, von Boetticher, Bonde, Bonino, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Ceyhun, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fava, Ferber, Fernández Martín, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Ford, Foster, Fourtou, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Mussa, Myller, Naïr, Napoletano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Piscarreta, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Simpson, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Sørensen, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Brempt, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, van Velzen, Vermeer, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba, Zrihen

Thursday 16 January 2003

ANNEX I

RESULTS OF VOTES

Abbreviations and symbols

+	adopted
-	rejected
↓	lapsed
W	withdrawn
RCV (..., ..., ...)	roll-call vote (for, against, abstentions)
EV (..., ..., ...)	electronic vote (for, against, abstentions)
split	split vote
sep	separate vote
am	amendment
CA	compromise amendment
CP	corresponding part
D	deleting amendment
=	identical amendments
§	paragraph
rec	recital
MOT	motion for a resolution
JT MOT	joint motion for a resolution
SEC	Secret ballot

1. EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement ***

Recommendation: GALEOTE QUECEDO (A5-0410/2002)

Subject	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
single vote		+	

2. EC-Lebanon Agreement

Motion for a resolution: B5-0641/2002

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
motion for a resolution by the Foreign Affairs Committee (B5-0641/2002)					
§ 1	14	EDD		-	
§ 3	2	ELDR		-	
after § 4	5	Verts/ALE		-	
§ 5	6	Verts/ALE		+	
after § 10	7	Verts/ALE		+	
§ 13		***original text***	sep	+	

Thursday 16 January 2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 16	3	ELDR		-	
	8	Verts/ALE	EV	-	199, 206, 5
	§	***original text***	sep	+	
§ 18	15	EDD		-	
§ 20	4	ELDR		-	
	9	Verts/ALE		-	
rec C	10	EDD		-	
rec D	11	EDD		-	
rec G	1	ELDR		-	
rec I	12	EDD		-	
after rec I	13	EDD		-	
Vote: resolution				+	

Requests for separate votes

GUE/NGL § 13, 16

3. The Northern Dimension

Motions for resolutions: B5-0021/2003, B5-0024/2003, B5-0028/2003, B5-0035/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN Groups)					
before § 3.1		ELDR		-	***oral amendment***
§ 3.3		***original text***	split		
			1	+	
			2	+	
Vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced				+	

Other information

Mr CAMRE had also signed the JM on behalf of the UEN Group

Requests for split votes

Verts/ALE
§ **3.3**
1st part: text as a whole except the words 'more modern nuclear or'
2nd part: those words

Oral amendments:

The ELDR Group had proposed an oral amendment to add the following text at the beginning of paragraph 3:
'Adapting the general approach to the changing situation where partner countries become members in the EU; noting the specific needs this creates for regional development and cross-border cooperation;'

Thursday 16 January 2003

4. EBRD activities

Report: MARKOV (A5-0421/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 9	10	PSE	EV	-	207, 255, 1
after § 12	11	GUE/NGL+PSE	RCV	-	206, 259, 10
§ 15	3	Verts/ALE		-	
§ 17	7	GUE/NGL		-	
§ 21	12	GUE/NGL+PSE	RCV	-	225, 241, 14
after § 21	4	Verts/ALE		+	
	5	Verts/ALE	split		
			1 / EV	+	250, 212, 7
			2	-	
	6	Verts/ALE		-	
rec	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE		+	
Vote: resolution (as a whole)				+	

Amendments 8 and 9 had been cancelled

Requests for split votes

PSE
am 5
1st part: text without the words '120 days'
2nd part: those words

Other information

The PSE Group had pointed out a mistake in amendment 10; the word 'structure' was to be replaced by 'society'.

Oral amendments:

The Verts/ALE Group had proposed an oral amendment to amendment 6, which was not put to the vote since over 32 Members objected to it.

Thursday 16 January 2003

5. European aquaculture

Report: HUGUES MARTIN (A5-0448/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
§ 10			split/ RCV		
			1	+	454, 3, 9
			2	+	339, 106, 8
Vote: resolution (as a whole)			RCV	+	421, 7, 42

Requests for roll-call votes

PPE-DE final vote
Verts/ALE § 10 [1st and 2nd part]

Requests for split votes

Verts/ALE
§ **10**
1st part: text without the words 'until such time .. the environment'
2nd part: those words

6. Humanitarian crisis in North Korea

Motions for resolutions: B5-0036/2003, B5-0039/2003, B5-0043/2003, B5-0045/2003, B5-0048/2003, B5-0051/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, GUE/NGL, EDD)					
Vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced				+	

7. Equatorial Guinea

Motions for resolutions: B5-0038/2003, B5-0040/2003, B5-0044/2003, B5-0046/2003, B5-0050/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE. GUE/NGL)					
§ 7		***original text***	sep/EV	-	46, 49, 2
Vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced			RCV	+	85, 7, 4

Requests for roll-call votes

PPE-DE final vote of the JT MOT

Requests for separate votes

PPE-DE § 7 of the JTMOT

Thursday 16 January 2003

8. Chechnya

Motions for resolutions: B5-0037/2003, B5-0041/2003, B5-0042/2003, B5-0047/2003, B5-0049/2003

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
joint motion for a resolution (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE. GUE/NGL)					
after § 9	1	DUPUIS et al.	RCV	-	28, 66, 4
after § 12	2	Verts/ALE	RCV	-	12, 86, 2
Vote: resolution (as a whole) adoption = other motions replaced				+	

Requests for roll-call votes

Verts/ALE am 1, 2

9. Fishing in international waters

Report: MIGUÉLEZ RAMOS (A5-0446/2002)

Subject	Am no.	Author	RCV, etc.	Vote	RCV/EV — remarks
after § 1	3	ELDR		-	
§ 3	4	ELDR		+	
§ 4		***original text***	split		
			1	+	
			2	+	
§ 10		***original text***	split		
			1	+	
			2	+	
§ 14		***original text***	sep	+	
after rec B	1	ELDR		-	
rec D		***original text***	split		
			1	+	
			2 / EV	+	71, 15, 10
after rec E	2	ELDR	EV	+	54, 33, 11
Vote: resolution (as a whole)				+	

Requests for separate votes

EDD § 14

Requests for split votes

ELDR
§ **10**
1st part: up to 'common resources'
2nd part: remainder

Thursday 16 January 2003

EDD
rec D

1st part: up to 'this fleet'
2nd part: remainder

§ **4**
1st part: text without the words 'given that fisheries ... at world level'
2nd part: those words

Thursday 16 January 2003

ANNEX II

RESULT OF ROLL-CALL VOTES

Markov report A5-0421/2002
Amendment 11

For: 206

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vachetta

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 259

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Berthu, Bonino, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Hager, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja

Thursday 16 January 2003

Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Abstention: 10

EDD: Farage

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

NI: Garaud, Gollnisch, Lang, Martinez

Markov report A5-0421/2002
Amendment 12

For: 225

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Gobbo, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 241

EDD: Coûteaux

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, de La Perriere, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber,

Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Abstention: 14

EDD: Farage

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krarup, Laguiller

NI: Garaud, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Crowley, Fitzsimons, Hyland, Ó Neachtain, Ribeiro e Castro

Martin report A5-0448/2002
Paragraph 10, 1st part

For: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Cauquil, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Borghezio, Garaud, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt,

Thursday 16 January 2003

Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Against: 3

EDD: Coûteaux

PSE: Duin

UEN: Nobilia

Abstention: 9

EDD: Farage

ELDR: van den Bos

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PSE: van den Berg

Martin report A5-0448/2002
Paragraph 10, 2nd part

For: 339

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: Borghezio, Garaud, Gobbo, Gollnisch, Hager, Lang, Martinez, Raschhofer

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz

García, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berès, Bowe, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dehousse, De Keyser, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Ford, Fruteau, Garot, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, McCarthy, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, O'Toole, Paasilinna, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bouwman

Against: 106

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Blak, Boudjenah, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sylla, Vachetta

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Duin, Ettl, Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Gröner, Haug, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Paciotti, Prets, Randzio-Plath, Rothley, Sacconi, Scheele, Swoboda, Torres Marques, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Volcic

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Cohn-Bendit, Dhaene, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Abstention: 8

EDD: Farage

ELDR: van den Bos

NI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

Martin report A5-0448/2002
Resolution

For: 421

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, Coûteaux, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Sørensen, Thors, Väyrynen, Vallvé, Van Hecke, Vermeer, Virrankoski, Wallis

Thursday 16 January 2003

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Boudjenah, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Naïr, Papayannakis, Puerta, Sylla, Vachetta

NI: Borghezio, Gobbo, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Martinez, Montfort, Raschhofer, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Hieronymi, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mennitti, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Oreja Arburúa, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pastorelli, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Sartori, Scallon, Schaffner, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, De Keyser, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba, Zrihen

UEN: Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Mussa, Nobilia, Ó Neachtain, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Evans Jillian, Hautala, Hudghton, MacCormick, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Staes, Wyn

Against: 7

EDD: Farage

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Blak, Eriksson, Frahm, Krarup, Schröder Ilka

Abstention: 42

EDD: Bonde, Sandbæk

ELDR: van den Bos

GUE/NGL: Alyssandrakis, Cauquil, Korakas, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PSE: van den Berg, Dehousse, Lund, Mendiluce Pereiro, Napoletano

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Echerer, Frassoni, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Turmes, Wuori

B5-0038/2003 — RC — Equatorial Guinea
Resolution

For: 85

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Ludford, Manders, Newton Dunn

GUE/NGL: Bakopoulos, Koulourianos, Markov, Sylla

NI: Berthu

PPE-DE: Andria, Balfe, Bayona de Perogordo, Bowis, Cederschiöld, Coelho, Cushnahan, Daul, Elles, Evans Jonathan, Friedrich, Gawronski, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hatzidakis, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, McCartin, Mayer Hans-Peter, Menrad, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Baltas, Berenguer Fuster, Carnero González, Casaca, Ettl, Gillig, Hulthén, Imbeni, Karamanou, Kindermann, Lage, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Souladakis, Stihler, Swoboda

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Evans Jillian, Lagendijk, Nogueira Román, Staes

Against: 7

PPE-DE: Camisón Asensio, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Salafranca Sánchez-Neyra

Abstention: 4

EDD: Farage

NI: Dupuis

PSE: Dehousse, Martin Hans-Peter

B5-0037/2003 — RC Resolution — Chechnya
Amendment 1

For: 28

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Beysen, van den Bos, Ludford, Manders, Newton Dunn

NI: Dupuis

PPE-DE: Cushnahan, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Jeggle, Klaß, Knolle, Koch, McCartin, Mayer Hans-Peter, Menrad, Posselt, Zimmerling

PSE: Casaca

Verts/ALE: Evans Jillian, Lagendijk, Nogueira Román, Staes

Against: 66

GUE/NGL: Bakopoulos, Cauquil, Koulourianos, Markov

NI: Berthu

PPE-DE: Andria, Balfe, Bayona de Perogordo, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Daul, Elles, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Goepel, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Karas, Korhola, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Zacharakis

Thursday 16 January 2003

PSE: Adam, Baltas, Berenguer Fuster, Carnero González, Dehousse, Ettl, Gillig, Hulthén, Imbeni, Karamanou, Kindermann, Lage, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Souladakis, Stihler, Swoboda

UEN: Queiró

Abstention: 4

EDD: Farage

GUE/NGL: Sylla

PPE-DE: Hannan

UEN: Ribeiro e Castro

B5-0037/2003 — RC — Chechnya
Amendment 2

For: 12

EDD: Sandbæk

ELDR: Newton Dunn

GUE/NGL: Cauquil, Koulourianos, Markov, Sylla

NI: Dupuis

PSE: Dehousse

Verts/ALE: Evans Jillian, Lagendijk, Nogueira Román, Staes

Against: 86

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen, van den Bos, Ludford, Manders

GUE/NGL: Bakopoulos

NI: Berthu

PPE-DE: Andria, Balfe, Bayona de Perogordo, Bowis, Camisón Asensio, Cederschiöld, Coelho, Cushnahan, Daul, Elles, Evans Jonathan, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Hatzidakis, Jeggle, Karas, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, McCartin, Mayer Hans-Peter, Menrad, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pérez Álvarez, Perry, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schröder Jürgen, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Zacharakis, Zimmerling

PSE: Adam, Baltas, Berenguer Fuster, Carnero González, Casaca, Ettl, Gillig, Hulthén, Imbeni, Karamanou, Kindermann, Lage, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Miguélez Ramos, Miller, Paciotti, Rothe, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Souladakis, Stihler, Swoboda

UEN: Queiró

Abstention: 2

EDD: Farage

UEN: Ribeiro e Castro

Thursday 16 January 2003

TEXTS ADOPTED

P5_TA(2003)0018

EC-Lebanon Mediterranean Association Agreement ***

European Parliament legislative resolution on the proposal for a Council decision on the conclusion of a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part (10820/2002 — COM(2002) 170 — C5-0395/2002 — 2002/0083(AVC))

(Assent procedure)

The European Parliament,

— having regard to the proposal for a Council decision (COM(2002) 170),

— having regard to the draft Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part (10820/2002),

— having regard to the Council's request for Parliament's assent pursuant to Article 300(3), second subparagraph, in conjunction with Article 310 of the EC Treaty (C5-0395/2002),

— having regard to Rules 86 and 97(7) of its Rules of Procedure,

— having regard to the recommendation of the Committee on Foreign Affairs, Human Rights, Common Security and Defence Policy (A5-0410/2002),

1. Gives its assent to the conclusion of the Agreement;

2. Instructs its President to forward its position to the Council and Commission, and the governments and parliaments of the Member States and the Republic of Lebanon.

P5_TA(2003)0019

EC-Lebanon Agreement

European Parliament resolution on the conclusion of an Association Agreement with the Republic of Lebanon

The European Parliament

— having regard to the proposal for a Council decision on the conclusion of a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part (COM(2002) 170),

— having regard to the draft Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part,

— having regard to its position of 16 January 2003 on the proposal for a Council decision on the conclusion of a Euro-Mediterranean Association Agreement between the European Community and its Member States of the one part, and the Republic of Lebanon, of the other part [1],

— having regard to its resolution of 12 March 1998 on Lebanese prisoners held in Syria [2],

[1] P5_TA(2003)0018.
[2] OJ C 104, 6.4.1998, p. 238.

Thursday 16 January 2003

A. having in mind the close relationship which has existed for decades between the European Union and Lebanon and the importance of the current political, economic and cultural relations,

B. mindful of the importance that Lebanon has always had and the role it could play in the search for an acceptable and lasting solution to the conflict in the Middle East,

C. whereas the consolidation of democracy made it possible to achieve the reconciliation of the people in the country — the most important goal after 16 years of destructive war; hoping that the existing diversity and pluralism in Lebanese society will be taken as a positive foundation to support civil peace,

D. whereas the withdrawal of Israeli troops from the southern part of the country in May 2000, implementing UN Security Council Resolution 425, marked a step forward in the process of normalisation of the country, although the situation of the Shebaa farms and the establishment of definite borders with Israel are still pending issues,

E. welcoming the withdrawal of a part of the Syrian troops and hoping that those still stationed in the country will, in the future, also leave by virtue of an agreement with the Lebanese government,

F. having regard to Article 2 of the Association Agreement, which stipulates that respect for democratic principles and fundamental human rights, as set out in the Universal Declaration on Human Rights, guides their internal and international policy and constitutes an essential element of this agreement,

G. whereas 17 000 Lebanese citizens are still recorded as missing, and their families are distraught in the absence of a response from the authorities on the fate of their relations, and calling the countries of the region concerned to find a solution in relation to citizens of neighbouring countries who are illegally detained,

H. deeply concerned by the precarious situation of more than 300 000 Palestinian refugees living in Lebanon,

I. having regard to the exchange of letters between the two sides on cooperation in the fight against terrorism which had accompanied the signing of the agreement and by which the two sides undertake to co-operate in preventing and punishing acts of terrorism, in particular by means of the full implementation of UN Security Council Resolution 1373, to exchange information on terrorist groups and their support networks and on the resources and methods used against terrorism, as well as sharing their experiences in the prevention of terrorism,

J. having regard to the current enormous national debt and the interest on the debt repayments, which accounts for a large proportion of public revenue,

K. welcoming the results of the Conference of Donors held in Paris on 23 November 2002,

L. whereas an excessively general reference to parliamentary control of the agreement has been included in the new agreement, and whereas the establishment of a Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly would increase parliamentary input in the follow-up to the Euro-Mediterranean association agreements,

1. Notes the Council proposal to conclude a Euro-Mediterranean Association Agreement with Lebanon;

2. Calls on the Lebanese government to submit to the consideration of the Lebanese Parliament the issue of the presence of Syrian troops stationed in the country by virtue of an agreement with the Lebanese Government, with regard to the relevant UN resolutions, notably Security Council Resolution 520/1982, in order to reach agreement on the withdrawal of all non-Lebanese troops, with full respect for Lebanon's sovereignty, territorial integrity, unity and political independence;

3. Reaffirms that respect for human rights constitutes an essential element of the new Association Agreement, which must be implemented and closely monitored in order to effectively enhance respect for human rights in Lebanon;

4. Encourages the Lebanese authorities to give positive signs in this direction by abolishing the death penalty, by ratifying the UN Convention Against Torture, by signing the Rome Statute of the International Criminal Court, by launching reform of the legal system, by setting clear and defined limits to the competences of the military jurisdiction, by settling the question of missing persons and by cooperating with all the UN human rights agencies;

5. Believes that freedom of expression and association are a cornerstone of a democratic society, recalls that this implies, in particular, freedom of the press, whatever the instrument used to disseminate the information (paper, radio, TV, etc.), and stresses the need to extend the scope of its effectiveness and to avoid any discrimination on political grounds; expresses concern at the forced shut-down of the MTV television channel on 4 September 2002 and at the harassment of journalists who are critical of Lebanese authorities;

6. Undertakes to cooperate with the Lebanese Parliament in order to establish procedures for a regular political dialogue also within the framework of Article 2 of the Association Agreement, and calls on the Council and Commission to establish combined procedures for the regular assessment and the implementation of the principles laid down in Article 2; these common procedures shall take into account the views of Lebanese civil society;

7. Calls on the Commission to reconsider its priorities in relation to Lebanon by including human rights issues in the National Indicative Programme 2002-2004, and to immediately engage in cooperation in this area by supporting civil society and independent NGOs through the MEDA programme;

8. Expresses its support for the programme of economic reforms undertaken by Prime Minister Hariri and hopes that these reforms will improve Lebanon's position in the regional and international economy; calls on the Member States to take into consideration the problem faced by the Lebanese authorities of the country's enormous public debt;

9. Encourages both the Lebanese authorities, the Council and the Commission to take advantage of the political dialogue created by the new agreement, including it in the framework of increased regional cooperation with all the Euro-Mediterranean partners, in order to jointly play a proactive role in the Middle-East region, so as to reach a fair, global and lasting settlement to the conflict in the region, in accordance with the relevant UN resolutions; social and economic development in Lebanon would thus be favoured;

10. Welcomes the reference to the interparliamentary relations, explicitly made in Article 5(2) of the new agreement, and reiterates that this dialogue should especially take place within the framework of the Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly, the creation of which was decided in April 2002 at the Euro-Mediterranean Ministerial meeting in Valencia and whose main task should be the follow-up and parliamentary control of the Euro-Mediterranean Association Agreements; calls, therefore, on the Council to set up this Euro-Mediterranean Parliamentary Assembly in close contact with the parliaments involved as soon as possible;

11. Considers, in the meantime, that the participation of the representatives of the Lebanese parliament in the Euro-Mediterranean Parliamentary Forum is of the utmost importance; invites, in this regard, the Lebanese parliament to take an active part in the Vth Euro-Mediterranean Parliamentary Forum which will take place in Crete in March 2003;

12. Expresses its concern about the periodic episodes of tension at the border between Lebanon and Israel and calls on the players involved to abstain from any action that could hamper regional stability;

13. Welcomes Lebanon's strong commitment to the implementation of UN Security Council Resolution 1373, including the freezing of assets of terrorist groups, and calls on the Council and Commission to include a similar anti-terrorist clause in all future agreements of this kind, as decided at the Seville European Council; calls on the Lebanese Government to remain vigilant against possible attacks by armed groups operating along the border line with Israel;

Thursday 16 January 2003

14. Welcomes the declared objective of establishing a free trade area over a transitional period not exceeding 12 years from the entry into force of the agreement;

15. Supports the European Union's determination to assist Lebanon in its economic restructuring, including modernising the customs authority, competition legislation, trade enhancement, strengthening the trade administration needed to implement the agreement and to prepare for Lebanon's WTO accession, improvement of intellectual property agencies and some other related fields, such as administrative reforms and anti-corruption policies;

16. Welcomes the agreement's provisions on dialogue and co-operation on social and cultural matters;

17. Urges the parties to conclude a bilateral readmission agreement, such as the one referred to in Article 69 of the Association Agreement, that should also cover arrangements for the readmission of third-country nationals;

18. Calls on both parties to the Association Agreement to commit themselves to cooperate and use all the instruments at their disposal to tackle the problems caused by illegal immigration;

19. Is convinced that the Lebanese authorities will carefully respect their commitments on judicial cooperation and respect for the rule of law included in the Association Agreement, as well as the international rules on money laundering, on combating organised crime and illicit drugs and on migration and readmission issues for Lebanese and third country nationals;

20. Notes that there are large areas of land intended for the cultivation of crops for the production of illicit drugs, and calls on the Lebanese authorities to eradicate crops of this kind with extreme firmness;

21. Welcomes Lebanon's effort of solidarity regarding the temporary hosting of Palestinian refugees; calls on the international community to increase its efforts in the region in relation to the problem of the Palestinian refugees; encourages the European Union and the Lebanese authorities to implement this new Association Agreement in a way that could also benefit the hundreds of thousands of Palestinian people living in difficult conditions in the country; calls on the Lebanese authorities to ratify the Geneva Convention on the Status of Refugees, to put an end to possible discrimination against refugee and asylum seekers, ensuring the protection of those subject to expulsion, and to facilitate the integration of those who wish to do so;

22. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the government and parliament of the Lebanon.

P5_TA(2003)0020

The Northern Dimension

European Parliament resolution on the Northern Dimension — New Action Plan 2004-2006

The European Parliament,

— having regard to its resolution of 4 May 1999 on the communication from the Commission — A Northern Dimension for the policies of the Union [1],

— having regard to the Commission's Action Plan for the Northern Dimension in the external and cross-border policies of the European Union 2000-2003,

[1] OJ C 279, 1.10.1999, p. 31.

— having regard to the Common Strategy of the EU on Russia,

— having regard to the joint statements of the EU-Russia Summit (Brussels, 11 November 2002),

— having regard to the Presidency Conclusions of 21 October 2002 on the Future of the Northern Dimension Policies of the European Union,

— having regard to the Commission's 2002 Annual Progress Report on the implementation of the Northern Dimension Action Plan,

— having regard to the Commission's responsibility for preparing a new Northern Dimension Action Plan for 2004-2006,

— having regard to the conclusions of the chairman of the Conference on the Northern Dimension and the Arctic Window (Ilulissat, Greenland, 28 August 2002),

— having regard to the conclusions of the Arctic Council Ministerial Meeting (Saariselkä, Finland, 10 October 2002),

— having regard to the conclusions of the Arctic Parliamentarians' Meeting (Tromsø, Norway, 12 August 2002),

— having regard to the Barents Euro-Arctic Council meeting of 11 January 2003,

A. whereas the Commission is responsible for preparing the new Northern Dimension Action Plan for 2004-2006,

B. whereas, since its creation in 1999, the Northern Dimension has proved efficient and of great political, economic and social value and whereas the Northern Dimension is one of the most challenging regions of Europe,

C. whereas the principal objective of the future Northern Dimension policy will therefore be to address the opportunities and challenges posed by the historic event of enlargement, which will extend the EU border with Russia and make Belarus and the Ukraine new neighbouring countries to the EU, and whereas several of the Northern Dimension partner countries will become members of the EU,

D. whereas these new border regions have great human and economic potential and whereas, in this perspective, it will be important to strengthen efforts in the region to stimulate trade, investment and infrastructure, to exploit energy resources, to ease the flow of people and goods across borders while working closely together to combat organised crime, and to promote productive employment as well as social and cultural exchange,

E. whereas maritime safety has become an ever more urgent issue, especially as regards the Baltic Sea where oil transport by tankers is increasing rapidly; whereas the Baltic Sea is already heavily polluted and its position as an inland sea makes it especially endangered,

F. whereas in the northern and arctic regions the effects of global climate change could be dramatic,

G. whereas increased interaction at all levels between Russia and the EU in the context of the Northern Dimension is essential to achieve these overall objectives, and will act as a catalyst for Russia's closer ties with the EU,

H. whereas the Luxembourg Foreign Affairs Council (9 April 2001) decided to set up a Northern Dimension Forum, and whereas this decision remains to be implemented,

Thursday 16 January 2003

1. Welcomes the approach presented in the Council's guidelines for a new action plan; expresses its gratitude for the work the Danish Presidency has done for the Northern Dimension;

2. Emphasises the need to involve elected representatives at all levels in the preparation of the Action Plan and in the process of political implementation; is concerned, however, at the fact that the Northern Dimension is not mentioned in the 2003 programme of the Greek and Italian Presidencies and calls on both presidencies to give their full support to the ND process;

3. Urges the Commission to take the following points into account in the 2004-2006 Northern Dimension Action Plan:

— Promoting and deepening the political and economic dialogue across the current and future eastern border of the EU to ensure that the Northern Dimension is as wide-ranging and concrete as possible, and to accompany the enlargement process in the most effective way by providing all those involved with a guiding strategic framework regarding objectives and priorities rather than a long project-oriented 'shopping list';

— Focusing on social disparities, which can be expected to increase as between the enlarged EU and the bordering countries and regions, and ensuring the start of the Northern Dimension partnership programme in the social and health sector, with particular focus on the fight against communicable diseases such as TB and HIV-AIDS; considers also that elements of civil society, especially women's organisations, should be taken into account as partners; considers that the Action Plan should promote scientific research in all relevant areas;

— Making a sustainable environment and development, including the sustainable use of natural resources, the keystone of the Northern Dimension, pressing ahead with the start of projects relating to environmental partnership, paying special attention to the unique fragile marine environment of the Baltic Sea and nuclear safety and to achieving the goal of effective waste water management and clean drinking water distribution; welcomes in this context the signing of the construction contract in respect of the South-Western Sewage Clearance Plant of St Petersburg in December 2002 and stresses the need to replace the Sosnovy Bor (near St Petersburg) and Kola (near Kandalaks) nuclear power plants by more modern nuclear or gas plants;

— Welcomes the initiative proposing that the new Action Plan also concerns issues of maritime safety in the Baltic Sea: the new ports which Russia is building and the rapid increase in marine traffic are creating new threats to the fragile maritime environment of the Baltic; calls on the Commission to work towards a ban prohibiting tankers other than those fulfilling the highest international safety standards from engaging in transport operations in the Baltic; finding ways to solve the problems concerning the management of nuclear waste in the Barents Sea; persuading Russia to sign the Multilateral Nuclear Environmental Programme in the Russian Federation (MNEPR);

— Continuing its efforts in the field of justice and home affairs, which is vital to good neighbourly relations, considers that effective border management is a crucial means of avoiding the emergence of new dividing lines in Europe, while ensuring security, respect for the law and contacts across the border; considers that the new Northern Dimension Action Plan should therefore give priority to fostering effective management of the new EU-Russia border and to fighting organised crime by further developing concrete operational measures between the EU and Russia; is deeply concerned about the huge increase in trafficking in women in the region; emphasises that this problem cannot be solved merely by strengthening border controls, but above all by tackling the root-causes of the problem, namely poverty and prostitution;

— Considers that the development of the Kaliningrad region, which is primarily a Russian responsibility, is an important factor for the overall development of the Northern Dimension area; considers that the new Action Plan should therefore reinforce measures to promote the socio-economic development and environmental protection of the region, which must be able to take advantage of the opportunities created by the enlargement of the EU and especially by the agreement of a new transit regime between the Kaliningrad region and other parts of Russia;

— Insists that cross-border cooperation between the States concerned should not be restricted to collaboration between national, regional and local political authorities but should also involve civil society, and that autonomous non-governmental organisations of various kinds, not least trade unions and professional associations, should play a significant role in political, socio-economic and cultural cooperation;

— Stressing the role and participation of indigenous peoples in the Northern Dimension policy, both in planning and programming activities and as regards their particular concerns and the support they need;

— Improving coordination between the EU, the Arctic Council, the Council of the Baltic Sea States, the Nordic Council, the Barents Euro-Arctic Council and other bodies involved in arctic and regional matters on the one hand, and creating a clear division of responsibility among all relevant public bodies in the EU on the other;

— Improving coordination and simplification procedures between the EU programmes concerned — Interreg, Phare and Tacis — with the aim of creating a single comprehensive framework for cross-border cooperation and facilitating pilot projects for achieving the most efficient system; better coordination of financing instruments managed by the Commission and the international financial institutions; invites the Commission to explore the viability of a separate Northern Dimension budget line in the preparation of the 2004 budget;

— Introducing the practice of annual reporting by the Commission to the European Parliament on developments in the Northern Dimension policy area;

4. Calls on the Commission, furthermore, to take account of the good practice and experience of the Northern Dimension when drawing up its new initiative on a Wider Europe;

5. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission and to the governments of the Member States, the candidate countries and Russia, Belarus and Ukraine.

P5_TA(2003)0021

EBRD activities

European Parliament resolution on the activities of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) (2002/2095(INI))

The European Parliament,

— having regard to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), which was signed in Paris on 29 May 1990,

— having regard to the By-Laws of the EBRD and the Rules of Procedure of the Board of Governors,

— having regard to its resolution of 4 October 2000 on the enlargement of the European Union [1],

— having regard to its opinion of 3 April 1998 on the proposal for a Council Decision concering a Community contribution to the European Bank for Reconstruction and Development for the Chernobyl Shelter Fund [2],

---

[1] OJ C 178, 22.6.2001, p. 112.
[2] OJ C 138, 4.5.1998, p. 219.

Thursday 16 January 2003

— having regard to its opinion of 17 January 1997 on the proposal for a Council Decision providing that the European Community should subscribe for extra shares as a result of the decision to double the capital of the European Bank for Reconstruction and Development [1],

— having regard to Resolutions 1287 (2002) [2], 1254 (2001) [3], 1218 (2000) [4] and 1192 (1999) [5] of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe,

— having regard to the Annual Reports of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) from 1991 to 2001,

— having regard to the speech by Mr Lemierre, President of the EBRD, to the Committee on Economic and Monetary Affairs on 1 October 2002,

— having regard to Rule 163 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Economic and Monetary Affairs (A5-0421/2002),

A. whereas the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) (hereinafter referred to as 'the Agreement') was signed in Paris on 29 May 1990 and entered into force on 28 March 1991,

B. whereas the EBRD is one of the four big regional development banks, along with the African Development Bank, the Asian Development Bank and the Inter-American Development Bank,

C. whereas 62 countries, together with the European Community and the European Investment Bank, currently hold shares in the EBRD, which operates in 27 countries in Europe and Asia which are undergoing transition (Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Estonia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Macedonia, Moldova, Poland, Romania, the Russian Federation, the Slovak Republic, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan and Yugoslavia),

D. whereas the EU Member States hold between them 57 % of the EBRD's capital (together with the associated voting rights),

E. whereas in April 1996 the shareholders unanimously approved an agreement to double the EBRD's capital to EUR 20 billion, an agreement which entered into force in 1997,

F. whereas the EBRD is unique among multilateral development banks in having both a political and an economic mandate; whereas the purpose of the EBRD, pursuant to Article 1 of the Agreement, is to '… foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the central and eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics',

G. whereas the EBRD, pursuant to Article 2 of the Agreement, is required '… to promote in the full range of its activities environmentally sound and sustainable development',

H. whereas the EBRD was given responsibility for managing the following funds:

— the Nuclear Safety Account (NSA),

— three international funds to support the decommissioning of nuclear reactors (IDSFs) in Bulgaria, Lithuania and the Slovak Republic,

— the Chernobyl Shelter Fund (CSF), the aim of which is to stabilise the existing reactor and build a shelter,

(1) OJ C 33, 3.2.1997, p. 116.
(2) Assembly debate on 25.6.2002 (19th Sitting).
(3) Assembly debate on 26.6.2001 (19th Sitting).
(4) Assembly debate on 27.6.2000 (19th Sitting).
(5) Assembly debate on 22.6.1999 (19th Sitting).

I. whereas the EBRD, pursuant to Article 11 of the Agreement, is required to effect more than 60 % of its investment in the private sector, this being an exception among multinational investment banks, since they usually restrict themselves to lending backed by State guarantees,

J. whereas the EBRD bases its investment policy on three principles: making a contribution to the transition process, additionality (the capacity not to squeeze out private sources of finance) and sound banking principles,

K. whereas the EBRD's sphere of operations was extended to include the States which emerged after the collapse of the Soviet Union and Yugoslavia; whereas there are substantial differences in the level of investment per capita by EBRD funds in the various countries, with Estonia, Slovenia and Croatia receiving the most resources and Ukraine, Yugoslavia, Belarus and Tajikistan the least,

L. whereas the EBRD operates in a highly unstable and changeable environment, which manifests itself in problems such as political instability, economic mismanagement, widespread corruption and nepotism, management of businesses based on State privileges, impoverishment and ineffective public administrations,

M. whereas it is to be welcomed that the EBRD has given solid support to the candidate countries, which, partly with the EBRD's help, have now nearly achieved a market economy with free competition,

N. whereas on 20 October 2002 the EBRD launched a Public Information Policy Review, which offers a chance for the broader public to comment on its information and disclosure policy,

O. whereas the EBRD should regularly monitor its organisation so as to ensure that the Bank's resources are used effectively,

Assessment

1. Congratulates the EBRD on its successful involvement in central and eastern Europe and the former CIS States;

2. Notes with satisfaction that the EBRD, unlike many other public investment banks, is involved in more than 800 medium-sized projects and is not pursuing a strategy of promoting large-scale, politically motivated prestige projects; calls on other multilateral development banks to take the EBRD's pragmatic approach as a model;

3. Expresses its appreciation of the EBRD's willingness to take risks and considers that it is an essential part of the mandate of a public investment bank to commit itself to projects which are deemed by commercial banks to be too risky; takes the view that a greater willingness to take risks necessarily entails increased research and implementation efforts which can only enhance the Bank's knowledge and operating skills, and thus also has positive effects on the Bank; notes that the technical expertise and competence of EBRD staff are widely acknowledged and valued;

4. Welcomes the fact that, despite the EBRD's active involvement in public- and private-sector projects in eastern Europe which are fraught with risk, it has always received the highest rating (AAA) from rating agencies;

5. Welcomes the EBRD's willingness to promote sound, transparent business management; stresses that it refuses all finance for dubious institutions, even where such institutions are a powerful and influential force in the region in question; welcomes the systematic conduct of integrity checks on potential business partners seeking finance from the EBRD;

6. Welcomes the principle of additionality in the EBRD's investment policy; stresses the need to encourage local, dynamic firms and, in particular, small and medium-sized businesses; acknowledges, however, the need to support larger businesses if they develop entire value-added chains which then work for the regional market or if, as a result of major political instability, such businesses encounter serious difficulties in developing and carrying out their projects;

Thursday 16 January 2003

7. Points out that Article 2 of the Agreement explicitly lays down the promotion of small and medium-sized businesses as part of the EBRD's mandate; emphasises the special role of small and medium-sized firms in creating and securing training places and jobs; therefore expects the EBRD to step up its involvement and thereby help to boost the capital base of such firms, especially in Russia, where only 10 % of the workforce is currently employed in small and medium-sized firms;

8. Welcomes the outstanding results of the micro-financing projects (loans of EUR 8 000 on average) and supports the EBRD's intention of extending this programme to all project countries;

9. Reaffirms its belief that support for the process of transition is not just a matter of the amount of funding, but also includes the transmission of experience and knowledge to business and public administrations, so as to ensure the optimum use of the financial resources made available and achieve the requisite pace of transition to a fully democratic, pluralistic and market-orientated structure;

10. Notes that there are substantial differences between the levels of EBRD financing in the more highly developed countries and in the weaker countries; in this connection, welcomes the new EBRD strategy of focusing more on the least-developed countries in the Caucasus and in Central Asia; notes that investment is badly needed in Russia and Ukraine, provided that the national and local authorities demonstrate their resolve to continue on the path of reform; notes that the process of transition in central and eastern Europe is far from complete even in the most highly advanced countries, and calls for active policies to be continued after their accession to the European Union;

11. Regrets the fact that the EBRD has not managed to present any analysis of the effects of its operations in the countries and regions in transition in relation to economic data such as productivity, company turnover, employment, wages and salaries, etc.;

12. Takes the view that the EBRD should not attempt to operate in the same way in every country, but should tailor its policies to local circumstances, instead; considers, in particular, that the EBRD should respect political decisions taken by democratically elected governments, and consequently should not influence the division between the public and private sectors in each country;

Recommendations

13. Recommends that the focus should gradually shift to more equity investment, which would both signal the EBRD's willingness to promote the development of local firms in the medium and long term with much needed risk capital and to develop public markets for such investments with increasing local participation;

14. Recommends that the EBRD pursue an integrated approach designed to help entire value-added chains — from the processing of raw materials to the sale of the product at local level — get established, and thus contribute to the promotion of regional economic and social flows;

15. Recommends that the EBRD take account of the objectives of the Lisbon strategy, as supplemented by the conclusions of the Göteborg European Council, when considering, monitoring and assessing the projects it finances;

16. Calls on the EBRD to step up its investment in municipal projects, particularly where better utility services for the public, at reasonable prices, can be achieved by improving the management of public utility companies;

17. Recommends that the EBRD make more resources available for the internal development of technical know-how relating to industry, with the aim of developing its staff's ability to identify promising projects with certainty and of having solid expertise available for the companies financed by the Bank, especially as (quite correctly) many of its staff come from the client countries on short-term contracts and their return to their own country will be of significant benefit;

18. Recommends that the EBRD use its experience in dealing with firms with liquidity problems to provide competent support for firms which, through no fault of their own, are suffering losses owing to the weakness of economic activity;

19. Calls on the EBRD to check, in connection with projects leading to rationalisation measures (especially in the production sector), whether local social security systems are sufficiently well-developed to provide for large numbers of temporary unemployed; calls on the EBRD to link restructuring measures to micro-loans and risk capital for those starting up businesses and made redundant by rationalising industries;

20. Recommends that the EBRD extend its network of local representations and set up regional offices, especially in Russia and Ukraine, where there are huge regional disparities;

21. Applauds the thorough critical assessment process which is carried out by the EBRD project evaluation department after projects are completed and which measures development of competition, enlargement of the market, development of institutions, knowledge transfer, demonstration effects and standards of sound business management; calls on the EBRD to include effects on employment as an additional criterion in project assessment;

22. Congratulates the Bank for having launched a Public Information Policy review and expects the Bank to further improve its public disclosure policy; invites the EBRD to ensure transparent reporting on the nature of its financial intermediaries and invariably to make project summary documents available to the public (as does the World Bank's IFC) and to publish all country strategies after approval by the Executive Committee and the Directors;

23. Notes that the Bank's rules 'encourage' sponsors to put the Environmental Impact Assessments (EIA) on their website; states, however, that EIAs are rarely found on these web-sites (only 7 EIA summaries and one full EIA in the year 2002), which shows that internet-publishing should be made compulsory; if the sponsors do not have their own website, the EIA should be published on the EBRD website; recommends, furthermore, that Environmental Impact Assessments be released before approval by the Board, irrespective of the type of project and whether it is public or private;

24. Considers that the EBRD, by concentrating projects in one region, can create cluster synergy effects which increase the value of each individual investment made; advises the EBRD to implement such a strategy in a number of particularly needy areas, but also to build on already successful or nascent clusters wherever they are located so that their success can ripple outwards; notes that Kaliningrad is now expected to need extra support when the Baltic States become members of the EU because of its extreme poverty and serious concerns about rising crime;

25. Reminds the EBRD that enlargement will mean new borders for the EU and that consequently the Bank's strategies in Ukraine and Moldova should be stepped up; points out that priority should be given to projects which support the development of democracy, which in the case of Belarus could most sensibly be done through NGOs rather than directly by the EBRD;

26. Reminds the EBRD that the situation in the Commonwealth of Independent States (CIS) is still critical and urges the Bank to step up its strategy in all these countries;

Relations with other institutions

27. Calls for an ongoing partnership between the Commission and the EBRD, so as to link together economic growth and social well-being for the peoples of the candidate countries;

28. Welcomes the EBRD's active commitment to nuclear safety; calls on the EBRD to commit itself where feasible to upgrading nuclear plants to fully acceptable EU standards and to step up its investment in projects to tap alternative energy sources, in order to offset potential supply bottlenecks arising from the possible closure of inadequately safe nuclear power stations and to promote sustainable development in the energy sector of the countries in transition;

Thursday 16 January 2003

29. Calls on the EBRD and the Commission to make support for the reform of tax systems in the countries in transition a priority, so that these countries can count on a solid tax base, and thereby help them to develop a competent, skilled and trustworthy administrative apparatus, the day-to-day contribution of which to the implementation of adopted legislation and to the effective application of the *acquis communautaire* is crucially important;

30. Emphasises the importance of developing legally certain ownership rights in respect of immoveable property and urges the EBRD to make this a high priority for its client countries;

31. Calls on other national and international investment banks involved in the process of transition to collaborate more actively with the EBRD so as to avoid a costly duplication of activities; encourages the EBRD and the EIB, in particular, to work together fairly and with mutual respect for their spheres of operation;

32. Calls on the shareholder States to concentrate their activities, with the EBRD's assistance, in special funds such as the Northern Dimension Environmental Partnership (NDEP), thereby putting the Bank in a position to monitor the funds better and to prevent differences arising between the original objective and the end result;

33. Welcomes the regular dialogue between the Council of Europe and the EBRD about the human rights situation in the States in which the EBRD operates;

34. Encourages the EBRD to continue to step up its dialogue with democratically elected representatives, both in the European Parliament and at national and regional level;

35. Supports the freezing of current investment plans in countries where the human rights situation is worrying; calls none the less for micro-financing projects to be supported in those countries, so as to help independent small businesses;

36. Welcomes the significant increase in EBRD activities in Yugoslavia and calls on the EBRD, in the context of the Stability Pact for South Eastern Europe, to assist these countries to step up their contacts still further and to pursue targeted investment in projects which increase trade between the former warring parties in the Balkans;

*

* *

37. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission, as well as the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), the European Central Bank, the European Investment Bank and the national parliaments of the Member States and the candidate countries.

P5_TA(2003)0022

European aquaculture

European Parliament resolution on aquaculture in the European Union: present and future (2002/2058(INI))

The European Parliament,

— having regard to the communication from the Commission to the Council and the European Parliament on a strategy for the sustainable development of European aquaculture (COM(2002) 511),

— having regard to the communication from the Commission on A Sustainable Europe For A Better World: European Union Strategy for Sustainable Development (COM(2001) 264),

— having regard to the meeting of the FAO subcommittee on aquaculture in Beijing, China, from 18 to 22 April 2002,

— having regard to the work programme and the outcome of the visits made by the rapporteur,

— having heard the representatives of and experts on the aquaculture sector at the public hearing held by the Committee on Fisheries on 1 October 2002,

— having regard to Rule 163 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Fisheries and the opinion of the Committee on the Environment, Public Health and Consumer Policy (A5-0448/2002),

A. whereas marine aquaculture (comprising the farming of fish, molluscs and crustaceans) and fresh water aquaculture present different business realities that are an integral part of the CFP and aquaculture is a complement to, and not a substitute for, the fisheries sector,

B. whereas aquaculture as a whole must be directed towards the principle of sustainable development,

C. whereas aquaculture helps to maintain and develop employment in inland and coastal areas,

D. whereas aquaculture is an important response to the growing demand for fish and the protection of fish stocks,

E. whereas aquaculture may represent an important source of additional income for fishermen, who can thus reduce their fishing activities and lessen the impact of such activities on resources,

F. whereas the term aquaculture covers the farming of species which vary widely as regards both their current profitability and their prospects for development, which makes it vital to conduct an individual analysis of each market so as to reach a correct diagnosis of the situation of and prospects for each species and to take appropriate measures to promote it,

G. having regard to the substantial research needs of the aquaculture sector in many areas and the inadequacy of the funds allocated for this purpose,

H. whereas it is necessary to re-stock species that are declining in rivers and certain species of sea fish,

I. whereas fish farming, like any other industry, has an impact on the environment, which is mitigated by Community regulations,

J. having regard to the rules governing the introduction of alien species,

K. whereas the many technical, environmental and health requirements applying to the aquaculture sector and ensuring food safety raise a number of problems, particularly for small and medium-sized businesses,

L. whereas increasingly stringent environmental regulations and the precautionary principle mean that licensing procedures are more and more strict,

M. whereas, on the one hand, industrial fishing may have a serious impact on fish stocks and, on the other, fish farming could experience supply problems relating to fish feed,

N. whereas there is genuine competition for space and fish farmers have the same rights and duties as other users,

Thursday 16 January 2003

O. whereas the Commission decided on 26 April 2000 that aquaculture was not eligible for support under Council Regulation (EC) No 1257/1999 on support for rural development [1] and there is nothing in Council Regulation (EC) No 1263/1999 on the Financial Instrument for Fisheries Guidance [2] (FIFG) to replace the subsidies previously received,

P. whereas the Commission, as guardian of the Treaties, is responsible for ensuring free competition on the market and preventing unfair competitive practices in the form of the loss-making sales which are currently occurring in some sectors of aquaculture,

Q. whereas imported products and those from the applicant countries must satisfy the same requirements as European products,

R. whereas the criteria for recognising aquaculture producers' organisations need to be adapted,

S. whereas the policy of strengthening the development of new farming installations, such as those for turbot, pursued until now through Regulation (EC) No 1263/1999, has been appropriate, even though it remains insufficient measured against the increase in demand,

T. whereas tests for detecting toxins are not sufficiently accurate and methods of measuring toxicity have not been standardised at European level, resulting — because excessive precautions are sometimes taken — in longer harvesting and marketing bans, which can threaten the survival of the most vulnerable farms and significantly restrict the development of production activities, especially as regards farming of marine bivalve molluscs,

U. whereas the aquaculture sector sometimes suffers from a negative public image, often due to lack of knowledge of farming conditions,

1. Calls on the Commission to step up research in all areas of aquaculture without exception, and calls on the Member States also to continue to allocate sufficient funds for research;

2. Supports the Commission's initiative of revising existing legislation on food safety, public health and animal health, by simplifying it and introducing coherent Community rules;

3. Recognises that certain types of intensive aquaculture may pose problems for animal health and welfare, particularly on account of over-crowding, and that new methods need to be found to provide more space for the fish;

4. Calls on the Commission to encourage the adoption of farming practices which respect the welfare of fish and to propose regulations to safeguard fish welfare which should, in particular, deal with stocking densities and prohibit inhumane slaughter methods;

5. Calls on the Commission to take into account the economic importance of all businesses, including the smallest, so that they are all able to satisfy technical and environmental requirements, which entails concerted adjustment of a development policy and of health regulations specific to each type of product;

6. Calls for the protection of traditional practices such as aquaculture using stake nets, which should, at the same time, be made subject to specific controls that take into account the environment in which they are conducted, which generally consists of salt marshes and natural sites;

7. Calls for Regulation (EC) No 1263/1999 to be amended so as to permit subsidies for young people setting up in business, modernisation and the transfer of farms, especially as regards species where growth is continuing smoothly, and the cofinancing of subsidies for the adoption of environmentally sound farming practices, and to enable all forms of production to be taken into consideration, including the restocking of rivers;

[1] OJ L 160, 26.6.1999, p. 80.
[2] OJ L 161, 26.6.1999, p. 54.

8. Supports the development of new technologies for fish-farming, such as intensive water recycling systems and marine offshore fish-breeding;

9. Calls on the Commission to encourage research into the problems of escaped fish, transgenic fish, and alien species, and to put forward proposals concerning the introduction of the latter into the environment;

10. Is alarmed by the recent development of genetically modified salmon in North America; takes the view that any attempt to introduce genetically modified fish into the Community should be prevented until such time as it can be shown to present no dangers for consumers or the environment; notes, in addition, that the Federation of European Aquaculture Producers (FEAP) has rejected the proposal to produce genetically modified fish;

11. Is concerned that salmon from fish farms can affect natural fish populations, primarily genetically; notes, however, that work is in progress to minimise the risk, which has also resulted in an appreciable reduction in the number of escaped fish;

12. Calls on the Commission to undertake a feasibility study on the creation of a data bank and the conservation of stocks of wild fish;

13. Calls on the Commission to provide a report by its Scientific Committee on Animal Health and Welfare on the welfare of farmed fish, and for the recommendations contained in that report to form the basis of a future directive on the welfare of farmed fish;

14. Calls on the Commission to carry out a detailed study of the impact of triploid oysters on their environment, and to consider the confinement of tetraploid mother oyster strains in suitable onshore structures if there is evidence that the current situation poses a real danger;

15. Calls on the Commission to intervene to resolve problems affecting the market for certain species, particularly sea bream and bass, stemming from practices involving loss-making sales by certain firms;

16. Calls on the Commission to contribute to the development of physico-chemical and biological techniques, harmonised at European level, which would permit the toxins concerned and their concentration in shellfish to be determined;

17. Considers that the positive trend in recent years towards reduced use of pharmaceuticals, chemicals and other artificial substances in aquaculture should be promoted and resources invested in the further prevention of diseases, securing favourable conditions for fish (reducing disease and the need to use substances for treatment) and developing alternative, environmentally friendly substances and methods of treatment;

18. Calls on the Commission to authorise the use within the European Union of any vaccine product that has been granted a marketing authorisation in one of the Member States;

19. Calls on the Commission to release funds for research into vaccines, in order to limit the use of antibiotics, and for zootechnical research with a view to improving disease-resistant strains;

20. Supports the European Parliament and Council recommendation that integrated plans or programmes for the management of coastal or rural areas be devised and published, in order to resolve disputes with other users, especially in the tourism sector;

21. Proposes that resources be invested in research and development with a view to developing, testing and bringing into operation possible alternative production methods, and assessing any global environmental impact they may have compared with traditional technology;

Thursday 16 January 2003

22. Notes that only 35 % of fishmeal is used for fish products, while the rest is used for other food production; considers that aquaculture should, however, endeavour to reduce dependence on fish oil and fishmeal and invest in developing alternative raw materials but without abandoning high quality feed standards; further considers that, at the same time, due care should be taken to ensure that fishing for the raw materials used in aquaculture is carried out in a sustainable manner;

23. Considers that research into fish feeding must be supported with a view to, on the one hand, securing the supply of raw materials and, on the other, guaranteeing product quality and food safety for consumers;

24. Calls on the Commission to develop research into the nutritional quality of farmed fish, so as to allow the image of aquaculture products to be put across in an objective way;

25. Calls on the Commission to incorporate the search for new species of high quality and added value among its priorities for aquaculture, and to increase Community research and the exchange of best practice with regard to those species and methods of farming them, in order to improve the sector's competitive position vis-à-vis other novel foods;

26. Calls on the Commission to introduce a code of conduct that clearly defines best practice in the production of smoked fish, in particular, avoiding the use of colouring agents and smoke essences combined with ultra-short smoking times, and aiming to utilise the highest standards of welfare, quality and hygiene throughout the production process;

27. Urges the Council and the Commission to impose the same health, food safety and animal welfare standards on products from non-member countries, so as to avoid unfair competition;

28. Calls on the Commission to equip the aquaculture sector with a real economic instrument for use in the event of a crisis and to devise support systems to mitigate the effects of biological natural disasters (like toxic algal blooms) or man-made disasters (like the Erika or Prestige catastrophes), while making sure that this does not become an operating subsidy;

29. Calls on the Member States to grant subsidies from the FIFG to develop new tools for compiling statistics on production and market trends;

30. Calls on the Member States to pay particular attention, within the framework of the European Social Fund and the FIFG, to training for occupations in the aquaculture sector and to recognise the role of women in that sector;

31. Calls on the Commission to promote aquaculture in the European Union, essentially in coastal areas affected by significant restructuring, as is the case with those affected by the non-renewal of fisheries agreements with third countries, and generally in coastal and rural areas where there are no alternative activities;

32. Calls on the Commission to draw up new rules for the recognition of producers' organisations, adapted to the aquaculture sector;

33. Calls for arrangements to ensure the participation of all those working in the aquaculture sector as well as consumer associations and amenity groups;

34. Insists on the importance of aquaculture jobs at all levels, including at local level**,** and on its representativeness and coordination at European level, and encourages the use of codes of conduct by the profession;

35. Suggests that the Commission, the Member States, professional and inter-professional organisations should together draw up a concerted communications programme to improve the image of the aquaculture sector among opinion formers, the distribution sector and consumers, and to inform the public about the advantages and potential offered by the sector; calls for specific legislation to be incorporated in Regulation (EC) No 1263/1999 promoting the quality of aquaculture products by means of designations

of origin and campaigns to promote the consumption of this type of product, and emphasises that communication operations should present aquaculture products as non-genetically modified products;

36. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission and to the parliaments of the Member States.

P5_TA(2003)0023

Humanitarian crisis in North Korea

European Parliament resolution on the humanitarian crisis in North Korea

The European Parliament,

— having regard to its previous resolutions on North Korea including, in particular, its resolution of 7 November 2002 on the Korean Peninsula Energy Development Organisation (KEDO) [1],

A. whereas a series of natural disasters beginning in 1995, coupled with an economic downturn over the last decade, have eliminated the certainty of adequate food supplies for the population of the Democratic People's Republic of Korea ('DPRK'),

B. whereas the impact of climate problems (especially Typhoon Rusa) has been exacerbated by the specific political and economic features of the DPRK and, in particular, by delays in the opening up of the economy to foreign investment,

C. whereas, according to a report by the UN Food and Agriculture Organisation (FAO), it is now estimated that 13.2 million people (out of 23.2 million) in the DPRK are malnourished,

D. whereas a significant proportion of the DPRK's population is suffering from food shortages, with one third thereof receiving food aid under the World Food Programme (WFP),

E. having regard to the severity of the winter weather in the northern part of the Korean peninsula,

F. whereas the delay in the construction of the nuclear power stations scheduled for 2003 under the KEDO Programme and the decision to halt oil supplies to the DPRK are exacerbating the energy shortage and making it more difficult for people to fight the cold,

G. whereas the UN Food Agency has warned that it could run out of supplies for North Korea within weeks unless it receives fresh donations with which to feed the millions who depend solely on international aid,

H. welcoming the current visit by the UN envoy, who is investigating the scale of the crisis,

I. worried therefore, in particular, about the most vulnerable sections of the population, such as children aged between six months and ten years, pregnant and nursing women, the elderly, and those particularly affected by natural disasters and the economic downturn,

J. having regard to the decisions taken by the United States and by Japan to cut back their food aid programmes,

K. whereas the Humanitarian Aid Office of the European Commission (ECHO) has given the DPRK more than EUR 50 million in humanitarian aid over the last six years, of which more than EUR 19.5 million was given in 2002,

L. whereas at least two million North Koreans have died from starvation over the last eight years,

---

[1] P5_TA(2002)0533.

Thursday 16 January 2003

M. whereas thousands of North Koreans have fled across the Chinese border in recent years, fleeing from famine and political repression, concerned that Beijing has rejected appeals to treat them as refugees and has insisted that they are illegal economic immigrants, and calling on the People's Republic of China and South Korea to work together to find a solution to this problem,

N. welcoming the establishment by the Council and the Commission of the Human Rights Dialogue with the Government of the DPRK in May 2001,

O. whereas there are no free elections in North Korea and no freedom of assembly, of expression or of the press, despite constitutional provisions guaranteeing such freedoms,

P. whereas there are no restrictions on the government's ability arbitrarily to arrest and detain, and whereas up to two hundred thousand political prisoners classed as 'political criminals' are allegedly held in 're-education camps', where absence of proper nutrition and medical care is routine and where inmates are commonly subjected to forced labour, systematic beatings and torture,

Q. whereas there is no real freedom of religious belief, since the government discourages organised religious activity unless it is conducted under the supervision of officially-recognised groups,

R. whereas non-official trade unions are prohibited, and whereas workers have no right to engage in collective bargaining,

S. whereas there is no meaningful academic or artistic freedom,

T. whereas, in December 2002, North Korea unilaterally withdrew from the Nuclear Non-proliferation Treaty (NPT), having expelled the International Atomic Energy Agency's inspectors and announced the restart of its nuclear power facilities in Yongbyon, which has the capacity to produce weapons-grade plutonium,

1. Expresses its concern at the deprivation suffered by the majority of the population who lack food, heating and health care;

2. Welcomes the Commission's adoption on 8 January 2003 of a decision to provide EUR 9.5 million of humanitarian aid to help meet the winter needs of pregnant and nursing women and of children in North Korea;

3. Urges the Commission, in accordance with the principles of humanitarian law, to persist with its humanitarian activities in order to save human lives;

4. Calls on the Commission, ECHO and WFP to continue constantly to monitor the delivery of aid in order to ensure that it reaches its intended recipients;

5. Expresses grave concerns at the continuing large-scale human rights violations throughout the country and urges North Korea to improve its human rights record, since that constitutes an indispensable precondition for closer relations both with its neighbours and with the wider world at a time of increasing concern and instability in the region;

6. Calls on the DPRK immediately to halt all threats to develop nuclear weapons, to repeal its decision to withdraw from the NPT and to accept international verification to prove the sincerity of its intentions, since otherwise there will be serious concerns about the risk of nuclear proliferation in the region;

7. Renews its invitation to the Supreme People's Assembly to send a high-level delegation to the European Parliament so that food and humanitarian issues, and any other outstanding issues of mutual interest, may be addressed;

8. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Governments of the Republic of Korea, of Japan, of the United States, of the Democratic People's Republic of Korea and of the People's Republic of China.

P5_TA(2003)0024

Equatorial Guinea

European Parliament resolution on Equatorial Guinea

The European Parliament,

— having regard to its previous resolutions on the situation in Equatorial Guinea,

— having regard to the Council Presidency's declaration of 18 December 2002 on the elections in Equatorial Guinea ([1]),

— having regard to the international obligations assumed by Equatorial Guinea following its accession to the African Charter on Human and Peoples' Rights, the International Covenant on Civil and Political Rights, and the UN Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment,

A. disturbed at the appalling human rights situation in Equatorial Guinea,

B. whereas the elections held on 15 December 2002, in which, according to the National Electoral Commission, over 97 % of the votes were cast in favour of the incumbent president, Mr Teodoro Obiang Nguema, were not handled in a democratic manner pursuant to the national constitution,

C. having regard to the inequality of access, notably to radio and television, as between the incumbent and the other candidates, and to the acts of violence perpetrated against supporters of the opposition candidates,

D. whereas the government has repeatedly ignored international recommendations to initiate a process towards a genuine democratic system, to invite UN and EU electoral assistance missions and to open up a dialogue with all political forces,

E. whereas during previous elections the minimum conditions of transparency and democratic guarantees have not been respected,

F. whereas there was a lack of independence on the part of the electoral administration and, in particular, of the national electoral commission,

G. whereas the Secretary-General of the main opposition party was imprisoned,

H. whereas all opposition candidates decided to withdraw from the electoral race,

I. whereas at least 59 prisoners of conscience have been sentenced following a trial which appears to have been organised with the sole aim of eliminating all remaining peaceful political opposition,

J. whereas prisoners are not allowed visits from family, friends, religious representatives, lawyers or medical personnel,

([1]) 15756/1/2002

Thursday 16 January 2003

K. whereas the judiciary in Equatorial Guinea has often come under international scrutiny, inter alia as regards the incident in 2002 when 68 opposition activists were sentenced to between six and twenty years imprisonment for allegedly plotting to overthrow President Obiang Nguema,

L. whereas Equatorial Guinea is among the world's fastest rising oil producers and President Obiang Nguema is accused of hoarding oil revenues resulting from this production,

M. whereas the EU has suspended its cooperation with the government of Equatorial Guinea,

1. Deplores the political conditions under which the elections were held, which flawed the electoral process and resulted in the elections being neither free nor fair;

2. Calls once again for the annulment of the unfair political trial of opposition leaders that took place in the spring of 2002;

3. Calls for the setting-up of a true democratic process and the strengthening of the rule of law in Equatorial Guinea; urges the government to take initiatives, without further delay, aimed at moving towards a genuine democratic system, by opening up an all-inclusive political dialogue with the opposition parties, by ceasing the persecution of opposition members and their families and by honouring the international undertakings to respect and protect fundamental human rights;

4. Strongly urges the government to extend a full amnesty without delay to members of the political opposition; calls, consequently, for the immediate and unconditional release of all political prisoners and their families and for the establishment of the necessary conditions and guarantees to allow all political options to be present in the democratic life of Equatorial Guinea, both at home and in exile;

5. Welcomes the announcement by President Obiang Nguema that a conference is to be held on the national justice system, and expects this to lead the way to the establishment of guarantees for the respect of human rights and the strengthening of the rule of law;

6. Invites the Council and the Commission to be firm in their relations with the government of Equatorial Guinea;

7. Calls on the Council to recommend to those EU Member States which are members of the UN Commission on Human Rights that the mandate of the UN special rapporteur for Equatorial Guinea should be prolonged;

8. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission, the Co-Presidents of the ACP-EU Joint Parliamentary Assembly, the African Union and the Government of Equatorial Guinea.

P5_TA(2003)0025

Chechnya

European Parliament resolution on non-prolongation of the OSCE mandate in Chechnya

The European Parliament,

— having regard to its previous resolutions on Chechnya, in particular its resolution of 10 April 2002 ([1]),

— having regard to its resolutions of 15 May 2002 ([2]) and 21 November 2002 ([3]) on the EU-Russia Summits of 28 May 2002 and 11 November 2002 respectively,

([1]) P5_TA(2002)0174.
([2]) P5_TA(2002)0239.
([3]) P5_TA(2002)0563.

— having regard to the recent decision of the Russian Government effectively leading to the termination of the OSCE assistance group to Chechnya,

— having regard to the postponement of its ad hoc delegation visit to Chechnya by letter from the Russian Duma,

A. whereas the situation in the Chechen Republic remains very tense, in particular after the terrorist attacks on the Russian government building in Grozny and the terrorist attacks on the Moscow theatre,

B. worried that Chechen rebel forces have increasingly targeted civilians in their guerrilla war against Russian troops,

C. deeply worried by new rounds of large-scale sweep operations launched by the Russian army and security forces which add to daily massive human rights violations, torture, assassinations, kidnappings, disappearances, arbitrary detention and filtration camps,

D. disappointed by the acquittal by a Russian court on 31 December 2002 of Colonel Yuri Budanov for the rape and murder of the 18-year-old Chechen woman, Elza Kungaeva,

E. alarmed by the action of the Russian police in Ingushetia, who dismantled the Aki Yurt tent camp, expelling Chechen refugees, and continue to put pressure on people in the five remaining camps by cutting gas and electricity so as to relocate them back in Chechnya,

F. whereas the Russian Government has announced that there should be a referendum in Chechnya in March 2003, which will be the first step in a process hopefully leading to democratic and fair elections,

G. whereas there are still no negotiations on a political solution between the Russian and the Chechen side,

H. having regard to the recent decision of the Commission to grant EUR 3 million of humanitarian aid to provide food for victims of the conflict in Chechnya,

I. pointing out the dramatic humanitarian situation facing Chechnya and the difficulties in delivering aid to the population by the small number of NGOs still operating in the region,

J. whereas the OSCE mission's original 1995 mandate in Chechnya covered alleged human rights violations, relief aid, help for refugees, conflict resolution and supporting mechanisms for maintaining law and order,

1. Severely condemns the terrorist attack on the headquarters of the Russian administration in the Chechen capital Grozny, killing at least 55 people and injuring at least 120 and expresses its condolence to the relatives and friends of all victims of the conflict and in particular of the two recent terrorist attacks;

2. Expresses its deep disappointment about the failure to renew the mandate of the OSCE Assistance Group for Chechnya, which expired on 31 December 2002;

3. Considers that the OSCE field mission has done very useful work under often very difficult conditions, which was acceptable to all parties and could contribute to reducing instability, insecurity and lawlessness;

4. Urges the Russian Federation to agree to resume negotiations immediately concerning a renewal of the full OSCE mandate, which should not be restricted to focusing only on coordinating humanitarian assistance in the region;

Thursday 16 January 2003

5. Regrets the postponement of its ad hoc delegation visit to Chechnya, expresses its hopes that this joint EP-Duma delegation visit to Chechnya will take place in spring 2003 and regrets the denial of access to Chechnya of international representatives;

6. Reiterates its deep concern about ongoing violence in Chechnya, including the increasing number of terrorist acts by Chechen fighters;

7. Urges both sides, in this context, to find the way back to the negotiating table, as only a political solution can lead to long-lasting peace in the region;

8. Calls upon Russia to establish a proactive policy towards the prosecution of all citizens, including military personnel, who have committed serious criminal acts in Chechnya and welcomes the fact that State Prosecutor Alexander Derbenyov appealed in respect of the verdict against Colonel Yuri Budanov, urging the court to find him guilty of all charges against him;

9. Welcomes the decision of the Commission on humanitarian aid for Chechnya; urges Russia to cooperate fully with EC-funded humanitarian aid agencies and other international humanitarian organisations, to grant them access to Chechnya and to facilitate their operating conditions;

10. Calls on the Russian Government to stop putting pressure on internally displaced people into returning to Chechnya and to ensure that they continue to enjoy protection and humanitarian assistance in accordance with international law; stresses the need to ensure that repatriation of refugees and IDP take place exclusively on a voluntary basis; calls, in this regard, on the Commission to send observers to Ingushetia to monitor and report on the situation;

11. Calls on the Russian Government to pursue maximum efforts to secure the early release of Mr Erkel, a humanitarian MSF worker, who remains kidnapped in the region;

12. Believes that the forthcoming referendum could offer a genuine choice to the Chechen people and that it must be prepared and organised in a democratic and fair way, with international monitoring, including the OSCE;

13. Instructs its President to forward this resolution to the Council, the Commission and the government and parliament of Russia.

P5_TA(2003)0026

Fishing in international waters

European Parliament resolution on fisheries in international waters in the context of external action under the common fisheries policy (2002/2024(INI))

The European Parliament,

— having regard to its resolution of 15 May 1997 on international fisheries agreements [1],

— having regard to the Council conclusions of 30 October 1997 on policy regarding fisheries agreements with third countries,

— having regard to its resolution of 15 November 2000 on Community participation in Regional Fisheries Organisations [2],

[1] OJ C 167, 2.6.1997, p. 130.
[2] OJ C 223, 8.8.2001, p. 187.

— having regard to the Court of the Auditors' Special Report No 3/2001 concerning the Commission's management of international fisheries agreements [1] and to the August 1999 study by IFREMER assessing the international fisheries agreements entered into by the European Community,

— having regard to its resolution of 17 January 2002 on the Commission Green Paper on the future of the common fisheries policy [2],

— having regard to the Commission communication on the reform of the common fisheries policy ('Roadmap') (COM(2002) 181),

— having regard to Rule 163 of its Rules of Procedure,

— having regard to the report of the Committee on Fisheries (A5-0446/2002),

A. having regard to the developments that have taken place in the international law of the sea in recent years and the positions expressed in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 to the effect that the fisheries sector requires a global approach in order to achieve the overriding priority of sustainability, establishing the principles of cooperation between States,

B. whereas the objective of the external dimension of the common fisheries policy (CFP) is to provide additional grounds for the Community fleet in non-Community fishing grounds and enhance the supply of fish, whilst at the same time ensuring that the environmental and social implications of such a policy are fully assessed; whereas only rational and sustainable resource management by the international community can ensure the continuation of fishing worldwide,

C. having regard to the trend towards an ever more globalised world in which the conditions for access to markets and resources must be based on criteria of reciprocity and balance, and to the need to maintain and consolidate the external dimension of the CFP so as to ensure that the European Union can make its full weight and influence felt in an economic sector whose operations are worldwide,

D. having regard to the serious social and economic problems affecting areas dependent on this fleet, which make it essential to maintain its activity, reinforcing the Community's presence in both existing and future regional fisheries organisations (RFOs), renewing the international agreements and preserving structural aids,

E. whereas the external dimension of the CFP thus plays an important and varied social and economic role for both the developing countries and the European Union, and constitutes a basic food supply source in global terms,

F. whereas fishing is, to varying extents, an important source of food and income for all developing countries with which the EU has a fisheries agreement; whereas it is self-evident that each country has the right to manage its own Exclusive Economic Zone,

G. having regard to the increasing importance of the RFOs as multilateral resource management bodies which offer a suitable forum for resolving differences between parties and practising responsible management, while also combating illegal fishing and fishing under flags of convenience; having regard to the need for coordination between the Commission, Member States, the RFOs and third countries with a view to creating a monitoring policy and a coherent system of sanctions at world level, thus boosting the fight against illegal fishing,

[1] OJ C 210, 27.7.2001, p. 1.
[2] OJ C 271 E, 7.11.2002, p. 401.

Thursday 16 January 2003

H. having regard to the EC's exclusive competences regarding the external dimension of the CFP, whereby the Commission is responsible not only for representing the Community's interests and ensuring implementation of the commitments made but also for the guidance, coordination and preparation of the Community's positions in international cooperation forums, and whereas, for various reasons, these competences have not yet been effectively and coherently developed,

I. having regard to the responsibility of the two branches of the budgetary authority, the Council and Parliament, to ensure that the Commission has sufficient human and financial resources to carry out the tasks and duties incumbent on it in the context of the external dimension of the CFP,

1. Recognises the importance of the activity of the Community's seagoing and ocean-going fleet fishing in non-Community waters for meeting EU consumers' food needs and for the preservation of the industrial fabric in the EU's maritime regions, as well as its positive impact on economic and social cohesion in those mostly less-favoured or peripheral regions;

2. Regrets the lack of a debate to date on the external dimension of the CFP, with the Community's actions as regards participation in RFOs and signing international agreements being more the reflection of an inert and unstructured serendipity than of a strategy for the defence of its interests and those of its fisheries sector;

3. Calls, therefore, for the development of a CFP which is linked to the Union's external policy and, in conjunction with the CFSP and with development and trade policy, is able to support, at the level of international forums, the principles of fishing that is responsible, consistent with the interests of the Community fleet and geared to the long-term, responsible and sustainable development of the sector;

4. Insists that, given the Community's exclusive competences as regards the external dimension of the CFP, it is the Commission that must be responsible for proper representation, effective negotiation, coordination, participation in scientific meetings and forums, and relations with RFOs generally, including fisheries monitoring; calls on the Commission, accordingly, when it adopts its communication on the external dimension of the CFP, to make a stronger commitment to the Community fleet fishing in non-Community waters, given that fisheries must not become an exception to the principle of enhancing the Community's presence at world level, whilst at the same time assessing and respecting the environmental and social implications of such a policy on external fisheries and third countries;

5. Calls for action to fill the existing gaps in human and material resources in the Commission's services and for the reorganisation of the DG Fisheries establishment plan; should this not be sufficient, calls on the Commission to allocate the necessary funding in the preliminary draft budget;

6. Calls on the Council and the Commission to seek participation in those RFOs in which the Community sector has a legitimate interest but from which the Community is nonetheless currently excluded, in order to promote the principles of responsible fishing and defend the Community's fishing interests; reminds the Council and the Commission that Parliament has already called on them to raise, in the appropriate forums, the question of readjusting the EU's voting weight in the RFOs in line with the number of participant countries;

7. Recognises that it is in the Community's interest to pursue an active policy to ensure greater compliance with international law developed by the United Nations in the interests of sustainable fishing, the main instruments here being the 1982 UN Convention on the Law of the Sea, the 'New York Agreement' of 4 August 1995 on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks and the agreements reached at the UN Conference on Sustainable Development in Johannesburg in 2002;

8. Calls for the ratification of the New York Agreement to be accompanied by that of the interpretative notes for its correct implementation, as well as the FAO's Code of Conduct for Responsible Fisheries; urges the Community to implement the action plans recently adopted by the FAO on sharks, seabirds, the

organisation of fishing capacity and the eradication of illegal, unreported and unregulated fishing; urges those Member States which have not yet ratified the New York Agreement to do so forthwith;

9. Calls on the Council and the Community to engage in negotiations with ACP countries, countries with which the Community has signed agreements and countries which are members of RFOs alongside the Union, with a view to further developing trade relations which will ensure both access for their products to the EU market and the presence of the EU fleet in non-Community fishing grounds, on the basis of the principle of responsible fishing;

10. Calls also on the Council and Commission to focus, within the international dimension of the CFP, on the need to establish relations with non-member Mediterranean countries, allocating adequate human and financial resources to that end, in order to speed up the launch of a process to harmonise the management and exploitation of common resources, so as to avoid further penalising Community fishing, depletion of stocks, job losses and an increase in imported fisheries products, without any impact on the environment;

11. Agrees with the Council and the Commission on the need to fight illegal fishing by vessels flying flags of convenience or no flag at all, on the basis of severe penalties for countries sheltering such vessels and support for the initiatives of certain international organisations in combating the phenomenon; calls for much more stringent monitoring and penalties;

12. Calls on the Commission to submit initiatives within the various RFOs with a view to standardising offences and penalties, as well as closer coordination in monitoring fishing activities, with the aim of preventing the appearance on the Community market of the catches of vessels which have not respected the rules on stock conservation and rational stock management;

13. Calls on the Commission to reduce the time-limits for transposition into Community law of the agreements adopted by the RFOs, while improving its own procedures, preparing the Community's positions in suitable fashion with full involvement of the sector; stresses the need for Parliament to be consulted regularly on the issues debated by the RFOs and the negotiation of international agreements, in the interests of effective participation in the decision-making process;

14. Calls on the European Union to encourage the creation of joint ventures with third countries, since these are an effective instrument for developing local fisheries sectors via transfers of know-how and technology, job creation, training and research, while also contributing to the social and economic development of the developing countries, supplying the Community market and the preservation of the fleet; calls, therefore, for the integration of such measures into the principle of Community preference;

15. Insists on the need to guarantee the fundamental labour rights of all fishermen (fair pay, safety, proper rest periods, union representation, welfare benefits and collective negotiation of labour contracts); calls on the Commission, accordingly, to promote greater social dialogue with a view to the creation of better-quality jobs and the drawing-up of a Statute for Fishermen which would take account of the specific characteristics of their occupation;

16. Calls for further scientific research to determine the real situation of each species and current trends affecting it, with the full involvement of the sector, the aim being to ensure the rational management of the fishing grounds in which the Community fleet operates;

17. Instructs its President to forward this resolution to the Council and the Commission.

Thursday 16 January 2003

P5_TA(2003)0027

Election of the President of the Commission

European Parliament declaration on the election of the President of the Commission by the European Parliament

The European Parliament,,

— having regard to Rule 51 of its Rules of Procedure;

A. convinced that the Europe of the future must be based on the principles of democracy, transparency and efficiency,

B. pointing out that in a Union with more than 25 Member States, the Community method must be applied in all fields of policy,

C. pointing out that the Commission must fulfil its role as the European government,

D. convinced therefore that the President of the Commission must have greater legitimacy,

1. Calls on the European Convention to include in the European Constitution the principle that the President of the Commission must be elected by the European Parliament;

2. Instructs its President to forward this declaration to the European Convention and to the governments of the Member States.

ANNEX

Names of the signatories

Almeida Garrett, Andria, Aparicio Sánchez, Auroi, Averoff, Balfe, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bautista Ojeda, Bébéar, Berend, van den Berg, Berger, Blak, Bodrato, Böge, Bösch, Borghezio, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Caveri, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Cocilovo, Cohn-Bendit, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Cossutta, Paolo Costa, Daul, Davies, De Clercq, De Keyser, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Doorn, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ebner, Ettl, Jillian Evans, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Florenz, Folias, Ford, Fourtou, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Garot, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gomolka, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Gröner, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hansenne, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hortefeux, van Hulten, Iivari, Imbeni, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jöns, Jonckheer, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Lamassoure, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Maaten, McCartin, MacCormick, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez Martínez, Mauro, Hans-Peter Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Modrow, Mombaur, Morgantini, Morillon, Emilia Franziska Müller, Rosemarie Müller, Mulder, Mussa, Myller, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Papayannakis, Pastorelli, Paulsen, Peijs, Pérez Royo, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Poignant, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Ries, Rocard, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sakellariou, Sánchez García, Sanders-ten

Holte, Santer, dos Santos, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schleicher, Gerhard Schmid, Olle Schmidt, Schnellhardt, Jürgen Schröder, Elisabeth Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Sichrovsky, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Staes, Stauner, Stenzel, Sterckx, Stockmann, Stockton, Sudre, Swiebel, Swoboda, Sylla, Terrón i Cusí, Theato, Thorning-Schmidt, Thyssen, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turmes, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Brempt, Van Hecke, Van Lancker, Vattimo, van Velzen, Vermeer, de Veyrinas, Voggenhuber, Volcic, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wyn, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener, Zrihen